

*CEAS-SAS*

INFORME DE INVESTIGACION

**“Desarrollo socio-ambiental y  
comunitario, acceso a salud y educación  
de la población multicultural del distrito  
La Victoria del departamento Alto  
Paraguay.”**

*Regina Kretschmer*

(coordinación)

Asunción- noviembre 2010

## Equipo de investigación

<b>Coordinación General e investigación:</b>	Regina Kretschmer
<b>Coordinación de TMC e investigación:</b>	Cristina Arrom
<b>Investigadores de temática indígena:</b>	Enrique Amarilla y Verena Friesen
<b>Asistente de investigación de campo:</b>	Ricardo Morinigo
<b>Investigación agronómica:</b>	José Portillo
<b>Asistente de investigación:</b>	Brígido Barreto (ASAGRAPA)
<b>Coordinación de encuesta:</b>	Catalino Aquino
<b>Supervisores de encuesta:</b>	Sully Miranda, Ana Valdez, Sebastián Cáceres, Fabricio Arnella, Santiago Ortiz, Diego González
<b>Encuestadores:</b>	jóvenes de Casado
<b>Critica, codificación, carga y procesamiento de la información estadística:</b>	
	Marina Arrom y Maria A. Arrom
<b>Creación cultural:</b>	Lea Schwartzmann y Carlos Spatuza
<b>Secretaria de coordinación:</b>	Enrique Guzmán
<b>Asistentes de trabajo de campo:</b>	Mónica Vallovera y Jessica Giménez
<b>Análisis socio- demográfico:</b>	Claudina Zavatierra
<b>Revisión de texto:</b>	Alberto Britez y Alejandra Estigarribia
<b>Asesores externos:</b>	
	Luis María de la Cruz (Argentina), Omar Arach (Argentina), Cesar Gómez (Argentina)

Dirección de Investigación  
SAS

## Índice

- I. Introducción** (Regina Kretschmer y Ricardo Morinigo)
- II. Objetivos de la investigación**
- III. Reseña histórica: de la economía de enclave a una población marcada por el abandono y crisis social** (Regina Kretschmer)
- IV. Las características demográficas y sociales del distrito de la Victoria**
- V. Las comunidades indígenas del complejo Riacho Mosquito** (Enrique Amarilla y Verena Friesen)
- VI. Las transferencias monetarias con corresponsabilidad** (Cristina Arrom)
- VII. Las condiciones de vida de la población en el contexto de la TMC** (Regina Kretschmer)
- VIII. El Chaco multifacético: la diversidad de un medio ambiente generoso** (Regina Kretschmer)
- IX. Potencialidades agrícolas y ganaderas en Puerto Casado, desde el abordaje de la agroecología** (José Portillo)
- X. Conclusiones**
- XI. Bibliografía**

## I. INTRODUCCIÓN

Puerto La Victoria, más conocido como Puerto Casado es una pequeña ciudad asentada en el margen izquierdo del río Paraguay, en el Departamento del Alto Paraguay, con una población actual de aproximadamente 6.000 personas, esta localidad, es cuna de una de las primeras empresas privadas del país, instaladas en ese sitio apenas terminada la guerra de la Triple Alianza.

El devenir del pueblo La Victoria- la primera población en el departamento de Alto Paraguay- fue marcado durante 100 años por la presencia de la empresa taninera de la familia Casado así como por el régimen establecido por ella, en términos sociales, políticos y económicos. El progresivo cese de la producción, desde la década del sesenta, ha generado procesos de cambios sociales y, con el definitivo cierre de la producción en 1996, ha agravado la crisis social de una población históricamente dependiente del trabajo alrededor de la fábrica. El Estado, tradicionalmente ausente en el departamento del Alto Paraguay, no intervino ni asumió su papel de mediador en semejante un escenario.

La adquisición de las propiedades de Casado por la empresa Atenil S.A., ligada a la **Federación de Familias para la Paz y Unificación Mundial**, popularmente conocida como **Iglesia de la Unificación** o secta Moon, se concretó en el año 2000. Apenas se confirmó esta compra, los casadeños comenzaron a organizarse en torno a la lucha por la tierra y la soberanía; proceso en el cual, surgieron nuevos actores y organizaciones sociales.

Inmediatamente, los responsables de la nueva empresa iniciaron acciones para expulsar a varios grupos familiares que ocupaban ciertos sectores de la propiedad. Esta persecución se inició casi en forma puntual contra algunas familias y posteriormente se extendió a sectores de producción como los pequeños ganaderos y agricultores.

Fue en el contexto de esos conflictos, cuando el Estado, a través de la Secretaría de Acción Social (SAS), decidió implementar, en el año 2005, el programa de transferencia condicionada (TMC) a los pobladores en extrema pobreza, incluyendo a indígenas de la etnia Maskoy. Con ello se pretendía mitigar la situación de pobreza así como mejorar las oportunidades de acceso a salud, educación, alimentación/nutrición,

identificación y ambiente saludable. Ese programa se constituyó hasta la actualidad, en la política pública más importante en Puerto Casado, aparte del mejoramiento del sistema de Salud y del apoyo tímido, por cierto, de parte del Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG).

El presente trabajo de investigación, solicitado por la SAS, se propuso analizar la situación socio-económica del distrito de intervención y evaluar el impacto de la Transferencia Monetaria Condicionada (TMC). Con lo que se convirtió, a nivel nacional, en la primera experiencia en cuanto a la evaluación de la política de Transferencia Monetaria Condicionada y al análisis del contexto histórico y socio-económico en el cual se inscribe el programa.

Como las corresponsabilidades son además compromisos asumidos por el Estado Paraguayo en proveer la oferta pública en salud y educación, y por los beneficiarios en la utilización de los servicios de salud y en la permanencia de los niños /as y/o adolescentes en el sistema educativo la investigación recogió además información sobre las características que asumen estas corresponsabilidades en cada componente del par relacional: Estado-Beneficiario/a, consultando a estos últimos sobre sus percepciones sobre su situación de pobreza

Consideramos pertinente, analizar también el proceso de cambio social, por el que está travesando la sociedad casadana, la complejidad social, cultural y ambiental así como las potencialidades de la comunidad – con la teoría de habitus de Bourdieu- a fin de demostrar posibles lineamientos para un desarrollo territorial integral del área de estudio.

El estudio se divide en las siguientes partes: En un primer momento, contextualizamos la conformación de la sociedad en su dimensión histórica para, luego, ofrecer una diagnóstico socio-demográfico del distrito en base a censos nacionales. Luego, se analizó la política del TMC en el distrito La Victoria.

Se presenta este programa social en el marco del debate sobre la generación de políticas de superación de la pobreza a nivel latinoamericano así como los antecedentes y las modalidades de la TMC en Paraguay. Ante ese contexto, se muestran los resultados de la encuesta implementada por el equipo de investigación que abarca la totalidad de los beneficiarios en el distrito La Victoria.

Se expone además la situación de los pueblos indígenas Maskoy ya que la presencia étnica constituye una peculiaridad en el programa de *Tekoporá*. A continuación, ofrecemos un resumen de las TMC en cuanto al acceso a los derechos humanos, donde cruzamos los resultados cuantitativos y cualitativos.

Luego, un análisis del sector productivo cuya labor gira alrededor de la transformación de la naturaleza: pescadores, productores y medianos ganaderos. Eso permitió, por un lado, especificar el cambio social que implicó la transformación de una cultura obrera hacia una nueva cultura productiva y, por otro lado, las potencialidades de su labor para el conjunto de la población. Un estudio agronómico, desde el abordaje de la agroecología, complementa el estudio.

Sin dudas, Puerto Casado constituye un desafío, tanto para políticas públicas como para las ciencias sociales y naturales, sea por la diversidad étnica, socio-económica y ambiental como por la particularidad que ha adquirido ese pueblo en una constante tensión entre tradición e innovación, entre historia, presente y proyecciones de un futuro. Esperemos que nuestro trabajo constituya una contribución válida, tanto para el conjunto de la sociedad paraguaya por ofrecer conocimientos de una realidad particular o poco conocido del país como para la toma de decisiones de políticas públicas.

## **II. OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN Y METODOLOGÍA**

### **1. Objetivos de la investigación**

Los objetivos de la investigación enunciamos a continuación:

- 1.1. Analizar la situación socio-económica de la población del distrito La Victoria en el contexto histórico y socio- ambiental e indagar sus condiciones de vida.**
  - a. Analizar las transformaciones socio- económicas, políticas y culturales en el contexto de la formación histórica de la sociedad casadeña.
  - b. Analizar la situación socio-económica del distrito La Victoria, en base a estadísticas nacionales.
  - c. Identificar las proyecciones de futuro de los diferentes sectores sociales y étnicos
  
- 1.2. Caracterizar, en el contexto de las políticas públicas en P. Casado, la política social de la Transferencia Monetaria Condicionada.**
  
- 1.3. Analizar la situación de los pueblos indígenas en las comunidades rurales**
  - a. Caracterizar la situación socio-económico, cultural y ambiental de cada comunidad así como las proyecciones comunitarias
  - b. Indagar la organización socio-político y la percepción de territorio y territorialidad.
  - c. Analizar el impacto de la TMC en las comunidades
  
- 1.4. Explorar la aptitud agrícola y ganadera de Puerto Casado y señalar sus potencialidades y riesgos ambientales, desde la perspectiva de la agroecología.**
  - a. Caracterizar el contexto social, organizacional e institucional e identificar las experiencias locales, desde la perspectiva agrícola

- b. Analizar las condiciones ambientales del trópico y la aptitud agro-ganadera
- c. Enunciar orientaciones sobre aspectos tecnológicos en manejo de suelo en su función nodal sobre los ciclos y amortiguación ambiental
- d. Analizar la situación general de la situación agroganadera, con énfasis en sus prácticas, los rubros, destinación a autoconsumo y comercialización, tenencia de herramientas y semillas etc.
- e. Formular opciones socio-ambientales sobre las líneas de producción y sistemas de prácticas deseables

**1.5. Enunciar, en base a los resultados de la investigación, recomendaciones para una política pública integral e interinstitucional que considere la especificidad de cada sector y la construcción participativa hacia un desarrollo sustentable.**

## **2. Proceso metodológico**

El equipo de investigación se compone de profesionales de diferentes disciplinas sociales (antropología, psicología, sociología y comunicación) y de la ciencia de la agronomía. A su vez, se tuvo la participación de asistentes para tareas de supervisión de campo y entrevistas de campo para completar el censo evaluativo a referentes clave beneficiarios/as y no beneficiarios y demás instrumentos sobre Ofertas del Estado.

La investigación interdisciplinar permitió un enfoque integral de los procesos sociales, desde la aproximación de diferentes disciplinas, y de la complejidad del área de estudio, relacionando los sistemas sociales, económicos, culturales con la ecología. Con ello se toma distancia de un abordaje meramente técnico de desarrollo y de la fragmentación del conocimiento científico.

En este estudio se combinaron diferentes métodos que permitió al equipo aproximarse, desde diferentes ángulos, al problema de cognición para garantizar la reconstrucción de la realidad.

Atendiendo a esta premisa, desde el primer viaje que realizó el equipo, se identificaron en primer lugar, a los actores sociales –individualidades y organizaciones-,

relevantes en cuanto se refiere a influencia en los procesos o en las estructuras de los diferentes grupos sociales de la zona. También, fueron entrevistadas las autoridades locales, políticos y funcionarios de instituciones estatales.

A partir del conocimiento se tuvo de la gente que vive en La Victoria, se logro la focalización de las preguntas de investigación. Desde un primer momento se tuvo como premisa que, para conocer y tratar de explicar la realidad de la gente, era necesario conocer, por lo menos mínimamente, sus trayectorias sociales, redes sociales así como su percepción de las problemáticas sociales y económicas. Es así como el equipo fue construyendo, con la colaboración de la misma población, los ejes temáticos del trabajo.

El método etnográfico posibilita observar prácticas de individuos y colectivos y realizar “descripciones densas” (Geertz) de las relaciones sociales, económicas y políticas así como reconstruir el “*native point of view*” de la concepción de los aspectos a indagar. El desafío para la investigación consiste en mantener la dialéctica entre la distancia y la familiaridad, entre comprender a los actores y extrañarse ante la realidad y dejarse sorprender.

Además, se realizo una entrevista con beneficiarios del programa de Transferencia Monetaria Condicionada, tanto a la población criolla como indígena.

El estudio agronómico se encuadró dentro del tipo sondeo de caso por la ausencia de estudios y datos sistematizados en el área de estudio. La metodología se planteó en la obtención de insumos primarios desde la experiencia local como fuente de información principal, información compartida en diálogo directo con los actores de las experiencias, tratando de instalar una relación horizontal, en reuniones y observaciones directas en el campo de plantío o de preparación de áreas de pasto. En un segundo momento, se realizaron reuniones grupales con el objetivo de conocer las propuestas y proyecciones, tanto individuales como colectivas, acerca de las actividades agroganaderas.

Como segundo cuerpo metodológico- en complementación con las conversaciones, reuniones y observaciones- se realizaron análisis de suelo, respetando la clasificación otorgada sobre su adaptabilidad para el uso agrícola, enunciados por los propios productores. Los ecosistemas analizados son los siguientes: son de 5 ecos tipos: monte alto, monte bajo, suelo de banco, suelo de Karanda'yty – espartillar- y suelo desgastado por el uso.

Luego se realizó la encuesta a la totalidad de beneficiarios en la Victoria. Esa encuesta fue analizada por el conjunto del equipo de investigación para poder adaptar las preguntas y variables a la especificidad de Puerto Casado.

### **3. Actividades realizadas**

A continuación, se enuncian a las actividades desarrolladas en la primera etapa del proyecto de investigación:

#### **3.1. Trabajo de gabinete**

- a. Recopilación de bibliografía:** En un primer momento se coleccionó una base de datos de estudios con referencia a la temática de la investigación. Así se recolectaron libros sobre la historia del Chaco y de Puerto Casado, culturas indígenas y contacto interétnico, teoría social, metodología de investigación e investigaciones realizadas en países latinoamericanos del programa de transferencia monetaria.
- b. Elaboración de un análisis socio- demográfico del distrito la Victoria:** En base al Censo Nacional de Población y Viviendas del año 2002, se elaboró un análisis socio-demográfico del distrito la Victoria. Las variables que se tuvieron en cuenta fueron las características demográficas, económicas, educativas, de infraestructura habitacional, saneamiento y salud de la población.
- c. Elaboración de de instrumentos de investigación cuantitativo y cualitativo**
- d. Jornadas de análisis de los datos del trabajo de campo**

#### **3.2. Trabajo de campo**

- a. Entrevistas con funcionarios de instituciones públicas:**
  - Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG)
  - Ministerio de Educación y Cultura (MEC)
  - Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social (MSPBS)

- Servicio Nacional de Salud Animal (SENACSA)
  
- b. Entrevista con miembros de la iglesia católica**
  
- c. Entrevista con autoridades locales**
  
- d. Entrevistas con personal del programa Ñopytyvo (coordinación y guías familiares)**
  
- e. Reuniones grupales con mujeres beneficiarias**
  
- f. Entrevista individual con dirigente natural**
  
- g. Entrevistas individuales con representantes de los diferentes sectores socio-económicos:**  
  
Representantes de los comerciantes, artesanos, pescadores, agricultores, ganaderos, sector informal.
  
- h. Entrevistas individuales con ex obreros de la fabrica**
  
- i. Entrevistas individuales con representantes de comités, asociaciones y organizaciones sociales:**
  - Comités: agricultores, ganaderos
  - Organizaciones sociales: ex – sindicalista, Comisión de tierra, Cooperativa
  
- j. Entrevistas grupales con comités de agricultores y ganaderos**
  - Una entrevista grupal con el comité Sembrador, en coordinación con MAG

- Una entrevista grupal con representantes de todos los comités de agricultores y ganaderos, en coordinación con MAG

**k. Recorrido de chacras y lugares de pastoreo e instalaciones**

**l. Articulación de actividades culturales con la Secretaria de Cultura:**

- entrega de una biblioteca comunitaria a la comunidad Castilla
- actividades de promoción de la lectura en la comunidad Castilla y presentación de videos realizados por el pueblo Enhlet
- presentación de un libro en lengua enhlet en la ciudad de Casado

**m. Encuesta a los beneficiarios de la Transferencia Monetaria Condicionada del distrito La Victoria**

**3.3. Trabajo de campo con los pueblos indígenas**

- 1. Presentación del proyecto de investigación en cada comunidad en una asamblea**
- 2. Visita casa por casa**
- 3. Entrevista personal con líderes, guías comunitarios, maestros, chamanes y parteras**
- 4. Recorridos por las chacras**
- 5. Acompañamiento de las mujeres en busca de recursos del monte**
- 6. Toma de puntos con GPS para el mapeo de la zona**
- 7. Identificación de los recursos naturales disponibles**

### **III. RESEÑA HISTÓRICA: DE LA ECONOMÍA DE ENCLAVE A UNA POBLACIÓN MARCADA POR EL ABANDONO Y LA CRISIS SOCIAL**

#### **1. Introducción**

Queremos analizar a la sociedad de Casado tanto en su especificidad como en su articulación con procesos económicos, políticos y sociales más amplios. El término de especificidad alude a la configuración de un sistema social y cultural propio en un espacio determinado y relacionado con las formas de subsistencia, los estilos de vida, la organización social y política, entre otros factores.

Cien años atrás, Puerto Casado era una población cuya vida y trabajo giraba exclusivamente alrededor de la fábrica de tanino con instalaciones y maquinarias más modernas del Paraguay. A finales del siglo XIX, la empresa de origen argentino se apropió de una enorme superficie de tierras en el Chaco - habitadas ancestralmente por pueblos indígenas- y construye una fábrica de tanino con un pueblo, con todos los servicios básicos, así como una red de infraestructura que penetra toda la propiedad.

En este capítulo hacemos referencia al modelo económico de enclave, impuesto por la empresa Carlos Casado S.A., nos referimos al modo en que se extraían los beneficios de la naturaleza para ser comercializado en el mercado internacional, sin promover un propio desarrollo regional usado en una economía de mercado. Para sostener este sistema era necesario contar con mano de obra y es en este punto donde se concreta la instalación de una población alrededor de la fábrica, que dio inicio a la formación de los primeros grupos sociales en esa zona del Chaco paraguayo.

Conformado inicialmente como sostenedora de este orden económico el grupo social instalado en las tierras de Casado, sometido durante décadas a las imposiciones de la empresa fabril, tuvo importantes transformaciones en su estructura a finales del siglo XX. El decaimiento de la comercialización del tanino a nivel mundial, que afectó la producción local, así como la concreción de los cambios administrativos ejecutados por el gobierno nacional a finales de 1970 ocasionaron una crisis social cuyo resultado es la concreción de esa transformación en el sistema social.

A continuación, hacemos referencia al cambio social que se concretiza con la salida definitiva de la empresa Carlos Casado S.A., que comercializa todas sus posesiones en el Departamento del Alto Paraguay, y el ingreso de una nueva empresa internacional que pretende modificar el arcaico sistema económico vigente, hecho que afecto a la colectividad instalada en la zona. Al producirse estos cambios surgen los nuevos actores sociales, organizaciones e individualidades, que estimulan aun más los cambios estructurales a nivel social y político en el distrito de Casado.

Además, especificamos el proceso de organización social. En este capítulo mencionamos la diversidad de grupos sociales de Puerto Casado, la trayectoria histórica, adquiridos en diferentes momentos históricos y en diferentes lugares del país, los conocimientos que poseen, así como la concepción que tienen de sus propias necesidades que fortalecieron rápidamente a esta sociedad, conformada actualmente por más de 6.000 personas.

En ese contexto, ponemos énfasis en las iniciativas y respuestas locales a las fuerzas estructurales en una situación de un acentuado cambio social e inseguridad de tenencia de tierra que pone en entredicho la continuidad como comunidad, con un territorio y memoria compartida.

La desaparición de la producción y trabajo fabril ha provocado transformaciones sustanciales en el sistema social y económico y, por lo tanto, dio pie a una reconfiguración de las relaciones sociales. Surgió una sociedad con una diversificación de estrategias económicas y una pluralidad de bases económicas, favorecido por la existencia de un medio ambiente con diferentes ecosistemas.

Lo social existe, siguiendo la teoría de Bourdieu, tanto en las relaciones objetivas como en las percepciones y representaciones de los sujetos. Consiguientemente, buscamos analizar las relaciones dialécticas entre las condiciones sociales y económicas de los agentes sociales así como el sentido vivido que ellos atribuyen a sus acciones y procesos de producción. (Gutiérrez 1994: 19)

Aquí, las trayectorias sociales de las familias han sido decisivas a la hora de elegir las actuales estrategias de vida lo que nos obliga complementar una perspectiva sincrónica y diacrónica para poder comprender las actuales condiciones de vida como resultado de una dinámica interrelación entre *conductas* familiares y condicionantes estructurales.

Resumiendo, nuestro enfoque va más allá de las carencias materiales, como sugiere el concepto de pobreza, porque queremos comprender las potencialidades y diferentes capitales (económico, social, cultural, político) con los cuales cuentan las familias. O, en palabras de la socióloga Gutiérrez, queremos *“comprender y explicar, en primer lugar, a partir de lo que tienen y no únicamente de lo que les falta, de lo que poseen y no solo de lo que carecen, y que ello constituye una amplia gama de recursos económicos, culturales, sociales y simbólicos, en diferente grado, y que tienen diferentes posibilidades de inversión y reconversión según los distintos momentos históricos en que se realizan las apuestas.”* (Gutiérrez 2007: 394, subrayado en el texto original)

La búsqueda de soluciones a los problemas de subsistencia económica y social, provoco a la población a proyectar sus objetivos en la tenencia de la tierra y en la producción de bienes de consumo.

Por último, mencionamos que el extenso territorio de la ex empresa Casado, utilizado exclusivamente como espacio físico para la producción de enclave, sostenía un solo sistema económico. Sin embargo, hoy la población casadeña, al busca transformar ese modelo demuestra que hay diferentes territorialidades en ese mismo espacio natural. El uso y el aprovechamiento de la naturaleza, realizado por la gente organizada grupos de producción, convirtieron ese territorio explotado solo con fines económicos en uno de diversidad social.

El diagnostico socio ambiental y el estudio agronómico de los diferentes ecosistemas y de las prácticas agrícolas desarrolladas actualmente complementa nuestro análisis, ofreciendo conocimientos sobre las potencialidades que ofrece el medio ambiente a los pobladores. Como nuestra área de estudio pertenece al trópico, ello requiere un tratamiento adecuado para garantizar la sustentabilidad de los pobladores. Según esa concepción, la sustentabilidad implica un tratamiento y relacionamiento equitativo entre ecología, economía y sociedad donde el colectivo humano adquiere el rol protagónico dentro de una unidad territorial.

De esta manera, ese grupo históricamente sometido al capital de una empresa extranjera hoy está en un proceso de transformación socio económico, pasando de un modelo de producción de enclave a otro sistema de producción independiente.

## 2. La formación histórica de Puerto Casado

### 2.1. El ciclo del tanino en Argentina y Paraguay

En los umbrales del siglo XX, Argentina y Paraguay se convirtieron en los principales productores de tanino a nivel mundial, con una producción subordinada a la demanda coyuntural del mercado internacional.<sup>1</sup> En Argentina, los primeros obrajes entraron en funcionamiento a partir de 1875 en el Sur y Oeste del Chaco argentino; mientras que en Paraguay las fábricas se instalaron 14 años más tarde a lo largo del río Paraguay. Las mayores productoras de tanino, con una posición monopólica y hegemónica en el mercado nacional, eran la *Compañía Forestal del Chaco*, en Argentina, y la empresa de la familia *Casado*, en Paraguay.

La economía durante este tiempo se caracteriza por ser de tipo minero, por la extracción temporal de la materia prima y el carácter transitorio de las instalaciones y de la presencia humana. Cuando la explotación de la materia prima se agota, las fábricas cierran, las instalaciones son desmontadas y, como consecuencia, poblaciones enteras desaparecen. La extracción de quebrachos para su posterior transformación en tanino ocasionaba la valorización de las regiones de forma temporal, desprendiéndose de estas tierras una vez explotadas. Zarilli caracteriza a esa economía como “*la puesta en valor del espacio temporal y momentáneo*”. (Zarilli 2008, p.248)

El sistema de producción y la organización espacial seguía en ambos países el mismo esquema. Las fábricas se instalaban en áreas de quebrachales colorados en la cercanía de ríos -por la alta demanda de agua para la transformación en tanino- y en conexión con vías férreas, que garantizaban el transporte desde los bosques hacia la fábrica y, de ahí, a los puertos de ultramar.

En los alrededores de la fábrica se organizaban pueblos enteros para el alojamiento de los obreros, ya que la producción requería una constante y abundante cantidad de mano de obra. Los obrajes en el interior de los bosques funcionaban como poblados transitorios que desaparecían cuando la materia prima se agotaba.

En esta etapa fabril, acrecentaron las fábricas con villa obrera, siendo los núcleos de enclave parte de la expansión económica de tanino en las áreas marginales del Chaco. El aislamiento ayudaba a que las autoridades nacionales tuvieran una escasa

---

<sup>1</sup> La producción taninera de Argentina y Paraguay, con 30 fabricas de tanino, constituía el 89,3,% de la producción a nivel mundial. Ver Zarilli Ibid.

injerencia en esas regiones. De esta manera, se originó una forma de dominación absoluta de la empresa sobre las poblaciones y las tierras.

El personal de la empresa se puede diferenciar en grupos. En función a su posición económica y al acceso diferenciado a sueldo, beneficios y prestigio podemos clasificarlo en: la administración de la empresa, en su mayoría ocupada por extranjeros; el personal permanente y estable de la fábrica, que contaban con los beneficios sociales, y los obreros no calificados o transitorios, que se reclutaban entre migrantes de áreas rurales empobrecidas e indígenas, que realizaban las tareas de extracción y transporte de la madera.

El tipo de explotación requería de grandes superficies de tierra para abastecer la demanda por materia prima. Entonces, el territorio era aprovechado también para la ganadería, que se solía asociarse a la extracción de quebracho. Muchas áreas fueron explotadas por concesiones -con derechos de explotación de tierras fiscales- sin que la extracción de árboles fuera controlada o regulada por el Estado. Esta situación tuvo como consecuencia la degradación ambiental, debido a que recursos naturales no renovables eran sobreexplotados.

Una vez agotados los recursos de quebracho, las fábricas fueron trasladadas a otros lugares y las tierras se vendieron progresivamente. Esto llevó a una disminución abrupta de las fuentes de trabajo, generando la emigración de la población. Consecuentemente, se registraron caídas demográficas de tal magnitud que en algunos casos llevó a la desaparición de pueblos enteros.

El período del auge del tanino se dio entre finales del siglo XIX hasta la década del 30. Como consecuencia de la Segunda Guerra Mundial, se experimenta un nuevo auge en la exportación; pero una vez que concluye el conflicto militar, la demanda de tanino desciende progresivamente. El descubrimiento de sustancias químicas y de la planta mimosa, que requiere solamente 10 años de crecimiento para su cosecha, reemplaza la producción de tanino, desde 1935 aproximadamente. A partir de 1950, las fábricas de tanino comienzan a cerrarse progresivamente hasta que se da la suspensión definitiva de la producción, tanto en el Chaco argentino como en el paraguayo (Zarilli Ibid).

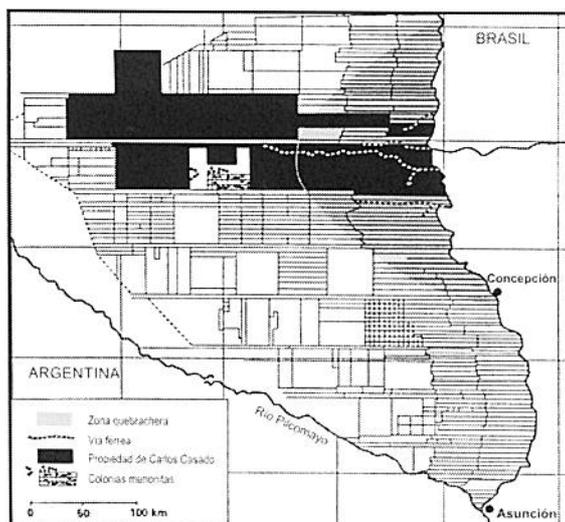
## 2.2. Auge y declive del ciclo de tanino en Paraguay

La historiadora Dalla Corte diferencia dos etapas en la construcción del sistema económico de parte de la empresa Casado: “Una primera fase caracterizada por la rápida enajenación de tierras fiscales, y una segunda fase dominada por la consolidación del ciclo del tanino en las áreas forestales, gracias a la conjunción de capitales extranjeros, preferentemente argentinos y españoles, franceses, ingleses y estadounidenses.” ( Dalla Corte 2009: 311).

La posesión de 5.600.000 hectáreas en el Chaco paraguayo con un régimen político y social monopolizado por la familia Casado, se explica solo por el hecho de la imposición de un nuevo orden político y jurídico finales del siglo XIX -luego de la derrota del Paraguay en la Guerra contra la Triple Alianza-, que significaba la ruptura del anterior modelo autónomo de desarrollo.

A lo largo de las riberas chaqueñas del Río Paraguay se instalaron una serie de fabricas tanineras. La empresa Casado fue la primera y la de mayor capital y producción, siendo pionera en la colonización del Chaco y, por ende, la que controlaba el acceso y control del espacio chaqueño. “Casado transformó el Chaco Boreal en una de las productoras y exportadoras de tanino más importantes del mundo y se convirtió en el mayor propietario de la región.” (Dalla Corte Ibid: 294) Puerto Casado se fundó en 1889 y le siguieron: Puerto Sastre (1904), Puerto Guaraní (1908), Palma Chica (1911) y Puerto Pinasco (1918). (Regehr 1979, p. 101)

La mayoría de estas empresas tenía su sede en Argentina, específicamente en Santa Fé y Rosario. Esta característica llevó a observadores concluir que: “la industria de tanino en el Paraguay era un apéndice de la Argentina” (Romero, citado en Dalla Corte ibid: 299).



Fuente: Adaptado de Kleinpenning, 1992., citado en Velázquez 2005

De hecho, el actual departamento del Alto Paraguay se convirtió en una región de economía de enclave integrada al mercado internacional, conectando diferentes espacios: los polos financieros e industriales en Europa, los polos comerciales en Inglaterra y, en menor medida, con Argentina (Rosario y Buenos Aires) y las regiones productoras de materia prima en el Chaco.

Puerto Casado fue la puerta de entrada para la colonización del Chaco Boreal por los menonitas y un lugar estratégico durante la Guerra del Chaco. La memoria menonita le confiere un importante lugar histórico porque desde aquí se trasladaron por las vías férreas hacia el Chaco Boreal para crear sus colonias. El primer grupo de menonitas, procedente de Canadá, llegó en 1926; el segundo, de refugiados asentados en la Unión Soviética, se estableció pocos años después (entre 1920 y 1932), y el tercer grupo, entre 1947 y 1949. Casado vendió tierras y ganado a las colonias menonitas.

Durante la Guerra del Chaco, Puerto Casado fue un puesto militar estratégico que posibilitó gracias a su infraestructura (puerto y vías férreas) la entrada de las tropas paraguayas al interior del Chaco y la fluida provisión de alimentos y armamento bélico. En 1931, se instaló allí el comando de la primera división del ejército paraguayo y luego, el Mcal Estigarribia instala su mando militar.

La Guerra del Chaco constituyó el último conflicto bélico en el que se definen los límites del territorio nacional. La región Occidental, desde el río Pilcomayo hasta el Pantanal, fue integrada formalmente al Paraguay. Con ello, el Estado adquiere mayor presencia en el Chaco aunque, hasta 1945, se encontró bajo la administración militar.

Antes de que inicie la guerra contra Bolivia, gran parte del territorio chaqueño – más de 5 millones de hectáreas- era propiedad de la empresa Carlos Casado. En la década del 20, la firma colaboró con el establecimiento de las primeras colonias menonitas en la región. La participación de la empresa tanto en esta iniciativa como en el enfrentamiento bélico le redituó en grandes ganancias económicas.

Según documentaciones de la época<sup>2</sup>, todas las colaboraciones realizadas por la firma Casado en la contienda chaqueña tenían un valor económico. Desde las viviendas otorgadas a los militares hasta el traslado de alimentos o implementos militares desde el

---

<sup>2</sup> Libro de contabilidad de la empresa Casado –año 1931- sobre los servicios prestados al Ministerio de Guerra y Marina de la República del Paraguay.

centro de operaciones -con asiento en el distrito La Victoria- hasta los campamentos de las tropas nacionales, tenían un costo que era pagado por el Estado paraguayo a través de su Ministerio de Guerra. La defensa del territorio nacional fue un hecho trascendental para la empresa Carlos Casado S.A.; pues con estas acciones no solo aumentó su caudal económico sino -lo más importante- incrementó su poder político en el país.

El declive económico en la región del Alto Paraguay se percibe a partir de los años 40, cuando comienza a disminuir el volumen de venta a nivel mundial del tanino. Esta situación afecta considerablemente la producción de las empresas tanineras y, unos años más tarde, causa el cierre de varias de las empresas instaladas en la zona, con excepción de la de Casado, que logra sobrevivir hasta finales del siglo XX.

El Chaco Central y, posteriormente, el Bajo Chaco se convierten en los nuevos polos de desarrollo y atracción para las poblaciones en búsqueda de trabajo; proceso que desencadena el crecimiento económico de las colonias menonitas y la expansión de la ganadería.

Hasta la década del 60, en Paraguay predominó la economía extensiva y la economía de enclave, A partir de los años 70 se establece un nuevo rumbo económico que transforma la estructura agraria del país. Esta política de “desarrollo hacia afuera” fomenta el “modelo agroexportador”.

### **2.3. Crisis y cambio social**

La empresa de la familia Casado ejercía un control absoluto sobre el territorio y sobre la población asentada en él, hasta tal punto de prohibir trabajos autónomos, la tenencia de animales menores, huertas, chacras o almacenes particulares. Imponía un orden social estricto donde cada actividad era funcional al trabajo fabril y subordinada a la producción para el mercado internacional. En términos sociales, ese proceso de formación histórica, vinculado a la producción para el mercado internacional, ha originado una configuración social particular.

El ciclo económico del tanino ha dejado huellas tanto en el espacio como en la memoria de los habitantes, quienes -ante la presencia de nuevos actores económicos- reinterpretan la historia y reivindican su derecho de posesión y usufructo sin someterse a un dueño.

Con la caída de la exportación y la producción fabril, Casado se convirtió en un área marginada, ingresando a una crisis prolongada que perdura hasta hoy en día. El sistema de enclave fue diseñado con el único objetivo de crear las condiciones para la exportación de materia prima, sin engendrar un desarrollo social y económico sustentado. A ello se suma la histórica ausencia de políticas sociales y económicas de parte del Estado.

Eso trae consigo una acentuada crisis económica y social, que se manifiesta en diferentes dimensiones. Una consiste en el éxodo poblacional y la drástica disminución demográfica. Ante la falta de opciones laborales, la mayor parte de la población emprende la migración; de un pueblo floreciente de aproximadamente 20.000 habitantes cayó a 6.000 habitantes en 30 años.

Aquellos pobladores que decidieron permanecer en Casado tuvieron que buscar nuevas estrategias económicas para garantizar su sustento, dedicándose preferentemente al sector primario y a trabajos temporales.

Sin embargo, a diferencia de otros poblados tanineros a lo largo del río Paraguay, Pto. Casado logró mantenerse como una población con estructura propia; sus razones se explican principalmente por la conjugación de tres factores. Por un lado, Casado -centro de las actividades productivas y asiento de instituciones estatales en la región- es la última fábrica en cesar sus actividades (en 1996). En otras palabras, la empresa ofreció hasta mediados de la década del noventa, fuentes de trabajo, aunque reducidas.

Por otro lado, como centro administrativo-político de la región, cuenta con una estructura pública (escuelas y colegios, hospital, Senasa, Justicia Electoral, oficina de la Gobernación; entre otras instituciones) y, consiguientemente, con un importante sector de empleados públicos. Esto permite una cierta circulación de dinero en el interior del pueblo. A ello se suman los jubilados en IPS (ex obreros de la empresa taninera), que ascienden a 100 personas aproximadamente..

Como último factor queremos resaltar la dimensión subjetiva -aspecto que no se puede subestimar-; ya que los casadeños demuestran un alto nivel de identidad y pertenencia a su comunidad, como resultado de una configuración social particular que refuerza el arraigo a sus tierras.

Ahora bien. Esos cambios no se dieron de forma abrupta ni se originaron con el cierre de la fábrica en el año 1996. Estas transformaciones se enmarcan dentro de un lento pero constante proceso de cambio social, provocado por el cese progresivo de las actividades fabriles de mayor alcance desde la década del setenta, y la aparición de nuevos actores sociales y económicos.

Los testimonios de los casadeños indican la década del setenta como un punto de inflexión. A consecuencia de la disminución de la producción, los empresarios ceden paulatinamente su control monopólico sobre la sociedad. Esto se manifiesta en la transferencia de la administración de algunas ramas del negocio como el almacén o la carnicería. En este lapso se instalaron negocios particulares y diversos servicios y se posibilitó la tenencia de animales vacunos en espacios particulares.

Sin embargo, esa "apertura" no se da exclusivamente como consecuencia de las decisiones de la empresa, sino también del conjunto de cambios en todo el departamento del Alto Paraguay. Desde fines de los sesenta, las otras fábricas tanineras empiezan a cerrar. Esto deriva en la expulsión de la población iniciando una crisis social en toda la región.

Puerto Casado se convirtió en un centro de atracción para los obreros despedidos. El padre Martín Rodríguez comenta al respecto que la mayoría de los habitantes del barrio St. Teresita proviene de Pto. Pinasco. A estos se suman comerciantes ambulantes (los macateros) y gente de diversos oficios que buscaban suerte en Casado. El flujo de personas ya no pudo ser controlado por la empresa y entonces, tuvo que ceder ante la presión social.

Por otro lado, surgieron nuevos actores, como la seccional colorada, e instituciones, como la municipalidad, que representan la localización de un poder central, ejercido desde Asunción. Su presencia se debe comprender en el contexto de la historia nacional y como parte del complejo proceso de cambio social y económico. Esto se conjuga con el cese de la producción de tanino y la progresiva retirada de la empresa como actor principal en la estructuración de la sociedad y economía local. Es también un indicador de que la empresa Casado ya no tenía la capacidad o el interés de administrar los servicios para la población creciente ni de sostener el control absoluto sobre el sistema social y político.

Como consecuencia, se modificaron las relaciones de poder dando lugar a la emergencia de nuevos actores, siempre y cuando no pusieran en duda el régimen instalado. Recordemos que en la misma época el sindicato de la empresa fue anulado por el Ministerio de Trabajo y Justicia, a pedido de la empresa.

La municipalidad empieza a urbanizar la población y, entre otras tareas, a crear nuevos barrios, en los cuales reubica a la gente sin una relación laboral con la empresa. Este es el caso de los barrios St. Teresita y San Miguel, que son actualmente los más poblados y pobres. En San Miguel se ubicaron los hijos de los obreros de la fábrica, ya sin una relación laboral en ella. Las personas que habían sido afectadas por las inundaciones en los inicios de los 80 fueron reubicadas en St. Teresita. Esta gente se encontraba asentada anteriormente al lado del muelle del puerto. Por la precariedad de su ubicación anterior, fue llamada despectivamente *cavara*; ya que supuestamente vivían “como cabras bajo los árboles”. Este ejemplo sirve también para indicar la distancia social entre los antiguos habitantes y la nueva población marginada.

Resumiendo, a partir de la década del setenta se experimenta una transformación profunda de la sociedad casadeña, como consecuencia de la desaparición de un modo de producción y, por ende, de las formas y relaciones de poder que lo sustentan.

Fue así que el ritmo de vida de los habitantes dejó de girar alrededor de la fábrica, como única fuente de ingreso. Ello les obligó a reorganizar su vida cotidiana y a buscar nuevas fuentes de ingreso. Actualmente, en términos socio-económicos podemos diferenciar diferentes sectores que componen la sociedad casadeña: un grupo de empleados públicos y jubilados de IPS, cada uno de ellos de aproximadamente un centenar de personas; un pequeño sector de comercios y servicios; un grupo de agricultores y ganaderos; los artesanos y los pescadores.

La gran mayoría de los habitantes se dedican a trabajos ocasionales -o “changas”- y, por lo tanto, carecen de un nivel mínimo de ingreso y de cualquier tipo de seguridad social. Ante esta situación, las redes de intercambio se convirtieron en un mecanismo para suplir la falta de seguridad económica. Las redes están compuestas por familias -no individuos- y en ellas se maneja un código moral de intercambio diferente al del mercado.

El aspecto común y compartido por la mayoría de la población consiste en la transición de un trabajo salarial a un trabajo “independiente”, en el sentido de que las

actividades laborales se emprenden ahora dentro de la unidad doméstica como espacio de reproducción social, sin una vinculación formal con la economía local.

En síntesis: La sociedad actual se caracteriza por la diversificación de estrategias económicas y una pluralidad de bases económicas, favorecida por la existencia de un medio ambiente generoso y la cercanía del río. En este contexto, la unidad doméstica, como forma de organización del trabajo, adquiere una nueva relevancia, al convertirse en el pilar de la reproducción social, generando nuevas configuraciones sociales. Con ella se inicia una reorganización social basada en nuevos patrones sociales, económicos y de organización del espacio.

#### **IV. LAS CARACTERÍSTICAS DEMOGRÁFICAS Y SOCIALES DEL DISTRITO DE LA VICTORIA (EX PUERTO CASADO), DEPARTAMENTO DE ALTO PARAGUAY**

Hemos analizado en el anterior capítulo el contexto histórico y estructural de la sociedad casadeña. En este capítulo ofrecemos un análisis de la situación socio-económica y demográfica del área de estudio, en base a censos nacionales del siglo XX, a fin de ofrecer una visión de la situación actual de la población.

Abordamos el perfil y la dinámica demográfica, la composición de la población, el acceso a los servicios básicos así como el empleo y la situación de pobreza en que se encuentra la población.

##### **1. Situación actual y perfil socio- demográfico**

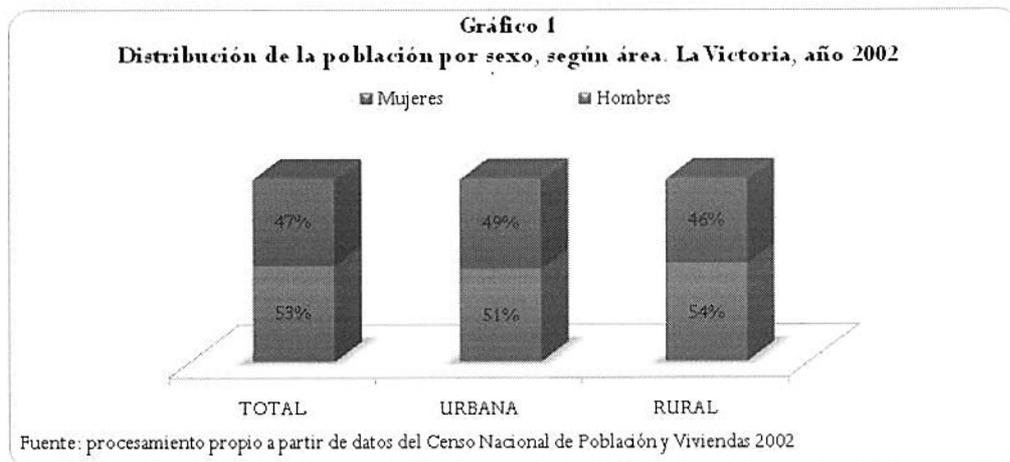
El Censo Nacional de Población y Viviendas del año 2002 registró una población de 11.587 habitantes en el departamento de Alto Paraguay y de 6.558 en el distrito La Victoria, esto representa el 57% de la población del departamento y el 0.1% del volumen demográfico nacional. A pesar de que el departamento es uno de los más extensos del país y en coincidencia con toda la región del Chaco, es un departamento poco poblado, presenta la menor densidad poblacional del país, con sólo una persona por cada 10 km<sup>2</sup> ascendiendo a 3 por cada 10 km<sup>2</sup> en el caso de La Victoria.

En Paraguay el 1.7% de la población es indígena, por su parte Alto Paraguay contiene el 3.6% de la población indígena total, esto asciende a 3.220 aborígenes. En el distrito La Victoria se encuentran asentados un total de 1.669 indígenas, es decir más de la mitad de los indígenas del departamento (51.8%) y un cuarto de la población del distrito (25.4%).

A nivel nacional se presenta una predominancia de personas residiendo en áreas urbanas (56.7% de la población), no obstante, tanto el departamento como el distrito son eminentemente rurales. En La Victoria 6 de cada 10 habitantes residen en áreas rurales (58.8%).

A diferencia de la tendencia nacional (distribución homogénea de hombres y mujeres), se encuentra que en el distrito hay una predominancia de hombres, con un

índice de masculinidad de 111 hombres por cada 100 mujeres mientras que el índice nacional es de 102. En otras palabras la población del distrito se distribuye en 53% hombres y 47% mujeres. Esta diferencia de género se debe al mayor contingente masculino en el tramo de edad de 25 a 59 años.

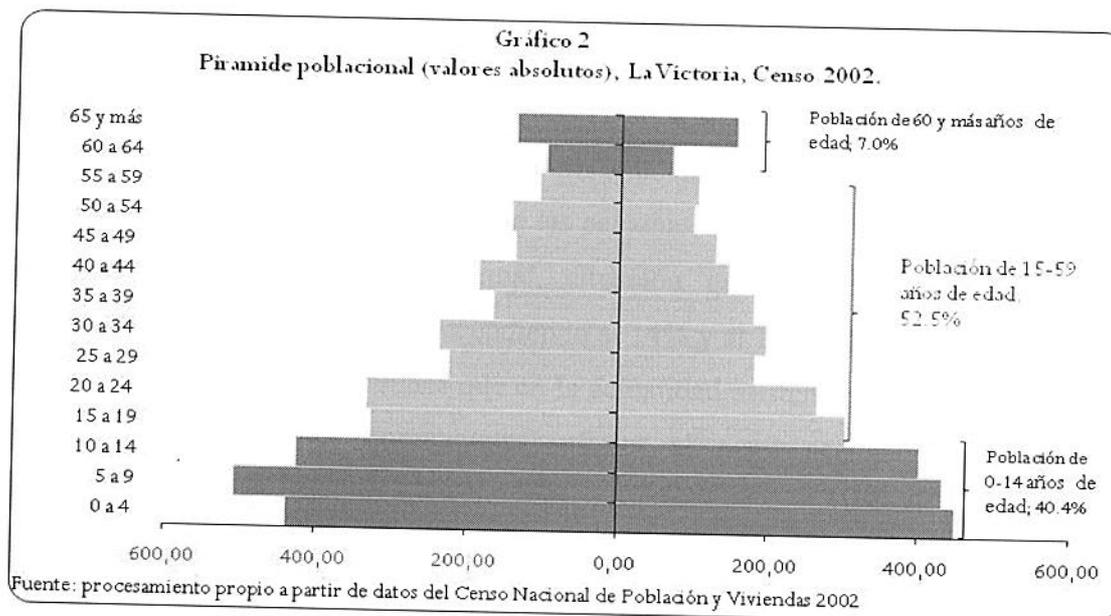


## 2. Composición de la población

### Por edad

La distribución por sexo y edad del distrito indica que La Victoria tiene una población relativamente joven pero con indicios de envejecimiento ya que por un lado el 40% de su población es infantil (menor a 15 años de edad) pero el porcentaje de adultos mayores alcanza el valor de 7%, porcentaje a partir del cual se considera que una población comienza a ser envejecida. La base ancha de la pirámide indica la alta proporción de niños de ambos sexos, fruto de una elevada fecundidad, además puede notarse una sobremortalidad masculina tanto infantil como en adultos mayores, esto se refleja en el índice de masculinidad que en los grupos mencionados es inferior a 100.

La población en edad de trabajar o potencialmente activa (15 a 59 años de edad) esta constituida por el 52.5% de la población del distrito (53% hombres y 47% mujeres). En las edades adultas, a partir de los 65 años de edad existe una mayor proporción de mujeres, esto puede deberse, como se mencionaba anteriormente, a efectos de la mortalidad en varones.



### Por ocupación

La población en edad de trabajar (PET) está conformada por aquellas personas de 10 años y más de edad, en este sentido se encuentra tanto a nivel nacional, departamental como distrital un gran contingente poblacional en esta franja etaria. En La Victoria 7 de cada 10 personas están en edad de trabajar, no encontrándose diferencias según área de residencia y con un leve predominio masculino (72.6% hombres y 71.7% mujeres).

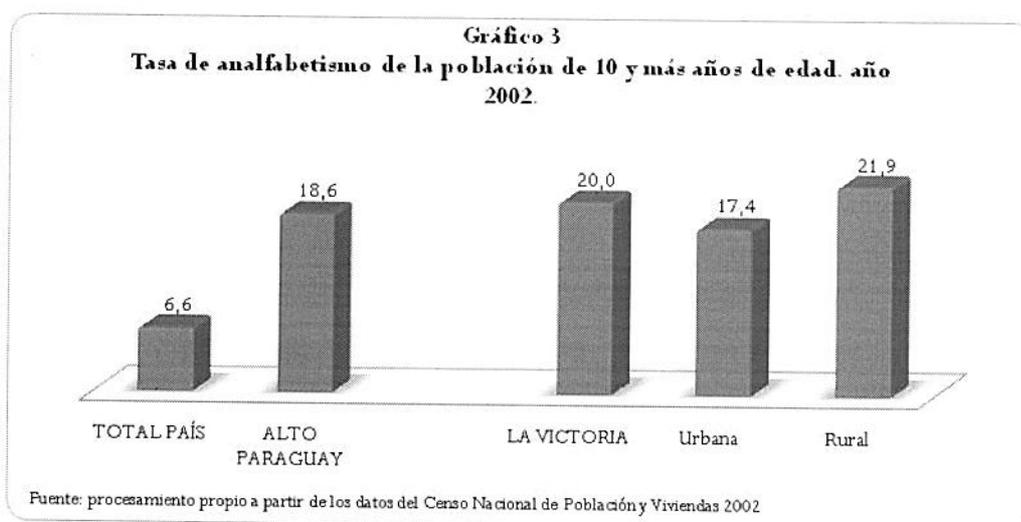
Por otra parte, la población económicamente activa (PEA) formada por personas de ambos sexos de 12 y más años de edad que trabajan o buscan activamente trabajo esta constituida por 2.465 personas residentes en La Victoria con un fuerte predominio masculino, donde 2 de cada 3 personas son hombres (66.7%). La relación de la mujer con el mercado de trabajo presenta tasas de actividad femenina levemente superiores a la nacional (39.7 y 35 respectivamente). Como ya se había mencionado, la población es eminentemente rural, así mismo, la mayoría de la PEA se encuentra en dicha área.

Aquí es importante evaluar el peso que representa para la PEA los menores y los ancianos, el índice de dependencia total muestra que en el año 2002 había 90 personas menores de 15 años y mayores de 60 por cada 100 personas activas (entre 15 y 59 años), simbolizando esto un gran peso para la población económicamente activa, proviniendo, en su mayoría, de la población infantil.

### Por escolaridad

Del total de personas del distrito, el 86% tiene 5 o más años de edad y se considera que a partir de esta edad la persona debe haber ingresado al sistema de educación. A nivel nacional el 5.4% de las personas de 5 años y más nunca asistieron a una institución de enseñanza formal, situación que se agrava aun más en el departamento de Alto Paraguay ascendiendo al 14% y al 15% en el caso concreto de La Victoria. La cantidad de personas que en la actualidad asisten a la escuela o colegio en el distrito es 5 puntos porcentuales inferior al nivel nacional (29.8% y 35% respectivamente).

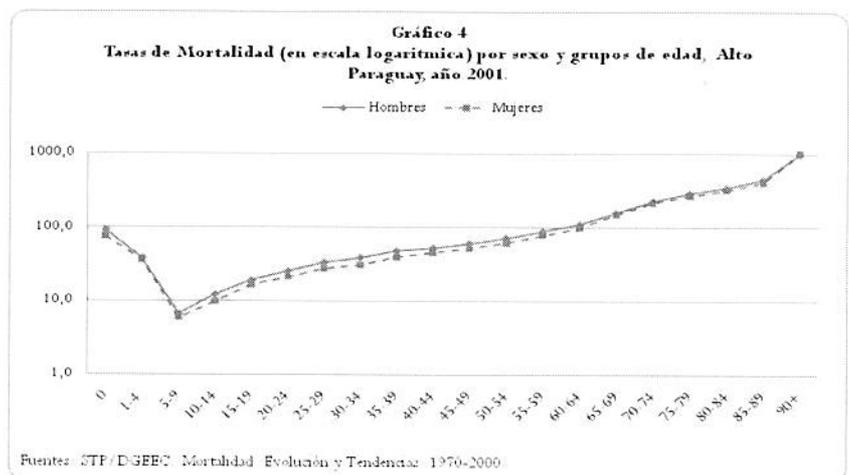
Un importante indicador al hablar de escolaridad es la tasa de analfabetismo de la población de 10 y más años de edad, este indicador señala la proporción de personas que al menos han alcanzado a concluir el segundo grado de la primaria (STP/DGEEC, 2005), entendiéndose con ello que la persona al menos sabe leer y escribir. Si bien a nivel nacional se han realizado esfuerzos y se ha logrado disminuir la tasa de analfabetismo, alcanzando en la actualidad al 92.2% de la población alfabetizada, se observa que el departamento de Alto Paraguay es el de menor proporción de población alfabetizada (78.9%) llegando en el caso de La Victoria a 2 de cada 10 personas analfabetas, situación aun mas criticas en el área rural (21.9%).



### 3. Dinámica demográfica

A nivel nacional la fecundidad y la mortalidad se han reducido en forma importante, la fecundidad especialmente en los últimos 10 años (1998-2008) según se constata en la Tasa Global de Fecundidad que ha pasado de 4.3 a 2.5 hijos en promedio por mujer (CEPEP, 2008) y la mortalidad tuvo un descenso sostenido en los últimos 30 años pasando de una Tasa Bruta de Mortalidad de 8.1 por mil habitantes a 6.3 en el periodo 1970-2000. Lo relevante de estas notables reducciones es que se logran gracias a mejoramientos en las condiciones de vida y a los avances logrados en educación, salud, alimentación, infraestructura sanitaria, entre otros. Por su parte el país tiene un saldo migratorio neto negativo, es decir, se van más personas de las que llegan. Todas estas variaciones ejercen un impacto sobre la estructura poblacional modificándola sustancialmente.

Analizando el distrito de La Victoria encontramos que el promedio de hijos por mujer es bastante más elevado que el total y en contraposición a la tendencia nacional, muestra mayor promedio en el área urbana, llegando a 5.05 hijos en promedio por mujer. Las tasas específicas de fecundidad de Alto Paraguay muestran una cúspide tardía y una fecundidad adolescente alta con tasas de 129 nacimientos por cada 1000 mujeres de 15 a 19 años de edad. Dado que la TGF del departamento es similar a la del distrito, se espera que el comportamiento de las tasas específicas sean similares.



Estudiando la mortalidad del departamento vemos que en el caso de la mortalidad infantil, Alto Paraguay tiene una tasa de mortalidad que duplica a la del nivel nacional tanto en el total, como en la desagregación por sexo y área de residencia. Estos altos niveles de mortalidad infantil son preocupantes ya que, como se mencionaba anteriormente, su descenso es un indicador de mejoras en los sistemas de salud, educación e infraestructuras sanitarias. En cuanto a las tasas de mortalidad del

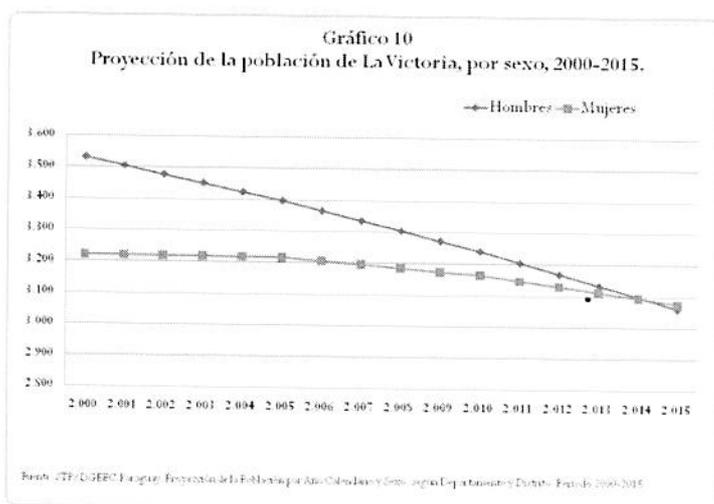
departamento vemos que la masculina es mayor en todos los grupos etarios, presentándose similar tendencia a lo largo de todo el ciclo de vida. Por otro lado la mortalidad es alta en edades infantiles y se reduce a la edad de 5 años para luego comenzar un sostenido aumento hasta las edades avanzadas.

Otro factor indispensable para la explicación de la dinámica demográfica lo constituye la migración, aquí se brinda un panorama del patrón de asentamiento geográfico de la población del distrito.

Para conocer la migración interna se ha considerado la información censal respecto al lugar de residencia 5 años antes, y se presenta además el saldo migratorio neto. Cabe destacar que el departamento que contiene al distrito en estudio tiene un saldo migratorio neto negativo, esto es, tiene mayor cantidad de personas emigrando que inmigrando. Según Leonardo Alfonzo (2005) “el departamento de Alto Paraguay aunque continua siendo un expulsor neto de migrantes registró, para el intervalo 1997-2002 una reducción importante de su tasa de expulsión”.

En términos de migración del distrito se puede apreciar que la emigración es más fuerte que la inmigración, dando como resultado una migración neta expulsiva, esto ocurre también con la migración de mujeres, no obstante los hombres presentan una migración neta positiva, pudiendo deberse a la oportunidad de fuente laboral en el campo.

Analizando el lugar de residencia en los últimos 5 años se puede notar que en el distrito La Victoria residían un total de 5.657 personas de los cuales 4.978 no migraron (88%). Los principales destinos para los que emigraron son el departamento Central (272, 40%), Concepción (119, 17.5%), Asunción (84, 12.4%), entre otros.



#### 4. Vivienda y acceso a servicios básicos

##### Vivienda

La vivienda constituye una necesidad y derecho humano. Por tanto, conocer su disponibilidad y condiciones resulta un indicador clave de la calidad de vida de la población e instrumento indispensable para las políticas públicas (Censo 2002).

Del total de viviendas en La Victoria, el 90.5% se encuentran ocupadas con personas presentes, es decir sobre la base de 1.406 viviendas se realizarán los análisis de tipo, tenencia, materiales y servicios de la vivienda, así como de bienes disponibles en el hogar.

Como se había mencionado anteriormente, el distrito es mayoritariamente rural, en este sentido el 60% de las viviendas particulares ocupadas se encuentran en dicha área. Por otro lado, en el distrito se registran 11 viviendas colectivas.

La tenencia de viviendas en La Victoria presenta igual proporción que a nivel nacional, siendo en el 79.2% de los casos propia, porcentaje que asciende en el área urbana a 80.6%. Un 15% de las viviendas son habitadas de otra forma, ya sea bajo la condición de prestada o que la cuidan (8.2%) o por ocupación de hecho (7%).

De las 1.406 viviendas ocupadas predomina la estructura habitacional en ranchos (58.4%) y esta se hace más notoria en el área rural alcanzando al 63.4% del total de viviendas de esa área. El promedio de personas por vivienda es un indicador de las condiciones de vida, en este sentido como la población del distrito (6.558) se reparte entre las 1.406 viviendas con personas presentes, se estima que residen en promedio 5 personas en cada vivienda del distrito, promedio similar al departamental y nacional.

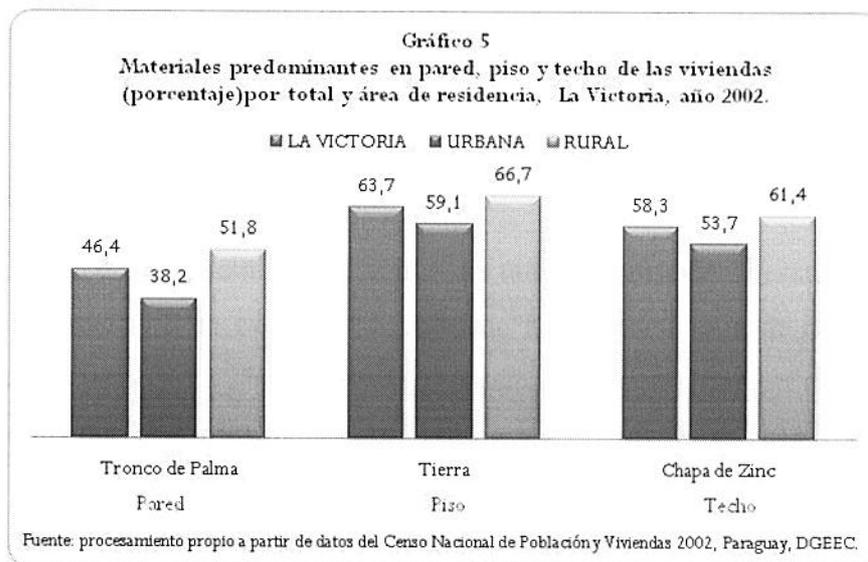
Además de registrarse un promedio de 5 personas por vivienda, el distrito muestra un elevado porcentaje de hacinamiento (más de 3 personas por dormitorio), mientras que a nivel nacional se estima que 2 de cada 10 hogares presentan hacinamiento, en el distrito esta cifra se duplica llegando a 4 de cada 10 hogares con hacinamiento (40.0%).

Como se ha mencionado anteriormente, el tipo de vivienda que predomina son los ranchos seguido de casas, por tanto es de esperar que los materiales utilizados en la construcción de la vivienda sean materiales no perdurables como troncos, cartones,

tierra, chapas, entre otros. Así se puede observar que para la construcción de las paredes es usado mayormente tronco de palma (46.4%) mientras que para el total país este se utiliza en menos del 1% de las viviendas, además si analizamos a nivel de área, encontramos que 1 de cada 2 viviendas rurales tiene este material en las paredes. Otros como ladrillo o madera son utilizados en menores proporciones (26 y 17.4% respectivamente).

En los pisos de las viviendas de La Victoria se encuentra con mayor frecuencia tierra (63.7%) seguido muy por debajo por cemento (lecherada) con 16.9%.

Para los techos predomina como material la chapa de zing (58.3%), especialmente en áreas rurales (61.4%), en Alto Paraguay este porcentaje es similar, siendo que en el total de las viviendas solo 1 de cada 10 utiliza chapa.



### Servicios básicos existentes en las viviendas

Los servicios con los que cuenta la vivienda inciden significativamente en la calidad de vida de sus habitantes en cuanto a recursos para el confort y la salubridad. Dada la importancia de los mismos se han seleccionado algunos considerados fundamentales: la tenencia de energía eléctrica, de agua corriente y forma de abastecimiento, baño conectado a red pública o a pozo ciego y la recolección de basura. Además se analiza la disponibilidad de ciertos bienes en la vivienda o en el hogar como indicadores de bienestar.

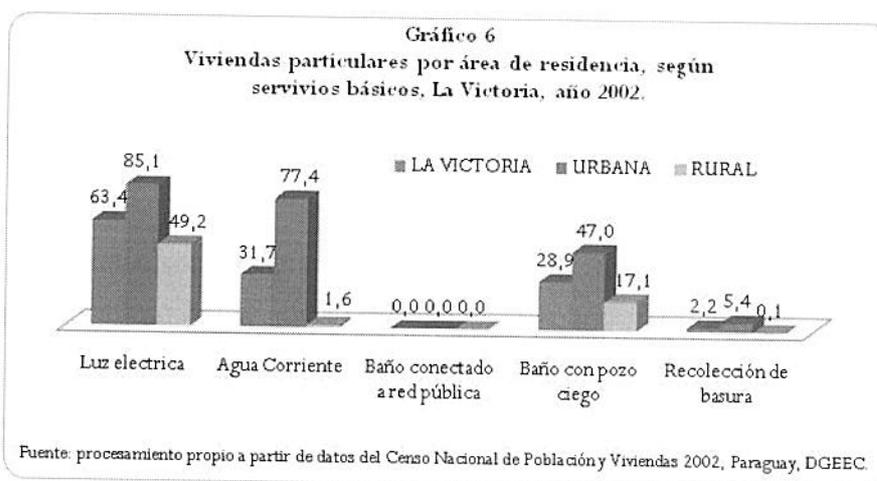
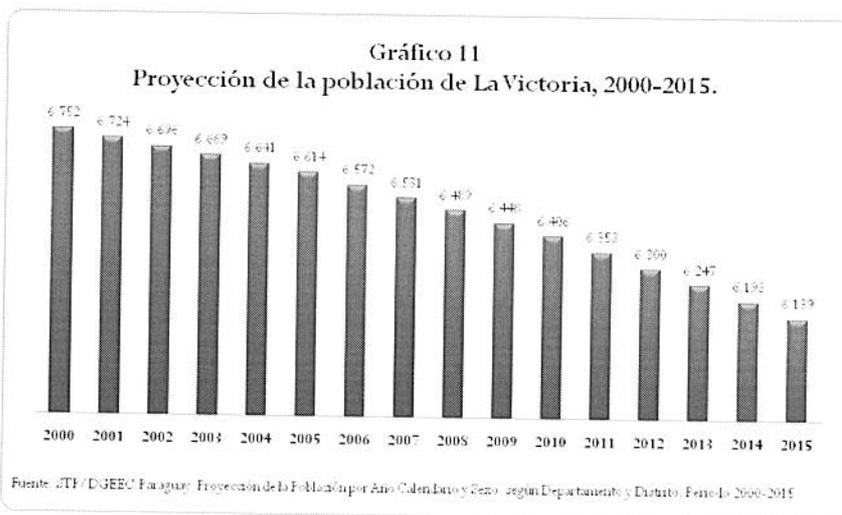
A nivel nacional una de las mayores coberturas en servicios básicos es la de luz eléctrica, donde el 89.1% de las viviendas cuentan con este servicio, según datos censales del 2002 *“Una particularidad de este servicio es el sustantivo incremento de cobertura en las áreas rurales, que de 23,2% en 1992 pasó a 77,8% en el 2002”*. En el distrito La Victoria aun no pueden observarse avances como los mencionados a escala nacional, ya que 36.6% de las viviendas no contaban con luz eléctrica al momento del censo, porcentaje aun mas dramático en áreas rurales donde el 50.8% de las viviendas carecen de luz eléctrica.

En relación a la disponibilidad de agua corriente es importante destacar que el acceso a este servicio es un derecho humano fundamental como parte del derecho a la vida. Un abastecimiento de agua inadecuado condiciona la salud y el bienestar de las personas. Al analizar la disponibilidad de agua corriente en las viviendas de La Victoria se encuentra una gran disparidad ya que el porcentaje de casas que disponen de este bien en el área urbana supera inclusive el nivel nacional (77.4% contra 74% a nivel nacional) pero al ver lo que ocurre en el área rural, donde reside la mayor proporción de habitantes del distrito, se encuentra que solamente 14 de las 849 viviendas tienen agua corriente, esto es el 1.6%.

La forma de abastecimiento que utilizan también presenta diferenciales por área, así en zonas urbanas 8 de cada 10 viviendas lo hacen por medio de cañerías (57.6% fuera de la vivienda y 23.2% dentro de la misma), mientras que en zonas rurales el abastecimiento por el medio mencionado se da sólo en el 36.4% (23.9% fuera de la vivienda y 12.5% dentro de la misma).

El tipo de desagüe del servicio sanitario es analizado como un indicador de salubridad dado que la falta de acceso a este servicio tiene efectos directos sobre los niveles de morbi-mortalidad de la población. En este sentido, tanto el departamento como el distrito estudiado presentan situaciones críticas ya que las viviendas no cuentan con red publica para el desagüe cloacal, situación también grave en todo el país donde se registra que solo el 9.4% de las viviendas poseen este tipo de conexión. Por tanto a nivel nacional predomina el uso de pozos ciegos, así, en 5 de cada 10 viviendas se utiliza este tipo de desagüe (53.6%), en La Victoria este valor se reduce a 28.9% y observando el área rural solamente a 17.1%. En el distrito predomina el tipo de desagüe por hoyo (62.2%).

Finalmente el servicio de recolección de basura es deficiente o escaso tanto en Alto Paraguay como en La Victoria por tanto el método utilizado es la quema en el 85.8% de las residencias del distrito.



Como es sabido dentro de una vivienda pueden encontrarse uno o más hogares según la definición de si comparten o no una olla común, por tanto el combustible utilizado para cocinar se analiza a nivel de hogares. Nuevamente las características del distrito están delineadas por su forma de asentamiento, así se encuentra que el combustible mayormente utilizado para cocinar es la leña (64%), esto puede deberse a que el distrito es eminentemente rural y prevalece el tipo de vivienda en ranchos. El gas es utilizado en el 34.1% de los hogares del distrito.

### Bienes disponibles en el Hogar

Los bienes en el hogar son estudiados como determinantes de la calidad de vida de sus integrantes, entre los bienes analizados se observa que en el distrito 4 de cada 10 hogares poseen heladera (40.6%), disminuyendo a 3 de cada 10 en el área rural. El segundo bien mayormente reportado fue lavarropas (14.9%), seguido muy por debajo de video o DVD (5.2%). Obviamente la tenencia de estos bienes esta relacionada con la disponibilidad de energía eléctrica que como ya se ha visto es del 85% para viviendas urbanas y de 49% para rurales.

En cuanto a medios de transporte, el 5% de los hogares reportó tener automóvil o camioneta y el 8.5% moto.

### Tecnología de información y comunicación

El análisis de acceso a tecnología de información y comunicación puede hacerse tanto a nivel de hogares como de vivienda ya que no existen diferencias significativas.

En este caso se presenta la información a nivel de viviendas, en el cual el acceso a la comunicación es bajo y a la tecnología de información es nulo. Una de cada dos viviendas tiene televisor (50.1%) y menos de 1 de cada 10 tiene antena parabólica (8.3%). El acceso a telefonía, fija y/o móvil, presenta porcentajes ínfimos (4.3 y 2.3% respectivamente). Cada 100 viviendas, una tiene acceso a computadoras y ninguna a internet.

Un análisis más profundo ameritaría realizar para conocer si determinadas limitaciones en la población de La Victoria se deben a cuestiones de aislamiento geográfico o a características de la población como por ejemplo el idioma mayormente hablado en el hogar (atendiendo a que el lenguaje constituye un reflejo de condiciones culturales y educativas así como de sus recursos y oportunidades), donde puede verse que en el distrito en 9 de cada 10 hogares hablan principalmente el guaraní u otro idioma indígena diferente al guaraní para comunicarse entre sus miembros. Solamente en el 6.8 % de los hogares hablan español, mientras que este valor asciende 35.8% para el total de hogares en Paraguay.

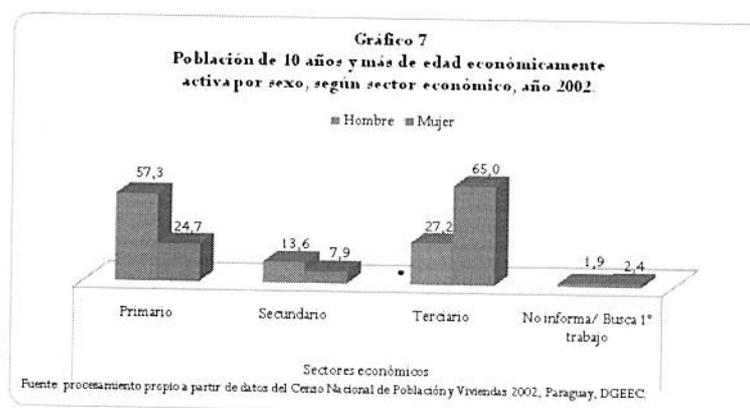
## 5. Empleo

### Empleo

Analizando la población económicamente activa y no activa del distrito encontramos que el 52% de la población mayor a 10 años de edad es económicamente activa y de ésta el 94% esta ocupada. Dos de cada 3 personas, económicamente activas, son hombres (67%). La tasa de actividad económica, al igual que a nivel nacional, muestra una gran desigualdad entre hombres y mujeres, así la tasa de actividad de hombre es de 65.9% y la de las mujeres de 37%. Esta diferencia puede ser explicada debido a las consideraciones de trabajo remunerado y factores culturales siendo que a nivel nacional la tasa de actividad masculina siempre ha superado a la femenina.

En el mercado laboral las personas económicamente activas se emplean principalmente en el sector primario (agricultura y ganadería) pero con una importante participación en el terciario (servicios y comercio). Se puede notar una diferencia entre los sectores económicos predominantes en todo el país y en el distrito. A nivel nacional el sector terciario comprende el 52.3% de la población (considerando población de 10 años y más) mientras que en el distrito el principal sector es el primario seguido por el sector terciario (39.8%).

Cabe destacar que se encuentran marcadas diferencias al analizar la inserción por sectores según sexo, las mujeres trabajan en el sector terciario en un 65% y en 24.7% en el primario, mientras que los hombres presentan proporciones inversas (27.2% en terciario y 57.3% en primario).



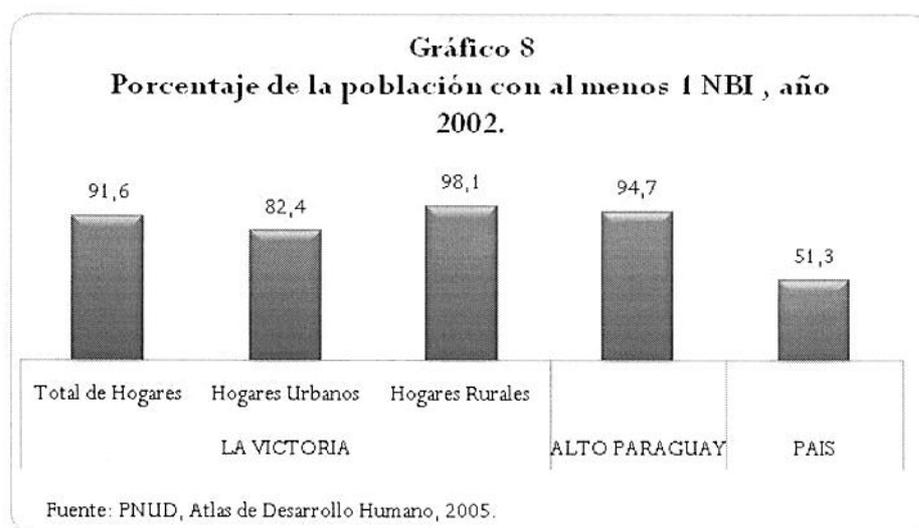
### Producción agropecuaria

Una de las principales actividades en producción pecuaria del distrito es la producción de bovinos, seguida de la cría de ovino y caprino. En cuanto a producción agrícola, en el año 2002 no se destaca gran producción, solo se podría citar la producción de maní y de mandioca.

### Pobreza

Según el Atlas de Desarrollo Humano (PNUD, 2005), el porcentaje de población en situación de pobreza, según Ingreso Disponible per Cápita Estimado 2002 para el distrito La Victoria es del 39.2%, inferior al nivel nacional en ese mismo año (41.4%). Mientras que registra un 18.9% de población en extrema pobreza.

En términos de población con al menos una necesidad básica insatisfecha, NBI, el distrito presenta valores que casi duplican a los nacionales, así, el 91.6% de la población de La Victoria reporta vivir con al menos una necesidad básica insatisfecha, (82.4% en urbana y 98.1% en rural).



## **6. Educación y Salud**

### Educación

Analizando la población en edad escolar que asiste actualmente a una institución de enseñanza se pueden notar proporciones relativamente elevadas de asistencia en el nivel escolar inicial y medio, disminuyendo fuertemente en la educación media. Dicho de otro modo en el distrito el 45% de la población en edad de educación inicial asiste actualmente, 61.8% de la población de 6 a 14 años de edad concurren y sólo el 3.8% de los de 15 a 17 años asistente actualmente a la educación media, esto último podría deberse a factores económico y/o laborales en los cuales la población en edad de trabajar debe abandonar la escuela y dedicarse a actividades lucrativas.

La cantidad de instituciones educativas que posee el distrito (año 2002) es de: 4 instituciones de enseñanza en educación inicial, 18 para educación básica y 4 para media. Con un promedio de docentes públicos (por cada 100 habitantes en edad escolar) de 1.8 para educación escolar, 2.4 docentes en promedio para educación básica, 1.5 para media y ninguno para universitaria.

#### Salud

Mientras que a nivel país el promedio de personal de salud pública por 1000 habitantes (según ubicación geográfica de la institución donde prestan servicios) es de 3.6, en La Victoria este es de 3. No obstante, para el caso específico de personal médico, en el país se registra un promedio de 6.1 médicos por cada 1000 habitantes y en el distrito la mitad, 3. No cuenta con médicos odontólogos de salud pública y existen en promedio 15 personales auxiliares por cada 1000 habitantes.

## V. LAS COMUNIDADES INDÍGENAS DEL COMPLEJO RIACHO MOSQUITO

### 1. Introducción

Teniendo en cuenta la especificidad de la multiculturalidad del distrito La Victoria, ofrecemos en este capítulo un detallado diagnóstico de la situación de las comunidades indígenas y un análisis antropológico que toma cuenta las particularidades culturales de esta población.

Las comunidades indígenas del distrito la Victoria albergan el 51.8% de la población indígena del departamento y se componen de aproximadamente 1.145 habitantes en total. Los habitantes pertenecen a la familia lingüística Maskoy, donde se pueden diferenciar cinco pueblos: Angaité, Sanapaná, Guaná, Toba y Enxet.

Las comunidades se distribuyen de tal manera que seis de ellas se ubican en el área rural – en el lugar denominado Complejo Riacho Mosquito- con una superficie de 30.000 hectáreas y una comunidad en el área urbana de Puerto Casado, -comunidad denominada Pueblito- con una superficie de 13 hectáreas y aproximadamente 81 familias. La distribución demográfica de las comunidades rurales se desglosa de la siguiente manera:

- Machete Vaina, con 210 habitantes
- Castilla, con 170 habitantes
- Km 39 o San Isidro, con 90 habitantes
- Km 40 o María Auxiliadora, con 95 habitantes
- Riacho Mosquito, con 380 habitantes
- Boquerón kue, con 200 habitantes

En cuanto a la ubicación de las comunidades en el área rural, podemos diferenciar dos ejes que estructuran su asentamiento. El primer eje constituye el Río Paraguay, donde - frente a Vallemí a unos 40km de Puerto Casado- están las comunidades Riacho Mosquito y Boqueron kue. El otro eje es la antigua vía del tren de Casado, hacia el interior del Chaco- región es denominada por ellos como “centro”. Aquí se encuentran las comunidades de Machete Vaina, Castilla, Km 39 y Km 40.

Desde el abordaje ambiental, las comunidades están ubicadas cerca del Riacho Mosquito, que ofrece abundantes fuentes de agua y alimentos. En síntesis, todas las comunidades siguieron la lógica común de los pueblos chaqueños: asentarse según la disponibilidad de agua en primer lugar ya que el acceso a agua debe estar asegurado durante todo el año. Otro factor consiste en que debe estar ubicado en la cercanía un lugar alto, adonde no llegan las inundaciones temporales y donde se puede sembrar plantío para el autoconsumo

A continuación presentaremos, en primer lugar, las transformaciones que han sufrido los pueblos indígenas de la región del Alto Paraguay en el contacto interétnico, generando profundos cambios sociales. Posteriormente, presentamos una descripción de las comunidades indígenas del Complejo Riacho Mosquito, tomando como ejes la ubicación geográfica, los sistemas de participación, las estrategias económicas utilizadas por las comunidades, el acceso a los servicios básicos, entre otros ejes de descripción. Luego abordamos la racionalidad indígena en cuanto a la convivencia con el medio ambiente para referirnos, luego, a la concepción indígena de territorio y territorialidad. Al final, describimos el actual sistema socio-político, detallando normas y valores claves en el mismo.

## **2. Contactos interétnicos entre pueblos indígenas y segmentos de la sociedad nacional, desde la perspectiva histórica**

Ancestralmente, los pueblos indígenas del Chaco ocuparon extensos territorios, en los que encontraban - hasta hace unas pocas décadas- todos los medios para su subsistencia. Los profundos conocimientos y prácticas, acumulados durante siglos, les han permitido adaptarse a los diferentes ecosistemas y a las diferentes estaciones, para proveerse de alimentación durante todo el año. La base de su sustento diario eran, y siguen siendo, la recolección, la caza, la pesca y, en menor medida, la agricultura.<sup>3</sup>

Los pueblos indígenas del Chaco mantenían- hasta fines del siglo XIX- contactos esporádicos con los nuevos pobladores, que se reducían a intercambios y

---

<sup>3</sup> La importancia de la agricultura, pequeñas huertas y plantíos, que se cultivaban en áreas dispersas, depende de cada etnia. Así, encontramos en un extremo a los Ayoreode, quienes practicaban una agricultura incipiente; y por el otro extremo comunidades sedentarias que dependían más de la agricultura y de la cría de ganado menor, como los Guaraní Occidentales "quienes han mantenido una tradición agrícola más sofisticada que aquella encontrada entre las sociedades verdaderamente nativas de la región." Ver Rehnshaw 1996,p. 103-104

trueques a lo largo de los ríos. Según el antropólogo menno- paraguayo Walter Regehr, los pueblos indígenas podían seguir viviendo en esta época según sus pautas tradicionales e incorporaron elementos foráneos solamente de forma selectiva (Regehr 1979). Sin embargo, estas *relaciones* significaron el primer eslabón de *contacto* con los no-indígenas, hecho del cual muchos indígenas tenían plena conciencia.

La región del Alto Paraguay era en el umbral del siglo XIX el centro económico del Chaco y requería de grandes contingentes de obreros no-calificados, en su gran mayoría indígenas (Kleinpennig 1987: 197). Las fabricas tanineras constituían los primeros centros de reclutamiento de mano de obra indígena, lo que originó corrientes migratorias desde el hábitat tradicional hacia estos centros económicos.

Las relaciones interétnicas, que se establecieron entre los pueblos indígenas y segmentos regionales de la sociedad desde la época colonial hasta hoy, tienen un carácter sumamente conflictivo y antagónico por sus divergentes sistemas económicos, sociales y políticos. Estas relaciones se dan dentro de una estructura socio- económica determinada, donde el rol y la ubicación social de los indígenas son preestablecidas por la sociedad dominante. El antropólogo brasileño, Cardoso de Oliveira, ha desarrollado el concepto analítico de *fricciones interétnicas* y lo conceptualiza de la siguiente forma:

*“El sistema, que abarca grupos tribales y segmentos regionales de la sociedad nacional- investidos estos últimos de gran poder de determinación en la dinámica del sistema interétnico, a causa de su mayor poder bélico y económico-, es rigurosamente asimétrico, (...) un modelo de fricción interétnica. Esta expresión (...) sirve para enfatizar el carácter conflictivo de las relaciones interétnicas, moldeadas por una estructura de subordinación –dominación. Tal estructura es una réplica en el plano étnico (o sea de las relaciones interétnicas) de la estructura de clases en el plano social global. Significa que las unidades étnicas en contacto- específicamente “indios” y “blancos”- guardan entre sí relaciones de contradicción, en el sentido de que la propia existencia de una unidad niega la existencia de la otra, por lo inconciliable de sus posiciones en el interior del sistema interétnicos.” (Cardoso de Oliveira 1977: 285 )*

Con la vertiginosa ocupación del espacio chaqueño y el despojo violento de los territorios ancestrales, los indígenas se veían forzados a retirarse cada vez más a regiones alejadas y/o a recurrir al trabajo asalariado en las fábricas, estancias y posteriormente en las colonias menonitas. De este modo se establece una nueva

geografía de los espacios utilizados por los indígenas y los nuevos habitantes del Chaco, que da pie a profundas transformaciones en todos los ámbitos de la cultura de los pueblos indígenas.

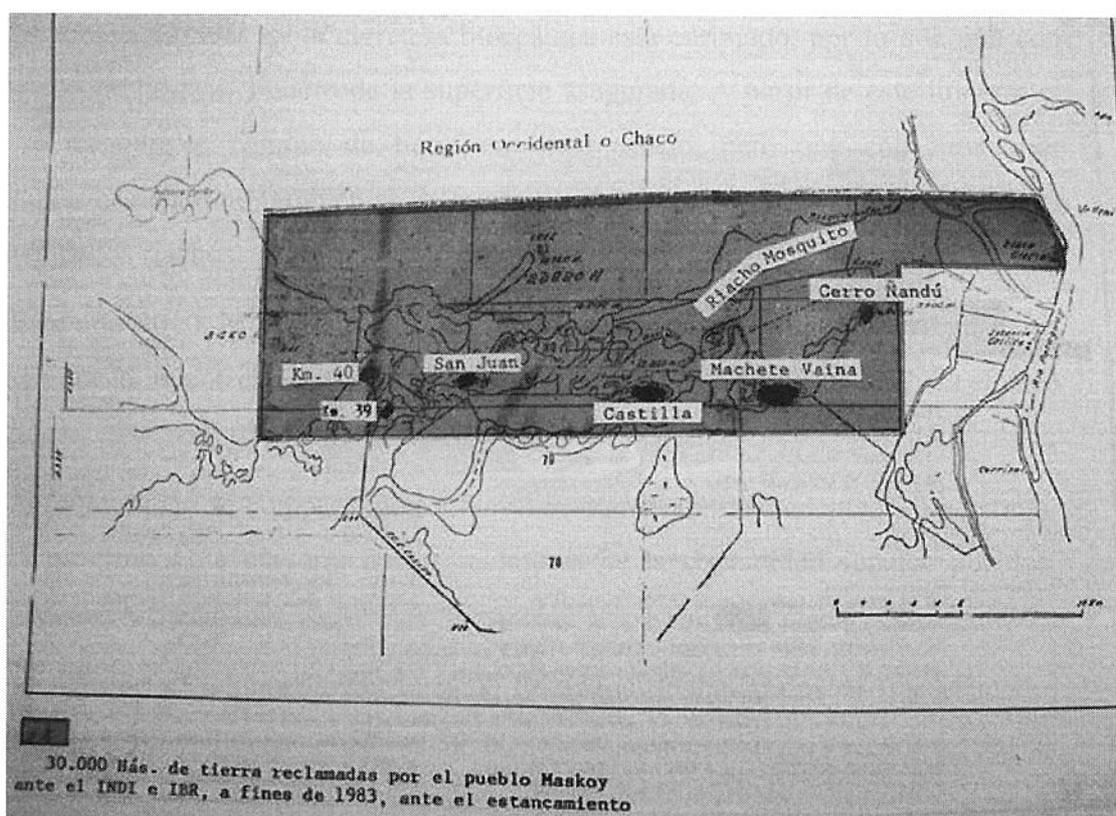
La inserción de los indígenas en las relaciones de producción capitalista se daba a través de la explotación estacional del trabajo. La economía indígena permitía al capital de extraer la plusvalía proveniente del empleo temporal. En la medida en que los indígenas perdían sus fuentes tradicionales de subsistencia, dependían cada vez más del trabajo asalariado, viéndose obligados a sumergirse en el sistema social y económico preestablecido. De este modo se incorporaban a los sistemas de producción capitalista, lo cual implicaba adaptarse a patrones culturales y económicos exógenos, como el concepto mismo del trabajo, el ritmo laboral y la relación de sumisión patrón- obrero. Es así que se rompe el antiguo padrón de movilidad, ya que los nuevos establecimientos y trabajos exigían mayor estabilidad y aglomeración. Al margen de las fábricas, colonias o estancias surgen asentamientos indígenas con condiciones de vida sumamente precarias.

Un hecho sumamente importante constituye la promulgación de la ley 904/81, con la cual las comunidades indígenas tienen la posibilidad de adquirir tierras a su nombre, sin la tutela o intermediación de terceros. De este modo, se aseguraban, fines de la década del ochenta 80, las primeras comunidades indígenas reconocidas por el Estado y con título propio, como Casanillo y el complejo de Riacho Mosquito.

En los últimos años, toma lugar un nuevo auge de ocupación indiscriminada de tierras chaqueñas- la mayoría pertenece a los últimos bosques vírgenes. Las últimas superficies de bosque virgen se están convirtiendo en campos de pastura. Alto Paraguay, área periférica del Chaco, se ha convertido en un nuevo polo de atracción a partir de los años noventa, transformando la explotación extensiva del espacio a sistemas intensivos. Aquí se pueden distinguir sobre todo dos actores principales: a) la presencia de brasileños que integran, a partir de los años noventa, este espacio a los circuitos productivos brasileños a través de la ganadería; y b) la empresa coreana "La Victoria", propiedad del Reverendo Moon, que compró en el año 2000 aproximadamente 600.000 has. en la región de Puerto Casado y Puerto Leida.

### 3. Caracterización de las comunidades indígenas: el complejo Riacho Mosquito

#### 3.1. Diagnostico de las comunidades indígenas del complejo Riacho Mosquito



Fuente: Equipo Nacional de Misiones, Conferencia Episcopal Paraguaya: "La Lucha por la tierra en defensa de la vida. El pueblo Maskoy frente a Carlos Casado S.A.". Asunción 1986.

Las comunidades del complejo Riacho Mosquito se ubican en el área rural del distrito La Victoria, en una superficie de 30.000 hás. Una de las comunidades se ubica en el área urbana de Puerto Casado.

A continuación haremos una descripción de las comunidades del complejo Riacho Mosquito, teniendo en cuenta la ubicación geográfica, los principales datos demográficos, los sistemas de liderazgos y participación, las estrategias económicas, el acceso a la educación y a los servicios básicos y las experiencias de trabajo con el Estado e instituciones privadas.

### **a. Machete Vaina**

Se ubica a 25 kilómetros al norte de Puerto Casado en el camino más recto, sin embargo el acceso desde la carretera bioceánica se hace a través de un nuevo ramal abierto en el Km. 18, por donde queda a 30 kilómetros. La gente utiliza el camino directo de 25 kilómetros.

El acceso a través de la carretera bioceánica está enripiado, por lo que aún con lluvia se accede hasta el lindero de la superficie asegurada. A partir de este lindero, el acceso se da por un camino de tierra en buen estado, pero que con lluvias es intransitable. Este camino también se deteriora y se hace intransitable con las crecientes o repuntes de los riachos.

Este año 2010, el camino enripiado como el interno de la comunidad se había cortado en por lo menos cinco partes, por la falta de puentes más adecuados para el paso de las aguas.

La comunidad se compone de 62 familias, con aproximadamente 210 personas. En términos étnicos, la mayoría de los miembros de la comunidad son los pueblos: Guaná, Angaité y Sanapaná.

El líder principal es el joven Luciano Rojas (desde marzo de 2010) y Mercedes Noguera es la segunda líder.

La comunidad Machete Vaina se encuentran en el centro de la superficie asegurada.

Anteriormente los indígenas realizaban las actividades de marisca y recolección en áreas ubicadas más al sur. La instalación de nuevos pobladores criollos en las cercanías del Kilometro 11, que eran lugares ancestralmente poblados por indígenas, generaba roces con estos nuevos habitantes.

Con las últimas sequías, las lagunas y bañados que bordean la comunidad se secaron con lo que la caza, pesca y recolección se tornaron difíciles. En febrero, la lluvia de más de 200 milímetros cargó nuevamente las lagunas después de aproximadamente 2 años sin agua.

**b. María Auxiliadora – kilómetro 40**

Se ubica a 60 kilómetros al noroeste de Puerto Casado a través del ramal abierto en el Km. 18. La gente utiliza el camino directo por Kilómetro 11 para ir a Casado, por este camino la distancia es de 52 kilómetros.

La comunidad está formada por 22 familias, 95 personas aproximadamente. La población es mayoritariamente Angaité. Luciano Adorno es el líder principal y Hermenegildo Vera es el segundo líder.

La comunidad María Auxiliadora realiza sus estrategias económicas al interior de la superficie asegurada como también más allá de estos límites siguiendo el cauce del riacho Mosquito, hasta la carretera bioceánica. Antes se proyectaban mucho más allá cuando no había tanta presión de los nuevos estancieros.

Tanto a esta comunidad, como a la comunidad San Isidro preocupa la carretera bioceánica a 5 kilómetros, debido a la presencia criolla muy cercana que pueden provocar roces en cuanto al uso del territorio. Con la Comisión Pro Tierra tienen mayor respeto, al menos sobre la propiedad asegurada, a diferencia de con los “capangas” o guardias de seguridad de Moon que no respetan las tierras indígenas.

También preocupa el represamiento que ocasiona la carretera bioceánica de algunos cauces o bañados naturales, como resultado del descuido en la construcción de la biocarretera con respecto a los cauces acuáticos naturales. Debido a esto, el riacho Mosquito mantiene muy poco caudal de agua a pesar de las lluvias importantes que hubo. Con esto la entrada de peces grandes desde el río Paraguay casi no se da y tienen que conformarse con los peces de laguna que abundan en el mismo.

La reducción territorial significa la reducción actual de sus estrategias económicas de caza, pesca y recolección, con lo que la dieta alimentaria sufre una reducción importante.

**c. Aldea de Riacho Mosquito**

La comunidad se compone de 101 familias, 380 personas aproximadamente; según datos de sus propios registros. La población es mayoritariamente Guaná y Sanapaná. Las personas de estos pueblos conviven desde comienzos del siglo XX en las estancias Casilda, Boquerón o Km. 60 y en Puerto Sastre.

Luego del aseguramiento de las tierras un grupo se instaló en el lugar. Los habitantes del pueblo Guaná como Sanapaná tienen muchos parientes en la comunidad Santa Ana, a orillas del río Apa, a 15 kilómetros al norte de Vallemí, hecho que tiene relación con la poca distancia que existe entre el asentamiento en las estancias a orillas del río, desde hace ya un siglo y esta comunidad.

La comunidad se ubica algunos metros afuera de la superficie asegurada, ella linda con el extremo sureste, en la orilla del río Paraguay, frente mismo al puerto de la ciudad de Vallemí.

De Puerto Casado dista un poco más de 35 kilómetros a través de un camino poco accesible. Actualmente, en tiempos de lluvia es intransitable, aun para vehículos 4 x 4 en un tramo de cerca de 20 kilómetros. El líder principal es Adolfo Ramírez y Miguel Irala es el segundo líder.

La comunidad se ubica fuera de la superficie asegurada de 30.113 hectáreas, al borde del lindero Sureste. Al igual que Boquerón Kue, mucha de sus actividades de marisca, pesca y recolección se extendían hacia la estancia Casilda y lo que hoy poseen algunos criollos paraguayos de Casado. Sin embargo, actualmente poco salen hacia esos sitios tradicionales de recolección, pesca y caza. Se proyectan hacia los campos de Vallemí para juntar remedios tradicionales que luego venden en el pueblo.

Las comunidades Mosquito y Boqueron Kue participan en la lucha por la tierra con los casadeños solicitando el aseguramiento para la comunidad indígena, lo que corresponde a su área de viviendas, más una fracción de monte hasta la estancia Casilda, unas 1.000 hectáreas aproximadamente.

Al igual que los pobladores de Boquerón Kue, los pobladores de Mosquito sufren molestias de cazadores furtivos que ingresan por el riacho Mosquito a su territorio. Encabezaron el desalojo de algunas familias paraguayas que un tiempo se habían instalado en uno de los bancos en la margen izquierda del riacho Mosquito dentro de la superficie asegurada.

#### **d. San Isidro – kilometro 39**

Se ubica a 55 kilómetros al noroeste de Puerto Casado, a través del ramal abierto en el Km. 18. La gente utiliza el camino directo por Kilómetro 11 para ir a Casado, por este camino la distancia es de 47 kilómetros.

El acceso a través de la bioceánica es un enripiado, por lo que aún con lluvia se accede hasta el lindero de la superficie asegurada de la comunidad. Desde ahí se conserva un camino de tierra mejorado pero que con lluvia es intransitable. Son 40 kilómetros de camino de tierra desde el lindero hasta San Isidro.

Esta comunidad tiene una picada de 4 kilómetros a través de la cual pueden salir a la carretera bioceánica, a 50 kilómetros de Casado aproximadamente.

La comunidad cuenta con 20 familias, 90 personas aproximadamente. La población es mayoritariamente Angaité. En cuanto a las autoridades de la comunidad, Juan González es el líder principal y Yiyo Paniagua es el segundo líder.

Las viviendas y las chacras de la comunidad San Isidro se encuentran dentro de la superficie asegurada. El tajamar queda fuera de la mensura hecha por el INDI (inconclusa aún), lo que genera preocupación, debido a que tanto la empresa de Moon como los criollos pueden apropiarse de ese espacio, que es la fuente de agua de la cual beben.

Las estrategias económicas las realizan al interior de la superficie asegurada como también más allá de estos límites siguiendo el cauce del riacho Mosquito, hasta la carretera bioceánica actualmente. Antes se proyectaban mucho más allá cuando no había tanta presión.

#### e. **Boquerón Kue**

Se ubica en el extremo sureste de la tierra asegurada, a unos 1.000 metros al norte de la comunidad Mosquito, que queda exactamente al otro lado de Vallemí, a orillas del río Paraguay. De Puerto Casado dista aproximadamente unos 40 kilómetros.

Boquerón kue cuenta con 60 familias, 200 personas aproximadamente. Los pobladores son ex obreros del Puerto Boquerón, a orillas del río Paraguay, a la entrada al antiguo obraje San Carlos, al sur de Bahía Negra. La población mayoritaria es Angaité, grupo que es originario de la zona de Puerto Pinasco, pero se había trasladado hasta allá por motivos de trabajo. Luis Alvarez es el líder principal y Mario Peralta es el segundo líder.

**f. Castilla**

Se ubica a 40 kilómetros al norte de Puerto Casado a través del ramal abierto en el Km. 18. Los pobladores utilizan el camino directo por Kilómetro 11 para ir a Casado, la distancia es de 32 kilómetros por este camino. El acceso a través de la carretera bioceánica está enripiado, por lo que aún con lluvia se accede hasta el lindero de la superficie asegurada. Desde ahí se conserva un camino de tierra mejorado pero que con lluvia no es transitable. Son 10 kilómetros de camino de tierra desde el lindero hasta Castilla.

Al igual que las anteriores comunidades indígenas con conforman el complejo Riacho Mosquito, el enripiado como el camino de tierra están construidos para soportar las crecientes o repuntes de los riachos. Este año se habían cortado en por lo menos 5 partes, por la falta de puentes más adecuados para el paso de las aguas.

La comunidad cuenta con 56 familias, 170 personas aproximadamente. La población es relativamente heterogénea en esta comunidad. Existe un grupo de pobladores del pueblo Guaná, también un grupo importante de Angaité y otro de Sanapaná. Son menos los Toba Maskoy, Enlhet y Enxet. Luis Peralta es el líder principal desde abril de 2010 y Mauricio Cabrera sigue siendo segundo líder.

La comunidad Castilla se encuentra dentro de la superficie asegurada. Todas sus estrategias económicas las realizan al interior de la superficie asegurada. Por las mismas molestias de cazadores furtivos y abigeos que ingresaban a su territorio vendieron completamente sus animales vacunos.

Al igual que en Machete Vaina, con las últimas sequías, las lagunas y bañados que bordean la comunidad se habían secado con lo que la caza, pesca y recolección se tornó bastante difícil. En febrero, la lluvia de más de 200 milímetros cargó nuevamente las lagunas después de 2 años sin agua alrededor.

**g. Pueblito o Padre Livio Fariña**

Se ubica 100 metros al Este de la iglesia católica de Puerto Casado. Cuenta con 80 familias, 300 personas aproximadamente. La población es bastante heterogénea en esta comunidad. Una parte de la población de esta comunidad pertenece al pueblo Toba

Maskoy, otro grupo importante al pueblo Angaité, y otro al pueblo Sanapaná. Son menos los Guaná, Enlhet y Enxet.

Román Villalba es el líder principal y Amada Ramírez es la segunda líder.

En cuanto a la comunidad Pueblito, se observa una tendencia a integrarse al territorio asegurado de 30.113 hectáreas por parte de las nuevas parejas principalmente. Ante la falta de opciones laborales en el pueblo de Casado, las parejas jóvenes reconocen que sus territorios ancestrales les proporcionan medios de subsistencia y, en consecuencia, una cierta seguridad en cuanto al acceso a la alimentación.

El barrio tiene una superficie de 16 hectáreas, de la cual, una gran parte no es habitable debido al bañado que se encuentra en el barrio. En las aproximadamente 5 hectáreas restantes se encuentran sus viviendas, y en los pequeños patios de éstas tienen huertas de pequeñas dimensiones.

Algunas familias van temporalmente a instalarse en alguna comunidad del complejo para buscar algunos recursos del monte, pero cada vez lo hacen menos por la reducción progresiva de dichos recursos. Esta posibilidad está permitida, basta con avisar al líder de la comunidad como a los líderes del complejo de las incursiones que realizan ocasionalmente en la superficie asegurada.

Un hecho significativo es que hay familias que se instalaron periódicamente en una de las comunidades del complejo dedicándose a las actividades de marisca, pesca y recolección. Esto significa que existe un intercambio entre las comunidades en el complejo con aquellas a distancia del centro urbano.

Consiguientemente, hay un intenso intercambio entre los miembros de las comunidades rurales y la urbana que indica que hay un uso de territorio en común. A parte de la obtención de alimentos, de la convivencia con el medio ambiente y la espiritualidad, se fortalece los lazos sociales de todos los indígenas del complejo.

### **3.1.1. Liderazgo y participación**

Los líderes trabajan autónomamente y su función consiste en intermediar ante las autoridades y personas no indígenas que actúan con relación a problemas, intereses o expectativas de la comunidad. Internamente, también funcionan los jefes parentales y las asambleas comunitarias donde más bien se comunican las decisiones de las

parentelas; esas parentelas sostienen su autonomía dentro de la comunidad. Ante conflictos interparentales, las asambleas comunitarias son espacios de discusión y decisión.

En la comunidad **Machete Vaina** y aldea **Riacho Mosquito** es significativo el papel activo que tienen las mujeres en las discusiones en las asambleas comunitarias, mientras que los hombres, por el contrario, participan poco.

Las mujeres de la comunidad **María Auxiliadora** y **San Isidro** tiene una comisión de mujeres, pero las mismas participan poco en reuniones con autoridades o instituciones no indígenas.

En la comunidad **Castilla** y **Pueblito** tanto mujeres como hombres tienen un papel muy activo en las asambleas. Hay varias comisiones encabezadas por mujeres.

En la comunidad de **Pueblito o Padre Livio Fariña** vive René Ramírez, anteriormente Cacique Guasu, durante el proceso de lucha por las 30.000 hectáreas de riacho Mosquito. El mismo sigue sosteniendo un liderazgo entre todos, a pesar que hoy sólo aparece como catequista de la iglesia católica. Siempre se recurre a él desde el liderazgo de Pueblito como de las comunidades del complejo Riacho Mosquito. Por otro lado, la parentela Centurión, con los hermanos Francisca y Doroteo, aparece liderando un grupo de familias identificadas con la empresa de Moon.

Las comunidades se articulan con la Organización del Pueblo Maskoy. El coordinador general es José Luis Chávez, quien vive en la comunidad **Machete Vaina**. Luis Peralta, líder principal de la comunidad **Castilla** es el vice coordinador de esta asociación.

### 3.1.2. Economía

Con respecto a las estrategias económicas, todas las comunidades del complejo Riacho Mosquito tienen una economía diversificada. Las familias de todas las comunidades -exceptuando la de **Pueblito**- tienen buenas chacras, cuyas dimensiones van desde  $\frac{1}{4}$  a  $\frac{1}{2}$  hectárea por familia. En estas chacras los cultivos más frecuentes son: batata, mandioca y en su época poroto, zapallos, calabazas, sandías y melones. También tienen algunos árboles frutales como mango, mamón, banana y cítricos, para el consumo.

La mayor parte de las comunidades produce para el consumo, y otras venden los excedentes, en Puerto Casado o Vallemí (la comunidad **Boqueron Kue**). Los productos

de la chacra de San Isidro son muy requeridos en Casado, es la comunidad que mejor producción agrícola tiene.

En la comunidad **Castilla** comentaron que suelen vender su producción cuando hay cosecha abundante. Sin embargo varios se quejaban anteriormente de la presencia de chanchos de algunos vecinos que destruyen mucho las plantaciones. Son dos las familias que cuentan con 5 chanchos, tienen chiqueros, pero, al no estar en los chiqueros, comen de las chacras y destruyen los plantíos. Dicen haberlo hablado en asambleas varias veces, pero no se resuelve el inconveniente, para no provocar conflictos internos. El año pasado organizaron una chacra comunitaria de 3 hectáreas que no resultó por la falta de entendimiento de las varias comisiones que se crearon a la vez. Luego de una asamblea se articularon la comisión de padres de la escuela y la comisión de productores de Ñopytyvô para hacer una chacra común de ½ hectárea, en el patio de la escuela. Esta experiencia comunitaria resultó con mejor resultado, se cosechó bastante y vendieron por valor de 600.000 guaraníes, según comentaban con orgullo.

En todas las comunidades, las familias tienen animales menores: al menos dos gallinas por familia u otras aves de corral. Algunas familias también tienen otros animales como cerdos, cabras, ovejas. También se registran otros animales, en la comunidad **Machete Vaina** por ejemplo 3 familias poseen alrededor de 30 vacas, y en la comunidad **María Auxiliadora** tienen 7 vacas comunitarias.

En la comunidad **María Auxiliadora** comentaron que en el 2008, cuando se dio la última gran crecida del riacho, perdieron una gran cantidad de gallinas, esto fue antes de la construcción de la carretera bioceánica.

Todas las comunidades utilizan los burros como medio de transporte. En algunas comunidades hay además carros que son tirados por los burros. Otras comunidades cuentan con motos, por ejemplo **María Auxiliadora**, donde la familia del segundo líder cuenta con la única moto de la comunidad, o la comunidad **San Isidro**, donde la familia del líder y del profesor tiene la única moto de la comunidad, también en la comunidad **Castilla** se registran 3 motos, pertenecientes a las familias de los profesores. En **Pueblito** se registran además algunas bicicletas.

Otro medio de transporte, utilizado por las comunidades de **Boqueron Kue** y **Mosquito** son las canoas particulares que utilizan para cruzar el río e ir a Vallemí. La

primera comunidad cuenta con dos canoas particulares y una comunitaria y la segunda cuenta con cuatro canoas particulares y una comunitaria. Diariamente cruzan a Vallemí en grupos de 20 a 30 personas, donde van a changar algunos/as y a vender yuyos, escobas, pantallas otros/as.

Con relación a las actividades, en las comunidades de **Machete Vaina, Maria Auxiliadora, San Isidro y Castilla** las mujeres salen al monte a buscar los remedios y los insumos para escobas. Luego salen a vender por lo menos una vez a la semana pagando un camión taxi de Casado. Los varones generalmente salen al monte y a las aguadas a cazar, pescar y a buscar miel entre una a dos veces por semana, de acuerdo al resultado de la jornada. Los varones también trabajan en el monte haciendo postes o trozos de karanda y de su monte para venderlos en Vallemí.

En las comunidades de **Mosquito y Boqueron** los varones casi diariamente salen al monte a buscar los remedios, los insumos para las escobas, a cazar, pescar y a buscar miel. Las mujeres salen luego a Vallemí a vender. Más bien son los pocos ancianos y ancianas quienes se dedican a los trabajos en la chacra. En las parejas jóvenes, varones como mujeres se dedican a las labores domésticas, según quien quede en la casa en el día.

En **Pueblito** algunas mujeres salen al pueblo a realizar changas diarias, en empleos domésticos, normalmente lavando, planchando, limpiando casas. Algunas personas de esta comunidad ayudan en comercios como despachantes o estibadores. Algunos varones también se emplean temporalmente con la empresa Moon para realizar alambradas o trabajar en las superficies reforestadas.

Una encuesta realizada a los beneficiarios de las TMC, arrojó los siguientes datos sobre el ingreso mensual, lo que demuestra los escasos niveles de ingreso monetario de los hogares indígenas.

#### Ingreso mensual del hogar (no incluye TMC)

Ingresos del hogar	Frecuencia	Porcentaje
De 0 a 100.000 Gs.	252	43,2
De 100.001 a 200.000 Gs.	119	20,4
De 200.001 a 300.000 Gs.	73	12,5
De 300.001 a 500.000 Gs.	47	8,0
Más de 500.000 Gs.	64	11,0
NS/NR	29	4,9
<b>Total</b>	<b>584</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Sobre el subsidio recibido, los miembros de las comunidades en general coinciden en que es una ayuda importante, ya que el dinero es escaso en la zona. Algunas comunidades mencionan que el aumento de la cantidad de dinero sería de mucha ayuda, ya que no reciben ningún apoyo de los gobiernos departamental ni local.

Los beneficiarios indican que las TMC han ayudado a reducir la alta tasa de desnutrición, sobre todo en los niños y ha permitido que los indígenas puedan dedicarse más a la producción agrícola.

Otros apoyos recibidos por las comunidades de parte del Estado constituyen la merienda escolar para los/as niños/as que asisten a la escuela y kits de víveres en ocasión de la declaración de Emergencia en el Chaco; las familias reciben un kit de víveres por mes durante tres meses y la mayoría de ellas indica que las entregas fueron casi siempre irregulares.

También reciben otro tipo de aportes de la Municipalidad de Casado o Vallemí (las comunidad de **Mosquito** y **Boquerón kue**), de la Gobernación o de políticos del departamento, estos son generalmente donación de alimentos en ocasión de las fiestas patronales de cada comunidad.

Además, en las comunidades del complejo, exceptuando las comunidades de Mosquito y Boquerón kue, existen personas que reciben un salario mensual de medio tiempo de la Justicia Electoral, conseguido a través de gestiones del diputado departamental José Chamorro.

En todas las comunidades la distribución y el consumo de los productos de la caza, pesca y recolección suele ser parental cuando es abundante, cosa poco normal actualmente. Los productos comprados de las changas o jornales diarios también se distribuyen y consumen parentalmente pero en menor proporción, por las limitaciones lógicas de la baja remuneración y la falta de empleo o trabajo asalariado duradero en la zona. Las donaciones normalmente se comparten en las fiestas a través de las ollas populares.

### **3.1.3. Educación**

En lo que se refiere a esta dimensión, y fuera de la educación formal, el punto en común de las comunidades del complejo Riacho Mosquito es que comunitariamente, las

parentelas y en especial los abuelos y abuelas siguen cumpliendo el papel de principales educadores o socializadores para con los niños/as y jóvenes.

La comunidad **Machete Vaina** cuenta con local escolar muy precario, donde tienen hasta el 6° grado de Educación Escolar Básica actualmente. Con la visita del ministro Luis Alberto Riart a comienzos del 2010 se logró la aprobación de la construcción de un nuevo edificio escolar de 20 x 20 metros, en mayo aún estaba en construcción.

Cuentan con 56 alumnos aproximadamente, número pequeño atendiendo la cantidad de familias. Lo que lleva a afirmar que el porcentaje de asistencia es bajo actualmente. Los profesores que enseñan en la escuela son todos miembros de la propia comunidad. La enseñanza en los primeros grados se realiza en guaraní, dado que es la lengua materna de los niños actualmente.

El año pasado funcionaba el programa de alfabetización de adultos, en el turno noche; en el marco de PRODEPA. Los cursos tenían lugar en un local de material construido por la Gobernación de Alto Paraguay.

En cuanto a la comunidad **María Auxiliadora**, indican que el local escolar fue destechado por una tormenta. Luego de esto hicieron unas transformaciones, para lo cual sacaron las chapas que habían sido arrancadas, al frente colocaron unos postes y vigas y prolongaron el techo, cerraron con paredes de raja de karanda'y y dividieron la construcción en dos piezas, de esta manera tienen nuevas aulas.

La escuela fue construida por la Gobernación del período anterior, 2003-2008. En el año 2009 tuvieron alfabetización de adultos, este año aún no había empezado. La escuela tiene 26 alumnos y va hasta el 6° grado. Las maestras son de la comunidad.

La comunidad de **Mosquito** cuenta con local escolar, donde se imparten clases hasta el 1° curso de la Educación Media actualmente. Cuentan con 200 alumnos/as aproximadamente, niños/as de esta comunidad como de **Boquerón kue** asisten a esta escuela, lo representa un alto índice de asistencia. Los niños/as de **Boqueron kue** asisten a esta escuela porque no cuentan con local escolar propio en su comunidad.

Los profesores de educación escolar básica son en su mayoría indígenas de la propia comunidad y actualmente se van agregando otros no indígenas, provenientes de Vallemí. La enseñanza se realiza en castellano, idioma desconocido por los niños/as, cuya lengua materna es el guaraní actualmente.

La comunidad **San Isidro** cuenta con un local escolar de madera construido por Prodechaco. La escuela funciona hasta 4º Grado y hay 2 maestros que son los hermanos Cándido y Wilmar González, hijos del cacique. Tienen 26 alumnos.

También, desde el año pasado, funciona el programa de alfabetización de adultos, al cual asisten 19 adultos, en el marco de PRODEPA.

En la comunidad **Castilla** hay un local escolar de madera, donde se imparten clases hasta el 6º grado de Educación Escolar Básica actualmente. Los 4 profesores que enseñan en la escuela son miembros de la propia comunidad. En esta comunidad vive además la Directora de área de las escuelas del complejo, Zulma Suárez. Cuentan con 54 alumnos aproximadamente, número pequeño atendiendo la cantidad de familias, por lo que se puede afirmar que el porcentaje de asistencia es bajo.

La enseñanza en los primeros grados se realiza en guaraní, dado que es la lengua materna de los niños/as actualmente.

El año pasado funcionaba el programa de alfabetización de adultos, en el turno noche; en el marco de PRODEPA

En cuanto a la comunidad **Pueblito**, todos los niños/as y jóvenes asisten desde el preescolar hasta la secundaria a los establecimientos educativos del pueblo de Casado. Lógicamente, la educación se realiza con el currículum de las escuelas paraguayas. Hay jóvenes de la comunidad que estudian en la universidad, uno por ejemplo está en Cuba cerca de concluir la carrera de Medicina.

El año pasado funcionaba el programa de alfabetización de adultos, en el turno noche; en el marco de PRODEPA, en el local de la Comisión de Mujeres.

#### 3.1.4. Viviendas

En la mayoría de las comunidades las casas se ubican en forma de círculo, en torno a un espacio abierto que suele utilizarse generalmente como cancha de fútbol o volley. En la comunidad **San Isidro**, las viviendas se ubican en forma circular, pero la ubicación se da en torno al camino de acceso.

En el caso de la comunidad **Pueblito**, las viviendas se ubican en forma lineal, en el sitio más alto del barrio. Allí también están las canchas de fútbol y volley, la capilla, la casa de retiros de las hermanas salesianas, el almacén de consumo, el local de la

comisión de mujeres y la casa pasajera que utilizan los miembros del complejo Riacho Mosquito que se quedan temporalmente en Casado. En esta comunidad existen al menos 4 casas que son propiedad de gente de las comunidades del complejo, quienes en su momento habían adquirido para que sus hijos/as puedan cursar la educación media en Casado. Es el caso de cinco padres de Castilla, uno de San Isidro, dos de Machete Vaina. También existe una casa pasajera donde llega a dormir la gente que sale semanalmente de las comunidades del complejo a vender yuyos, pantallas y escobas. Siempre se encuentra gente en este local.

El común denominador de las viviendas de complejo es que todas las casas tienen paredes y techos de palma, algunas pocas cuentan con algunas chapas que combinan con la palma. El piso de las casas es de tierra, pues normalmente durante el invierno, ante el escaso abrigo o la falta de frazadas y mantas, deben prender fuego en los dormitorios. Ninguna vivienda cuenta con pisos de cemento, tabla o ladrillos.

### 3.1.5. Agua

El acceso al agua de las comunidades se da por diferentes medios, dependiendo de su ubicación geográfica.

La comunidad **Machete Vaina** cuentan con un tajamar que anteriormente cargaba un tanque a través de un molino. De ahí el agua llega a través de una cañería instalada por Prodechaco. Actualmente el molino está dañado. Para la construcción del local escolar, las gente del MEC llevó un motor eléctrico para alzar el agua y gracias a esto pueden tener nuevamente agua del tajamar en una canilla instalada en el centro de la comunidad.

La comunidad **María Auxiliadora** tiene un tajamar y dos pozos someros de la vieja estancia. El agua que beben la buscan del riacho Mosquito o del tajamar. Tienen además dos aljibes de 20.000 litros construidos en el patio de la escuela, pero no se instalaron el molino ni las cañerías para hacer llegar el agua. Esto fue construido por la Comisión Acueducto.

La comunidad de **Mosquito**, no tiene pozos ni tajamares, beben del tanque de agua con filtro de arena y carbón construido por SENASA. Alzan agua del río Paraguay a través de uno de los molinos instalados por la misma institución. Desactivaron el tanque de distribución que anteriormente volvía a alzar del tanque con filtro con otro

molino que se descompuso. Además tienen rotas las cañerías que llegan hasta Boquerón kue.

El trabajo de SENASA se realizó entre los años 2005 y 2006, en periodo presidencial de Nicanor Duarte Frutos. El molino y el tanque con filtro están relativamente bien instalados. El molino que carga el tanque de arriba y las cañerías fueron mal instalados. También los lavaderos se construyeron muy precariamente. Es así que antes que reparar se desactivó el tanque de distribución y ahora descargan el agua en el aljibe con filtro, a donde todos acuden a proveerse de agua para beber. Mucha gente camina hasta 1.000 metros para cargar sus baldes o bidones. Algunos usan bicicletas, otros burros, carros y la mayoría acarrea los recipientes sobre la cabeza o con ambos brazos.

Prodechaco donó también un molino que funcionó poco tiempo, con el Pa'i Luis Nardón instalaron otro e igualmente funcionó solo un tiempo. El problema es que los miembros de la comunidad no pueden realizar el mantenimiento, pues ninguna persona fue preparada para tal fin ni dotada de herramientas.

Tienen los lavaderos típicos del sistema de SENASA que ya no funcionan, las casas las destecharon, sacaron las canillas y las chapas las reciclaron en las casas.

En la comunidad **San Isidro** cuentan con un tajamar y un pozo somero. El agua es alzada a un tanque que hace llegar el agua a una canilla en el centro de la comunidad.

En la comunidad **Boqueron kue no** tienen pozos ni tajamares, beben agua del riacho Mosquito cuando el río está crecido, para ello cruzan un pequeño riacho y caminan 300 metros por un banco para llegar al riacho. Cuando el río baja, el riacho tiene agua salada y tienen que salir en bicicletas o caminando unos 1.000 a 2.000 metros hasta el tanque de agua de la comunidad Mosquito que tiene un filtro de arena y carbón integrado al tanque.

La comunidad **Castilla** tiene dos tajamares, en principio uno cargaba un tanque a través de un molino. De ahí el agua llegaba a través de una cañería instalada por Prodechaco. Hoy el molino carga un aljibe del local escolar, de donde todos se proveen de agua para beber. El aljibe cuenta con una bomba manual.

En el caso de la comunidad **Pueblito**, cuentan con agua corriente del servicio que instaló SENASA utilizando las viejas cañerías de la empresa. El agua deben reservarla

en bidones o grandes baldes, pues sólo entre las 6 y 7 de la mañana y 18 y 19 horas llega el agua corriente, luego se corta el servicio.

### 3.1.6. Salud

En el ámbito de la salud se puede mencionar que las enfermedades que más frecuentemente atacan a las personas del complejo son las EDAs (Enfermedades Diarreicas Agudas) y las IRAs (Infecciones Respiratorias Agudas) . También se menciona la tuberculosis como enfermedad frecuente en algunos pobladores.

En la mayoría de las comunidades es también muy preocupante el alto índice de mortalidad infantil, que está por encima del promedio nacional. Así mismo, en dos comunidades – **Machete Vaina** y **Castilla** – mencionaron que la tasa de fecundidad está muy por debajo de la tasa media de los pueblos de la familia Maskoy, esto es de 2 a 3 hijos por mujer, siendo que la media es de 4 a 6 hijos por mujer.

En la comunidad **Castilla** mencionaron el alto índice de mortalidad de adultos no ancianos. En un sondeo rápido comentaban la muerte de cerca de 15 adultos en los últimos dos años.

En todas las comunidades, excepto **Boqueron kue**, existe un pequeño puesto de salud, generalmente anexo a la escuela o local religioso. Todas estas tienen un promotor de salud, pero la constante es la falta de medicamentos. Los pobladores de **Boqueron kue**, recurren al promotor de Mosquito, cuyo puesto de salud dista a 300 metros aproximadamente.

Las personas de **Machete Vaina**, **María Auxiliadora**, **San Isidro**, **Castilla** y **Pueblito** recurren también a los servicios del hospital de Casado, el cual no brinda un buen servicio según la opinión generalizada y carece de medicamentos y servicios más especializados.

Los pobladores de **Mosquito** y **Boqueron kue** recurren al hospital de Vallemí, donde los servicios son buenos según comentan, pero también carece de servicios especializados.

En las comunidades de **Mosquito** y **Pueblito** mencionaron el problema del alcoholismo como preocupación, en el ámbito de la salud. En la segunda comunidad también mencionaron la entrada de drogas a la comunidad, pero indican que el problema está controlado actualmente.

Las comunidades cuentan generalmente con parteras y chamanes, que sirven a todos/as y normalmente sin costo, pero con la obligación consuetudinaria para las familias entregar donativos cuando sea posible.

### 3.1.7. Religión

El factor común en las comunidades del complejo, en cuanto a esta dimensión es que las personas participan de los cultos y celebraciones católicas, y paralelamente se sostiene la religión tradicional.

En la comunidad **Castilla** existe una familia que regresó el año pasado de la comunidad Pesempo'o y que profesa el culto evangélico, inclusive el hombre, jefe de familia, dice curar con su oración. En esta comunidad, además vive uno de los últimos maestros o encabezantes de los bailes con flauta.

### 3.1.8. Experiencias de trabajos con el Estado y con ONGs

Las experiencias de trabajo tanto con instituciones del Estado, como con instituciones privadas son variadas, y sus resultados o impactos también.

Una experiencia común es el trabajo con la ANDE para el tendido eléctrico, para este fin se trabajó de forma conjunta con todos los líderes del complejo. Los pobladores de **Mosquito** destacan el trabajo sacrificado que hicieron los pobladores durante Semana Santa para cortar, cavar y plantar los postes del tendido eléctrico. Con ollas populares completaron el trabajo en conjunto con los de Boquerón kue. Colocaron los postes para el tendido de más o menos 5 kilómetros de extensión. Irala, el segundo líder, decía orgulloso: *“Yo estuve encabezando el grupo de trabajo... Cuando interesa a la gente y se la deja participar no se requiere de pago, con ollas populares hicimos todo ese trabajo en una semana”*. Este servicio lo tienen gratis por dos años, esto es del 2009 al 2011. Mosquito.

Otra de las experiencias con instituciones del gobierno central se dio con la SAS, esto se dio en la anterior administración, con Nicanor Duarte Frutos como presidente de la república. A través de la mencionada institución se construyeron casas para almacenes de consumo comunitario en las comunidades. En las comunidades están las casas construidas, pero como el siguiente paso – provisión de mercaderías o capital por

parte de la SEN- no se llegó a concretar, las casas se usan para otros fines – oficinas, depósitos, entre otros -.

Algunas comunidades también tienen experiencia de trabajo con SENASA, institución que instaló sistemas de distribución de agua. Este proyecto generó muchas expectativas en la gente de las comunidades, pero al poco tiempo se notó la precariedad del sistema y la falta de capacitación a la gente de la comunidad para manutención o reparación del sistema.

En la mayoría de las comunidades indican que con apoyo técnico y semillas de CODES y el MAG hicieron sus huertas y chacras. En dichas comunidades se hizo el censo de productores para canalizar la ayuda que este ministerio realizaba años anteriores, sin embargo, dicho subsidio nunca llegó a las comunidades.

En la comunidad **Castilla**, existe equipamiento donado por Escuela Viva. Consiste en una TV y un aparato DVD utilizados para pasar teleclases. Tiene además un transformador, baterías y panel solar que eran utilizados antes de contar con electricidad.

Con respecto a los proyectos implementados por PRODECHACO, los miembros de las comunidades brindan en general buenas referencias, sobre todo de los técnicos de la institución. Con esta institución se realizaron diferentes proyectos, como donaciones de animales herramientas, semillas, maquinarias, molinos de vientos. En algunos casos no hubo una buena finalización de los proyectos por problemas de camino o por falta del cumplimiento de algunas de las etapas de los mismos.

Sobre la gobernación de Alto Paraguay – secretaría de asuntos indígenas- y la municipalidad hay un descontento general, en cuanto a la falta de apoyo o las prácticas que realizan. En palabras textuales de un poblador de la comunidad **Machete Vaina** *“La Secretaría de Asuntos Indígenas tiene presupuesto, vino a censar a la gente, pero no se ve nada en la comunidad. Por qué no toman nuestras propias ideas y nos apoyan en eso? Es que no quieren aceptar lo que nosotros decimos. Es un desastre nuestro gobierno departamental”*.

En cuanto al gobierno municipal, mencionan que se dan donaciones de alimentos, pero generalmente solo en tiempo de elecciones. Indican que no hay ningún indígena en cargos públicos en los gobiernos departamental y municipal.

Con respecto a los trabajos con ONGs, una de las comunidades resalta el trabajo con la organización Pro Comunidades Indígenas, en el año 2000. Consideran importante la llegada a la comunidad y el diálogo directo y sincero con la gente. Luego, el trabajo responsable sin levantar grandes expectativas pero cumpliendo con los compromisos que se van asumiendo con la comunidad.

En la comunidad **María Auxiliadora** hay 2 estudiantes que cursan sus estudios en Ñu Apu'a y Caaguazú. Hay otros jóvenes en la comunidad que terminaron el 6º grado, pero no siguen estudiando por falta de recursos. Consideran importante contar con algunos jóvenes con más estudios.

Los pobladores en general manejan muchos conocimientos de ganadería, este grupo estaba muy ligado a los trabajos de las últimas estancias de los alrededores.

Un tema que les preocupa es la mensura mal hecha de su tierra asegurada. Se hizo un recorte de las 30.113 hectáreas en el extremo Suroeste de la superficie asegurada. Esperan que se realice una nueva mensura para asegurar su tajamar y pozo.

Insistían en la necesidad de que tanto autoridades como ONGs se acerquen a dialogar con ellos sobre sus propios intereses o expectativas. Tienen muy claro que con pequeñas ayudas mal encaradas y discontinuas sólo traen conflictos al interior de la propia comunidad.

Los pobladores de **Mosquito** mencionan que tuvieron una visita de funcionarios de la SAS a quienes solicitaron viviendas. Solicitaron 50 casas, en conjunto con Boquerón kue.

Una cuestión muy importante a considerar acá es la cuestión cultural por un lado y por otro la condición social misma. La inconveniencia del piso de madera o cemento tiene relación con la carencia de abrigo para las familias y la necesidad del fuego que calienta las piezas en invierno o el humo que ahuyenta los insectos en las noches de verano. Sería muy importante considerar la posibilidad de incorporar fogones con chimeneas al interior para asegurar la presencia de fuego o calor al interior.

Mencionan que su relacionamiento se orienta más hacia Vallemí, tienen la intención de registrar a su gente en Vallemí para las elecciones, pues de hecho reciben más apoyo de la Municipalidad de Vallemí en comparación al nulo apoyo que reciben de Casado y de la Gobernación de Alto Paraguay.

El grupo de **San Isidro** indica que los pobladores de esta comunidad manejan mucho de ganadería, este grupo de hecho hasta 1999 estaba muy ligado a los trabajos de las últimas estancias de los alrededores.

Principalmente, les preocupa la mensura mal hecha de su tierra asegurada. Creen que se hizo un recorte de las 30.113 hectáreas justo en el extremo en que se ubica esta comunidad. Esperan que se realice una nueva mensura para asegurar su tajamar y pozo.

La comunidad de **Boqueron kue** recibió también la visita de funcionarios de la SAS a quienes solicitaron viviendas, estuvieron midiendo las casas. Se solicitaron 50 casas, en conjunto con Riacho Mosquito. Como se mencionó anteriormente una cuestión muy importante a considerar es la cuestión cultural por un lado y por otro la condición social misma. La inconveniencia del piso de madera o cemento tiene relación con la carencia de abrigo para las familias y la necesidad del fuego que calienta las piezas en invierno o el humo que ahuyenta los insectos en las noches de verano. Sería muy importante considerar la posibilidad de incorporar fogones con chimeneas al interior para asegurar la presencia de fuego o calor al interior.

Con respecto al tema de la agricultura, un poblador indicó que una arada con tractor facilitaría mucho el trabajo en la chacra, luego se arreglarían con azadas. Tienen un espartillar de 500 hectáreas hacia dentro, en el camino a Cerro Ñandú, que querían trabajar a lo grande, es un lugar apto para chacras. Para ello requerirían de alambradas, semillas y herramientas.

Las personas de **Castilla** por su parte indicaron que esperan apoyo en ganadería pero no a través de pequeñas donaciones. Hablan de comprar a la comunidad al menos 200 vacas e insumos para preparar un piquete, corral y tambo, de manera a sanitar los animales. De esta forma a más corto plazo les resultaría de utilidad. Así también las mujeres desean involucrarse en este trabajo, no dejar sólo a cargo de los hombres. También indicaron que el fracaso anterior tuvo relación con que el ganado no lo manejaban ellos mismos, entonces no podían controlarlo. Ahora lo quieren manejar ellos mismos, pues de hecho tienen sobrado conocimiento y experiencia en las últimas estancias de Casado.

Desean igualmente que se fortalezca el acceso a becas a jóvenes de la comunidad, para lo cual plantean un acompañamiento cercano de los líderes y la

comunidad de a manera que los estudiantes cumplan con disciplina y esmero sus estudios.

Consideran importante generar espacios de intercambio con los dirigentes criollos o el propio pueblo de Casado, pues a pesar de apoyarlos en su lucha por la tierra siempre se sienten un tanto discriminados y/o manipulados por la población y la dirigencia criolla.

En **Pueblito**, hay dos grupos bien divididos en la comunidad, los que se dicen partidarios de Moon y los que se dicen partidarios del pueblo casadeño pro tierra.

La preocupación tiene relación también con el ambiente de guerra que se crea internamente con el grupo fanatizado ligado a la empresa de Moon. Este grupo minoritario es muy mal visto por el grupo mayoritario que desde sus valores tradicionales adhiere siempre a sostener el equilibrio en las relaciones entre todos.

#### **4. Análisis antropológico de las comunidades indígenas de Puerto Casado**

##### **4.1. La racionalidad indígena en la interrelación ser humano y naturaleza**

El Gran Chaco, una región con una inmensa riqueza de flora y fauna y con diversos ecosistemas, es el hábitat tradicional de diferentes pueblos indígenas, y que es la fuente de vida de esos grupos humanos.

Cada pueblo indígena tiene profundos conocimientos sobre el uso racional de los recursos naturales de sus territorios, adaptándose a la diversidad ecológica. Los pueblos indígenas recorrían extensos territorios, con sus diferentes ecosistemas, para aprovechar los recursos naturales disponibles. La alta movilidad territorial, garantizaba esta forma de aprovechamiento extensivo.

Para tal fin, el indígena establece una relación de "*convivencia y comunicación social con animales y plantas*". (Grünberg 1997: 5) Los pueblos chaqueños conciben a los seres humanos y la naturaleza como íntimamente relacionados en un único sistema. Es decir, el hombre se relaciona con todos los seres que conviven en el amplio territorio, conociendo las personalidades de cada uno y vinculándose con su centro espiritual.

Las riquezas naturales siempre estuvieron a disposición de todos, y desde este punto de vista las personas tienen el derecho de uso, aunque no posean la propiedad. La forma comunitaria de la apropiación de los recursos naturales, no sólo asegura la reproducción de un individuo o una familia sino también la continuidad de la sociedad. Es decir, el interés de la comunidad - entendida ésta "... como un conjunto de los antepasados muertos y sus descendientes vivos o por nacer." - está por encima de lo individual o familiar. (Godelier 1974: 88).

Denominamos a estos grupos "*sociedades de la abundancia*" para expresar la racionalidad y cosmovisión de los pueblos indígenas que se rige por propios criterios, como la convivencia con la naturaleza, la solidaridad social y la armonía entre los hermanos indígenas.

Tradicionalmente, los indígenas combinaban, a lo largo del año, una diversidad de estrategias de alimentación, aprovechando al máximo todas las posibilidades del medio ambiente. Esta diversidad garantizaba durante casi todo el año, abundante comida. Los indígenas, cuando hoy hacen referencia al tiempo de sus abuelos, hablan de la abundancia de los alimentos que existía en aquel tiempo.

La organización socio-política y económica de los pueblos indígenas gira alrededor del parentesco. Son las relaciones sociales las que definen la participación en las actividades, así como los derechos y obligaciones en la apropiación de los recursos, la producción, distribución y consumo. En base a estas normas, cada pueblo chaqueño ha establecido su propio sistema socio-cultural en función a la disponibilidad de los recursos en épocas de sequía y abundancia.

La unidad más importante es la familia extensa, siendo ésta la más estable, pero también la más flexible. El grupo doméstico suele funcionar como una unidad de producción, distribución y consumo. Grupos de trabajo se organizan informalmente y se diluyen al terminar una determinada actividad.

A consecuencia de la privación de los medios de producción - extensos territorio y medio ambiente generoso - los indígenas se ven despojados de sus fuentes de subsistencia y obligados a adoptar nuevas estrategias económicas. El despojo de los territorios tradicionales ha ocasionado también una pérdida de las bases alimentarias y una crisis de subsistencia. Aunque las estrategias económicas de obtención de alimentos

siguen jugando un papel importante, ya no pueden ofrecer a las personas una equilibrada dieta alimenticia.

En síntesis, la paulatina pérdida de los territorios y la inserción de los indígenas en la sociedad nacional, ha originado transformaciones sociales, sin que pierdan su identidad propia como pueblo indígena. Esto transcurre dentro de una violenta situación de conflictos sociales, determinada por constantes fricciones interétnicas, creando una constante tensión entre el modo de ser indígena y el anhelo de vivir según sus propias tradiciones así como el desprecio que sufren de parte de la sociedad nacional.

#### **4.2. Las estrategias económicas actuales y las relaciones de género**

El trabajo es, en la mayoría de los casos, familiar o individual. El consumo, a diferencia, sigue la norma tradicional de ser comunitario. El dinero, como también la herramienta, son de propiedad individual, pero las adquisiciones, principalmente alimentación se deben compartir entre parientes más cercanos. Estas normas siguen teniendo vigencia aun cuando se trate de productos adquiridos o comprados con dinero, producto de las changas o empleos ocasionales. También aquellas personas con mayores ingresos monetarios, como los profesores, respetan el sistema de reciprocidad parental y comunitaria. El control social es ejercido principalmente por los ancianos/as pero también por la comunidad.

El monte, los riachos y lagunas proveen los principales y más nutritivos alimentos. Los carbohidratos o alimentos no-indígenas (azúcar, harina, alcohol, dulces, etc.) se compran con las ventas de los recursos naturales: yuyos, carne, miel, postes, madera, rajas de palma, etc.

En las comunidades cercanas a los pueblos, es cotidiano ver pasar a mujeres que venden yuyos, artesanía u ofrecen trabajos domésticos en los poblados criollos. En ese caso, los varones quedan en las casas para cuidar a sus hijos o, si no hay esposo, los hijos quedan a cargo de un pariente o un hijo/a mayor. El esposo asume también las labores domésticas con la ayuda de sus hijos/as mayores.

Los días en las cuales las mujeres quedan en las comunidades, los hombres se dedican en grupos a mariscar (cazar), pescar, buscar miel, palmitos, raíces y frutos del monte; en escasos momentos se dedican a trabajos temporales, cada vez más escasos. A la vuelta del monte los varones empiezan a limpiar y fraccionar su presa, por ejemplo

animales como chanco, venado, tapir, yacaré; para compartirla con parientes más cercanos.

La caza de animales mayores tiene su época más importante en invierno, en la época seca. La pesca se puede realizar durante todo el año, pero abunda entre enero y mayo. Las anguilas y yacaré se suelen consumir en las épocas cuando los esteros y lagunas bajan sus aguas o se secan, sobre todo entre mayo y setiembre.

La época de lluvias (octubre a marzo), es aprovechada para cultivar sandía y zapallo y también algo de batata, mandioca, poroto y otros productos. Son los ancianos los que tradicionalmente trabajan en las chacras, pero actualmente se ven también adultos, mujeres y varones en las labores de la chacra. También tienen frutales permanentes como mamón, cítricos (principalmente pomelo), guayabas y otras especies menos comunes. En algunas casas se pueden observar cultivos tradicionales. Algunos de esos productos se comercializan o se intercambian por alimentación en el pueblo de Casado.

#### **4.3. Territorio y territorialidad**

Se define *territorio* como el espacio donde un determinado grupo o pueblo desarrolla su especificidad cultural: su autonomía política, social, económica, religiosa. Territorio no es sólo el sitio de asentamiento de la gente sino el espacio sobre el cual se asientan todos los seres visibles y no visibles de significancia para determinado grupo o pueblo. En el territorio pues se encuentran las superficies destinadas exclusivamente a la caza, otras superficies de recolección, otras de búsqueda de insumos para sus artes y utensilios, otros para el desarrollo de su espiritualidad, otros para el acceso a mejor agua, otros para el asentamiento de las viviendas, etc.

Si bien antes de la llegada de las empresas existían territorios más definidos de los diferentes grupos, el contacto con las empresas tanineras fue reconfigurando la tradicional territorialidad de los grupos. Más bien aquellos grupos que no se ligaron al movimiento de estas empresas conservan hasta hoy una memoria clara de sus tradicionales territorios, es el caso de algunos grupos indígenas del Chaco Central y Bajo Chaco.

Aunque antes de la llegada de la empresa, ya existían zonas de transición o espacios compartidos a través de los matrimonios mixtos que se daban, con la entrada

de la empresa la territorialidad indígena fue reconfigurándose cada vez más hacia una territorialidad compartida. Esta apertura relativa a la entrada de otros grupos o pueblos en territorios tradicionalmente ajenos se explica de alguna manera en la visión tradicional común de estos pueblos, de que ninguna tierra puede tener dueño humano; son las deidades o espíritus las que velan o cuidan de los diferentes espacios en particular.

En este sentido, la permanencia en espacios ajenos a su tradicional territorio tiene más relación con la capacidad que tengan los grupos migrantes de relacionarse con sus reales dueños, los espíritus o deidades. Aunque esta visión ya no aparece claramente en la conciencia de la generaciones actuales, en la práctica cotidiana, sí, puede entenderse de los movimientos que todavía realizan dentro de las 30.000 has donde se definen espacios donde no van a realizar ninguna actividad por el temor al enojo de sus dueños o espíritus del lugar.

Los actuales pobladores de Riacho Mosquito, en su mayoría y aún algunos ancianos, ya desconocen el territorio de origen de sus antecesores. Sólo conservan la propia memoria de su reconfigurada territorialidad constituida ya en torno a los obrajes, estancias, haciendas de la empresa Casado, normalmente montadas sobre los toldos de los más antiguos pobladores Toba y Guaná. En torno a estos sitios, desde comienzos del siglo XX, ya bajo dominio de la empresa se habían aglutinado varios grupos de Sanapaná, Enlhet, Enxet y Angaité junto a los antiguos Toba y Guaná.

Aunque se daban matrimonios interétnicos, la identidad de los grupos originarios como de los migrantes se conservaba y la territorialidad se reconfiguró en la zona. Por ejemplo, los Toba Maskoy se encontraban principalmente en Casado y en su tradicional territorio, Km 62, 145, Casanillo y Laguna Porã. Los Sanapaná se ubicaron en las estancias Estrella, Santa Elisa, Castilla y Km. 40. Un grupo llegó al río y vivía junto a los Guaná. Los Guaná siempre permanecieron cerca del río en Puerto Sastre, estancia Casilda, Cerrito, Machete Vaina y estancia Boquerón. Los Angaité estaban por Machete Ruta, Hugua Kure, Guahó, Km 102, San Pedro. Un caso particular representa el grupo Angaité que trabajo en los obrajes de Puerto Boquerón, cercano a Bahía Negra, y hoy es el grupo mayoritario que puebla hoy la comunidad Boquerón kue (el nombre en memoria del anterior lugar).

Aunque las 30.000 hectáreas de tierra fueron adquiridas y aseguradas ya en el año 1987, muy poca población de las que tradicionalmente estaban ligadas a obrajes y estancias había ingresado a la propiedad a asentarse.

Cuando en la década del noventa, la empresa Casado iba anunciando su intención de vender la totalidad de sus tierras, empezó un flujo migratorio desde las estancias tradicionales hacia el pueblo de Casado u otros lugares. A mediados de la misma década, se tornó insostenible para algunos grupos la permanente migración de una estancia a otra y recién entonces un grupo de los que quedaron fuera de las 30.000 hectáreas ingresaron a estas tierras.

Los últimos que abandonaron sus lugares tradicionales son los de Kilómetro 11, que en el año 1999, sufren un ataque con la quema de sus casas por parte de capangas de la secta Moon. Fue entonces que abandonaron definitivamente el lugar.

Con estos datos, se entiende entonces que la territorialidad de los grupos de la familia lingüística Maskoy nunca estuvo reducida a las 30.000 hás aseguradas, sino iba hasta las proximidades del pueblo y se extendía más al Norte y al Oeste de su actual posesión.

De hecho, todos los pobladores de las 30.000 hás comentan que anteriormente sus sitios de caza, pesca y recolección iban mucho más allá de los linderos de su propiedad y aun hoy llegan hasta donde pueden o hasta donde no hay nuevos ocupantes criollos o extranjeros.

Poco antes de la llegada de las empresas de Moon ya había mucha presión hacia la propiedad indígena por parte de los pobladores criollos de Puerto Casado que hambreados por la ausencia de la empresa Casado y empleados por los antiguos caudillos de la zona saqueaban los recursos naturales de la propiedad de Casado y de las propias comunidades indígenas. Desde aquella época ya no había libertad ni facilidad de movilidad para los grupos indígenas tradicionalmente ligados a los obrajes y estancias. En esta época, ocurrieron una serie de abigeatos de ganado de las comunidades indígenas de riacho Mosquito, robos de palo santo, madera, palmas, alambres, etc.

La lucha por la tierra de los casadeños ha cambiado relativamente la conciencia de los mismos y en tal sentido por lo menos los casadeños sin tierra respetan la propiedad indígena. Sin embargo, lejos están de reconocer que sus posesiones se encuentran en muchos casos sobre los cazaderos, lugares de pesca y recolección, sitios

sagrados, etc. de las comunidades indígenas. En tal sentido, es poco probable que permitan el acceso a sus propiedades, menos para el uso de los bienes naturales, vitales para los pobladores indígenas.

Cuando hablamos de *territorialidad*, es importante no perder de vista que, tradicionalmente, la movilidad de los grupos parentales o tolderías estaba determinada por el tiempo de lluvias y el tiempo de sequía. Durante las lluvias se ubicaban en los sitios más altos y fértiles donde podían cultivar, el tiempo de sequía los llevaba cerca de las grandes lagunas o aguadas permanentes.

A partir de la presencia de la empresa, dicha movilidad estuvo condicionada por la ocupación criolla que acompañaba el desenvolvimiento de las estancias y obrajes. Los indígenas ya no podían disponer libremente de sus tradicionales lugares de asentamiento, aunque tampoco existía prohibición para salir directamente de los asentamientos en torno de dichos sitios de la empresa.

De esta manera, existían grupos enteramente dependientes de los obrajes y estancias, y otros grupos que permanecían más independientes a esa vida y sosteniendo las formas tradicionales de vida.

Con los obrajes y estancias era más frecuente buscar asentarse en torno a las aguadas permanentes, tajamares, lagunas. Sin embargo, siempre existían grupos que en determinadas épocas se rancheaban temporalmente lejos de la presencia de los criollos.

Actualmente, los sitios preferidos son los lugares altos cerca de las aguadas y lagunas. Son lugares de asentamiento definitivo, aunque eventualmente la muerte de algún familiar puede motivar el cambio de casa a otro lugar u otra comunidad. Se distingue normalmente el espartillar alto o banco donde tradicionalmente se asientan para cultivar. Hoy son los sitios permanentes de algunas comunidades. El espartillar bajo normalmente tiene tierra más dura y no sirve para instalar la chacra, pero en cambio sí es apto para la ganadería.

Los montes altos que se ubican normalmente en torno a las lagunas y riachos con agua más permanente son sitios de caza y recolección. También son sitios donde tradicionalmente se realizan -y hasta hoy- algunos rozados para las chacras. Las aguadas, lagunas y riachos son los sitios de pesca y caza de yacaré principalmente, pero también de animales que bajan a beber a estos lugares. Los campos y palmares bajos también son sitios de caza y recolección.

Todos estos sitios tradicionalmente tienen sus dueños o espíritus específicos con los que hay que sostener una relación respetuosa para garantizar el acceso y buen aprovechamiento de los mismos. Actualmente, aunque los jóvenes tienden a rebelarse ante estas creencias es normal que se las respete y que en horas de la noche no se desarrolle ninguna actividad en cualquier sitio fuera del entorno del círculo de las viviendas.

#### **4.4. Acceso y uso tradicional del territorio en la propiedad privada**

Este ítem se incorpora a modo de entender que el territorio, más allá de ser comprendido dentro de propiedades privadas, no necesariamente requiere la propiedad indígena. Lo real es que se requiere que los propietarios no prohíban el acceso y eventual uso de espacios y recursos de su propiedad que de hecho no provocan daños financieros significativos a los mismos. Esta reflexión es de vital importancia en relación a la creación de condiciones más favorables para que los pueblos indígenas puedan acceder con mayor libertad y facilidad a sus espacios de uso tradicional, que como consecuencia traería aparejada la construcción de una relación de confianza más fortalecida entre indígenas y no indígenas.

Actualmente hay mucho recelo, en muchos casos por desconocimiento pero fundamentalmente por el etnocentrismo y racismo todavía muy fuerte en la conciencia no indígena, que lejos de racionalizar experiencias, más bien inmediatamente estigmatiza o califica negativamente la conducta o proceder indígena haciendo imposible cualquier diálogo. Del lado indígena entonces también se procesa una conciencia de negación respecto al paraguayo que no accede a la posibilidad de entender sus razones diferenciadas o su visión del mundo.

Del lado de los propietarios extranjeros igualmente hay una conciencia común respecto que cualquier persona en su propiedad implica un riesgo de abigeato o cualquier acto de robo. No existe la mínima conciencia del absoluto respeto que tradicionalmente y hasta hoy los indígenas sostienen respecto de los bienes de los no indígenas. Hay sobradas experiencias en distintos rumbos respecto a indígenas que devuelven animales perdidos o ayudan a buscar a vecinos criollos o extranjeros sus animales perdidos, pero no hay casos de abigeato o robo por parte de indígenas a

estancias no indígenas. Hay denuncias pero nunca se ha comprobado uno solo de estos casos donde involucra a indígenas.

#### **4.5. Comunicación intra- étnica y movilidad**

La radio Pa'i Puku, desde hace 13 años, y más recientemente la radio Quebracho Poty, que tiene sus programas en red con Pa'i Puku facilitan sustantivamente la comunicación entre los parientes más lejanos. Hoy es muy fácil enviar mensajes a los parientes del Chaco Central y viceversa para sostener una mínima comunicación.

Tradicionalmente, la comunicación directa estaba dada por la presencia cercana y los territorios continuos. Hoy el despojo territorial, la dispersión y las alambradas o la propiedad privada alargan sustantivamente las distancias dificultando la misma.

La movilidad de los grupos relacionados a la zona de Puerto Casado hoy se halla restringida hacia algunas comunidades del Chaco Central y el río Apa. Un poco menos se relacionan con Concepción y algunas comunidades y familias aisladas de la ribera del río Paraguay. A pesar de la presencia de miembros de otros pueblos de zonas del Bajo Chaco Oriental, la relación con dichas comunidades ya no es muy fluida principalmente por la falta de acceso hacia esas zonas con las nuevas alambradas y propiedades privadas que no permiten el libre tránsito como en tiempos anteriores.

Por otro lado, cada vez son más limitadas o menos frecuentes las salidas temporales de familias enteras hacia otras comunidades más lejanas como anteriormente. De hecho, las comunidades del Chaco Central, como Pesempo'o, Oleria de Loma Plata, Casanillo y otros ya son sitios de extremo hacinamiento donde además existe cierto control desde las colonias menonitas hacia la presencia de gente indígena extraña a la zona.

De esta manera, se ve mayor movilidad por parte de los/as jóvenes. Algunos/as que se unen en matrimonio con miembros de estas comunidades, otros que van por changas temporalmente y otros que van de visita a parientes que ya se hallan viviendo con su familia en dichas comunidades del Chaco Central. Se ve, sin embargo, también la movilidad de familias que muchos años vivieron en el Chaco Central y que luego vuelven a la zona de riacho Mosquito.

La movilidad interna dentro del complejo riacho Mosquito es todavía más fluida, aunque es mínima ya la movilidad como familia, se nota principalmente entre los/as jóvenes que temporalmente van a vivir con otros parientes. Santa Ana de rio Apa y Pueblito de Puerto Casado conforman dos comunidades con vínculos muy fuertes con riacho Mosquito, por lo que la movilidad de los/as jóvenes hacia dichas comunidades se da de forma similar a como se da internamente en riacho Mosquito.

Los/as jóvenes normalmente se mueven por razones de estudio, algunos/as por trabajo o changas. Cuando hay movilidad o cambio de domicilio de familias enteras esto se relaciona más con conflictos con otras familias o con la muerte de algún pariente importante.

#### **4.6. Identidad étnica**

En la medida que se vuelve más abierta y fluida la relación con la sociedad criolla de Casado la identidad como pueblo, que todavía sigue vigente a nivel interno, se debilita y la identidad genérica de indígena o Maskoy gana fuerza.

Internamente, existía una dinámica ritual propia a través de la cual las identidades como pueblo se sostenían bajo la denominación castellano-guarani de "valle". Existen rituales sagrados donde se cuida con mucho celo la pertenencia étnica de las personas.

En la medida que estos rituales son cada vez menos frecuentes, y de hecho mucha gente ya no participa, esta forma de construcción identitaria es más difusa en la conciencia de la gente común. Esto por ejemplo se nota claramente en las entrevistas con la gente, donde la mayoría ya no tiene clara conciencia de su identidad étnica, aunque es claro que lo normal ante los blancos es identificarse rápidamente como Maskoy.

La dinámica de gestión comunitaria conjuntamente con Pueblito y a veces con rio Apa ha llevado al punto que ante las autoridades normalmente se presentan como Maskoy. Esto hoy lo consolidaron al aglutinarse en una asociación representativa, denominada Organización del Pueblo Maskoy del Alto Paraguay.

La identidad de clase es un nuevo elemento que aparece en la conciencia de la gente. La identidad de pobre es asumida cotidianamente en la relación con la sociedad

no indígena. Sin embargo, a la identidad de pobre se agrega la identidad genérica indígena a través de la cual se denuncia una doble discriminación, la de pobre e indígena.

De esta manera, la identidad de clase constituye un potencial estructurante como movimiento social que reivindique su condición de clase pobre. Sin embargo, la identidad indígena o Maskoy reivindica su doble condición de pobre y marginado dentro de su propia clase, por lo que eventuales alianzas con sectores criollos deben necesariamente considerar esta doble condición reivindicada.

En la lucha por la tierra casadeña se escucha repetidamente a la gente de riacho Mosquito decir con orgullo que los apoyan porque son pobres como ellos, pero inmediatamente se quejan que durante la movilización los criollos casadeños los discriminan poniendo como ejemplo el tipo de comida que comparten con ellos, los lugares donde los alojan, la apropiación de donaciones a ellos, etc.

#### **4.7. El sistema socio – político**

##### **4.7.1. La organización socio-política**

Las comunidades tradicionales eran conformadas por una parentela determinada que compartía un gran toldo común (casas alargadas, a veces de más de 10 metros donde se ubicaban el jefe y la jefa, normalmente anciano/a, y las parejas con su prole). Hoy las comunidades se conforman como grupos de parentelas que comparten un espacio circular donde siempre queda un gran patio o cancha en cuya orilla se van ubicando la escuela, la iglesia, el puesto de salud y cualquier otro espacio o infraestructura comunitaria que se vaya incorporando.

Hoy los jefes/as parentales, aunque no reconocidos formalmente, siguen siendo los ancianos/as. Normalmente viven en una casa de rajas de palma y techo de palma o zinc, a la manera de los hogares no indígenas, con los hijos/as solteros más algunos nietos, hijos/as de los miembros solteros de la parentela. En los casos en que no tienen hijos solteros suelen vivir acompañados de los nietos/as mayores. Al fallecer los ancianos pasan algunos años de crisis hasta que uno de los hijos/as asume el rol de “jefe/a” parental.

Los hijos/as y parientes afines al jefe/a ubican sus casas siempre bien cerca de éstos. Cuando se casan recién, se instalan inclusive en el mismo lote o patio, luego van retirándose poco más.

Aunque existe una fuerte presión externa sobre el sistema organizacional, la dinámica y organización prevaleciente en las comunidades es la de la familia extensa, parentela o linaje, la cual puede leerse desde la configuración espacial de la gente hasta el circuito de reciprocidad socioeconómica de las mismas.

La parentela tradicional donde el jefe y jefa son la pareja anciana los hijos/as, yernos, nueras y algún que otro pariente más lejano e incluso no pariente, es la estructura organizacional más sólida e importante en las comunidades. La estructura comunitaria es ya una estructura adoptada por los requerimientos en parte de la Ley (904/81), pero mucho también por la carencia real de suficientes espacios para asentamientos humanos en el territorio asegurado.

La familia nuclear es una estructura requerida por las diferentes instancias de gestión no indígena: misión, escuela, salud, proyectos, función pública, etc. Crea normalmente algunos conflictos cuando alguna de las familias quiere manejarse de esta manera. La presión social obliga a asumirse parte de una parentela o ser mal visto en la comunidad.

La comunidad es una estructura conformada y aceptada a partir de la Ley 904/81, como instrumento para acceder a la propiedad de las tierras en aquellos tiempos. Con el tiempo se afirmó y quedó instalada en el complejo de Riacho Mosquito. Esta estructura donde aparece la figura del líder comunitario, reconocido por el INDI, se asume actualmente para plantear el relacionamiento con la sociedad no indígena y las autoridades.

Cuando iniciaron las gestiones de tierra trataron de nombrar como líderes a algunos representantes de cada parentela, entre ellos algunos ancianos jefes parentales. Apenas se aseguraron las tierras y cada uno de los 6 asentamientos volvió a nombrar de entre sus miembros a los que hasta hoy denominan líderes. Ya no son los antiguos jefes parentales sino portavoces o representantes de las comunidades ante las autoridades y la sociedad no indígena.

Más adelante, hacia el 2003 se creó una asociación, la Organización del Pueblo Maskoy, para aglutinar a los 5 pueblos que conviven en la zona desde tiempos de

Casado, además de las comunidades de Casanillo, también ligadas tradicionalmente a la empresa Casado. La incomunicación no permitió que funcionaran articuladamente y rápidamente esta organización dejó de funcionar.

Actualmente, desde el 2009 funciona la Organización del Pueblo Maskoy del Alto Paraguay, con una representatividad reducida al entorno de Puerto Casado y Riacho Mosquito, para actuar ante las autoridades nacionales, regionales y locales. Tienen un Coordinador General que hace de portavoz de todas las comunidades hoy autodenominadas Maskoy.

#### **4.7.2. La autonomía política**

La autonomía constituye siempre un ideal muy presente en la conciencia de la gente, aunque poco puede realizarse en la medida que hay una interferencia importante ya de otros conceptos y mecanismos de las instituciones formales no indígenas y los informales “políticos” de los partidos tradicionales.

A pesar de estas interferencias la autonomía de cada una de las comunidades e inclusive de las parentelas al interior de las comunidades sigue siendo vigente.

Este sistema choca, en muchos casos, con la intención de la propia asociación del pueblo constituida precisamente ante el abuso en que normalmente incurren comerciantes como políticos en el trato particular con algunas parentelas o comunidades. El negocio del rollo tráfico es el principal factor que divide a los miembros de una comunidad y genera muchos conflictos entre los propios líderes y al interior de las propias comunidades.

En este sentido, la reflexión que la misma gente y los líderes hacen es que se requiere de unidad de criterios ante las amenazas u oportunidades que se generan de fuera. Pues con la vida tradicional o el uso tradicional del territorio nunca hay problemas, los problemas vienen cuando entra el comercio y el dinero o los proyectos excluyentes como las becas a estudiantes, ayudas especiales, etc.

Esto requiere una mínima disciplina de comunicación entre todos sobre las iniciativas propias u oportunidades o amenazas que surgen desde y ante las parentelas, desde y ante alguna comunidad o desde y ante el propio complejo de comunidades.

Significa también que debe desterrarse el vicio propio de los políticos criollos de servirse de los cargos propios antes que seguir la política tradicional de “mandar obedeciendo”, lo que en nuestros términos aproximados corresponde a servir al pueblo antes que servirse del pueblo.

#### **4.7.3. El sistema de consenso**

El consenso es el mecanismo de toma de decisiones todavía más efectivo para asumir decisiones ante cuestiones de interés comunitario.

Aunque se utilizan mucho las asambleas comunitarias con una dinámica relativamente no indígena, donde utilizan inclusive los votos para algunas decisiones, en la práctica siempre se ve luego la poca efectividad y operatividad de dichas decisiones.

Sin embargo, el consenso no puede entenderse como un mecanismo estático que se define en una asamblea. La dinámica del consenso, más aún con las nuevas instituciones de las asambleas formales y la exclusión a través de éstas de las mujeres principalmente, requiere de un tiempo más prolongado para funcionar efectivamente.

El consenso se procesa a través del diálogo que los padres plantean con las mujeres en la casa y en la parentela y recién luego se va definiendo en los espacios formalizados de las asambleas comunitarias. Aunque vimos que en algunas comunidades aparecen mujeres portavoces, la norma aún es la de tener a los varones jefes parentales como portavoces.

Este sistema es muy importante de considerarlo a la hora de hablar de lo que el Convenio 169 de la OIT establece como mecanismos de consulta previa, debida e informada a los pueblos indígenas respecto de iniciativas que los puedan afectar. En fin, queda como desafío para las instituciones no indígenas entender el sistema de consenso como un proceso y no como una mecánica decisión o más bien un aval a cualquier cuestión inentendida inclusive.

Si bien existen líderes y dirigentes que muy claramente señalan la necesidad de asumir este derecho, lo normal es que las autoridades o instituciones esquivan cualquier responsabilidad mayor en este sentido.

Con la cuestión de la participación todavía estamos más lejos aún. El primer aspecto relevante de la participación tiene relación con la generación de oportunidades para la gente a través del proceso de consulta. Entonces, si ya está institucionalizada la

ausencia o reducción de la consulta pocas oportunidades reales y sostenibles se pueden generar.

Otro aspecto tiene relación con la participación en las decisiones sobre qué se debe y cómo se debe hacer. Una consulta debida prevé precisamente la prioridad de considerar las decisiones de la propia gente a partir del proceso de consenso específico de las comunidades o pueblos respectivos.

Finalmente, la participación efectiva en la implementación, el monitoreo y la evaluación de las iniciativas que los afecten es la mayor deuda pendiente. Hay indicios que no es desconocido este derecho, pero igualmente es muy mal utilizado. Por ejemplo, en la última construcción de la escuela de Machete Vaina se contrata temporalmente a ayudantes de los albañiles paraguayos con un pago simbólico más que legal. Sin embargo, desde el diseño de la escuela todo está bajo control de una empresa constructora y la comunidad sólo espera el resultado de dicha iniciativa. La gente dice que ya es algo mejor que den trabajo a la propia gente de la comunidad pero definitivamente sigue siendo mínima o reducida la participación en su verdadero sentido.

#### **4.7.4. Relaciones de género y generaciones**

Hay variaciones muy significativas de una comunidad a otra. Respecto de lo económico se verá más adelante. Respecto del papel político de decidir y liderar la comunidad y grupos o comisiones en la comunidad vale una descripción aparte.

En Boquerón kue, Ma. Auxiliadora y San Isidro las mujeres casi no aparecen en los espacios formales o de relacionamiento con los no indígenas, aunque siempre en casa y en la parentela definen las decisiones importantes sobre la que luego los portavoces familiares en asamblea y los líderes ante los no indígenas comunican de estas decisiones.

En Mosquito y en Castilla, las mujeres y varones comparten los espacios formales. Aunque no existan líderes femeninas, sólo las de las comisiones de mujeres, los planteamientos ante los no indígenas los hacen indistintamente varones como mujeres.

En Machete Vaina existe un líder varón y una mujer reconocidos por el INDI. Pero lo más significativo de esta comunidad es que extrañamente son las mujeres las que se encuentran en el círculo principal de las asambleas comunitarias donde llegan los no indígenas y son ellas las principales portavoces de la comunidad, mientras los varones observan bien distantes y silenciosos el desarrollo de dichas asambleas.

Tanto el trabajo infantil como juvenil que existe en las comunidades nunca es un trabajo forzoso u obligado por los padres. Es una cuestión absolutamente voluntaria del niño/a, adolescente o joven estudiar cómo hacer labores con sus padres. Aunque los mayores puedan pedir alguna ayuda, casi nunca hay trabajo obligado, menos de niños y jóvenes. El trabajo infantil como juvenil es percibido hasta como diversión o juego por los mismos, aunque es lógicamente la forma de aprendizaje de las habilidades con las que luego podrá sostener su vida como la de sus familiares. Es un valor supremo la libertad de los/as niños/as, aunque desde la escuela, la salud y las instituciones no indígenas se proclama y exige un nuevo tipo de relación mas autoritaria hacia los hijos/as que de hecho se va imponiendo cada vez mas.

En condiciones normales, los niños y jóvenes comparten el mayor tiempo con los de su generación y pueden participar indistintamente en cualquier espacio de reunión familiar, parental y comunitaria donde abiertamente se comparte y reflexiona sobre todo.

Cualquier suceso o acontecimiento familiar, comunitario y extracomunitario se comparte en estos espacios y en estos espacios se van compartiendo los valores con los que la sociedad se desenvuelve cotidianamente.

Los adolescentes varones como mujeres normalmente son llevados cerca de los abuelos/as o tíos/as más respetados para recibir una educación más especial sobre su sexualidad en la etapa de iniciación. En muy pocos casos se practican los rituales de iniciación que sirven para inmunizar a los/as jóvenes de males y enfermedades a las que se exponen en esa edad.

Los jefes parentales y/o ancianos y ancianas siguen ejerciendo un papel importante en la educación parental y comunitaria como en la orientación ante conflictos familiares, parentales y comunitarios. El control social es comunitario pero los ancianos y ancianas tienen un papel vital aún en sostener el sistema de valores

tradicional, que ha incorporado algunos valores de la religión católica a través de la ya antigua misión.

La iglesia católica, a través de sus misioneros trata de animar también los encuentros continuos entre las familias para animar el fortalecimiento de los valores religiosos, pero su dinámica es relativamente ajena y sobre todo vertical por lo que más por la presión e insistencia puede lograr lentamente imponerse sobre la libre determinación de la gente.

#### **4.7.5. El derecho consuetudinario y la justicia nacional**

La interferencia no indígena también ha afectado sustancialmente a las tradicionales instituciones y/o autoridades comunitarias encargadas de ejercer la justicia comunitaria. En tal sentido, los actuales líderes convocan normalmente a las asambleas comunitarias para informar y discutir sobre eventuales conflictos que surgen al interior de las comunidades.

Las decisiones se asumen por consenso, lo que significa que en los casos más difíciles pasa por varias asambleas comunitarias y las previas asambleas familiares y parentales sobre la misma cuestión. Significa también que en algunos casos se asumen decisiones provisionarias y luego algunas definitivas.

En los casos que involucran a miembros de más de una comunidad se recurre a una asamblea general de las comunidades, donde inclusive participan miembros de las comunidades de Pueblito y Santa Ana-Vallemí. Se sigue el mismo sistema de asumir decisiones por consenso, aunque a veces en estos casos se apresuran más las decisiones y no quedan muy conformes todos. Acá se denota algo de la debilidad actual del sistema tradicional.

La Justicia Nacional sólo tiene competencia cuando algún miembro de la comunidad comete un delito fuera de la jurisdicción comunitaria. Sin embargo, sobran experiencias de abuso de autoridad o intromisión de la policía como de los jueces o fiscales aún cuando no tenga la autorización de los líderes o de la comunidad como corresponde. A pesar del un procedimiento especial para los pueblos indígenas en el actual Código Penal, es normal que las autoridades fiscales, judiciales y policiales desconocen dicho procedimiento (Código Penal. Segunda Parte. Procedimientos; Libro

Segundo; Procedimientos Especiales; Título VI: Procedimientos para los hechos punibles relacionados con los pueblos indígenas).

#### **4.7.6. La violencia intrafamiliar**

La violencia verbal como física son antivalores dentro de la cultura de los pueblos indígenas de la zona. Se considera un valor reprochable de la cultura de los “paraguayos”, no indígenas. Sin embargo, principalmente con el alcoholismo y algo de machismo, con la presencia institucional de la escuela, iglesias y autoridades se siente cada vez más este “antivalor” dentro de las comunidades. La violencia verbal es bastante frecuente en las relaciones entre la gente, más aún entre los padres e hijos. La violencia física se ve muy escasamente en las relaciones intrafamiliares.

Esto ocurrió en el tiempo de mayor crisis en todo Puerto Casado, cuando la miseria asolaba y la Moon empezó a reclutar gente paraguaya como indígena en sus comisiones garrote a cambio de alcohol y un poco de plata. Existían condiciones ideales para que grupos desencantados de su propia existencia puedan dar rienda suelta a sus afanes criminales y suicidas.

Desde entonces hay más preocupación por parte de los propios líderes de Pueblito y las otras comunidades que tratan de animar algunos encuentros o actividades con los/as jóvenes para hacer frente a la situación de “crisis social”.

Sin embargo, aun se ve mucho alcoholismo principalmente en las comunidades más cercanas a los pueblos. En Pueblito, en particular, se ve mucha presencia de criollos paraguayos en horas de la tarde, en horario de juegos deportivos, lo que agrega otro componente de violencia respecto a la misma concepción y practica de los juegos.

### **4.8. Dimensión Epistemológica**

#### **4.8.1. La tradición cultural y lingüística**

Se podría decir que la cuestión de la revitalización de las lenguas tradicionales es una ilusión. Ya no existe familia alguna que se comunique en los idiomas tradicionales, por lo que tiende a fortalecerse el uso del guaraní como primera lengua, y el castellano es utilizado para la educación formal.

El intento de volver a conocer y hablar el Guaná iniciado por los maestros en el año 1996 quedó inconcluso, ya que la nueva dirección de área no se interesa por promocionar la enseñanza del mismo. Inclusive es trágico que aunque los niños hablan sólo guaraní, la enseñanza inicial se realiza en castellano, una cuestión pedagógicamente cuestionable.

Hay algunos ancianos y ancianas que reclaman el uso de los idiomas tradicionales en la escuela, pero ya no se acepta entre los propios padres y madres.

Del lado de la tradición cultural, siguen con mucha fuerza los bailes o pachangas más profanos, en cambio, los bailes sagrados como el baile flauta, baile kuña, baile mbyky y baile puku casi no se realizan. Son pocos ya también los "maestros" o sabios/as que encabezan la realización de dichos bailes.

A pesar de la presencia de los nuevos líderes, el derecho consuetudinario como la política tradicional sigue normando y sosteniendo la convivencia comunitaria. Aunque se procede un tanto diferente, los valores propios orientan las decisiones respecto de situaciones problemáticas al interior de las comunidades.

La economía es un aspecto de la vida, donde todavía se puede observar fuertemente la tradición, esto se da tanto en las actividades de producción, distribución y consumo. La caza, pesca y recolección siguen aportando la base alimentaria más importante de las dietas parentales, inclusive del monte venden algunos recursos para obtener dinero y/o mercaderías de uso frecuente como grasa o aceite, sal, arroz, harina y derivados, ropas, calzados, etc.

En la distribución y consumo es donde aún resalta el comunitarismo. Es aquí donde prima más fuertemente lo comunitario, y no así en lo que respecta al trabajo o a la producción. Los productos de la compra que realizan luego de las changas o empleos estacionales son normalmente redistribuidos y/o consumidos parentalmente y hasta comunitariamente. La reciprocidad parental sigue dominando la distribución y el consumo. En tal sentido, también es que se habla que cualquier aporte monetario o en especies constituye siempre un aporte a la economía comunitaria y no al individuo o familia nuclear que recibe. Los asalariados como los maestros y los líderes entran igualmente en este circuito.

Finalmente, cabe decir que también aparecen nuevos elementos que reconfiguran la cultura de las comunidades. Así, la iglesia católica con sus rituales, la

escuela, el puesto de salud, la política partidaria, el dinero, la changa, los proyectos son nuevos fenómenos que las comunidades asumen como algo ajeno, pero cada vez más propio. La apropiación y resignificación que se va haciendo de estos nuevos elementos determinan los pequeños cambios materiales y simbólicos que se procesan hoy en la propia tradición. Sin embargo, a pesar que muchos criollos tienen la idea de que viven la misma cultura, son claramente diferentes las formas y métodos propios en que las comunidades proceden y significan estos nuevos elementos.

#### **4.8.2. Sistemas de Educación o socialización tradicional**

El momento de la socialización primaria corresponde a los primeros años de vida del individuo. En las sociedades indígenas ocurre principalmente en el entorno de la familia y actualmente también en la escuela, de ahí que las comunidades reivindiquen la posibilidad de educar a sus miembros según sus propias costumbres. El control social, por otra parte, requiere tanto de la posibilidad de establecer normas que desarrollen los valores culturales generales, como de la de aplicar estas normas para corregir las desviaciones.

La madre comparte todo el tiempo con los niños más pequeños, los padres actualmente están más en los hogares. Sin embargo, la educación más importante la da la propia parentela o comunidad donde todos los espacios son de libre acceso. Los niños pueden oír y ver todo lo que sucede en los espacios de encuentros familiares, parentales, comunitarios.

#### **4.8.3. La educación formal**

El año pasado (2009) funcionaron escuelas de adultos en las 6 comunidades del centro y Pueblito. Este año, en el mes de abril, todavía no estaban en funcionamiento. A pesar de los cursos para adultos, el índice de analfabetismo sigue siendo alto. Aproximadamente 10 años atrás el índice se elevaba a 60%, actualmente se estima que está alrededor del 40%. Esta leve reducción se debe a que los jóvenes de las últimas generaciones tienen/tuvieron acceso a la educación formal, por parte de los padres y la parentela en general se nota un afán por que sus hijos avancen en los estudios.

Con los subsidios se nota claramente en todas las comunidades una insistencia fuerte por parte de los guías para que los padres obliguen a los hijos a ir a la escuela, también se nota en las parentelas de los profesores una mayor insistencia a sus hijos por estudiar. Es notable que entre los jóvenes de las parentelas de los profesores se encuentran ya algunos bachilleres e inclusive algunos pocos que van por estudios terciarios y universitarios a través de becas de los religiosos y el gobierno.

Finalmente, con el apoyo consistente en la merienda escolar que se proveía regularmente desde el MEC, se reforzó el cursado regular de los niños, aunque en este año 2010 hasta fines de abril, dicha merienda no había sido recibida.

No hay datos concretos, pero se comenta que la deserción y la repitencia han crecido. Esto tendría su explicación obvia en el cambio del programa bilingüe intercultural a uno monolingüe castellano, que como se mencionó anteriormente, no es la primera lengua de los niños y niñas.

Existen profesores/as con mucha experiencia y que adaptan su enseñanza al contexto. Lamentablemente la nueva directora de área, aunque es indígena, no acepta la enseñanza en la lengua materna que con mucho sacrificio y con éxito habían desarrollado en tiempos anteriores. Al los encargados regionales del MEC de hecho, poco importa una enseñanza que respete y valore la lengua y cultura autóctonas.

Por otro lado, de manera creciente se ve un distanciamiento de la comunidad respecto de la educación que se imparte en la escuela. Son simples observadores y colaboradores en cuestiones de apoyo al mantenimiento o limpieza de los locales. Algunos lamentan que no se enseñe el idioma autóctono en la escuela pero indican que no tienen poder de decisión.

La escuela, la iglesia y la salud son cuestiones alrededor de las cuales se reúnen las comunidades, sin embargo se le otorga siempre un papel secundario y nulo en las decisiones respecto de la orientación o planificación de las mismas. Ante la política partidaria igualmente son observadores principalmente de las negociaciones de los líderes con los operadores que llegan a las comunidades.

#### **4.8.4. Educación Escolar Básica Gratuita**

La mayoría de las escuelas están cobrando inscripción de forma voluntaria, sin embargo muchos padres indicaron que son recriminados si no aportan. Dan buenas referencias respecto del año escolar 2009, ya que tuvieron kits y merienda escolar, lo que posibilita un mejor aprendizaje en aula de los chicos. Este año sin embargo, los kits y merienda escolar, siendo el mes de abril, no llegaron a las comunidades.

En años anteriores funcionaba el PRODEPA, alfabetización de adultos, en casi todas las comunidades. Con la entrada de la energía eléctrica se generalizó el servicio, pero este año, en el mes de abril, todavía no se encontraba en funcionamiento. No se tiene conocimiento de las causas.

#### **4.9. Las economías comunitarias**

Ante la depresión de la economía regional, la reducción y el empobrecimiento del territorio tradicional, la mejor estrategia de sobrevivencia constituye seguir sosteniendo la economía de forma comunitaria o parental. Esto no significa que el trabajo o la producción se realice siempre de forma comunitaria; aunque el trabajo en la mayoría de los casos es familiar o individual, lo principal es el consumo comunitario que prevalece aún cuando se trate de productos adquiridos o comprados con dinero producto de las changas o empleos ocasionales.

Existe todo un sistema de valores que funciona a través del propio control social que ejercen principalmente los/as ancianos/as pero también la comunidad entera, de manera que aún las personas con mayores ingresos monetarios, como los profesores, respeten el sistema de reciprocidad parental y comunitaria. Aunque el dinero, no se comparte, lo que se compra y principalmente los alimentos, necesariamente deben compartirse al menos con el pariente más próximo.

Para entender lo que es un día normal, hay que conocer los ciclos culturales. Actualmente, como causa del cambio climático, el funcionamiento regular de los ciclos culturales y económicos de las comunidades se ven afectados.

Lo actual y cotidiano sigue siendo la dependencia respecto de los recursos naturales, aunque mucho se vende hoy, también en el monte, los riachos y lagunas aún

tienen los principales alimentos que más nutrientes aporta. La nueva costumbre de consumir carbohidratos o alimentos no indígenas (azúcar, harina, alcohol, dulces, etc.) se trata de cubrir con el producto de las ventas de los recursos naturales: yuyos, carne, miel, postes, madera, rajás de palma, etc.

En las comunidades muy cercanas a los pueblos, es común ver pasar a las mujeres que van a vender yuyos, artesanía, o van a realizar trabajos domésticos en los poblados. Los varones entonces quedan en las casas cuidando los hijos, donde no hay varones, los hijos quedan a cargo de un pariente o un hijo/a mayor que no sale. Donde queda el esposo, éste asume las labores domésticas ayudado de sus hijos/as mayores. A la tarde, vuelven las mujeres con algo de galletas, arroz o fideos, harina, azúcar, sal, etc. A partir del establecimiento de los subsidios, retiran productos en los almacenes en caso de que no tengan nada que vender, y en el momento del cobro del dinero del subsidio van y pagan las cuentas.

Cuando mujeres no van trabajar, los hombres salen a mariscar (cazar), pescar, buscar miel y muy raras veces changar, pues el trabajo en la changa cada vez es más escaso en la zona, a pesar de la gran propaganda de Atenil y La Victoria, de Moon.

En las comunidades del centro, es más normal ver salir a los hombres en grupos, para trabajar en el monte. Realizan actividades como buscar yuyos y escobas que luego van a vender las mujeres al pueblo, cazar, pescar, recolectar miel, palmitos, raíces y frutos del monte. Las mujeres quedan en la casa con las labores domésticas y en algunos casos también van a pescar o recolectar en las cercanías de las casas.

Al volver del monte los varones que logran cazar alguna presa mayor como cerdo, venado, tapir, yacaré empieza a limpiar y fraccionar su presa para compartir con los parientes más cercanos. Cuando se trata de pescados el consumo es más bien familiar, pues es lo que más abunda en los riachos y lagunas, pero se dan también casos en que se comparte con los parientes enfermos o con personas que tienen alguna dificultad. La caza de animales mayores tiene su época más importante en invierno, en el tiempo seco. La pesca es de todo tiempo, pero es abundante de enero a mayo. Las anguilas y yacarés se pescan o cazan en los tiempos que bajan o secan los esteros y lagunas, entre mayo y setiembre.

El tiempo de lluvias, aunque cada vez es menos regular, de octubre a marzo, se trata de aprovechar los pequeños lotes para cultivar principalmente sandía y zapallo;

también batata, mandioca, poroto y otros productos. Estos productos, en algunos casos, los venden o los cambian por provistas en el pueblo. Son los ancianos los que tradicionalmente trabajan en las chacras. Hoy se ve con más frecuencia que adultos (mujeres y varones) también cultivan en la chacra, además de cuidar de algunos frutales permanentes como mamón, cítricos (principalmente pomelo), guayabas y otras especies menos comunes. También se tienen cultivos tradicionales en las casas.

#### **4.10. Salud**

##### **4.10. 1. La espiritualidad y la salud comunitaria**

Mucho de los saberes/poderes especializados relacionados con la espiritualidad comunitaria están debilitados y con algunos vacíos irreversibles.

Ante esto, la opción asumida fue la de aglutinar o juntar a los diferentes ancianos para apoyarse en sus saberes/poderes religiosos. Con la misión católica centenaria, a pesar del esfuerzo de la nueva misión, quedó tergiversado y desprestigiado el papel de los ancianos y ancianas en la espiritualidad. De esta manera, la acción de los mismos sigue siendo relativamente clandestina para los ojos extraños. Aunque los saberes son normalmente compartidos y actualizados comunitariamente, actualmente son pocos los que se animan a practicarlos y sostenerlos.

Las mujeres parteras por su saber más significativo para el materialismo no indígena no sufren tanta presión ni persecución y entonces su labor se mantiene con mucha fuerza aún, aunque igualmente cada vez son menos las que se animan a sostener este saber y práctica. Cada vez se conoce menos la espiritualidad que envuelve el trabajo de las mismas.

Los ancianos y ancianas, pueden mantener aún firmemente un rol de consejeros parentales y en algunos casos de las comunidades sobre prácticas o hábitos saludables relacionados con la salud física, pero que en el caso de las comunidades indígenas tiene mucha relación con la espiritualidad tradicional.

La mayoría de las personas de las generaciones nuevas, valoran más la medicina moderna, pero la realidad los enfrenta frecuentemente con la ausencia de aquella medicina foránea y entonces recurren finalmente con éxito a la medicina tradicional.

#### **4.10.2. Datos de salud en general**

Aunque hay una muy leve mejora en la nutrición de la población a través de las TMC y un leve aumento de la producción en las chacras y la cría de algunos animales menores, todavía existe una gran proporción de la población con signos de desnutrición. La salud bucodental tiene muchas carencias en las comunidades más cercanas a los pueblos de Casado y Vallemí. La tuberculosis tiene un índice importante de afectados en todas las comunidades. La ausencia de agua potable lógicamente desemboca en muchos problemas con las EDAs en tiempos de mayor sequía. Las IRAs siguen siendo las enfermedades más frecuentes y las que más muertes provocan, más aun con sus nuevas variantes.

Las IRAs son de todo tiempo, aunque crean más problemas en invierno. Las EDAs son típicas de los tiempos de sequía donde las fuentes de agua se enturbian más.

El concepto de hacinamiento es poco aceptado en la visión indígena, no tanto por una negación del mismo, sino porque ni se lo piensa. El aislamiento o separación de la gente es un antivalor, como ya se mencionaba con la cuestión de la organización familiar e inclusive comunitaria. Sin embargo, por la presión de los programas de salud y urbanidad en educación formal, hoy es casi normal que las parejas con varios hijos cuenten con al menos dos dormitorios.

En cuanto a las viviendas, la mayoría manifestó haber reparado o mejorado su vivienda a posteriori del subsidio. De hecho, se observaron algunas casas muy bien construidas, otras con algunas mejoras y principalmente las de los/as ancianos/as son las que no presentaron mucha mejora.

Algunos pocos también mostraron sus letrinas como algo requerido por los guías familiares.

#### **4.10.3. Higiene**

El cepillado de dientes casi no se ve, en algunas escuelas donde hubo donaciones de pasta dental y cepillos de dientes se practica, pero no es normal en las casas. El lavado de ropas es normal siempre que se accede a algo de jabón, el lavado de manos antes y después de ir al baño se practica también en la escuela, pero en la casa ya no es

normal. El baño diario es bastante normal, se dan casos en que inclusive bañan dos veces al día a pesar de la escasez de agua.

#### **4.10.4. Nutrición**

Se asume que los alimentos del monte tienen un potencial nutritivo más importante que los carbohidratos –comprados– que acostumbran a consumir diariamente. Como el dinero escasea en la zona, se ven obligados a consumir más de los recursos del monte, los riachos y lagunas: peces, carne de animales silvestres, raíces, frutas, palmitos, etc. La reducción territorial sumada a los nuevos problemas ambientales significa sin embargo una reducción en el acceso a los alimentos del monte y los riachos.

Los precios de los productos del almacén normalmente se adquieren entre un 50 a 100 % más caros que en Asunción. Las ropas y otros productos igualmente se adquieren con precios bastante elevados.

Tanto en adultos como en niños se ven signos de desnutrición o mal nutrición. En las comunidades del centro, los niños presentan un mejor estado, pero en las comunidades vecinas a Vallemí y Casado se ven más desnutridos, esto tiene que ver quizás con la facilidad de acceso a los carbohidratos y dulces y su prevalencia en las dietas infantiles.

La merienda escolar es normalmente aprovechada para alimentar a todos los niños de la escuela y a los que aún no tienen edad escolar.

#### **4.10.5. Servicios básicos**

Al hablar de servicios básicos, es necesario mencionar uno de los mayores problemas del Chaco, el agua potable. Este líquido vital representa un lujo para esta región del país. En lo que concierne a estas comunidades, el agua potable sólo se encuentra en un tanque que tiene un filtro y que es cargada a través de un molino del río Paraguay en la comunidad Mosquito. La distribución en cambio no funciona. Entonces, los miembros de las comunidades Mosquito y Boquerón que buscan agua para beber de este tanque, distante entre 1 y 3 kilómetros de las viviendas de Boquerón que y 100 metros a 1 kilómetro de las viviendas de Mosquito.

En Machete Vaina, Castilla, San Isidro y María Auxiliadora sólo cuentan con los riachos y lagunas, más los tajamares que construyeron instituciones como Prodechaco y Comisión Acueducto. En todos los casos las obras están inconclusas; se dan casos donde construyeron aljibes para descargar las aguas de los tajamares, pero no instalaron las cañerías para hacer llegar o el propio molino que debe empujar el agua.

La cuestión de basuras la manejan con pozos o simplemente barriendo hacia los extremos del patio. Es siempre preocupante el manejo poco prudente de las pilas, las que por su colorido son piezas preferidas de los niños para sus juegos. Asimismo a veces puede verse en las orillas de los cauces o fuentes de agua.

La energía eléctrica es uno de los logros más importantes de la articulación de los líderes ante las autoridades. Luego de años de lucha, en el año 2009 obtuvieron energía eléctrica para las comunidades, con al exoneración del pago por 2 años. Mayormente quienes aprovechan son las escuelas para los cursos nocturnos de adultos, alguna que otra heladera y televisión y sobre todo las radios en las comunidades.

El aparato celular es una herramienta de los líderes principalmente y algunos pocos particulares, su uso está muy limitado por el alto costo de la comunicación. Cabe decir sin embargo que facilita mucho la comunicación con las autoridades aunque eso no signifique necesariamente alguna mejoría en las respuestas.

#### **4.10.6. Salud sexual y reproductiva. Embarazo**

Para empezar cabe destacar la presencia vigente de las propias parteras o parteras empíricas de la comunidad. En cada parentela es casi normal encontrar al menos una partera. Cuando la jefa de las parteras se siente débil va buscando ayudantes que más adelante las puedan reemplazar. Es un servicio voluntario que las familias reconocen y tratan de recompensar, aunque, como dicen, en la carencia es muy difícil.

La detección del embarazo la realizan normalmente las parteras comunitarias, aunque en sus salidas al pueblo también pueden recurrir a los puestos o centros de salud, donde no siempre hay médicos.

El período del embarazo prevé tradicionalmente reglas muy estrictas de cuidado no sólo para la madre sino para el padre también. Desde reglas alimentarias hasta reglas de comportamiento. Aunque actualmente no se respeta muy estrictamente, los

eventuales problemas se interpretan inmediatamente como una violación a dichas reglas. De esta manera, las mismas siguen vigentes.

Las parteras, apoyadas por las madres o ancianas de las parentelas, se encargan de preparar a las mujeres como a los varones para tener un parto fácil. Tradicionalmente, se evita que las mujeres consuman carne, menos aún las grasas. La dieta tradicional consiste principalmente en consumir algo de carbohidratos, muy poca carne y vegetales. No hay estudios formales sobre los nutrientes que aporta esta dieta, pero lo que dicen las ancianas es que la comida con carne o con grasa engorda o hace crecer desproporcionadamente a las criaturas complicando el trabajo del parto.

Las parteras tradicionalmente cuidan de las mujeres embarazadas con masajes, con remedios especiales para los masajes, tocando para saber la posición del feto. Pueden detectar la posición trabada y corregir en algunos casos. Cuando el nacimiento está próximo y la criatura está "mal ubicada" derivan los casos a los centros de salud de Casado o Vallemí. Comentan que en total hubo 2 o 3 casos de madres primerizas de 15 a 17 años, que por falta de cuidados engordaron mucho, por lo que tuvieron que ser derivadas a los centro de salud.

El control en los centros de salud es más fácil para los pobladores de Boquerón que y Mosquito, que sólo cruzan el río para llegar a Vallemí, pero las comunidades del "centro" deben recurrir a los taxis, que son costosos e implican sacrificio durante el viaje de 30 a 50 kilómetros hasta Casado. En el "centro" les resulta más fácil controlarse con las parteras y sólo en casos de complicaciones se animan ir al pueblo.

Según las parteras y las madres o abuelas, las mujeres luego de su primera menstruación deben pasar por un proceso previo de educación con la abuela, aunque se da también con la madre, alguna tía anciana o partera. Este proceso de relativo encierro y con reglas alimentarias también estrictas, según el tradicionalismo de la familia, puede durar varios meses y años. Se observa con preocupación que hoy se casen muy jóvenes, mujeres como varones.

En la medida que no se preparan, las mujeres se embarazan cada año y quedan muy débiles. También hablan del machismo que crea problemas en la pareja a la hora de planificar o controlar los embarazos.

Independiente de las dinámicas muy particulares de las parejas jóvenes, las parteras y ancianas hablan mucho en los espacios parentales y comunitarios de la

necesidad de cuidarse y pausar al menos dos o más años uno de otro embarazo, “por el bien de las criaturas”, dicen.

#### **4.10.7. Asistencia al parto**

Son contados los casos de mujeres que van al hospital para el parto. En los pocos casos que ocurren es normal que una partera de la comunidad, la madre o abuela acompañe a la embarazada al hospital.

El tiempo de amamantamiento puede durar de 3 a 4 años mientras no se gesta una nueva criatura. Hasta que se alimenta normalmente como cualquier otro niño, la criatura vive pegada a la madre. Inclusive con la nueva costumbre de salir entre las mujeres que viven cerca de los poblados es poco frecuente ver que dejen a sus hijos pequeños en la casa.

En los pocos casos donde la madre tiene poca leche, otras madres de la parentela pueden amamantar a los pequeños, no existe problemas con esto.

La alimentación de los pequeños varía inmediatamente cuando sienten que pueden comer sin dificultad otras comidas.

Según algunos testimonios, la mortalidad infantil sigue muy alta en los últimos años, aún luego de las TMC. La causa más común son las IRAS y le sigue las EDAS.

Con los nacimientos no tienen mayores problemas, pues las parteras comunitarias siguen actuando con mucha eficiencia. Los problemas vienen después en el cuidado.

La mayor cantidad de fallecidos se da entre los niños/as de 1 a 3 años. La desnutrición probablemente hace que las enfermedades respiratorias como diarreicas compliquen más fácilmente su situación.

#### **4.10.8. Planificación familiar**

Tradicionalmente, manejan varios remedios naturales con los que pueden evitar los embarazos y hasta esterilizar a las mujeres. Así también conocen remedios naturales con los que mujeres estériles pueden quedar fértiles nuevamente. Existe buena cantidad de remedios para controlar el crecimiento de las familias de acuerdo a su voluntad. Sin

embargo, este saber cada vez está más desvalorizado y algunas mujeres o parejas sólo en casos extremos recurren a las ancianas o parteras.

En este sentido, hoy se ven familias muy numerosas con madres bastante debilitadas, como también se ven familias con no más de 3 hijos nacidos al menos cada 2 años. En algunos casos, se ven también mujeres que luego de varios años vuelven a embarazarse y dar a luz entre 1 a 3 hijos de forma relativamente bien pausada.

Es bien conocido, aunque de poca frecuencia aún, el uso de anticonceptivos de la farmacia no indígena donados gratuitamente por la Región Sanitaria de Alto Paraguay. Sin embargo, la mayoría de las mujeres dice preferir los remedios naturales, pues los farmacéuticos les crean muchos problemas principalmente gastrointestinales.

##### **5. Relaciones con el Estado e instituciones no indígenas, mecanismo de consulta y participación**

Si bien en el propio Convenio 169 de la OIT (ratificado por Ley 234/93), se habla claramente de “proceso” de consulta previa, debida e informada, en la práctica se tergiversa o reduce considerablemente dicho derecho.

En la práctica de la iglesia Católica resalta el interés de reflexionar siempre con la gente sobre este derecho y su significado más amplio, sin embargo, algunos líderes lo ven como una intromisión o falta de respeto a las autoridades comunitarias la insistencia con la que los misioneros plantean la cuestión.

El hecho real es que aparecen políticos, empresarios, comerciantes, macateros, autoridades, ONGs que ofrecen algún negocio o proyecto a las comunidades y por la falta de oportunidades reales en la zona fácilmente se aceptan o simplemente se dejan realizar en las comunidades generando todo tipo de desenlaces por lo general poco útiles para la gente.

Las consecuencias son poco consideradas normalmente pero determinan una actitud de aceptar “lo que venga” y tiene relación con algunos valores que quedan fijos e inmutables en la conciencia de la gente. Algunos mencionan que, por un lado, crece el descreimiento y desconfianza hacia todo y todos y por otro lado el falso oportunismo de tratar de aprovechar al máximo lo que se venga. Finalmente, queda el desencanto del mundo que genera una nueva conducta masificada de violencia física y simbólica cada

vez más crítica. Hay que decir, sin embargo, que en el caso de las comunidades indígenas por la resistencia propia que crea la tradición o cosmovisión propia respecto de estos nuevos valores y prácticas todavía se sostienen las comunidades en relativo equilibrio.

En la cotidianeidad de hecho, se observa – aunque menos que anteriormente– rostros alegres de niños y adultos compartiendo al caer la tarde las jornadas de deportes o tereré. El lenguaje ha incorporado mucho del violento vocabulario criollo, pero muy poco aún de la violencia física que envuelve la vida de aquellos. El alcoholismo se halla instalado hace un siglo aproximadamente, pero no desencadena desequilibrios muy significativos en la vida comunitaria. Aún así constituye siempre una preocupación, más aún en las comunidades vecinas de Vallemí y Casado.

En las comunidades se ve mucho de inversión en su conjunto, pero poco de inversión sostenible. Cabe mencionar que el agua con los tajamares significa algo de tranquilidad para los tiempos de sequía extrema, la infraestructura escolar se halla mejorada y en algunos casos por mejorar, los rubros a los maestros y a los líderes, las TMC, la merienda escolar, las semillas del MAG; son parte de aportes a las economías parentales y comunitarias. Por otro lado, en cuanto a salud, la gente tiene más servicios en los hospitales de Vallemí y Casado y un poco en los puestos comunitarios.

## **6. Expectativas de la gente. La tranquilidad deseada.**

La primera condición para tener tranquilidad es contar con su territorio donde pueden desarrollar libremente su vida sin presiones ni interferencias de extraños a su cultura. En este sentido, queda decir que el actual territorio asegurado, además de desactualizado de acuerdo al mínimo requerido por ley (100 hás por familia), es insuficiente para sostener la propia sobrevivencia, menos aún según la tradición cultural.

La libre determinación es otro elemento determinante de la situación de tranquilidad. Esto se desarrolla sólo fuera de la presión o a través de una relación horizontal con los vecinos no indígenas y el Estado. No se niega ni reniega la presencia de los vecinos no indígenas, misioneros, políticos, autoridades, etc., pero se necesita respeto y reconocimiento de su identidad y su cultura específica. Aquí es donde debe

guardarse respeto y una profundización más amplia y más práctica o real del derecho a la consulta previa, libre e informada que se debe a las comunidades.

La libertad en el territorio posibilita a la manera propia acceder a los recursos necesarios para la alimentación de la familia y para las fiestas comunitarias. La espiritualidad se fortalece en el relacionamiento armónico con los dueños de la naturaleza, actualmente el Dios cristiano funciona como deidad superior, pero no niega las deidades de la naturaleza propias de la espiritualidad tradicional.

Vivir libremente la cultura tradicional con algunos nuevos elementos materiales como ideológicos del cristianismo y/o cultura occidental es la razón de la lucha cotidiana de la gente.

Actualmente, alguno que otro habla de la necesidad de nuevas fuentes de trabajo, pero de hecho existen profesiones u ocupaciones que desde tiempos de los inicios de Casado son desarrollados como parte de su tradición, por ejemplo, la ganadería mayor y menor, como la agricultura. Algunos sueñan con las nuevas profesiones de enfermero/a, médico/a, agrónomo/a, profesor/a, etc.; pero el común sueña con tener recursos seguros en el monte, la chacra, el río, etc., y/o un trabajo más seguro, para sostener sus familias y tener algo más de comodidad en sus hogares. Observan mucho los bienes materiales de los no indígenas a través de la TV principalmente y de hecho aspiran a algunos de ellos.

Existen muchos adultos que trabajaron en fábricas como soldadores, carpinteros, mecánicos, etc., pero no tienen la infraestructura necesaria para desarrollarse en sus oficios.

La profesión de educador es muy aspirada pero a nivel de las propias comunidades las vacancias ya están agotadas y hay gente con bachillerato concluido que no trabaja.

Sobre las actividades realizables a corto plazo y por cuenta propia, resalta la ganadería. La mayoría ha trabajado o vivido en alguna estancia donde aprendió a manejar adecuadamente animales. Lo importante a tener presente cuando se apoya una actividad como ésta es lo que ellos mismos dicen: "*Cuesta lo mismo cuidar una sola vaca que cien cabezas y nosotros estamos acostumbrados a manejar miles de animales en las estancias*". Con esto nos dicen que es infructuoso y frustrante para la gente arriesgarse a crecer como ganaderos a partir de una vaca, lo ideal sería entonces que los

proyectos de ganadería no se frustren por el miedo tradicional a que no van a saber manejar y se dote de cantidades importantes para que los resultados a la vez de inmediatos sean más sostenibles para la gente.

Los riesgos de la agricultura con el cambio climático son bien conocidos, sin embargo, igualmente apuestan a tener algún producto de sus propias chacras. Hay gente que menciona que necesitan mejores herramientas y semillas. Es conveniente además tener en cuenta la particularidad del suelo para evitar costos innecesarios a los que se incurre a veces con la agricultura mecanizada.

## VI. Las Transferencias Monetarias con corresponsabilidad (TMC)

### 1. Introducción

Latinoamérica tiene en marcha un proceso de generación de políticas de superación de la pobreza que tiene múltiples dinámicas y ha puesto en interacción diferentes discursos y enfoques conceptuales.

En los años noventa y dos mil han surgido perspectivas y programas para enfrentar las formas tradicionales y recientes de la pobreza y los nuevos riesgos sociales que las políticas sociales no han logrado eliminar. Así aparecen las Transferencias Monetarias con Corresponsabilidad (TMC)<sup>4</sup>.

Los objetivos buscados son reducir la pobreza, pero al mismo tiempo, fomentar el capital humano de la población extremadamente pobre, básicamente por medio de la mejora en los niveles educativos, de salud, vivienda, infraestructura y saneamiento<sup>5</sup>.

Durante su implementación, las redes de asistencia social generadoras de las TMC han sido criticadas desde varias perspectivas: en relación con la selección de beneficiarios, con sus formas de gestión y funcionamiento, por sus errores de focalización y altos costos en la identificación de los/as beneficiarios/as, por la generación de dependencia (si no son limitadas en el tiempo), por la ausencia de coordinación intersectorial de los Estados. Asimismo, por la insuficiencia de las transferencias realizadas y la baja cobertura de los programas, la generación de incentivos económicos calificados como perversos al empleo, elementos estos que en conjunto, no reducirían efectivamente la pobreza. Entre otras críticas se señala además el uso de estas redes como base para el clientelismo político y para la corrupción<sup>6</sup>.

### 2. Antecedentes de las Transferencias Monetarias con Corresponsabilidad

La Secretaría de Acción Social (SAS), con el apoyo de la Cooperación Técnica del BID, ATN/SF 8167-PR, elaboró el diseño del marco conceptual y operativo de la

<sup>4</sup> Ver bibliografía. Valencia, Lomelí Enrique Las Transferencias Monetarias Condicionadas Como Política Social en América Latina.

Fonseca Ana, Dra, Los Sistemas de Protección Social en América Latina. Un Análisis de las transferencias Monetarias condicionadas.

<sup>5</sup> Gutiérrez Cottle Maria C. Trivelli Carolina, Transferencias Monetarias Condicionadas y su rol con el Sistema Financiero.

<sup>6</sup> *Ibíd.* Nota 1.

Red de Protección y Promoción Social durante el año 2004, dando inicio al Programa *Tekoporâ*, de Transferencia Monetaria con Corresponsabilidades dirigido a familias vulnerables y en situación de extrema pobreza del área rural y urbana de la Región Oriental del país<sup>7</sup>.

La Estrategia Nacional de Lucha contra la Pobreza constituye el marco de regulación y articulación de las políticas y de los programas de reducción de la indigencia en el país, y fue aprobada como tal por Decreto N° 8152 del 8 de septiembre de 2006.

La misma constituye el marco orientador del Programa *Tekoporâ* y el Gabinete Social es la instancia de coordinación con las instituciones que intervienen en el proceso de ejecución del programa, principalmente los Ministerios de Educación y Cultura y de Salud Pública y Bienestar Social.

El Gabinete Social de la Presidencia de la República creado por Decreto N° 401 del 19 de septiembre de 2003 y ampliado por el Decreto N° 6601 del 15 de noviembre de 2005 es la instancia encargada de optimizar la aplicación de la política social y los programas de lucha contra la pobreza, a través de la priorización del gasto social en el presupuesto público, la focalización de la inversión en las poblaciones más carenciadas y la integralidad de las intervenciones con una adecuada articulación y complementariedad de las acciones de los órganos gubernativos. Integran el Equipo Ejecutivo del Gabinete los responsables de los Ministerios de Educación y Cultura, de Salud Pública y Bienestar Social, de Agricultura y Ganadería, de la Secretaría de Acción Social y el Director Ejecutivo de la Dirección del Plan de Estrategia de Lucha contra la Pobreza.

El programa *Tekoporâ* es un programa de Dirección General de Protección Social y Desarrollo Humano (DGPSDH) y esta a su vez es la unidad ejecutora de programas de protección social dependiente de la Secretaría de Acción Social (SAS). La modalidad consiste en una transferencia directa en dinero por un tiempo determinado a las personas en situación de pobreza, y se solicita como contrapartida el cumplimiento de ciertas metas en el ámbito de la educación, salud y nutrición. La entrega de los

---

<sup>7</sup> Secretaría de Acción Social de la Presidencia de la República (SAS) Programa de Transferencias Monetarias con Corresponsabilidad (TMC) Manual Operativo.

recursos está sujeta a la frecuencia sistemática de los niños y niñas a la escuela, y a los controles de salud, por cuyo cumplimiento debe velar la familia<sup>8</sup>.

Tekoporá se inició en Paraguay en el segundo semestre del 2005. Su fase piloto fue implementada en cinco distritos de dos departamentos del país: Buena Vista y Abaí en el departamento de Caazapá; y Santa Rosa del Aguaray, Lima y Unión en San Pedro. Posteriormente en el distrito La Victoria (ex Puerto Casado).

Las familias elegibles para las TMC en Paraguay, actualmente son aquellas que tienen menores de 0 a 18 años, mujeres embarazadas, adultos mayores y personas con capacidad diferente, que hayan sido identificados en situación de pobreza extrema por la aplicación del Índice de Calidad de Vida (de los estratos ICV: I e ICV: II), que estuvieran asentadas en los distritos priorizados por el Índice de Priorización Geográfica (IPGEX) de la SAS.

Las mujeres aparecen como la principal clientela de programas destinados a la familia y también -en algunos de ellos- está surgiendo una nueva orientación hacia las madres de familia y las jefas de hogar, que se justifica a partir de criterios de eficiencia en el uso de los recursos que se destinan a las familias en extrema pobreza<sup>9</sup>.

Para determinar la condición de pobreza es utilizado un índice multidimensional, el Índice de Calidad de Vida (ICV). Este Índice sintetiza diversas variables que miden las condiciones de vida (condición de pobreza) de la población en un puntaje entre 0 y 100. Son elegibles los hogares con valores por debajo de 40 puntos<sup>10</sup>.

Por definición de Calidad de Vida se entiende que un hogar es pobre cuando no accede o no accedió a: educación formal de sus miembros; atención de la salud por parte de profesionales médicos, enfermeras, obstetras u odontólogos, cuando lo necesitaban; generación de ingresos suficientes para garantizar el acceso a las demás dimensiones que por definición constituyen la calidad de vida; vivienda adecuada tanto en calidad de los materiales como en espacios y servicios apropiados que contribuyan con la salud física y bienestar de sus miembros; servicios básicos que en la época actual implican oportunidades de conseguir educación y salud; bienes duraderos<sup>11</sup>.

<sup>8</sup> Ver bibliografía. Secretaría de Acción Social de la Presidencia de la República (SAS) Programa de Transferencias Monetarias con Corresponsabilidad (TMC) Manual Operativo.

<sup>9</sup> PNUD Transferencias monetarias condicionadas (TMC) (II): Programa Tekoporá: Factores y actores externos a la institución implementadora que inciden en la eficacia del programa. Banco Mundial (2001), Assesment of the Bolsa Escola Programs, Sector Report, N° 20208, Washington DC

<sup>10</sup> *Ibíd.* Nota 5.

<sup>11</sup> *Ibíd.* Nota 5 y 6.

### 3. Antecedentes, objetivos, justificación de la caracterización de las TMC en el distrito La Victoria

La caracterización de las transferencias monetarias con corresponsabilidad en el ejercicio del derecho a la educación, salud e identificación de familias indígenas y campesinas de Puerto Casado forma parte de la consultoría del Centro de Estudios en Antropología Social (CEAS, 2009-2010) denominada *Desarrollo Socioambiental y Comunitario, acceso a Salud y Educación de la población multicultural del Distrito La Victoria del Departamento de Alto Paraguay*

#### 3.1. Planteamiento del problema.

La estrategia de la lucha contra la pobreza y la desigualdad en Paraguay, está orientada a la recuperación del capital humano indispensable para el desarrollo de una nación y constituye una de las acciones del gobierno en el cumplimiento de los objetivos de desarrollo del milenio (ODM).

Las TMC se enmarcan en programas orientados a la inclusión de los sujetos sociales a través de un incentivo de transferencia para el ejercicio de sus derechos, dirigido a los hogares en situación de extrema pobreza del área urbano – rural, que buscan garantizar principalmente el acceso a salud, educación y seguridad alimentaria de los/as niños/as, mujeres embarazadas, adultos mayores y comunidades indígenas<sup>12</sup>.

La población beneficiaria de las TMC debería mejorar su calidad de vida a través del aumento del uso de los servicios básicos y de la aplicación y enseñanza de prácticas en salud y educación. En la actualidad, los/as beneficiarios/as en Paraguay son hogares con niños/as de 0 hasta 18 años y/o mujeres embarazadas y/o adultos mayores de 65 años y/o personas con capacidad diferente que hayan sido clasificados en situación de pobreza extrema (calidad de vida muy baja y calidad de vida baja) por la aplicación del Índice de Calidad de Vida (ICV), que residan en el área rural y urbano del distrito priorizado por el IPG, asentamiento del CEPRA y comunidades indígenas<sup>13</sup>.

Si bien los programas logran que las familias utilicen en mayor medida los servicios de salud y educación, los impactos en los resultados finales en términos de salud y educación no son concluyentes en muchos países. Las TMC han aumentado la

<sup>12</sup> *Ibíd.* Nota 1.

PNUD Transferencias monetarias condicionadas (TMC) (II): Programa Tekoporã.

<sup>13</sup> *Ibíd.* Nota 4.

probabilidad de que los miembros del hogar lleven efectivamente a sus niños/as a controles médicos preventivos, aunque no siempre han mejorado el estado nutricional de los/as niños/as. Las tasas de matrícula han aumentado, pero no hay evidencia que indique mejoras en el aprendizaje. La experiencia ha mostrado que para maximizar los efectos potenciales de las TMC sobre la acumulación de capital humano, deberían combinarse con otros programas destinados a mejorar la calidad de la oferta de los servicios de salud y educación y deberían ofrecerse otros servicios complementarios<sup>14</sup>.

A pesar de que los programas de TMC en Paraguay se iniciaron en el segundo semestre del año 2005, se ha realizado una sola evaluación del programa en el año 2007, en la cual se han descrito avances en materia educativa, aunque no en el área de salud, (nutrición, control prenatal, vacunación..etc). Esta evaluación se realizó en familias campesinas y no en comunidades indígenas, poblaciones sobre las cuales existen importantes objeciones para que sean objeto de estos programas.

Existen numerosas interrogantes con respecto al impacto (positivo y negativo) de las TMC en la vida de familias campesinas desde su perspectiva y más aún en hogares indígenas, comunidades con mayor vulnerabilidad, en situación de extrema pobreza y con sus particularidades étnicas.

El distrito de Puerto Casado ubicado en Alto Paraguay presenta la oportunidad de recoger información de dos culturas que conviven territorialmente y son objeto de las políticas públicas de combate a la pobreza.

### **3.2. Objetivo General**

Caracterizar las Transferencias Monetarias con Corresponsabilidad del Programa Ñopytyvo en el ejercicio del derecho a educación, alimentación, salud e identificación desde el punto de vista de las familias beneficiarias indígenas y campesinas de Puerto Casado.

### **3.3. Específicos**

- Indagar las características del ejercicio del derecho a la alimentación y salud de las familias beneficiarias indígenas y campesinas con niños/as de 0 a 5 años y mujeres gestantes.

<sup>14</sup> Valencia, Lomelí Enrique Las Transferencias Monetarias Condicionadas Como Política Social en América Latina.  
Gutiérrez Cottle Maria C. Trivelli Carolina, Transferencias Monetarias Condicionadas y su rol con el Sistema Financiero

- Investigar con respecto al ejercicio del derecho a la alimentación y educación en familias indígenas y campesinas con niños/as y adolescentes de 6-14 años, adultos/as mayores de 65 años y personas con capacidades diferentes.
- Contribuir a la focalización del programa por medio de propuestas resultantes de la conclusión.

### **3.4. Justificación**

En el contexto de los programas de Protección Social y Desarrollo Humano, que conforman un conjunto de acciones y programas articulados y dirigidos a prevenir, mitigar y superar los efectos adversos que se presentan sobre los grupos de población pobre, con énfasis en los más vulnerables es que se encuentran las Transferencias Monetarias con corresponsabilidad, como parte de las Políticas de Combate a la Pobreza en Paraguay.

Se pretende atenuar las condiciones sociales de extrema pobreza de la población rural paraguaya y prevenir su transmisión intergeneracional, a través de una estrategia de tres años de duración, basada en la transferencia de apoyos monetarios condicionados al cumplimiento de corresponsabilidades por parte de las familias beneficiarias que se comprometen a que sus miembros acudan regularmente a los servicios de salud pública e instituciones educativas con el fin de desarrollar capital humano por medio del mejoramiento de la salud.

La evaluación y el monitoreo de los programas de TMC constituyen un elemento clave para lograr las metas propuestas, optimizar los recursos del Estado, lograr completar el ciclo en miles de familias y hacer ingresar a las siguientes etapas de inclusión social.

Evaluaciones del impacto de las TMC en Puerto Casado aportarán información relevante desde la contraparte beneficiaria, quienes deben ejercer derechos sobre el acceso y control de Recursos del Estado en materia de Salud y Educación. Serviría además como un documento que releve información desde la perspectiva étnica a las TMC.

### **3.5. Diseño del marco teórico.**

Los programas de TMC transfieren dinero en efectivo, en general a hogares pobres, con la condición de que esos hogares realicen inversiones, previamente especificadas,

en el capital humano de sus niños/as. La mayoría de los programas de TMC transfieren el dinero a la madre.

La transferencia o bono solidario consiste en otorgar a la madre de familia, o titular de la TMC, un apoyo monetario directo, a cambio del cumplimiento de corresponsabilidades en salud y educación con el objetivo general de mejorar la calidad de vida de la población participante, a través del ejercicio efectivo de los derechos a alimentación, salud y educación, incrementando el aumento del uso de servicios básicos y el fortalecimiento de las redes sociales.

Los objetivos específicos de las TMC son: (i) Incrementar los recursos de las familias beneficiarias a través de las TMC; (ii) Recibir apoyo socio familiar y comunitario a través de un acompañamiento sistemático y procesual para el cumplimiento de las corresponsabilidades y la participación ciudadana<sup>15</sup>.

### **3.6. Selección de potenciales hogares beneficiarios**

La selección de los distritos de atención de las TMC dentro de la Región Oriental del país se realizó a través de focalización geográfica, resultante de la aplicación del Índice de Priorización Geográfica para la Inversión en Pobreza Extrema (IPGEX). Con la aplicación del IPGEX se elaboró una lista de distritos ordenados por puntaje igual y/o mayor a 14. Esta lista está constituida por 66 distritos priorizados para su intervención y fue adoptada por el Gabinete Social<sup>16</sup>.

### **3.7. Esquema de Protección Social**

El esquema de protección social brindado a los hogares seleccionados estaría constituido por: el ingreso al programa con las transferencias con corresponsabilidad, el apoyo socio familiar y el incentivo a la organización comunitaria para la participación ciudadana. La transferencia que debe recibir el hogar corresponde a la brecha entre el ingreso per cápita promedio de los hogares en pobreza extrema y la línea de pobreza extrema. El cálculo del monto a entregar a los participantes se realizó con base al ingreso per cápita de la Encuesta de Hogares del año 2003 de la DGEEC actualizado a 2009<sup>17</sup>.

<sup>15</sup> Ver bibliografía. Secretaría de Acción Social de la Presidencia de la República (SAS) Programa de Transferencias Monetarias con Corresponsabilidad (TMC) Manual Operativo.

<sup>16</sup> Ibid.

<sup>17</sup> Ibid.

La TMC para el área rural está compuesta por un monto fijo por hogar que se conoce como el “bono alimentario”: de G. 80.000.- más un bono de G. 35.000. por menor de 0 a 18 años, hasta un máximo de 4 menores, un adulto mayor y una persona con capacidad diferente, hasta un máximo de G. 35.000 por un adulto mayor de 65 años y más, y una persona con capacidad diferente. Durante su estadía en el Programa a cada hogar participante le corresponden 36 pagos.

### **3.8. Elegibilidad de hogares beneficiarios**

Son hogares beneficiarios de las TMC, aquellos que hayan sido clasificados en situación de extrema pobreza por la aplicación del Índice de Calidad de Vida (ICV I e ICV II) y que residan en áreas rurales-urbanos (los recursos de la fuente PROPAÍS para el financiamiento de las TMC solo pueden ser destinadas a zonas rurales) de los distritos priorizados por el Gabinete Social. Además de las condiciones mencionadas, los hogares deben poseer en su cuadro familiar alguna de las siguientes personas: Menores entre 0 a 18 años (*de 15 a 18 años serán incluidos los matriculados en la EEB*); Mujeres embarazadas; Adultos mayores de 65 años o más; Personas portadora de discapacidad. La persona titular debe expresar su consentimiento (a través de la firma de un acta de compromiso) para el cumplimiento de la corresponsabilidad en salud y educación.

Los sujetos de control de las corresponsabilidades se agrupan en dos:

- a) Para intervenciones en el sector salud: i. Mujeres embarazadas; ii. Niños /as y Adolescentes entre 0 a 18 años matriculados en la educación escolar básica (EEB); iii. Adultos mayores de 65 años o más; iv. Personas portadoras de discapacidad.
- b) Para intervenciones en el sector educación: v. Niños/as y Adolescentes entre 6 a 18 años.

## **4. Estado y Corresponsabilidad**

### **4.1. La familia: centro de los programas como sujeto y actor**

Los Programas de TMC en Paraguay tienen como foco de su acción a las familias en situación de pobreza, beneficiando no a individuos en situación de pobreza, sino a todo el conjunto familiar. Tomar a la familia como eje de un programa de alivio de la

pobreza no es una casualidad. La familia es el lugar donde se llevan a cabo los procesos de reproducción cotidiana y generacional<sup>18</sup>.

Es entonces el lugar en donde se pueden cambiar las conductas, las costumbres que hacen que las familias permanezcan en situaciones de pobreza. La familia sirve de medio para educar, transmitir, capacitar a sus miembros con la ayuda de los programas.

De acuerdo con Bourdieu (1997) la familia asume en efecto un papel determinante en el mantenimiento del orden social, en la reproducción biológica y social, es decir, en la reproducción de la estructura del espacio social y de las relaciones sociales. Es entonces, al interior de la familia que los programas pueden actuar con más eficiencia para poder resolver las causas fundamentales de la pobreza, y terminar con el círculo vicioso de la misma interrumpiendo en el mejor de los casos la transmisión intergeneracional de ella<sup>19</sup>.

#### 4.2. Corresponsabilidades

Las corresponsabilidades son los compromisos asumidos por el Estado Paraguayo en proveer la oferta pública en salud y educación, y por los/as beneficiarios/as en la utilización de los servicios de salud y en la permanencia de los niños /as y/o adolescentes en el sistema educativo que se concreta en el momento de su ingreso al Programa con la firma del Acta de Compromiso<sup>20</sup>.

Para los controles de corresponsabilidad del hogar, existen protocolos y formularios pertinentes de salud y educación, que se gestionaría a través de los Facilitadores Comunitarios y las instituciones educativas y de salud de cada comunidad.

El Programa en Paraguay pretende capacitar a la titular del hogar, a las maestras y maestros, y directivos de los Centros Educativos, y al personal de los servicios de salud, sobre los objetivos del Programa y los mecanismos de operación. En el proceso de capacitación se estima, deben participar, además del coordinador de TMC, el coordinador departamental facilitadores comunitarios y técnicos o consultores contratados para el efecto.

Los/as niños/as de 0 a 5 años de edad cumplirían su corresponsabilidad en salud. Los/as niños/as de 6 a 14 años de edad, cumplirían corresponsabilidad en salud y

<sup>18</sup> Ver bibliografía. Gutiérrez Cottle María C. Trivelli Carolina. Además, Fonseca Ana. Y Banco Mundial (2001).

<sup>19</sup> Valencia, Lomelí Enrique. Gutiérrez Cottle María C. Trivelli Carolina. Fonseca Ana.

<sup>20</sup> Ver SAS, Manual Operativo.

educación. Los/as adolescentes entre 15 a 18 años que cursen la Educación Escolar Básica deben cumplir corresponsabilidad en salud y educación.

Los/as niños/as de 6 a 14 años de edad, que no estén matriculados en la EEB en el momento de su ingreso al programa contarían con acompañamiento socio-familiar a fin de lograr su inclusión en el sistema educativo para el siguiente año electivo escolar.

Los/as niños/as y adolescentes de 0 a 18 años que son beneficiarios/as de las TMC deben cumplir con la corresponsabilidad según le requiera el programa, toda vez que la oferta pública pertinente se encuentre en su zona de residencia.

#### **4.3. Seguimiento en las TMC**

El seguimiento a los hogares beneficiarios se realizaría de acuerdo a las etapas de avance definidas por el Programa a través de los “Indicadores de Avance de los Hogares, por etapas” incluido en el Manual Operativo de las TMC.

Las familias permanecerían como beneficiarias de TMC por 3 (tres) años. Para el control y seguimiento de los hogares este tiempo se divide en 4 etapas que son:

**La primera etapa dura 6 (seis) meses** y se trabaja con los hogares y las organizaciones comunitarias: las corresponsabilidades en salud y educación y los aspectos complementarios: identificación, alimentación y nutrición y ambiente saludable.

**La segunda etapa dura 12 (doce) meses** y se trabajaría con los hogares y la comunidad: las corresponsabilidades y los aspectos complementarios: alimentación y nutrición, ambiente saludable, ingreso, autoconsumo y producción, alfabetización, capacitación laboral y participación ciudadana.

**La tercera etapa dura 12 (doce) meses** y se trabajaría con los hogares: las corresponsabilidades y los aspectos complementarios: identificación, ambiente saludable, dinámica familiar, ingreso, autoconsumo y producción, alfabetización, capacitación laboral y participación ciudadana.

**La cuarta etapa dura 6 (seis) meses** y se trabajaría con los hogares: las corresponsabilidades y los aspectos complementarios: ambiente saludable, dinámica familiar, ingreso autoconsumo y producción.

### **5. Diseño Metodológico**

**Tipo de estudio:** descriptivo con un énfasis analítico (Bowling, 1977), enfoque transdisciplinario y multimétodo, de corte transversal.

**Población estudiada:** La población estudiada la componen 593 familias de Puerto Casado, beneficiarias de las Transferencias Monetarias con Corresponsabilidad, es decir el 100 % de los/as beneficiarios/as de las TMC.

**Muestra:**

1. Para la selección de las muestras cualitativas, se tuvieron en cuenta los siguientes criterios:

- a) la diversidad de actores clave de las TMC en el distrito,
- b) las dos culturas que conviven (criolla e indígena)
- c) el número de barrios de cada cultura (8 barrios con población criolla y 7 comunidades en el área rural y un barrio urbano con población indígena).
- d) la equidad de género y edades de la población.

2. Para el estudio cuantitativo no se tomó una muestra, ya que participó el 100 % de la población beneficiaria de TMC del distrito La Victoria.

### **5.1. Métodos, técnicas e instrumentos para la recolección de datos**

Las técnicas cualitativas y cuantitativas utilizadas para la recolección de la información fueron: Entrevistas en profundidad y entrevistas para completar cuestionario evaluativo.

### **5.2. Instrumentos utilizados y procesamiento de la información o tratamiento de los datos**

Instrumentos cualitativos: Un total de 12 guías conteniendo entre 12 a 24 ítems constituyen los instrumentos cualitativos, dirigidos a: Coordinación del Programa, Guías Familiares, Familias beneficiarias Indígenas, Familias beneficiarias criollas, Maestras/os, Trabajadores/as de Salud, Mujeres en edades reproductivas, Adolescentes, Líderes de las organizaciones, otros/as Actores/as Clave de la comunidad.

Instrumentos cuantitativos: los cuestionarios contenían 64 variables con preguntas precodificadas y algunas abiertas. Un equipo de 5 supervisores de campo seleccionados y capacitados en Asunción y un Director de trabajo de campo conformaron el grupo con un total de 20 encuestadores seleccionados y capacitados en el Distrito La Victoria, quienes completaron la encuesta siguiendo el listado de beneficiarios, la cartografía del

distrito con sus barrios, aplicando el sistema de barrido. La información fue procesada en un programa estadístico (SPSS) utilizando estadística descriptiva y analítica.

### **5.3. Consideraciones éticas**

Antes de dar inicio a las entrevistas para completar el cuestionario, cada persona entrevistada recibió una carta de solicitud de consentimiento informado, donde se explicó el alcance de su participación, el anonimato en la recolección, procesamiento y manejo de datos, así como la confidencialidad de toda la información recolectada. El cual fue firmado antes del inicio de las entrevistas.

En el caso de las comunidades indígenas, el consentimiento tuvo la modalidad de solicitud a través de los líderes de cada comunidad o barrio.

#### 5.4. Corresponsabilidades en Salud

Dimensiones:	Categoría: Corresponsabilidad	Indicadores	Servicio necesario	Características de la oferta del Estado
Ejercicio del derecho a Salud de la familia beneficiaria	Niños/niñas y adolescentes de 0 a 18 años Salud	Asistir al centro de salud para control de crecimiento y desarrollo, y 2 veces por año (incluye diagnóstico inicial)	Peso y talla, vacunación educación alimentaria (lactancia materna y alimentación complementaria), atención de enfermedades prevalentes de la infancia, educación en prevención de accidentes Equipo: mínimo para revisión y medición del crecimiento, vacunación. Para revisión y medición del Programa alimentario (cuando lo hubiere) para niños con desnutrición y antiparasitarios	Personal: médico, enfermera, auxiliar de enfermería. <b>RRHH a nivel de Puesto de salud:</b> Auxiliar de enfermería, Auxiliar en Obstetricia <b>RRHH a nivel de Centro de Salud:</b> médico general, enfermera/o, obstetra, auxiliar de enfermería. <b>Hospital distrital/regional:</b> médico (clínico o general, pediatría, cirujano, gineco obstetra), enfermera, obstetra, odontólogo, auxiliar de enfermería y obstetricia, educador en salud.

			(si existiere en el distrito). Caseros, crecimiento (balanza, pediómetro, cinta métrica, libreta de Salud del niño/a). Prevención odontológica, educación en prevención de accidentes Programa Complemento Nutricional (Programa de vaso de leche). (MEC y Gobernaciones), fluorización y antiparasitarios si existiere en el distrito	
	<b>Mujer gestante</b>	Asistir al centro de salud para el control prenatal y parto institucional como mínimo 4 veces durante el periodo de gestación (incluye cuatro consultas medicas)	Peso, talla, vacunación. Análisis de rutina, ecografía (si hubiere) PAP, sulfato ferroso y kit de parto. Equipo: estándar que permita realizar control prenatal (balanza, pinar, tallímetro, aparato de presión,	RRHH a nivel de Puesto, Centro de salud, Hospital Distrital o Regional: Auxiliar de enfermería, Auxiliar en Obstetricia, Médico, enfermera/o, obstetra, auxiliar de enfermería. Equipo: necesario para la atención prenatal según el tipo de servicio. Carné peri natal

			<p>estetoscopio, cinta métrica, gesto grama, carné peri natal)</p> <p>Parto Institucional;</p> <p>Suplementos de hierro y ácido fólico;</p> <p>Programa alimentario (cuando lo hubiere). Medición del estado nutricional, evolución del embarazo, vacunación, educación alimentaria.</p>	
	<p><b>Adulto Mayor</b></p>	<p><b>Controles</b> 2 veces por año de Peso, talla, presión arterial y circunferencia.</p>	<p>Personal: médico, enfermera, auxiliar de enfermería.</p> <p>Equipo: estándar que permita realizar control médico (balanza, tallímetro, aparato de presión, estetoscopio, cinta métrica,) Centro o Puesto de Salud</p>	<p>RRHHI a nivel de Puesto, Centro de salud, Hospital Distrital o Regional: Auxiliar de enfermería, Auxiliar en Obstetricia, Médico, enfermera/o, obstetra, auxiliar de enfermería.</p>

### 5.5. Cuadro de Corresponsabilidades en el componente Educación

Dimencion	Categoría: Corresponsabilidad	Indicadores	Servicio necesario	Características de la oferta del Estado
Ejercicio del derecho a Educación de la familia beneficiaria	Niños de 6 a 18 años con posibilidad de encontrarse matriculados en EEB de 1ro a 9no grado y Asistencia al menos del 85% de las clases dadas	Al menos 1 vez por año  85% (y con los parámetros de satisfacción de la flia.)	Escuela con EEB completo (primero a noveno grados). Reciben el acompañamiento de Un director liberado de un turno. Docentes con rubro. Un programa de fortalecimiento de la EEB. Programa Escuela Viva II.	Un centro educativo de educación básica Infraestructura con aulas para todos los grados, baños sexados, patios amplios para deportes y recreación. Programa de fortalecimiento de la educación inicial.



## 6. Resultados de la investigación

### 6.1. Características socio económicas de la población estudiada

El estudio se realizó en la totalidad de población criolla e indígena beneficiaria de TMC en Casado. Desde el inicio del Programa Ñopytyvo del distrito. El programa se planteó como Política Pública para la totalidad de las comunidades indígenas de la zona, aunque finalmente solo unas tres cuartas partes de cada una quedó como beneficiaria, (66,1 % en Machete Vaina; 59,0 % en María Auxiliadora; 79,2 % en Mosquito; 70 % en San Isidro; 66,6 % en Boquerón Kué; 71,4 % en Castilla y 75 % en Pueblito (zona urbana indígena). No se cuenta con información sobre los criterios implementados para esta disminución del porcentaje de TMC en población indígena, habida cuenta de la situación de mayor vulnerabilidad de ellas y de la deuda social para con los pueblos originarios.

De las dos culturas que forman parte del estudio, la criolla constituye la de mayor número con 355 familias de 9 barrios urbanos; en tanto la indígena fue con 229 familias de 7 barrios, 6 rurales y 1 suburbano. (Tablas 1 y 2).

**Tabla 1**  
**Barrios del Distrito estudiado**

Barrios	Frecuencia	Porcentaje
Boquerón	38	6,5
Castilla	28	4,7
Don Bosco	12	2,0
Livio Fariña	51	8,6
Machete Vaina	38	6,4
María Auxiliadora	66	11,2
Pueblito	8	1,4
Riacho Mosquito	57	9,7
San Antonio	7	1,2
San Isidro	8	1,3
San José	28	4,7
San Juan	80	13,5
San Miguel	109	18,4
San Ramón	18	3,0
Sta. Teresita	24	4,1
Suburbano Puerto Guaraní	20	3,3
<b>Total</b>	<b>592</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 2**  
**Población de estudio**

Población	Frecuencia	Porcentaje
Criolla	355	60,8
Indígena	229	39,2
<b>Total</b>	<b>584</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Aproximadamente la mitad de la población total constituyen familias con menores de 0 a 5 años. El alto porcentaje de familias con niños y niñas de 0 a 5 años debe ser tenido en cuenta para los servicios de salud dirigidos a esa franja etaria (vacunación, prevención, detección y tratamiento de la desnutrición, entre otros), la oferta en esta área debe ser suficiente para la atención de los mismos. En el área educativa, el principal desafío es la implementación de programas de educación inicial y pre escolar, incluso de modalidades de educación no formal como los Mita Roga o la promoción de guarderías manejadas por las mismas madres de familia.

Del total de niños/as de 0 a 5 años (413) poco menos de la mitad tiene menos de 1 mes a 2 años de edad, lo que implica que aproximadamente 337 niños/as de familias beneficiarias habrían nacido entre 2006 a 2010 luego de la implementación de las transferencias monetarias en el Distrito de La Victoria, con una casi paridad referente al sexo.

Más de la mitad de la población beneficiaria son familias que tienen jóvenes de 6 a 14 años. (Tabla 3).

**Tabla 3**  
**Cuántas personas entre 6 a 14 años viven en este hogar?**

N° de Personas	Frecuencia	Porcentaje
Ninguna	233	40,0
1 persona	154	26,3
2 personas	117	20,0
3 personas	54	9,2
4 personas	19	3,3
5 personas	4	0,7
6 personas	1	0,2
<b>No contesta</b>	2	0,3
<b>Total</b>	<b>584</b>	<b>100,0</b>

Con respecto a distribución de edades de 629 niños/as de 6 a 14 años, el 47,5 % (299) tiene entre 6 y 9 años; 39,7 % (250) entre 10 y 13 años; 12,6 % (79) 14 años; 0,2 % (1) no respondió. Una ligera prevalencia de varones, 55,5% (349) por sobre el sexo femenino, 44,5% (280). (Tabla 4).

**Tabla 4**  
**Edad**

Edad	Frecuencia	Porcentaje
6 y 7 años	153	24,3
8 y 9 años	146	23,2
10 y 11 años	123	19,5
12 y 13 años	127	20,2
14 años	79	12,6
NS/NR	1	0,2
<b>Total</b>	<b>629</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Desde que ingresaron al programa hasta la actualidad, ha habido aproximadamente 378 embarazadas en las familias beneficiarias. En el momento del censo al programa hubo 7,0 % (41) de embarazadas, 46,4 % (19) de las cuales tenía entre 16 y 25 años; En general 29,3 % (12) tenía entre 21 y 25 años; 17 % (7) entre 16 y 20 años; 17 % (7) entre 31 y 35 años; 14,6 % (6) de 26 a 30 años; 14,6 % (6) entre 36 y 40 años y 7,3 % (3) 41 y más años. 48,8 % (20) de las mismas pertenecientes a la cultura criolla y 51,2 % (21) a la indígena. (Tablas 5,6 y 7).

**Tabla 5**  
**Mujeres embarazadas que hay en este hogar**

Total embarazadas	Frecuencia	Porcentaje
Ninguna	543	92,9
1 embarazada	41	7,0
<b>Total</b>	<b>584</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 6**

**Edad de las embarazadas**

Edad	Frecuencia	Porcentaje
16 a 20 años	7	17,1
21 a 25 años	12	29,3
26 a 30 años	6	14,6
31 a 35 años	7	17,1
36 a 40 años	6	14,6
41 años y más	3	7,3
<b>Total</b>	<b>41</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 7**

**Embarazadas**

Embarazadas	Frecuencia	Porcentaje
Criolla	20	48,8
Indígena	21	51,2
<b>Total</b>	<b>41</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Una quinta parte de la población 19,9 % (116) está conformada por familias con adultos/as mayores, cuyas edades oscilan entre 65 y 95 años. En el 16,3 % (95) de las familias hay 1 persona en estos rangos y en el 3,6 % (21) 2.

El 80,1 % (468) de las personas entrevistadas mencionó que en el hogar no viven personas de 65 años y más. (Tablas 8 y 9).

**Tabla 8**

**Cuántas personas de 65 años y más viven en este hogar?**

N° de Personas	Frecuencia	Porcentaje
Ninguna	468	80,1
1 persona	95	16,3
2 personas	21	3,6
<b>Total</b>	<b>584</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 9**  
**Edad de las personas mayores de 65**

Edad	Frecuencia	Porcentaje
65 a 69 años	58	42,6
70 a 74 años	33	24,3
75 a 79 años	23	16,9
80 a 84 años	12	8,8
85 a 89 años	7	5,1
92 años y mas	2	1,5
No responde	1	0,8
<b>Total</b>	<b>136</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

El 7,7 % (45) de las familias tienen personas con discapacidad (una décima parte de la población total), mientras que 92,2% (532) de los hogares entrevistados manifestó que no. 7,3% (42) dijo que en el hogar vive 1 persona con discapacidad; 0,3% (2) dijo 2 y 0,2% (1) respondió que viven 3. (Tabla 10).

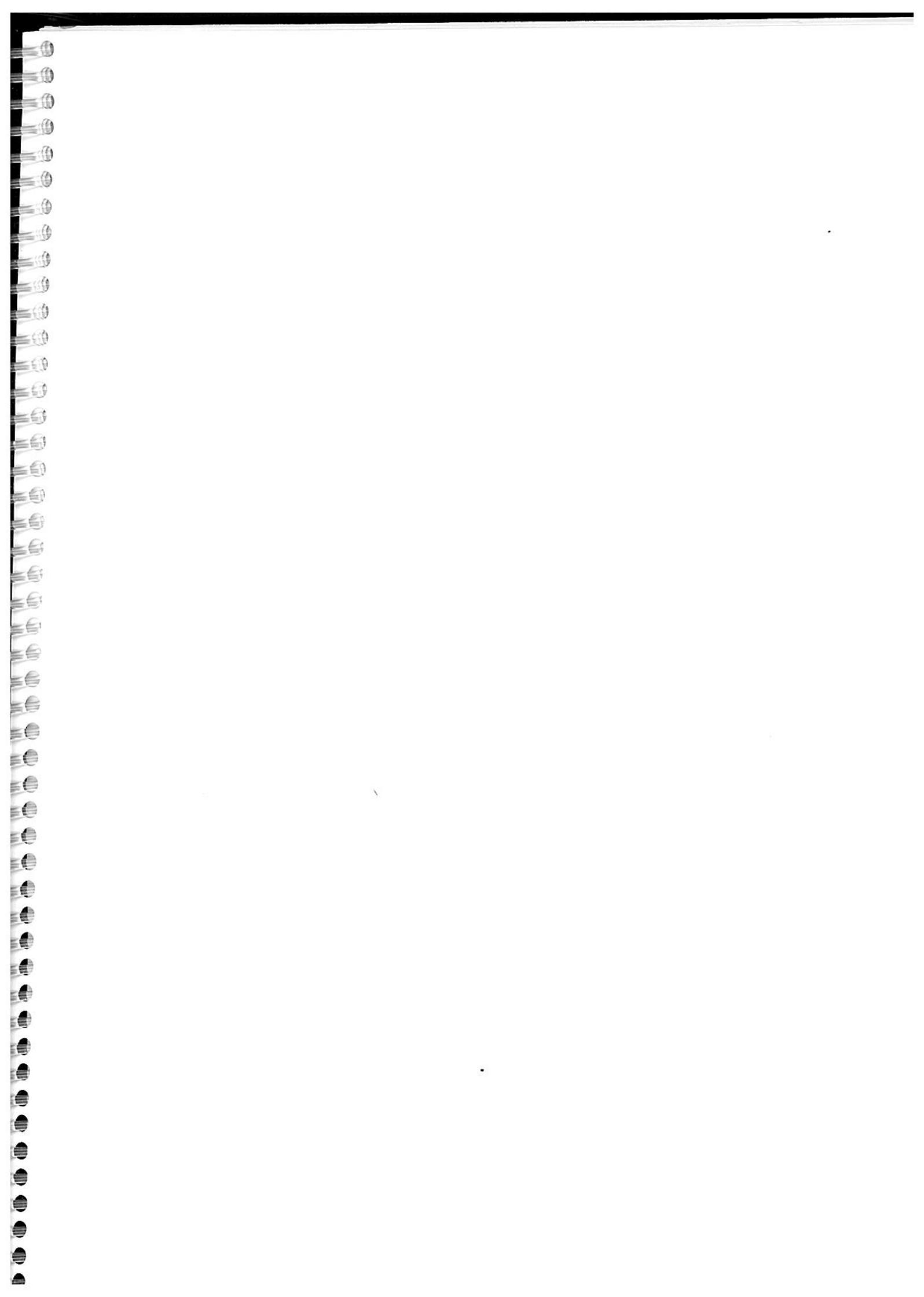
**Tabla 10**  
**Personas con discapacidad en el hogar**

Nº de Personas	Frecuencia	Porcentaje
Ninguna	532	91,1
1 persona	42	7,2
2 personas	2	0,3
3 personas	1	0,2
No responde	7	1,2
<b>Total</b>	<b>584</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Gran parte de las familias tiene personas que realizan alguna actividad laboral. El 74,0 % (430) refirió que 1 a 2 personas realizan alguna actividad económica; 11,9 % (69) dijo que ninguna; 11,7 % (68) entre 3 a 8 personas y 2,4 % (17) no respondió.

En relación al tipo de actividad laboral, sobresalen principalmente la Changa 38,1 % (325); Quehaceres Domésticos 30,5 % (261); actividades en Chacra o Huerta 6,9 % (59); Pesca 5,8 % (50); Caza 4,5 % (39) y Recolección 4,3 % (37). Luego en menor proporción ventas varias 3,4 % (29); artesanía 0,9 % (8); ganadería 0,1 % (1) y 5,5 % (47) otras actividades. (Tablas 11 y 12).



**Tabla 11**

**Personas del hogar que trabajan o realizan una actividad económica**

Personas con actividad económica	Frecuencia	Porcentaje
Ninguna	69	11,9
1 a 2 personas	430	74,0
3 a 4 personas	53	9,1
5 a 6 personas	11	1,9
7 a 8 personas	4	0,7
No responde	17	2,4
<b>Total</b>	<b>584</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 12**

**Tipo de actividades laborales de miembros del hogar**

Trabajos	Frecuencia	%
Artesanía	8	,9
Caza	39	4,5
Pesca	50	5,8
Recolección	37	4,3
Ganadería	1	0,1
Chacra o huerta	59	6,9
Changa	325	38,1
Ventas varias	29	3,4
QHD	261	30,5
Otros	47	5,5
<b>Total</b>	<b>856</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

El ingreso mensual de los hogares oscila entre 100.000 y 200.000 guaraníes para la gran mayoría, sin distinguir las dos culturas que conforman la población estudiada. El ingreso mensual del hogar para el 43,2% (252) de las personas entrevistadas es de 0 a 100.000 Gs.; de 100.001 a 200.000 Gs. para el 20,4% (119); de 200.001 a 300.000 Gs. para el 12,5% (73); de 300.001 a 500.000 Gs. el 8,0% (47); más de 500.000 Gs. es para 11,0% (64) y no respondió a la consulta el 4,9% (29).

Cuando comparamos el ingreso entre comunidades criollas e indígenas, se observa lo siguiente: casi la mitad de las comunidades indígenas del distrito tienen ingresos de 0 a 50.000 Gs. 48,9 % (112); y estos van disminuyendo a medida que se acercan a montos por arriba de los 300.000 Gs. mensuales; 38 % (87) de 50.000 Gs a 300.000 Gs. y 13 % restante por encima de 300.000 Gs. En cambio en las comunidades criollas, solamente el 16 % (60) de las familias ingresa entre 0 a 50.000 Gs. mensuales;

50,8 % (181) ingresa entre 50.000 Gs a 300.000 Gs. y 25 % (91) más de 300.000 Gs. por mes. (Tablas 13 y 13.1)

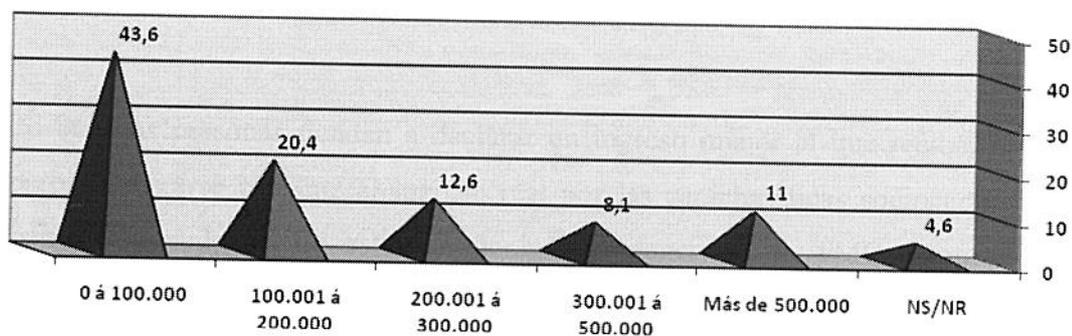
**Tabla 13**  
**Ingreso mensual del hogar (no incluye TMC)**

Ingresos del hogar	Frecuencia	Porcentaje
De 0 a 100.000 Gs.	252	43,2
De 100.001 a 200.000 Gs.	119	20,4
De 200.001 a 300.000 Gs.	73	12,5
De 300.001 a 500.000 Gs.	47	8,0
Más de 500.000 Gs.	64	11,0
NS/NR	29	4,9
<b>Total</b>	<b>584</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Gráfico 1**

Ingreso mensual del hogar en guaraníes



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 13.1**  
**Ingreso mensual de los hogares criollos e indígenas**

Ingresos del Hogar	criollos		indígenas	
	nº	%	nº	%
De 0 a 50.000 Gs.	60	16,9	112	48,9
De 50.001 a 100.000 Gs.	47	13,2	29	12,6
De 100.001 a 150.000 Gs.	23	6,47	23	10
De 150.001 a 200.000 Gs.	52	14,6	21	9,17
De 200.001 a 250.000 Gs.	30	8,4	4	1,7
De 250.001 a 300.000 Gs.	29	8,16	10	4,36
De 300.001 a 350.000 Gs.	3	0,8	-	-
De 350.001 a 400.000 Gs.	17	4,78	5	2,18
400.000 Gs. y más	71	20	15	6,55
NS/NR	23	6,4	10	4,36
<b>Total</b>	<b>355</b>	<b>100</b>	<b>229</b>	<b>100</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Si bien las personas tienden a declarar un ingreso menor al que recibe, en este caso parece acercarse bastante al ingreso real por las características socioeconómicas del distrito ya señaladas. En este sentido la importancia de la TMC (promedio de 200.000 gs) se evidencia porque constituye casi el mismo monto al del ingreso declarado.

La situación de extrema vulnerabilidad de las familias indígenas se corrobora en el bajísimo nivel de ingresos con respecto al ya de por sí bajo nivel de las familias criollas.

Algo más de una décima proporción de las familias cambió de vivienda luego de constituirse en beneficiaria de TMC. El 14,9% (87) de las personas encuestadas contestó que se cambió de vivienda después de ingresar al programa; no lo hizo el 84,8% (493) y el 0,7% (4) no respondió a la pregunta, siendo la búsqueda de casa propia uno de los motivos principales del cambio. (Tablas 14 y 15).

**Tabla 14**  
**Cambio de vivienda del hogar desde su ingreso al programa**

Cambio de vivienda	Frecuencia	Porcentaje
Si	87	14,9
No	493	84,4
NS/NR	4	0,7
<b>Total</b>	<b>584</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 15**

**Razones para cambiar de vivienda**

	Frecuencia	Porcentaje
Vive de alquiler	4	4,7
Busca casa propia	17	19,5
Cuando llueve se inunda	4	4,7
En busca de bienestar	1	1,1
Esta mal ubicada	1	1,1
Fue desalojado	1	1,1
La señora vive en el banco y tiene casa en el pueblo	1	1,1
Problemas particulares y familiares	4	4,7
Por pérdida de casa	3	3,5
Se casó	2	2,3
Terreno muy pequeño	1	1,1
Viajó	2	2,3
Vivía muy lejos	1	1,1
No responde	45	51,7
<b>Total</b>	<b>87</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

## 6.2. Salud

### 6.2.1. Corresponsabilidades de las familias en Salud

De acuerdo al reporte de los/as entrevistados/as, casi la totalidad de las familias beneficiarias del programa Ñopytyvo refirió haber llevado a control a niños/as de a 0 a 5 años durante el presente año. 97,3% (402) de las personas encuestadas llevó a control a los/as niños/as de a 0 a 5 años; el 1,5% (6) no lo hizo y el 1,2% (5) no respondió la pregunta. 46,2 % (184) dijo que los llevó de 1 a 4 controles médicos; 25 % (99) dijo que de 4 a 8 controles; 9,9 (39) de 8 a 12 controles y 1,3 % (6) más de 12 controles. El 16,8 % (71) no respondió.

De tomar como sinceras las informaciones ofrecidas por los hogares en relación al cumplimiento de los controles de salud, una parte de los compromisos estarían cumpliéndose. Aunque la cantidad y frecuencia de los mismos no se encuentra en el nivel de exigencia deseable.

Los motivos que aducen las familias que no llevan a los/as niños/as a sus controles de salud tienen relación con la falta de presencia del personal médico y prácticas culturales de consultas al "médico ñaná". Un grupo de 35 familias refirió como motivos por los que no llevan a niños/as a controles, la ausencia del Doctor; (28,6%, 10) consultas con el médico "ñaná" (31,4% 11); otros motivos (8,6% 3) aunque la mayoría, 31,4%,11, no quiso responder a la pregunta. (Tablas 16 y 16.1 y 16.2).

**Tabla 16**  
**Controles de salud de Niños/as de 0 a 5 años**

Controles de salud	Frecuencia	Porcentaje
Si	402	97,3
No	6	1,5
No responde	5	1,2
<b>Total</b>	<b>413</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Gráfico 2**



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 16.1**  
**Cuántas veces lo han llevado: Últimos 12 meses**

N° de controles	Frecuencia	Porcentaje
Ninguna	3	0,8
1 vez	32	8,0
2 veces	68	17,1
3 veces	63	15,8
4 veces	21	5,3
5 veces	29	7,3
6 veces	52	13,1
7 veces	9	2,3
8 veces	9	2,3
9 veces	5	1,3
10 veces	7	1,8
11 veces	1	0,3
12 veces	26	6,5
15 veces	1	0,2
20 veces	1	0,2
24 veces	1	0,2
36 veces	1	0,2
48 veces	2	0,5
NS/NR	71	16,8
<b>Total</b>	<b>402</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

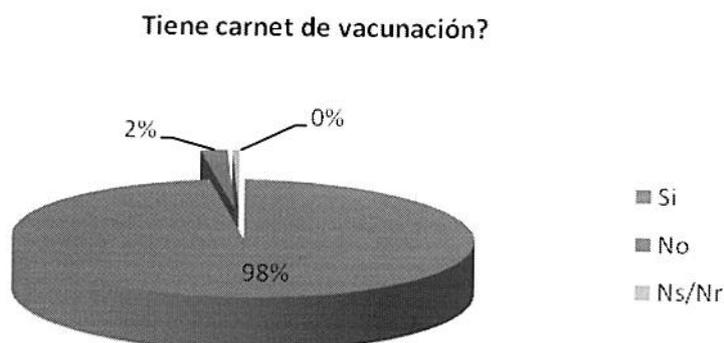
**Tabla 16.2**  
**Motivos por los que no llevan a niños de 0 a 5 años a controles de salud**

Motivo	Frecuencia	Porcentaje
El doctor no suele estar	10	28,6
Lo llevó al médico ñaná	11	31,4
Otro motivo	3	8,6
No sabe/No responde	11	31,4
<b>Total</b>	<b>35</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Afirmaron además que contaban con carnet de vacunación casi la totalidad de las personas entrevistadas, y al ser solicitado el mismo en las entrevistas, se constató su tenencia en gran parte de los hogares. (Gráfico-Tabla 17).

**Gráfico-Tabla 17**



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 18**  
**Personas que portaban carnet de vacunación (Niños/as de 0 a 5 años)**

Puedo verlo?	Frecuencia	Porcentaje
Si	372	92,3
No	12	3,0
No responde	19	4,7
<b>Total</b>	<b>403</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Casi la totalidad de los hogares beneficiarios de TMC refirió que lleva a los niños/as de 6 a 14 años a sus controles de salud. Con ello se estaría cumpliendo con una

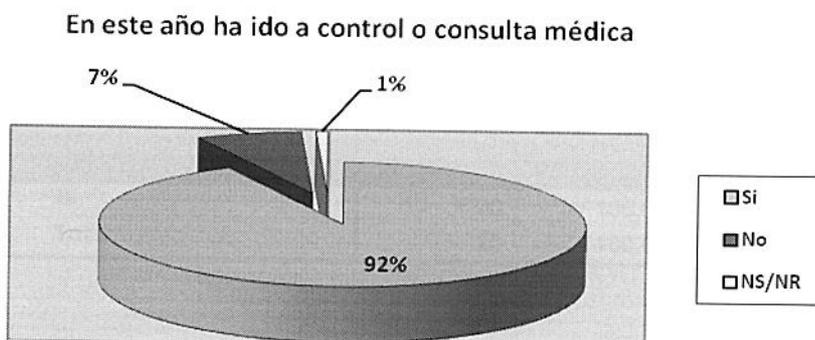
parte de la corresponsabilidad, aunque la cantidad y frecuencia de los mismos se encuentra por debajo de los niveles exigidos en una parte considerable de los hogares beneficiarios de las TMC. Sobre los motivos esgrimidos por las familias por no llevar a los niños/as a controles de salud están principalmente la consulta con "médicos ñaná" automedicaciones, ausencia del Médico, dificultades económicas para medicamentos y falta el transporte.

**Tabla 19**  
**Control o consulta médica en Niños/as de 6 a 14 años**

Ha ido a control o consulta	Frecuencia	Porcentaje
Si	580	92,2
No	44	7,0
No responde	5	0,8
<b>Total</b>	<b>629</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Gráfico 3**



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 20**  
**Motivos por los que no fue a consulta médica (Niños/as de 6 a 14 años)**

Por qué no fue?	Frecuencia	Porcentaje
El Dr. No suele estar	2	4,5
Le llevó al médico ñaná	11	25,0
No tiene plata para remedio	1	2,3
Porque me queda lejos	1	2,3
No tengo transporte para llegar	1	2,3
Automedicación en la casa	4	9,0
Otro motivo	8	18,2
No sabe/No responde	16	36,4

Total	44	100,0
-------	----	-------

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

De los aproximadamente 378 embarazos que hubo en familias beneficiarias en el período 2005 a 2010, en el momento del censo evaluativo, 41 familias respondieron que tenían mujeres en estado de embarazo aunque al pedir mayor especificidad, solo 20 respondieron.

La totalidad 100 % (20) de las mismas realizó controles en servicios públicos de salud. No obstante, en 6 casos los controles se encuentran entre 1 a 2 consultas por debajo del mínimo requerido (al menos 4 consultas). Al consultarse por los motivos por los cuales no asisten a los servicios de salud para control de embarazo, las respuestas fueron no contar con dinero, tener vergüenza y las largas distancias a los centros o puestos de atención. No tiene plata respondió el 25,0% (1) de las personas encuestadas; tiene vergüenza dijo el 25,0% (1) y le queda lejos 50,0% (2). La falta de controles mínimos afecta a un grupo considerable del total de las embarazadas en su corresponsabilidad. (Tablas 21, 22 y 23).

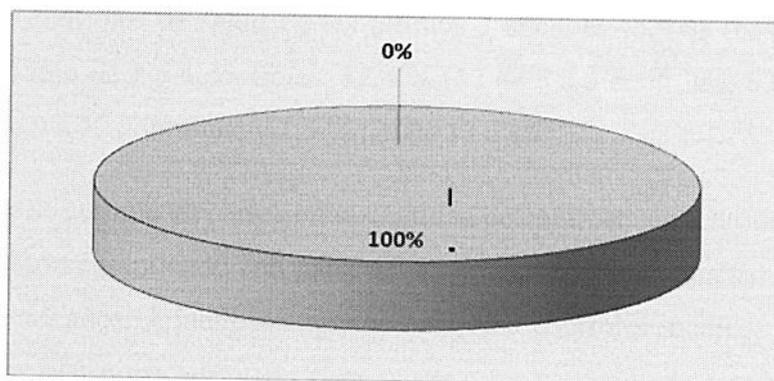
**Tabla 21**  
**Asistencia de Mujeres Embarazadas al servicio de salud para controles prenatales**

Asiste a controles prenatales	Frecuencia	Porcentaje
Si	20	100,0
<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Gráfico 4**

Está asistiendo al servicio de salud para control natal



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 22****Cantidad de controles a los que han ido las Embarazadas**

N° de controles	Frecuencia	Porcentaje
2 controles	3	15,0
3 controles	3	15,0
5 controles	2	10,0
6 controles	4	20,0
7 controles	3	15,0
8 controles	2	10,0
9 controles	1	5,0
12 controles	1	5,0
15 controles	1	5,0
<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 23****Razones por las que no asiste frecuentemente a los controles del embarazo**

Por qué razón	Frecuencia	Porcentaje
No tiene plata	1	25,0
Tiene vergüenza	1	25,0
Le queda lejos	2	50,0
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

De los 137 adultos/as mayores que forman parte de hogares beneficiarios dijeron que acuden a controles de salud 92,7% (127) de los entrevistados; en tanto que no asisten, dijo el 6,6% (9) y no respondió el 0,7% (1). En referencia a cuándo realizaron su último control, una gran parte del grupo ha respondió en el último mes 51,1 % (70), 15,3 % (21) en los últimos tres meses y 10,2 % (14) en los últimos dos meses. Sobre la cantidad de controles de salud en los últimos 3 años, el 45,9 % (63) dijo no recordar, 27,7 % (38) dijo de 1 a 4 controles; 12,4 % (17 de 5 a 8 controles; 6,6 % (9) 30 y más; 5,9 % (8) de 9 a 12 controles; y 1,5 % (2) de 13 a 16.

Aunque se cumple en parte con la cantidad de controles necesarios para mantener la salud, se estaría cumpliendo con parte de la corresponsabilidad en salud de las personas mayores de 65 años. Aquellos/as que no acuden a controles médicos manifestaron que no tienen un transporte adecuado para asistir a los servicios de salud 23,5% (4); creen que no necesitan mencionó el 23,5% (4); no hay médico/a dijo el 11,8% (2), entre otros. (Tablas 24, 25, 26 y 27).

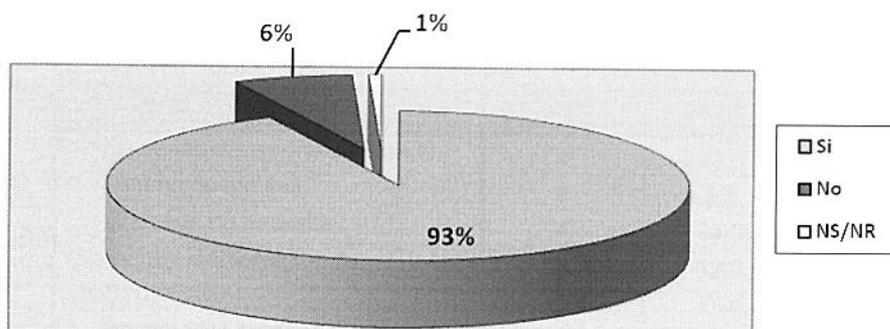
**Tabla 24**  
**Asistencia al servicio de salud para controles en Adultos Mayores**

Asiste a controles	Frecuencia	Porcentaje
Si	127	92,7
No	9	6,6
No responde	1	0,7
<b>Total</b>	<b>137</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Gráfico 5**

Está asistiendo al servicio de salud para controles?



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 25**  
**Ultimo control de salud en Adultos Mayores**

Tiempo	Frecuencia	Porcentaje válido
El último mes	70	51,1
2 últimos meses	14	10,2
3 últimos meses	21	15,3
4 últimos meses	2	1,5
5 últimos meses	2	1,5
6 últimos meses	3	2,2
8 últimos meses	1	0,7
9 últimos meses	2	1,5
12 últimos meses	7	5,1
No responde	15	10,9
<b>Total</b>	<b>137</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 26**  
**Cantidad de controles de salud en los últimos 3 años de Adultos Mayores**

N° de controles	Frecuencia	Porcentaje
1 a 4 controles	38	27,7
5 a 8 controles	17	12,4
9 a 12 controles	8	5,9
13 a 16 controles	2	1,5
30 y más controles	9	6,6
No responde/No recuerda	63	45,9
<b>Total</b>	<b>137</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

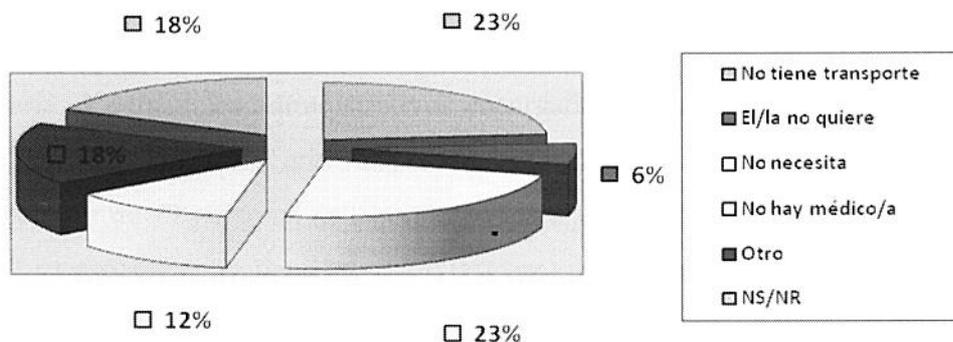
**Tabla 27**  
**Razón por la que no asiste a los servicios de salud para controles (Adultos Mayores)**

Razón por la que no asiste	Frecuencia	Porcentaje
No tienen transporte adecuado	4	23,5
El/la no quiere irse	1	5,9
Cree que no necesita	4	23,5
No hay médico/a	2	11,8
Otro motivo	3	17,6
No sabe/No responde	3	17,6
<b>Total</b>	<b>17</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Gráfico 6**

Porqué razón no asiste a los servicios de salud para controles?



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

### **6.2.2. Corresponsabilidad del Estado respecto a Oferta de Salud**

Respecto a los Centros de Asistencia, el Distrito cuenta con el Centro de Salud La Victoria ubicado en el Km. 2 de la ruta del mismo nombre, donde funciona, además del personal un equipo de Atención Primaria en Salud (APS) desde octubre del 2009. Este Centro, a partir del año 2008 implementó el costo cero en la atención, (que anteriormente era de 5.000 gs. por consulta). El mismo tiene capacidad de asistir en promedio de 40 a 50 personas por día, variando de niños a adultos, aunque en la mayoría de los casos son mujeres quienes más consultan. Periódicamente el personal realiza charlas educativas sobre los siguientes temas: alimentación, salud sexual y reproductiva, campañas de fluorización y vacunación a nivel de escuelas y barrios del Distrito. Cuenta con 1 farmacia con medicamentos básicos, entre ellos, suero antiofídico. El servicio odontológico trabaja en red con Fuerte Olimpo y Bahía Negra y en colaboración con el Centro de Salud del Intitulo de Previsión Social (IPS) que se encuentra también en Puerto Casado, debido a que éste cuenta con equipos e instrumental quirúrgico necesarios.

El Centro La Victoria cuenta con dos consultorios, uno médico y el otro odontológico; cinco baños modernos, dos salas de internación, un quirófano y una sala de enfermería. En equipos e insumos, cuenta con aparato de rayos X para prevención y tratamiento odontológico; kits de parto (normal y cesárea), equipo mínimo para revisión y medición del crecimiento, vacunación (balanza, pediómetro, cinta métrica, libreta de salud del niño/a), equipo estándar para la realización del control prenatal (balanza, aparato de presión, estetoscopio, cinta métrica), estudios de PAP, mesa ginecológica y estufa eléctrica para esterilización.

En recursos humanos cuenta con su plantel de 2 médicos, 1 licenciada en obstetricia, 1 odontóloga, 1 jefa regional PAI, 1 jefa de enfermería, 8 auxiliares de enfermería, 2 personales administrativos encargados de la ficheria, 1 administrador, 2 personales administrativos encargados de la farmacia, 2 mucamas encargadas de la limpieza, 1 chofer, 1 personal de laboratorio (para análisis rápido), 2 serenos.

El acceso al Centro tiene un costo 0 (Cero) para comunidades criollas, no así para las comunidades indígenas, que tienen una distancia de entre 2 a 40 Km. para llegar al mismo. Aunque las comunidades cuentan con motos para los traslados, en días de lluvia el acceso al área urbana del Distrito es complicado. La atención del Centro de 12 hs.

diarias, en turnos mañana y tarde es un punto favorable de accesibilidad para los/as habitantes del Distrito.

Materia pendiente del Estado en Salud para constituirse en Hospital Distrital o Regional, el Centro La Victoria requiere sumar 1 médico a su plantel, así como aumentar a tres los consultorios, de manera que se posibilite separar las consultas ginecológicas de las pediátricas y odontológicas. Equipamiento de quirófano, equipo de rayos X general, ecógrafo y equipo de laboratorio completo, dos salas de espera para controles prenatales y pediatría, un espacio para recepción y una oficina administrativa. El quirófano necesita una salida independiente para eliminar desechos orgánicos producto de partos. Finalmente un programa de prevención de accidentes, un Programa de Complemento Nutricional articulado con el Ministerio de Educación y Culto y la Gobernación.

### **6.3. Educación**

#### **6.3.1. Corresponsabilidades de las familias en Educación**

Durante el año escolar se matriculó casi la totalidad de los niños de 6 a 14 años según referencia de los hogares entrevistados, 98,3 % (618) ; no se matriculó el 0,5% (3) y no respondió la pregunta el 1,2 % (8).

Con respecto a la permanencia en el sistema educativo, ha dejado de asistir o se retiró de la escuela definitivamente el 5,3 % (34) de los niños de 6 a 14 años; el 93 % (584) no lo hizo; y un 1,7 % (11) no respondió a la pregunta. Otro grupo menor faltó a clases con cierta frecuencia, 3,3 % (19) ha faltado o dejado de asistir con cierta frecuencia a escuela en cambio el 82,0 % (488) no lo hizo y el 14,7 % (88) no respondió la pregunta.

Las familias han explicado que el enfermarse con frecuencia es el principal motivo, seguido de problemas de género, discapacidad, no contar con elementos como ropa adecuada, útiles, dedicarse a acompañar tareas familiares y la distancia a la escuela entre otros.

Alrededor de tres cuartas partes de la población estudiada dice estar satisfecha con la educación y los profesores que hay en las escuelas del distrito 81,3% (469); 3,6% (21) está insatisfecha; se mantienen indiferentes el 5,2% (30) y el 9,9% (57) no respondió la pregunta. (Tablas 28, 29, 30, 31 y 30.1).

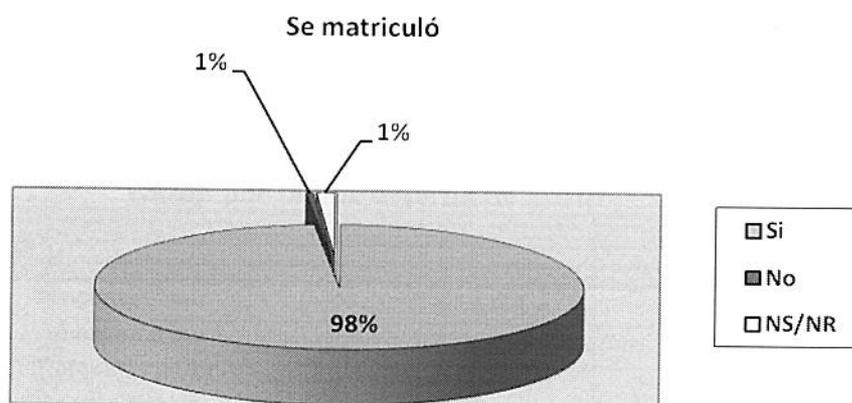
**Tabla 28**

**Matriculación de Niños/as de 6 a 14 años**

Se matriculó	Frecuencia	Porcentaje
Si	618	98,3
No	3	0,5
No responde	8	1,2
<b>Total</b>	<b>629</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Grafico 7**



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 29**

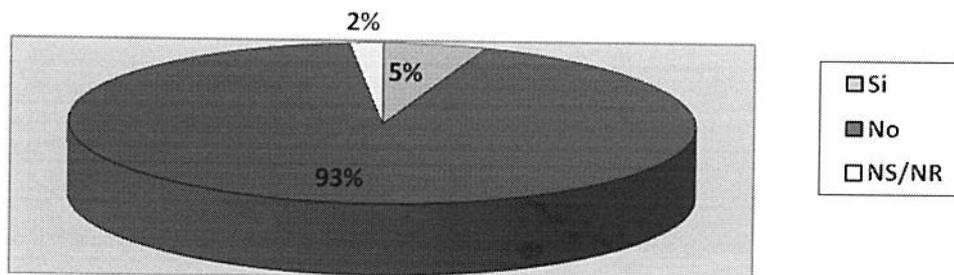
**Niños/as de 6 a 14 años que se retiraron de la escuela o han dejado de asistir definitivamente**

Se retiró o dejó de asistir	Frecuencia	Porcentaje
Si	34	5,3
No	584	93,0
No responde	11	1,7
<b>Total</b>	<b>629</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Gráfico 8**

Se retiraron de la escuela o dejaron de asistir definitivamente



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 30**

**Razón por la que dejaron de asistir**

Razón por la que dejó de asistir	Frecuencia	Porcentaje
Ninguna	2	3,3
Se enferma mucho	19	31,6
Porque es mujer	14	23,3
Se va a trabajar o acompaña a su Mamá o a su papá	1	1,7
No tiene elementos suficientes (ropa adecuada, útiles)	1	1,7
Le queda lejos	1	1,7
Es discapacitado/a	1	1,7
Otro motivo	6	10,0
No sabe/No responde	15	25,0
<b>Total</b>	<b>60</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 30.1**

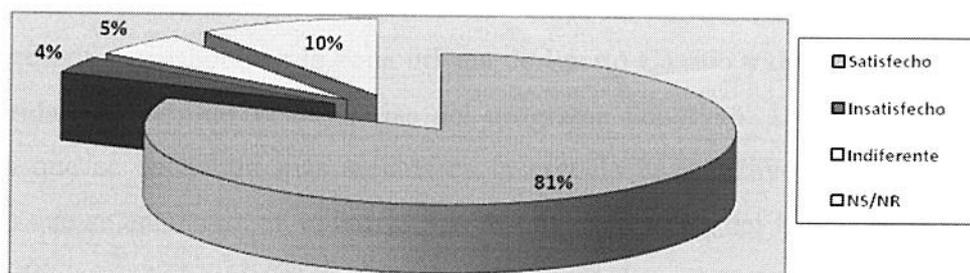
**Satisfacción o insatisfacción con la educación y los profesores que hay en las escuelas de este distrito**

	Frecuencia	Porcentaje
Satisfecho/a	469	81,3
Insatisfecho/a	21	3,6
Indiferente	30	5,2
No sabe/No responde	57	9,9
<b>Total</b>	<b>577</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Gráfico 9**

**Satisfacción con respecto a educación y profesores del distrito**



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

### **6.3.2. Corresponsabilidad del Estado respecto a Oferta de Educación**

El distrito de Puerto Casado cuenta con dos Escuelas Básicas Nacionales, un Colegio Nacional, un Colegio Privado Subvencionado, una Escuela Básica Privada Subvencionada y un Jardín de Infantes de carácter privado totalizando así seis instituciones de carácter educativo.

El carácter privado subvencionado significa que el Ministerio de Educación y Cultura se ocupa de proveer los rubros a los docentes pero no se encarga de cubrir el resto de las necesidades de la institución (refacciones, materiales.) aunque si envía el kit escolar a todas las instituciones y cada una de ellas recibe también el vaso de leche proveído por la Gobernación. El programa de fortalecimiento de la EEB Escuela Viva Hekotatuva II no fue implementado en el distrito Puerto Casado, aunque cuentan con un Programa de fortalecimiento de la educación inicial (Reforma del preescolar implementada desde el 2004).

Respecto de la infraestructura, las instituciones en general cuentan con aulas adecuadas, Todas las instituciones cuentan con baños sexados y espacio suficiente para deportes y recreación, aunque en algunos casos los baños son compartidos entre docentes y alumnos.

El plantel docente de las instituciones educativas en Puerto Casado es de 38 personas, todas se hallan con salario, (cinco de ellas con salario del Municipio). En total asisten a los centros educativos 1025 niños, niñas y adolescentes. .

La escuela Juan de Ayolas, el Colegio Juana Maria de Lara, el colegio privado subvencionado Santo Domingo Savio, la escuela básica privada subvencionada Domingo Savio y el Jardín de Infantes María Auxiliadora se encuentran en el barrio Don Bosco que corresponde a la zona urbana de Puerto Casado y donde se concentran gran cantidad de familias beneficiarias del programa ñopytyvo. La única institución educativa que se encuentra más alejada es la escuela básica 2894 Gral. Bernardino Caballero que se encuentra en el barrio San Miguel a la altura del Km. 2 de la ruta La Victoria. Ninguna de las instituciones educativas visitadas cobra arancel a sus alumnos y alumnas. Los gastos existentes son las hojas de exámenes y fotocopias, que asciende a 250 gs. la carilla, el antecedente académico, 3.000 gs, visación del mismo,3.000 gs. y por tapa de libreta, 1.000 gs.

Materia pendiente del Estado respecto a la corresponsabilidad en su oferta Educativa constituye la adecuación de la infraestructura para la enseñanza preescolar el cual en ninguna de las instituciones visitadas cumple con las especificaciones técnicas pertinentes, como ser el tamaño de las sillas y la necesidad de un mayor número de Grados entre el 7mo y 9no para todo el Distrito. (Ver cuadro).

Cuadro 1

Institución.	Carácter.	Plantel docente (total).	Cantidad de alumnos y alumnas inscritas.	Barrio.	Grados con los que cuenta la Institución.		Porcentaje de asistencia.
					Turno mañana.	Turno tarde.	
Escuela Graduada n° 97 Juan de Ayolas.	Pública.	7	103	Don Bosco.	1° 2° 3° 4° 6°	Preescolar, 1° 3° 4° 5°	98%
Colegio Juana María de Lara.	Pública.	—	159		7° 8° 9°	7° 8° (A-B) 9° 1° 2° 3° de la Media	—
Colegio Santo Domingo Savio.	Privado Subvencionado.	3	109		7° 9° 1° de la Media (Técnico en Contabilidad).	8° 2° de la Media (Técnico en Contabilidad).	80%
Escuela Básica n° 1155 Domingo Savio.	Privada Subvencionada.	17	340		Preescolar, 1°(A-B) 2° 3° 4° 5° 6° 9°	1° 2°(A-B) 3° 4° 5° 6° 8°	95%
Jardín de Infantes María Auxiliadora.	Privado Subvencionado.	2	74		Jardín. Preescolar.	Preescolar.	—
Escuela Básica 2894 Gral. Bernardino Caballero.	Pública.	9	240	San Migucl.	1° 2° 3° 5° 6°	Preescolar, 1° 2° 3° 4° 5° 6°	75%

#### 6.4. Identificación

En relación a los compromisos en identificación, tres cuartas partes de las familias han registrado a los/as niños/as de 0 a 5 años en el Registro Civil. Cabe señalar que esta información se registra según referencias de las mismas familias, una cuarta parte de las cuales no cumplieron esta corresponsabilidad o no respondieron a la pregunta. Aunque este importante grupo que ya está registrado no cuenta en su mayoría con cédula de identidad es necesario referir en este punto que el Distrito no cuenta con una oficina de Registro Civil de las personas (Oferta del Estado en materia de Identificación), y que la mayoría de las familias obtiene sus respectivas identificaciones merced a campañas políticas que, con frecuencia, llevan las diferentes agrupaciones con servicios del Departamento de Identificaciones. La limitante de estos servicios es que llegan al Distrito de Casado con una capacidad limitada (normalmente hasta 100 documentos) de documentación. El proceso de Identificación tiene dificultades o se ve dificultado para la inscripción y mucho más para la cedulación, lo que perjudica el cumplimiento de este componente de la TMC de los hogares. (Tablas 31, 32).

**Tabla 31**  
**Inscripción en el Registro Civil (Niños/as de 0 a 5 años)**

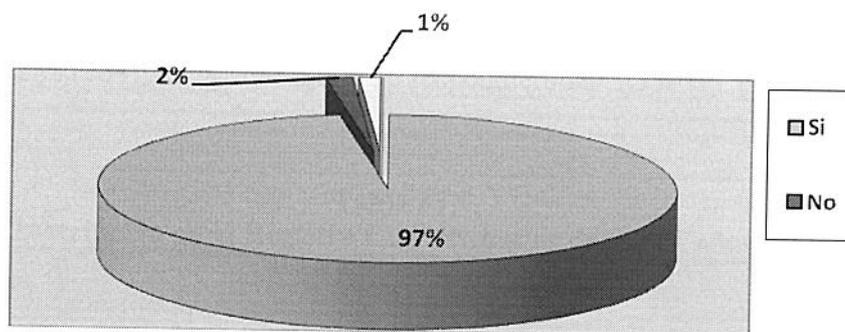
Está inscripto	Frecuencia	Porcentaje
Si	317	76,8
No	89	21,5
No sabe/No cont	7	1,7
<b>Total</b>	<b>413</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Está inscripto en el Registro Civil el 76,8% (317) de las personas encuestadas y no lo está el 21,5% (89); 1,7 % (7) no respondió la pregunta.

**Gráfico 10**

**Está inscripto en el Registro Civil**



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 32**

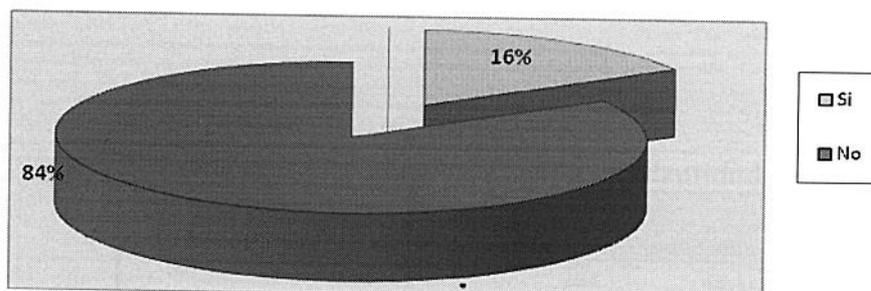
**Tenencia de Cédula de Identidad (Niños/as de 0 a 5 años)**

Tiene cédula	Frecuencia	Porcentaje
Si	61	14,8
No	315	76,3
No responde	37	8,9
<b>Total</b>	<b>413</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Gráfico 11**

**Tiene Cédula de Identidad**



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

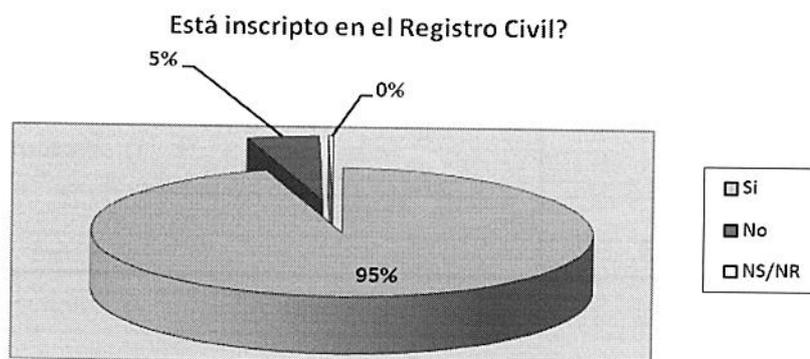
Gran parte de los niños/as de 6 a 14 años de hogares beneficiarios cuenta con inscripción en el Registro Civil según refiere el 95,1% (598) no se inscribió el 4,6% (29) y no respondió la pregunta el 0,3% (2). Aunque el proceso de identificación quedó en su mayoría inconcluso ya que más de la mitad del grupo no posee cédula de identidad, 54,4% (325) ; cuentan con Cédula de Identidad el 44,1 % (264); no la tiene aún y no respondieron el 1,5% (9). (Tablas 33 y 34).

**Tabla 33**  
**Inscripción en el Registro Civil (Niños/as de 6 a 14 años)**

Se inscribió en Registro Civil	Frecuencia	Porcentaje
Si	598	95,1
No	29	4,6
No responde	2	0,3
<b>Total</b>	<b>629</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Gráfico 12**



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 34**  
**Niños/as de 6 a 14 años con Cédula de Identidad**

Tiene Cédula de Identidad	Frecuencia	Porcentaje
Si	264	44,1
No	325	54,4
No responde	9	1,5
<b>Total</b>	<b>598</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Cuando tienen problemas de salud, la mayoría acude a un Hospital Público, Centro o Puesto de Salud o Agente Sanitario 87,3 % (507) a Curador Indígena o Curandero no Indígena o Puesto 65 % (40) a un curador indígena o Médico Natural 1,9 (11) principalmente. En otros casos se automedican o acuden a promotores/as de salud. Considerar que en el caso de la población indígena asistir a un puesto de salud no es contradictorio a consultar con un curador indígena, que son en este caso complementarios. (Tabla 35).

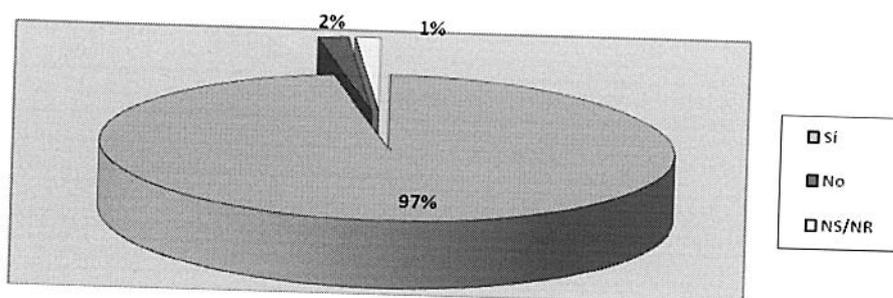
**Tabla 35**

**Habitualmente, cuando tiene un problema de salud o siente algún malestar consulta a un:**

	Frecuencia	Porcentaje
Curador Indígena/Médico Natural	11	1,9
Curador Indígena/curandero no indígena / Hospital Público/ Puesto o Agente Sanitario	40	6,5
Hospital Público/Puesto Sanitario/Agente Sanitario	507	87,3
Médico establecimiento privado	1	,1
No consulta	3	,5
Otros	11	1,9
<b>Total</b>	<b>579</b>	<b>100,0</b>

Casi la totalidad de los hogares entrevistados conoce sobre la gratuidad en los servicios de salud. Con respecto a la calidad y calidez de la atención, la gran mayoría se siente Bien Atendida en el Puesto Sanitario. (Gráfico 13, Tablas 36 y 37).

**Grafico 13**  
**Conocimiento de la gratuidad de la atención de la salud**



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 36**  
**Sólo para quienes consultan en el Puesto Sanitario**  
**Puesto Sanitario al que acude para consulta**

	Frecuencia	Porcentaje
No sabe/No responde	78	13,5
Casa particular	1	,2
Centro de salud	456	78,9
Curandero indígena	2	,3
Dispensario	1	,2
Hospital indígena	1	,2
IPS	9	1,6
Móvil salud	2	,3
Promotor de salud	6	1,0
Puesto de Salud	22	3,8
<b>Total</b>	<b>578</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

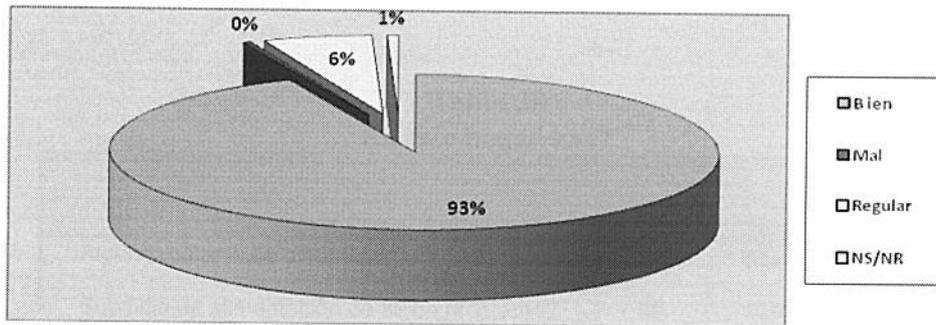
**Tabla 37**  
**Cómo se siente atendido en el Puesto Sanitario**

Cómo se siente atendido	Frecuencia	Porcentaje
Bien	485	93,3
Mal	2	,4
Regular	30	5,8
No sabe/No responde	3	,6
<b>Total</b>	<b>520</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Grafico 14**

¿Cómo se siente atendido en el Puesto Sanitario?

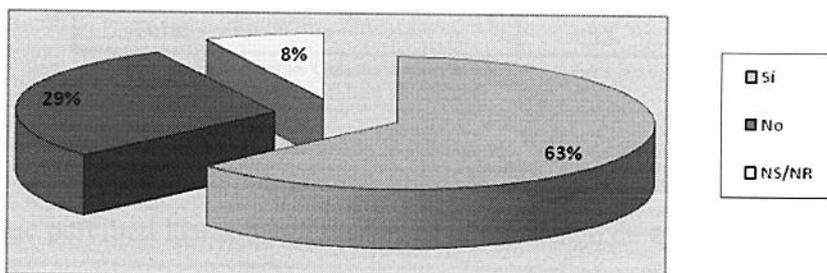


Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Cerca de la mitad del grupo estudiado sin distinción de culturas, dice es visitado por personal del hospital o por agente sanitario y la mitad restante refiere que no. (Gráfico 15). Las visitas del personal sanitario son importantes sobre todo para los adultos mayores y las personas discapacitadas que no pueden salir de su hogar.

**Gráfico 15**

¿Usted es visitado por personal del hospital o por agente sanitario?



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

18 Familias beneficiarias que representan en 3 % de la población estudiada refirieron que en el hogar existen problemas de desnutrición. Unas 13 reciben subsidios indistintamente de la

SEN, Merienda Escolar, Pescadores e IPS. Aquí se requiere que asuman un rol preponderante los programas de atención a la desnutrición del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social y el trabajo de acompañamiento y educación en nutrición que realizan los/as facilitadores/as comunitarios para la prevención y la buena alimentación. (Tablas 38 y 39).

**Tabla 38**  
**En este hogar hay?**

	Sí	No	NS/NR
Algún problema de desnutrición	18	507	59
Subsidio de alimentación de algún programa?	69	194	18

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 39**  
**En este hogar hay?**  
**Otro tipo de subsidio?**

Otro tipo de subsidio	Frecuencia	Porcentaje
IPS	1	7,7
Merienda escolar	1	7,7
Pescadores	7	53,8
SEN	4	30,7
<b>Total</b>	<b>13</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

La falta de alimentos en primer lugar y la pérdida de trabajo en segundo, son dos situaciones que perciben los/as beneficiarios/as como riesgo de que cualquier miembro del hogar puede sufrir en cualquier momento. Luego aparecen en orden decreciente el desalojo de las tierras que ocupan, el consumo de agua contaminada la pérdida de la cosecha y la acción de materiales tóxicos. (Tabla 40).

**Tabla 40**  
**Situaciones en las cuales miembros del hogar podrían verse afectados en cualquier momento**

Situaciones	Frecuencia	Porcentaje
Pérdida del trabajo	330	56,5
Falta de alimentos	385	65,9
La acción de materiales tóxicos	39	6,7
Consumo de agua contaminada	125	21,4
Pérdida de cosecha	108	18,4
Desalojo de las tierras que ocupa	160	27,3

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Más de la mitad de la población considera que los ingresos del hogar son poco tranquilizadores para gastos básicos del hogar.

**Tabla 41**  
**Considera Ud. que los ingresos mensuales del hogar más lo que obtiene de la producción propia:**

Los ingresos	Frecuencia	Porcentaje
Son suficientes para tener tranquilidad y cubrir los gastos básicos del hogar	226	39,2
Son poco tranquilizadores para gastos básicos del hogar	210	36,4
Nada suficientes para tener tranquilidad en los gastos básicos del hogar	85	14,7
No sabe/No responde	63	10,7
<b>Total</b>	<b>584</b>	<b>100,0</b>

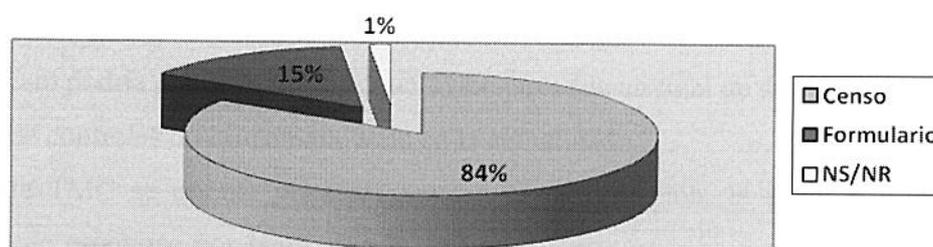
Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

## 6.5. Selección de Beneficiarios y características del Programa Ñopytyvó

Tres cuartas partes de los hogares refirieron que le realizaron un Censo en su vivienda para ser seleccionado como beneficiario de Ñopytyvó, le citaron para llenar un formulario al grupo restante y una ínfima parte no quiso responder a la pregunta de la forma de su ingreso al programa. (Gráfico 16).

La mitad de las familias se enteran de noticias del programa a través de los/as guías familiares también a través de la radio; de un funcionario del programa a través de una madre del programa un familiar de las personas entrevistadas; de un/a amigo/a, del líder y de un/a vecino/a. (Tabla 42).

**Gráfico 16**  
¿Le hicieron censo en su casa o lo citaron para que contestara un formulario?



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 42**  
¿Cómo se enteran del programa?

	Frecuencia	Porcentaje
Guía familiar	305	53,0
Madre del programa	15	2,6
Funcionario del programa	22	3,8
Otros	232	40,3
No sabe/No responde	2	0,3
<b>Total</b>	<b>574</b>	<b>100,0</b>

Los/as guías son los/as referentes de las TMC en el Distrito de La Victoria y es a través de ellos/as como las familias reciben información sobre el programa Ñopytyvó.

En general, más de la mitad de las familias considera que pueden presentar reclamos principalmente a los/as guías familiares y en segundo lugar pero en bajísimo porcentaje al Coordinador del Programa a la madre líder y a otros como municipio, gobernación, escuela, centro de salud, SAS entre otros.

Llama la atención que del listado de lugares de reclamo, una gran mayoría no tenía conocimientos sobre dónde presentar sus quejas al Programa Ñopytyvo y respondió que los mismos los podían realizar en Instituciones que nada tenían que ver con el mismo.

Con respecto a los conocimientos sobre sus corresponsabilidades, la asistencia a los controles bimestrales de salud constituyen los mejor posicionados. Luego la compra de útiles y uniformes para la escuela y el cumplimiento de las tareas escolares. Un importante grupo de familias desconoce aún las cuatro corresponsabilidades citadas precedentemente, lo que nos refiere un aspecto debilidad en el trabajo del facilitador/a o guía familiar.

Hay un desconocimiento fundamental sobre la corresponsabilidad en el control mensual del embarazo. Esto podría explicar en parte que 21 hogares (de un total de 41) no respondieron sobre la cantidad de controles de las embarazadas en la actualidad.

El uso de la TMC se orienta principalmente a la alimentación, la salud y la educación de niños/as, es de esperarse por tanto, que la familia invierta en ropa y útiles para que los niños asistan a la escuela, aspectos que se constituyen en ejes fundamentales del trabajo de los/as guías familiares. (Tabla 43).

**Tabla 43**

**Cuáles son los compromisos que tiene que cumplir para recibir las ayudas monetarias del programa?**

Compromisos	Sí	%	No	%	NS/NR	%
Que los niños/as asistan regularmente a la escuela	477	81,6	99	16,9	8	1,4
Comprar los útiles y uniformes para la escuela	433	74,1	143	24,4	8	1,4

Que cumplan con sus tareas escolares	423	72,4	153	26,1	8	1,4
Asistir a los controles bimestrales de salud	512	87,6	64	10,9	8	1,4
Control mensual de embarazo	116	19,8	461	78,9	7	1,1

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Una gran proporción de familias beneficiarias participó en seminarios, talleres, cursos o charlas de capacitación sobre el funcionamiento del programa Ñopytyvo, aunque la invitación no llegó a todas las familias del programa según manifestaron unas 60 familias. Con relación a la cantidad de eventos realizados no recordaron el número de los mismos; en forma inespecífica ( a todas, varias veces, muchas veces.). Es notoria la gran variedad de frecuencias establecidas por las familias sobre los seminarios, talleres, cursos o charlas de capacitación del programa, así como el hecho de que una gran parte de ellas no recuerda las frecuencias. (Tablas 44 y 45).

**Tabla 44**  
**Ha asistido a algún seminario, taller, curso o charla de capacitación sobre el funcionamiento del programa Ñopytyvo?**

	Frecuencia	Porcentaje
Sí	399	68,3
No ha ido pero le han invitado	43	7,4
No ha ido porque no le han invitado	59	10,1
No ha ido por otras razones	67	11,4
No sabe/No responde	16	2,8
<b>Total</b>	<b>584</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 45**  
**Reuniones o Cursos a los que ha asistido del Programa Ñopytyvo**

	Frecuencia	Porcentaje
De 1 a 10	124	31,0
De 11 a 30	18	4,4
1 vez al mes	40	10,0
1 vez en 2 meses	2	0,4
5 veces al año	1	0,2
A todas, a veces, cada vez que se realizan, a varias	82	20,4
No recuerda	166	41,6
<b>Total</b>	<b>399</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Con relación a quien convocatorias y coordinaciones de las reuniones, charlas, cursos o talleres de capacitación con beneficiarios/as de Ñopytyvó, el liderazgo fue de los/as guías familiares, ya que casi la totalidad de las personas evaluadas fueron llamadas por el/la guía familiar, escasamente por el Coordinador del Programa. (Tablas 46,47 y 48).

**Tabla 46**  
**Quién convocó?**

	Frecuencia	Porcentaje
Guía Familiar	362	90,7
Coordinador Programa	20	5,1
No sabe/No responde	17	4,2
<b>Total</b>	<b>399</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 47**  
**Quién coordinó la reunión?**

	Frecuencia	Porcentaje
Guía Familiar	282	70,6
Guía Familiar y coordinador programa	1	,3
Coordinador programa	97	24,4
No sabe/No responde	19	4,7
<b>Total</b>	<b>399</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 48**  
**Persona responsable de coordinar la reunión**  
**Otros**

	Frecuencia	Porcentaje
Agente comunitario	1	7,6
Alcides	1	7,6
Cacique	7	53,9
Director regional	1	7,6
Líder	3	23,1
<b>Total</b>	<b>13</b>	<b>100,0</b>

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Los temas tratados en las reuniones, charlas, seminarios y cursos de capacitación fueron en primer lugar sobre pagos en segundo lugar sobre las corresponsabilidades en tercer lugar sobre los subsidios en cuarto lugar sobre informaciones del programa y en quinto lugar sobre quejas y reclamos.

La participación de las familias en estas actividades en proporciones importantes pueden considerarse como un buen desempeño de los/as guías familiares, información ésta que, en rigor, deberá ser cotejada con la contraparte del programa. Sin embargo los temas citados no pueden considerarse como una capacitación sino más bien como reuniones informativas ya que se refieren al funcionamiento administrativo del programa.

Los contenidos desarrollados en reuniones giraron alrededor del funcionamiento del programa principalmente y poco en relación a los indicadores de seguimiento elaborados a partir del Manual Operativo del Programa. (Tablas 49 y 50).

**Tabla 49**  
**Cuáles fueron los temas de las reuniones de capacitación?**

Temas	Frecuencia	%
Información sobre el programa	118	20,2
Sobre la inscripción	72	12,3
Sobre los pagos	294	50,3
Sobre quejas y reclamos	101	17,2
Sobre los subsidios	187	32,0
Sobre las co-responsabilidades	218	37,3

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

**Tabla 50**  
**Otro temas de las reuniones de capacitación**

	Frecuencia
Censo	1
Deforestación	1
Huerta	3
Limpieza	1
Limpieza, huerta, educación y salud	1
Salud-educ.	1
Salud	1
<b>Total</b>	<b>9</b>

## 7. Conclusiones

### 6.1. Caracterización socio-económica de la Población estudiada

El programa Ñopytyvo de Casado ya tiene 5 años de ejecución para un grupo importante de beneficiarios/as ya que algunas familias ingresaron ya en el año 2005. El presente estudio constituyó una “fotografía” del proceso de desarrollo del programa en el año 2010, caracterizando además la oferta pública para el cumplimiento de la corresponsabilidad, la cual, presenta una mejoría a partir del 2008, por el acceso gratuito a las consultas y medicaciones en salud y educación, lo que favoreció la demanda en los servicios.

Gran parte de los miembros de las familias realizan actividades laborales, principalmente changas; QHD; chacras; caza, pesca y recolección; ventas varias; artesanías y otros, ocupaciones que, por sus características se enmarcan en el subempleo. Incluso niños/as acompañan estas actividades, y a pesar de ello, no interrumpieron su permanencia en el sistema educativo. El trabajo de tipo más informal que formal en Casado ha sufrido cambios paulatinos, precarizándose aún más desde la venta de las tierras por parte de la empresa Carlos Casado, ya que hubo intervenciones permanentes de parte de los nuevos dueños para evitar la generación y sostenibilidad de actividades productivas como ganadería y olería. Por otro lado, la escasa oferta laboral de la familia Moon, es calificada como esclavizante, discriminadora, injusta en todas sus formas y violatoria de todas las normas nacionales de trabajo digno para hombres y mujeres.

El ingreso mensual de los hogares criollos oscila entre 100.000 y 200.000 y guaraníes para la gran mayoría y para la población indígena entre 50.000 y 100.000 gs lo que implica en promedio que cada familia criolla tendría aproximadamente un dólar por día para subsistir y la indígena todavía menos, sin tomar en cuenta la TMC.

La vulnerabilidad de las familias beneficiadas, un alto porcentaje de ellas con niños de 0 a 5 años (que requieren una especial atención para su desarrollo), un importante porcentaje con adultos mayores y discapacitados/as, combinada con la precariedad de sus medios de vida (trabajo informal, actividades de caza, pesca y recolección que dependen de condiciones naturales, condiciones lábiles de empleo, bajos ingresos, etc) justifican de por sí la implementación de un programa de TMC, aunque este resulte insuficiente para resolver los

problemas estructurales, cuyas salidas no pueden ser atribuidas a las TMC, ya que deberían combinarse con otros programas destinados a mejorar la calidad de la oferta de los servicios de salud y educación, ofrecerse otros servicios complementarios como proyectos productivos de desarrollo que apunten a dar sostenibilidad a los procesos de reducción de la pobreza iniciados. Dadas las condiciones precarias del propio Distrito, cabe preguntarse ¿qué hubiera pasado en Pto. Casado sin la implementación de las TMC a partir del año 2005? Por lo tanto el desafío de Pto. Casado es para todo el Estado Paraguayo, desafío de intervenir en áreas claves de las otras Instituciones del Estado y el cumplimiento de la corresponsabilidad de parte de éste, en el sentido de brindar la oferta necesaria. Para referentes comunitarios no beneficiarios, las TMC aseguraron principalmente comida en las mesas de cada familia y asistencia a controles de salud.

## **6.2. Corresponsabilidades de las familias en Salud**

Las corresponsabilidades de llevar a niños/as de 0 a 5 años a sus controles de salud ha sido cumplida por casi la casi la totalidad de las familias beneficiarias del programa Ñopytyvó, quienes refirieron haber llevado a control a niños/as de a 0 a 5 años durante el presente año y contaban con carnet de vacunación cuando se les requirió. De tomar como sinceras las informaciones ofrecidas por los hogares en relación al cumplimiento de los controles de salud, esta parte de los compromisos asumidos por cada familia estarían cumpliéndose. Los motivos que aducen las escasas familias que no llevan a los niños/as a sus controles de salud tienen relación con la déficit en la oferta del Estado principalmente.

Los controles de salud para niños/as de 6 a 14 años también son cumplidos por casi la totalidad de los hogares beneficiarios, aunque la cantidad y frecuencia de los mismos se encuentra por debajo de los niveles exigidos, los motivos esgrimidos por las familias por no llevar a los niños/as a controles de salud guardan relación principalmente con déficit en la Oferta del Estado (la ausencia del Médico, dificultades económicas para compra de medicamentos, falta el transporte, etc).

La totalidad de las embarazadas al momento del censo había realizado controles de embarazo, aunque la cantidad de estos de acuerdo a la corresponsabilidad debe aumentarse. La exigencia de controles de embarazo como corresponsabilidad no estaba en mente en la mayoría de las familias entrevistadas. Este dato debe ser tomado en cuenta como una debilidad del

programa que puede ser trabajado por los/as guías ya que en el Distrito de Casado, hubo aproximadamente 378 embarazos en el período 2005 a 2010, y existen problemas de déficit en la oferta del estado sumados a problemáticas de género y accesibilidad.

Respecto de la corresponsabilidad de Salud en Adultos mayores, una gran parte del grupo cumplió con los controles, al respecto se estaría cumpliendo en parte con la corresponsabilidad de cuidar la salud de las personas mayores de 65 años. Aquellos/as que no acuden a controles médicos manifiestan que no lo hacen porque no cuentan con transporte adecuado, o no quieren ir, creen que no necesitan o no hay médicos según refirieron.

### **6.3. Corresponsabilidades de las familias en Educación**

Las familias casadeñas casi en su totalidad han matriculado a los niños/as de 6 a 14 años durante el año escolar se matriculó y sostenido la permanencia en el sistema educativo de los mismos/as. Solamente un grupo de 34 niños/as comprendidos en estas edades dejó de asistir o abandonó definitivamente la escuela y otro faltó a clases con cierta frecuencia. Las familias han explicado que el enfermarse con frecuencia es el principal motivo, seguido de problemas de género, discapacidad, no contar con elementos como: ropas adecuadas y útiles, dedicarse a acompañar tareas familiares y la distancia a la escuela entre otros. Alrededor de tres cuartas partes de la población estudiada dice estar satisfecha con la educación y los profesores que hay en las escuelas del distrito, aunque el grupo restante se muestra insatisfecho e indiferente. En general, la calidad de la oferta pública en materia educativa que posibilite a niños/as casadeños/as competir en situación de igualdad para el ingreso a la educación superior constituye una deuda pendiente.

### **6.4. Corresponsabilidades de las familias con respecto a la Identificación**

A pesar del déficit en la oferta de servicios de identificación de parte del Estado Paraguayo, han aumentado los compromisos de las familias en identificación. La cedula es la que presenta mayor dificultad para los/as pobladores/as de Casado.

### **6.5. Corresponsabilidad del Estado en Salud y Educación**

La corresponsabilidad del estado consiste en poner en condiciones la oferta de los servicios de salud, la articulación del programa con el Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social, con el Ministerio de Educación y Culto, para que se prioricen las zonas donde habitan los/as beneficiarios/as de TMC.

El Estado Paraguayo tiene materia pendiente con la población del Distrito La Victoria en los Servicios de Salud principalmente en la necesidad de equipamiento del Centro de Salud, (laboratorio, rayos X, ecógrafos), debe considerarse un servicio básico para personas con discapacidad, que podría determinarse en coordinación con el INPRO.

También mejorar el acceso a las familias con adultos/as mayores y personas con discapacidad. Se requiere que asuman un rol preponderante los programas de atención a la desnutrición del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social y el trabajo de acompañamiento y educación en nutrición que realizan los/as facilitadores/as comunitarios para la prevención y la buena alimentación. Asegurar la merienda escolar con una distribución ininterrumpida del vaso de leche en las escuelas de manera a mejorar la nutrición de niños/as del Distrito articulando con la Gobernación del Departamento y el Ministerio de Educación

En Educación mejorar la calidad para que niños/as y jóvenes de este distrito compitan en igualdad de condiciones para el acceso a la educación universitaria y enfatizar en la educación multicultural incorporando profesores indígenas para las respectivas comunidades. Se requiere que la distribución del kit escolar se dé desde el inicio del año escolar para la totalidad de niños/as matriculados en primaria, escolar básica y media para optimizar el mantenimiento en el sistema educativo.

A pesar de que la mayoría de las escuelas de todo el país no cuenta con bibliotecas ni computadoras, es prioridad que éstas se prioricen para el Distrito de La Victoria.

### **6.6. El rol de los/as guías familiares**

La labor de los/as guías familiares es muy importante ya que constituyen el punto focal del programa Ñopytyvo con las familias beneficiarias de TMC. En el caso del Distrito de Casado,

existe una dificultad de desarrollar actividades de parte de los/as guías debido a una falta de acompañamiento del nivel central, tanto de la oficina de la SAS como de la coordinación, lo que se ve empeorado por las distancias y dificultad de comunicación Asunción. Casado y llegar desde y hasta la zona.

Las tareas descritas en el Manual Operativo para los guías o facilitadores/as de TMC son sumamente amplias, de contenido variado y requieren de una formación que lejos está de cumplirse, conforme se observan las horas de capacitación destinadas en la actualidad en el Distrito de Casado. Esto es sentido por los/as jóvenes guías, quienes a pesar de la frustración de no contar con todo el apoyo necesario para realizar su tarea, de un magro salario que nunca llega al mínimo establecido por Ley, se apoyan mutuamente y con el Manual Operativo continúan desarrollando sus actividades entre la improvisación y los reclamos.

No obstante, con una dedicación no mayor a 8 hs. mensuales, se pueden trabajar áreas clave de educación y salud, elaborar folletería educativa y mejorar la calidad de vida de la población.

#### **6.7. Relación Beneficiarios/as con Sector Salud**

Cuando tienen problemas de salud, la mayoría acude a un centro o puesto de salud o promotor de salud, también a IPS, Hospital Indígena, curandero indígena, dispensario y otros. Casi la totalidad de los hogares entrevistados conoce sobre la gratuidad en los servicios de salud. Con respecto a la calidad y calidez de la atención, la gran mayoría se siente Bien Atendida en el Puesto Sanitario, aunque 30 familias refirieron sentirse Mal Atendidas y un grupo menor cree que la atención es regular.

La gran mayoría de las familias, sin distinción de culturas es visitada por personal del hospital o por agentes sanitarios. Esta proporción debería centrarse prioritariamente en aquellas que tienen adultos/as mayores y personas portadoras de alguna discapacidad. Aunque 18 de ellas refirieron padecer problemas de desnutrición en su hogar, 69 Familias beneficiarias dijeron que reciben subsidio de alimentación de algún programa. Unas 13 reciben subsidios indistintamente de la SEN, Merienda Escolar, Pescadores e IPS.

La falta de alimentos en primer lugar y la pérdida de trabajo en segundo, son dos situaciones que cualquier miembro de estos hogares puede sufrir en cualquier momento según la percepción de las familias entrevistadas. Luego aparecen en orden decreciente el desalojo de las tierras que ocupa, el consumo de agua contaminada, la pérdida de la cosecha y la acción de materiales tóxicos.

Poco menos de la mitad de la población estudiada considera que los ingresos de su hogar son suficientes para tener tranquilidad y cubrir los gastos básicos del hogar. En tanto que otro grupo similar en proporciones considera que los ingresos del hogar son poco tranquilizadores para gastos básicos del hogar y 85 familias los consideran nada suficientes para tener tranquilidad.

#### **6.8. Selección de Beneficiarios y características de Ñopytyvó**

Tres cuartas partes de los hogares refirieron que le realizaron un Censo en su vivienda para ser seleccionado como beneficiario de Ñopytyvó, el grupo restante llenó un formulario y otro menor no respondió la forma de su ingreso al programa.

La mitad de las familias se enteran de noticias del programa a través de los/as guías familiares principalmente y el grupo restante de las radios. En menor proporción de un amigo, un líder, un vecino y otro.

En general, las familias tienen conocimientos del lugar donde pueden presentar reclamos, principalmente a los/as guías familiares y en segundo lugar pero en bajísimo porcentaje al Coordinador del Programa. Llama la atención que del listado de lugares de reclamo, una gran mayoría no sabía dónde presentar sus quejas al Programa Ñopytyvoy respondió que los mismos los podían realizar en Instituciones que nada tenían que ver con el mismo.

Una gran proporción de familias beneficiarias participó en seminarios, talleres, cursos o charlas de capacitación sobre el funcionamiento del programa Ñopytyvo, aunque la invitación no llegó a todas las incluidas en el programa según manifestaron unas 60 familias. Las reuniones fueron convocadas por los/as Guías Familiares y coordinadas también por los/as mismos/as principalmente, y en algunas ocasiones por el Coordinador de Ñopytyvó. Se notó un déficit respecto del acompañamiento de la Coordinación del Programa a los/as guías familiares y de

éstos a su vez a los/as beneficiarios/as, principalmente en lo que respecta a las capacitaciones en salud y educación, y el cumplimiento de las corresponsabilidades. Esto se pudo constatar observando los contenidos desarrollados en las reuniones, que giraron alrededor del funcionamiento del programa principalmente y poco en relación a los indicadores de seguimiento elaborados a partir del Manual Operativo del Programa, las prácticas y cambio de hábitos para una mejor calidad de vida. La participación de las familias en estas actividades en proporciones importantes pueden considerarse como un buen desempeño de los/as guías familiares, a pesar de la falta de acompañamiento del nivel Central (SAS) del programa para que los/as guías puedan cerrar el ciclo operativo del programa respecto de sus responsabilidades, dando trámite preferentemente a los reclamos de cada una de las familias y mejorando el acompañamiento.

## **8. Recomendaciones**

Luego del proceso de investigación, y basándonos en éste, elaboramos una serie de recomendaciones para el mejoramiento de las áreas de salud, educación, como así también para una mejor y más eficiente coordinación entre la SAS y los/as guías familiares.

### **8.1. Salud**

- Ampliación del Centro de Salud La Victoria con sala de espera para pacientes, un consultorio y área de recepción de pacientes.
- Equipamiento del Centro de Salud: equipo de rayos X; ecógrafo, laboratorio de análisis completo.
- Articulación con MEC y Gobernación para asegurar vaso de leche.
- Articulación con MEC para entrega del 100 % de kits escolares al inicio del año.
- Coordinación con IMPRO para servicio básico de personas con discapacidad.
- Asegurar visita médica regular a hogares con adultos/as mayores y personas con discapacidad.

### **8.2. Educación**

- Habilitación de Bibliotecas en cada escuela y computadoras.
- Preparación y capacitación de plantel docente de diferentes etnias para acompañar un proceso de educación pluricultural.
- Evaluar calidad de plantel docente y metodologías y programas para elevar el nivel de competitividad de niños/as y adolescentes de Casado.

### **8.3. Coordinación SAS y guías familiares**

- Se requiere mayor capacitación de Guías en temas clave de las TMC y folletería educativa para los talleres educativos con las familias

- Aumentar la frecuencia y cantidad de horas de acompañamiento a las familias beneficiarias.
- Realizar un acompañamiento cercano a las 34 familias cuyos niños/as abandonaron la escuela en el año 2010, para su matriculación y permanencia en el sistema educativo en el 2011.
- Articular con proyectos sociales de SAS para asegurar su presencia en el Distrito de Casado.
- Mejor articulación con Ministerio del Interior para mejorar la documentación que identifica a los/as habitantes del Distrito.

## VII. LAS CONDICIONES DE VIDA DE LA POBLACIÓN EN EL CONTEXTO DE LA TMC

### 1. Las condiciones de vida de la población

Las condiciones de pobreza y la conflictividad en torno a la tenencia de tierra, han sido los principales motivos para implementar la TMC en el distrito La Victoria. Los resultados de la investigación han señalado que las familias beneficiarias asumen, en su gran mayoría, las corresponsabilidades del programa, lo que se puede clasificar como un éxito y demuestra el interés en cumplir los compromisos en cuanto a educación y salud. La retención de la población estudiantil en el sistema de educación y la asistencia a las consultas médicas, evitan, consiguientemente una mayor exclusión social, resultado que no puede ser subestimado.

Ahora bien, el objetivo del presente estudio también consiste en conocer las problemáticas y preocupaciones centrales de la población, cruzando tanto la dimensión diacrónica como anacrónica así como los resultados de los métodos cuantitativos con los cualitativos.

### 2. La situación socio-económica

La mayor problemática de Puerto Casado se centra, a parte de la inseguridad de la tenencia de tierra, en la ausencia de opciones laborales, lo que obliga a la gente vivir día a día, sin ningún tipo de protección social. La mayoría de la gente del lugar sobrevive por medio de trabajos ocasionales (changas).

Esta situación crítica empezó luego del declive de las actividades fabriles.

*“Cuando termino la empresa Casado, todos teníamos que rebuscarnos en que trabajar para salir adelante porque nos hallamos en nuestro pueblo. Aquí tenemos nuestro arraigo, sabemos cómo vivir aquí y luchamos; hoy mucho más porque tenemos muchos hijos. La única cosa que hace falta es trabajo. No hay trabajo. No podemos progresar ni desarrollarnos. Estamos agradecidos al Gobierno por lo que ños da; nos ayuda con merienda escolar y con víveres. Pero lo que hace falta es trabajo. Queremos trabajar y no solamente recibir las cosas.”*

Algunas mujeres trabajan como empleadas domesticas, con un salario que en el mejor de los casos alcanza 150.000 Gs. por mes. La gran mayoría sin embargo, se dedica a hacer panificados, dulces, lavado de ropa, bordado, costura y algunas tienen pequeñas huertas y animales menores en sus lotes. Todas las mujeres tienen que trabajar para solventar los gastos domésticos: *“Por que por más que trabajen nuestros maridos no alcanza, por que trabajan en changa, mi caso por ejemplo es así”*.

Los hombres realizan trabajos de alambrado, limpieza, albañilería, entre otros labores. Tanto jóvenes como adultos se emplean temporalmente en las estancias o en los diversos centros urbanos de las colonias menonitas, ausentándose durante meses de sus casas.

*“La mayoría estamos solas porque nuestros maridos tienen que ir a trabajar lejos porque no hay trabajo aquí. Mi marido fue a trabajar hace tres meses y todavía no vuelve.”*

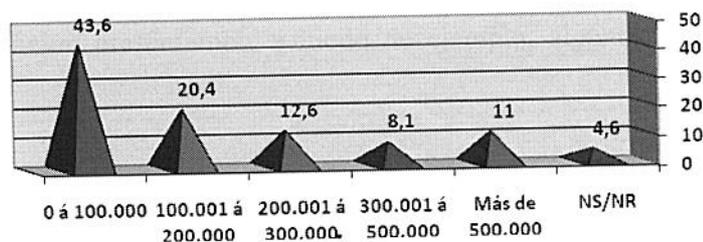
Como el distrito es el centro administrativo-político de la región hay un grupo de funcionarios de las diferentes instituciones públicas, maestras y profesores/as así como jubilados/as de la empresa. Este importante - aunque minoritario- grupo garantiza una cierta circulación de dinero en el pueblo.

*“Hay un grupo de gente que sobrevive porque tiene un rubro por ejemplo: los maestros, enfermeros, médicos, policías, pensionados, jubilados y alrededor de eso sus familiares, sus vecinos sobreviven por que le realizan un trabajito... y bueno en torno a esto la gente sobrevive”*

El siguiente cuadro sobre el ingreso promedio de las familias beneficiarias, descontando la TMC, demuestra claramente el bajo nivel de ingreso de los hogares.

**Gráfico 1**

**Ingreso mensual del hogar en guaraníes**

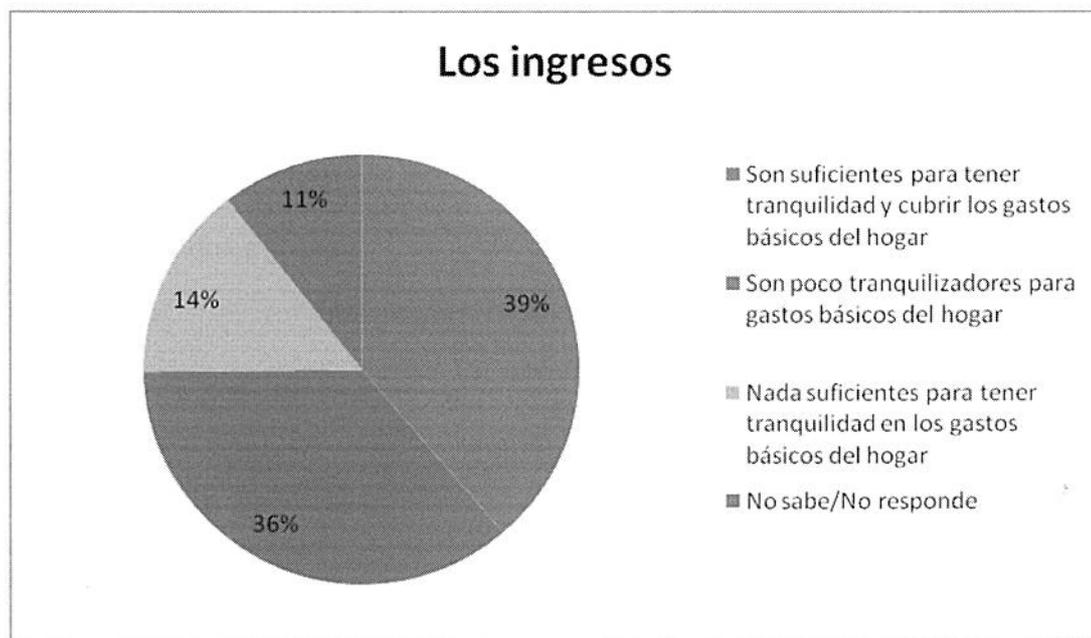


Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

El siguiente gráfico, que se basa en la encuesta de los beneficiarios del programa Ñopytyvo, demuestra que para 51% de los hogares, los ingresos mensuales (sin la TMC) son insuficientes para cubrir los gastos básicos, generando una constante percepción de inseguridad económica.

**Gráfico 2**

**Considera Ud. que los ingresos mensuales del hogar más lo que obtiene de la producción propia:**



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Considerando el alto costo de vida en Casado, el acceso a productos de primera necesidad es difícil. A continuación presentamos, a modo de ejemplo, algunos productos de la canasta básica.

**Tabla 1**

<b>Producto</b>	<b>Precio</b>
Leche en caja, un litro	6.000 Gs.
Pan (1 kilo)	6.000-7.000 Gs.
Azúcar (1 kilo)	6.000 -7.000 Gs.
Huevos (una docena)	8.4000 Gs.
Carne con hueso (1 kilo)	22.000 Gs.
Papa (un kilo)	7.000 Gs
Cebolla (1 kilo)	5.000- 6.000 Gs.
Mandioca (1 kilo)	2.500 Gs.- 3.000 Gs.

Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

En ese contexto, las transferencias monetarias cumplen un rol elemental en un distrito donde falta trabajo y existen condiciones de absoluta precariedad. Opiniones de dos actores externos sobre el programa:

*“esas transferencias se dan en una situación de verdadera necesidad”.*

*“yo considero que ha sido muy positiva toda la ayuda que ha venido del gobierno por la situación que se está viviendo*

*“La gente procura mas, todas las familias hacen vacunar a sus hijos, todas las familias se esfuerzan por hacer algo para mejorar su situación de la casa, algo se está haciendo“*

### **3. Condiciones de trabajo**

La precariedad de las fuentes laborales se vio agravada por los atropellos que ha sufrido la población por parte de la Empresa Moon. Esta empresa cerraba, en un inicio, el acceso a los

campos y ríos, obstruyendo la vía utilizada para realizar actividades de subsistencia u otras actividades como recoger leña y elaborar postes.

*“Los nuevos dueños empezaron alambrar y a prohibir y cuando la gente se iba a cazar y encontraba algo le sacaban la carne que habían encontrado por que estaba prohibido y no le permitían ni recoger leña, ni cazar, ni pescar por cerraron toda la parte de salida al río, entonces también la pesca estaba limitada y si que la gente se encontró con mucha dificultad”.*

Ante esa situación, la población empezó a movilizarse, hasta lograr recuperar el acceso al río, el monte y los campos, que constituyen una fuente muy importante de obtención de alimentos y trabajo.

Muchos establecimientos ganaderos, que se ubicaban en los alrededores del centro urbano, desaparecieron por los atropellos y las amenazas que sufrieron de parte de la secta Moon:

*“Se había formado más de 60 pequeños ganaderos, ahora hay pocos pequeños ganaderos por que le han ido haciendo la vida imposible. Donde hay pequeño ganadero, justo ahí la empresa quiere poner un proyecto, “mentira, no tienen ningún proyecto”, después de 10 años no se ha hecho nada. Bueno, entonces digo, esos pequeños ganaderos han ido desapareciendo. (...) En la zona de Casilda, había cinco o seis pequeños ganaderos o mas, tenían su vaquita, le fueron haciendo la vida imposible, muchas veces o siempre apoyados por la policía..... Cuando menos lo esperaba había una denuncia en contra porque se había metido en terreno ajeno y entonces por sorpresa los agarraban, los llevaban preso, Después con los robos de los animales, le fueron haciendo la vida imposible. Entonces fueron desapareciendo los pequeños ganaderos”.*

Anteriormente también funcionaban olerías, basados en trabajo familiar, donde se fabricaban tejas y ladrillos para el mercado local. También esta industria declinó por las presiones ejercidas por la empresa.

*“Antes había olerías, ahora no queda ninguna, porque? Porque en la olería quieras o no hay un sueldo de jornales de familia que están viviendo de la olería, a esa olería le quitaron la cabeza, la olería se viene abajo. Entonces para eso, que lo que hacen?, le ofrecen trabajo a la*

*cabeza de esa olería, le ofrecen trabajo y después de que la olería se hundió, le quitan fácilmente del trabajo y listo“.*

El procedimiento de la secta Moon limita la obtención de ingresos y alimentación, lo que vuelve aun mas critica la situación precaria que vive la gente.

Por otro lado, la empresa La Victoria emplea miembros de la comunidad, con el objetivo de mantener la imagen de una empresa productiva. Sin embargo, el ritmo laboral obedece a un sistema rotativo, donde cada jornalero trabaja un definido tiempo y luego “descansa” para dejar su lugar de trabajo a otro personal sin recibir ningún beneficio en ese tiempo. De esa manera, la secta mantiene la apariencia de mantener un alto número de empleados.

Actores claves entrevistados manifestaron que no se otorga ninguna garantía a los/as trabajadores/as, ya que constituyen trabajos informales por temporada, no tienen la paga mínima exigida por el Código Laboral, ni carga horaria legal y mucho menos otros beneficios obligados.

*“A ti te doy trabajo, a ti no, a ti que protestas no te doy.... y así es la situación de falta de trabajo.....es un trabajo discriminado, un trabajo mal remunerado, sin derecho a nada, eso ha hecho que la población de Puerto Casado cada día este mas empobrecida“.*

Además, los jornaleros que desean mantener su trabajo, deben participar de las manifestaciones contra el sector organizado que reclama su derecho a tierra. Si no participan en estas actividades son automáticamente suspendidos.

Esto constituye una clara violación de los derechos humanos, específicamente el derecho a la libre expresión de opinión. En esta situación, el ejercicio de la ciudadanía se ve restringido por un propietario que condiciona el trabajo con la expresión de opinión.

Las condiciones laborales son descritas equiparables a condiciones de trabajo de un sistema de esclavitud, sobre todo en las olerías que mantiene la secta Moon. La gente que trabaja en el monte no tiene agua ni carpas para protegerse contra las inclemencias del tiempo, aquellos que trabajan en la limpieza de campos, lo hacen 10 a 12 horas bajo el sol.

#### **4. Acceso a alimentación**

Las transferencias monetarias han mejorado la alimentación de las familias, sobre todo de los niños, situación que se dio también en las comunidades indígenas del Complejo Riacho Mosquito. Señoras, no beneficiarias de la TMC, comentan al respecto:

*“este dinerito que no es mucho, pero es algo sobre todo para alimentar a la familia. Entonces yo creo que la mayor parte de la familia si lo han usado bien, inclusive yo veo, aunque no es mucho lo que se hubiera deseado mas”*

*“vi que muchas mamás encontraban la posibilidad de poner algo en la mesa sin tener que preocuparse todo el día que voy a poner en la mesa”*

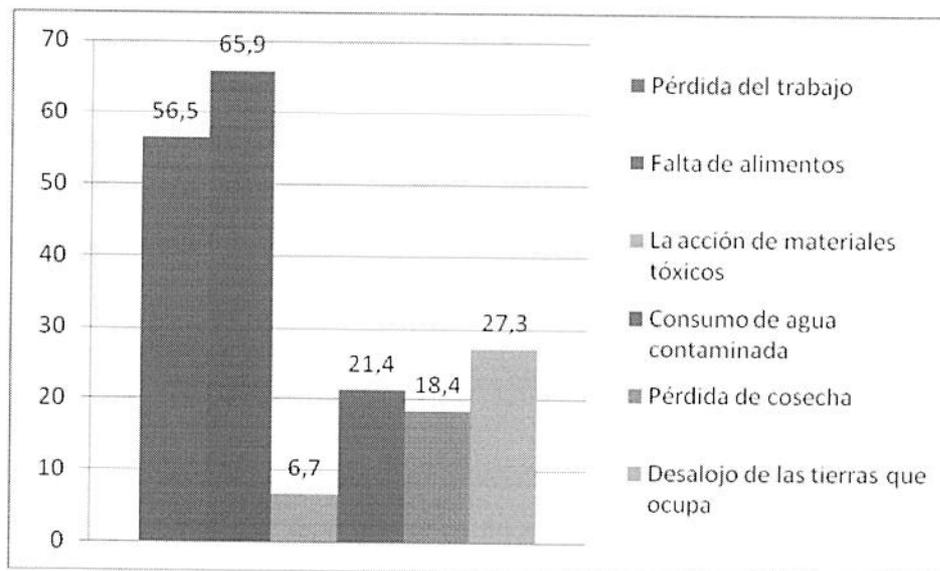
*“Yo creo que en este momento los niños estarían mucho mas desnutridos si no hubieran tenido esa ayuda”*

La lectura del cuadro sobre las situaciones que pueden afectar a la comunidad en cualquier momento, confirma la percepción de inseguridad de las personas en cuanto a la falta de alimentación y la pérdida de cosecha, hechos obviamente relacionados con el acceso a la alimentación.

El siguiente grafico refleja la percepción de inseguridad de las personas encuestadas, al mismo tiempo de mostrar las problemáticas centrales de los/as beneficiarios/as.

### **Gráfico 3**

**Situaciones en las cuales miembros del hogar podrían verse afectados en cualquier momento (en porcentaje)**



Fuente: Caracterización de las TMC. CEAS 2010.\*

Todos los entrevistados confirman que, a pesar de la TMC, la cantidad y calidad de la alimentación es aún insuficiente.

*“Bueno, yo creo que por lo menos los niños pudieron alimentarse más que si no lo hubieran tenido, yo creo que si, por que los niños pasaron necesidad, antes estaban pasando mucha necesidad y ahora los niños, yo no los veo muy saludables, pero por lo menos alimentados”*

En el caso de las comunidades del complejo Riacho Mosquito, consta que la TMC ha generado una leve mejora aunque sigue existiendo una gran proporción de personas con síntomas de desnutrición.

Algunas de las entrevistadas tiene plena conciencia sobre la importancia de una nutrición adecuada y alimentación equilibrada, conocimientos que adquirieron también en las capacitaciones de los/as guías familiares, pero el elevado costo obstaculiza la puesta en práctica:

*“No se consume tanto lo que tiene alimento porque es caro, verduras por ejemplo tiene mucho alimento pero no se come lo suficiente porque es caro. No alcanza el dinero.”*

Independientemente de esta realidad, las mujeres buscan como paliar esta situación ingeniándose para poder dar lo mejor, en términos de propiedades nutritivas a su alcance, es así que al preguntársele sobre prácticas alimenticias una menciona *“... y ahora vamos a entrar en*

tiempo de arroz y eso, se tiene fariña. Arroz y fariña... mbusu<sup>21</sup> ... Y eso nomás y jakare. Y animales silvestres si que kure'í<sup>22</sup>, guazú<sup>23</sup>, coati. Otra mujer comenta al respecto: "Nosotros lo que más cocinamos son las comidas paraguayas puchero, cuando conseguimos hígado, pata, pescado... Ahora esta un poco caro, pero no tanto, porque un kilo de carne por ejemplo no cuesta 22mil, y el mandi'í<sup>24</sup> te sale 7 mil la docena... El pescado por ejemplo es muy bueno consumir, mejor que la carne, el poroto también, nosotros con mis hijos nos mantenemos así, caldo de verduras, guiso con verduras"

La insuficiencia sigue siendo una constante en muchos hogares: "No pensamos muchas veces lo que consumimos, sino cocinamos de acuerdo lo que estamos teniendo en la canasta, eso es lo que tenemos. Por más que sepa que te va hacer mal que va hacer porque eso nomás es lo que tenemos para comer."

Lo que de alguna manera, ayuda a sobrellevar la precariedad es la cercanía del río y del monte que provee de alimentos de alta calidad nutritiva.

"El caldo de pescado es lo que comemos, tiene mucho alimento"

Esto tiene especial relevancia para las comunidades del complejo Riacho Mosquito donde su alimentación es enriquecida a través las actividades económicas tradicionales (caza, pesca y recolección).

El vaso de leche en las escuelas – distribuidas por la Gobernación- constituye una importante fuente adicional de alimentación, de alto valor nutritivo, ya que en la mayoría de los hogares los/as niños/as no toman leche, sea por falta de costumbre o por la crítica situación económica.

En opinión de la odontóloga es una falta de costumbre el consumo de leche, al respecto señala que "de lunes a viernes tienen asegurado, toman ¼ de leche por niño que es lo mínimo que tienen que consumir durante el día solamente que chocan con la problemática de que ellos no quieren leche, los niños luego no quieren tomar leche aquí en Casado porque tienen de lunes, miércoles y viernes toman leche y martes y jueves les sale chocolatada y los días que son de leche ellos ni tocan su leche pero los días que son chocolatada? se pelean todo por tomar

---

<sup>21</sup> Pescado.

<sup>22</sup> Chancho.

<sup>23</sup> Venadito.

<sup>24</sup> Pescado.

*chocolatada entonces a veces la leche no toman, se derrama todo, no quieren, los docentes tratan de...*” Ante esta situación la doctora les habla a los niños y niñas explicándoles que la leche fortalece los dientes, el hueso, que ellos están en crecimiento, que tienen que tomar entre otras cosas.

Comenta una docente *“le preguntamos a los alumnos “peê pio pe’u la kamby? cada día, la pe nde rogape? No porque che hermanitonte ho’u, porque che hermanito michiveante ho’u”.*

Las docentes realizan un trabajo de concienciación en cuanto al consumo de leche que, exigiendo a los alumnos la consumición de leche por su alto valor nutritivo.

Al respecto, una docente menciona *“Toman, eso sí que al menos en mi grado...acá nosotros no tenemos problemas porque le exigimos luego, le exigimos que tome y hay algunos llevan, vemos que su hermanito y eso está en su casa, que no están todavía en edad escolar y tiene mucho hermanito y a ello si sobra si le damos que lleven”*

## **5. Acceso a salud**

Casi la totalidad de los/as beneficiarios/as han enunciado asistir a las consultas médicas, cumpliendo su corresponsabilidad con el programa, aunque no con la frecuencia recomendada. Los/as niños/as hasta cinco años son llevados en un 97% lo que demuestra la seriedad con que los/as beneficiarios/as asumen ese compromiso. Los/as médicos/as confirman que las consultas han aumentado gracias a la gratuidad de las mismas.

Un sector problemático constituye el de las embarazadas que no realizan consultas prenatales recomendadas. Según se indica, una de las razones por la cuales no acuden a estos controles es la vergüenza, lo que significa que se requiere una mayor concientización de la población sobre la importancia de los controles pre-natales. En el caso de las comunidades indígenas, hay parteras empíricas que se encargan de esas tareas, en el contexto de sus propias pautas culturales y la cosmovisión indígena.

Las enfermedades más frecuentes en el distrito son tos, resfrío, fiebre, vomito, diarrea; al preguntar sobre cuáles son los periodos en que se presentan más casos de enfermedades, una mujer indica *“...en época que falta más alimento.”*, es así que, una necesidad y derecho básico como es la alimentación está intrínsecamente ligado a otro que es garantizar las condiciones para

el desarrollo de una vida saludable por parte del Estado. La mala calidad del agua – especialmente en épocas de sequía- es otro factor indicado como causa de enfermedades, sobre todo aquellas como diarrea y presión alta.

Una persona referente de la comunidad comenta que muchas madres mantienen la costumbre de recurrir primero a los médicos “ñana” y acuden al hospital cuando el/la niño/a ya se encuentra en estado grave, lo que ha ocasionado incluso muertes que hubieran sido evitadas, si se hubiera consultado a tiempo. La encuesta confirma que un 25% de los/as beneficiarios/as prefieren consultar con los/as médicos/as “ñana” antes que consultar con el/la médico/a del hospital. Consideramos, en ese contexto, que la corresponsabilidad es un factor importante para generar conciencia y cambios de actitudes así como promover la consulta médica.

Con respecto a la atención brindada y pese a las carencias, las personas entrevistadas mencionan como aspecto positivo el aumento en cantidad y calidad de recursos humanos a disposición de la población así como el abastecimiento de medicamentos sin ningún costo. La atención del equipo sanitario es percibida por los/as beneficiarios/as como adecuada y buena y se da mucho valor a médicos que realizan consultas domiciliarias en casos de urgencias.

En materia preventiva, tanto personal de blanco del centro de salud como docentes de las escuelas realizan charlas y campañas de concientización al respecto, esto, complementado con las prácticas usuales de las familias, constituyen esfuerzos cuyo objetivo principal es la realización de una vida digna en condiciones saludables. En el caso de las escuelas, el control bucodental es aquel de mayor atención y en los colegios salud sexual y reproductiva.

Los/as médicos/as y enfermeras/os comentaron que las charlas de concienciación, sobre todo en el caso de las mujeres y los/as jóvenes, han aportado mucho a que pierdan la vergüenza al médico/a y recurran con mayor frecuencia las consultas. También la radio comunitaria es una vía muy importante de educación y concientización. El equipo sanitario ha propuesto a la coordinación del programa Ñopytyvo una articulación para realizar las charlas preventivas, de parte del cual no encontró interés de su parte.

Si bien desde el año 2008 en el Centro de Salud se implementa el costo cero en la atención y desde el 2009 se incorpora una Unidad de Salud Familiar (USF-APS) con equipo profesional completo (pues hasta la fecha de la entrevista no contaban con los agentes comunitarios como otras USF del país), las insuficiencias todavía son una realidad en materia de

oferta pública, en palabras de una beneficiaria del programa Ñopytyvo y usuaria del centro de salud *“nos falta laboratorio para no ir en Concepción o en Asunción, laboratorio todo especializado queremos eso lo que necesitamos, todo equipado para los estudios porque nosotros acá algunas veces nos morimos si no llegamos alcanzar Asunción o Concepción”*

*“La salud es muy deficiente aquí. Si es gratis, pero falta mucho. (...) Se tiene un centro de salud nuevo, se tiene el IPS, etc. pero faltan elementos, no hay rayos x, no hay laboratorio, etc., etc. Entonces, aquí diríamos que el doctor con sus manos tiene que hacer todo”*

En caso de emergencias o enfermedades menos recurrentes, la ausencia de infraestructura y ambulancias conlleva una serie de problemas a los que se suma la distancia del pueblo Casado de hospitales mejor equipados.

*“Para cualquier cosa hay que derivar al paciente y es muy costoso. Ahora por lo menos ya tenemos ruta todo el tiempo, pero hasta hace poco, caían dos gotas de lluvia y ya no se podía salir y entonces la única manera de evacuar un enfermo es a través de un avión, y un avión cuanto te cuesta?”*

En situaciones críticas, tanto el personal médico como los familiares de los/as enfermos/as recurren a la municipalidad o a la Gobernación para pedir apoyo.

*“Menos mal por lo menos la municipalidad es la que está ayudando muchas veces. O sea cuando uno se rompe un brazo tiene que ir a Vallemi, hay que ir en deslizadora, una deslizadora que cuesta un dineral”.*

## **6. Acceso a agua**

Uno de los inconvenientes principales de Puerto Casado es la calidad y la provisión de agua, a consecuencia de una inadecuada planificación, insuficiente construcción y la mala distribución del vital líquido. La instalación del sistema de distribución de agua no se realizó sobre el río, sino en la boca del riacho lo que significa que el agua es salada. La cantidad de sal aumenta aun más en las épocas de bajada del río y lluvias, lo que su vez genera una gran variedad de enfermedades. Las personas con presión alta se ven muy afectadas y los casos de diarrea aumentan. Hay una relación directa entre la calidad del agua y las enfermedades.

La distancia del tanque de agua, de algunos barrios del centro urbano es demasiado grande como para que la misma llegue con suficiente presión. La restricción del agua por horarios (de 6.00 a 9.00hs y de 18.00 a 20.30hs) dificulta la utilización plena del servicio, además de obstaculizar el desarrollo de actividades que van desde la atención en el centro de salud, el aseo personal e higiene de la casa, así como también las actividades productivas que las familias podrían llevar a cabo. Los pobladores señalan como responsable de la discontinúa distribución del agua, a la directora de ESSAP- esposa del Gobernador- quien según algunos/as pobladores/as tiene razones políticas, ya que es partidaria de la secta Moon.

A esto hay que sumarle la calidad del agua proveída *“a veces viene muy salado o con olor a lavandina”* mencionan las mujeres, lo cual pone en evidencia que el servicio no es de calidad y la cantidad proveída no responde a las necesidades del lugar. Ante esta realidad, se consultó a las personas sobre el conocimiento de métodos de potabilización del agua, a lo que algunas respondieron que conocen el cloro o “ayudín” y otras mencionan el sulfato. *“Ahora mismo tenemos dos tajamar, hay todavía agua. Y de acá llevamos sulfato para desinfectar el agua”*.

Esta situación incide directamente en la higiene y la salud. Esta situación se agrava en épocas de mucho calor, en las cuales aumenta el consumo de agua, y en épocas de sequía cuando la calidad de agua empeora. En el grafico número 3 se observa que un 21 % de los/as beneficiarios/as encuestados/as tiene como mayor preocupación la contaminación por agua.

La restricción de agua influye también en diversas actividades productivas, como por ejemplo el riego de las huertas familiares, importante para la adecuada nutrición. En este sentido una familia indígena del barrio urbano Pueblito, donde se implementó una huerta comunitaria, señala *“el agua muchas veces no hay luego, gotas viene, ese es el problema. Por eso no se hace más la huerta comunitaria, por que se pierde todo lo que se planta, por que se necesita agua, media sombra y las hortalizas necesitan más cuidado. Antes inclusive le vendíamos a la población lo que producíamos. Y cuando vino la época de sequía y después de lluvia y se perdió toda la producción y no se hace más. Pero si tenemos las condiciones vamos a hacer otra vez, yo tengo acá mi huerta y el agua que pagamos no hay... de 5 de la mañana a 8 de mañana nomás hay, y después de 12 a 13 de la tarde y después de 18 a 20 hs. ese es nuestro problema. Canilla comunitaria tenemos acá, dos canillas y no da abasto”*

En las comunidades indígenas en el área rural, la situación de agua es aún mas crítica ya que dependen de los riachos, lagunas y del rio, aguas que generalmente no son tratadas. Las instalaciones realizadas por SENASA u otras instituciones no fueron concluidas en su mayoría; por ejemplo falta el sistema de distribución de agua por medio de cañerías, lo que obliga a las personas a acarrear agua en baldes o bidones, para lo cual debe recorrer distancias de hasta 3 kilómetros en algunos casos. La única comunidad que cuenta con agua potable es Mosquito, que cuenta con un tanque y un filtro, pero la distribución no funciona por las fallas técnicas.

“El **enfoque de derechos humanos** puede ser útil en estas situaciones. Dicho enfoque destaca ante todo la responsabilidad de los Estados: el derecho humano al agua es el derecho de todos a tener acceso a un agua adecuada y los Estados tienen la obligación de hacer todo lo posible para garantizar este derecho a toda persona, sin discriminación.” (FIAN 2009: 3)

#### **Disponibilidad:**

Implica que tiene que existir una fuente donde las personas puedan obtener una **cantidad** suficiente de agua para uso personal y doméstico. Estos usos abarcan el consumo, la preparación de alimentos y la higiene personal y doméstica. No sólo debe haber **suficiente** agua para satisfacer las necesidades básicas diarias, sino que el abastecimiento tiene que ser **continuo**.

#### **Accesibilidad:**

Evidentemente, de poco serviría que existiera una fuente de agua, si las personas no tienen acceso a ella. Para asegurar la **accesibilidad física**, es necesario que la distancia a la fuente no sea excesivamente grande y que el camino no esté bloqueado o presente peligro. Asimismo, es de suma importancia que las personas puedan pagar los costos derivados del uso del agua. Si el agua no es asequible, la accesibilidad física estará garantizada, pero no así la económica.

#### **Calidad:**

El agua debe de tener también la calidad adecuada. Ha de ser **salubre**, lo que significa que no puede suponer una amenaza para la salud de los que la utilizan. Asimismo, su sabor, olor y color han de ser **aceptables**. Para proteger la calidad del abastecimiento de agua, es de especial importancia contar con un **saneamiento** adecuado, dado que la contaminación con bacterias fecales es la principal causa de la mayoría de las enfermedades.

Fuente: (FIAN 2009: 6)

## **7. Acceso a educación**

Todos los entrevistados, en la mayoría mujeres, afirman que el acceso a la educación ha mejorado mucho gracias a las TMC, ya que facilita una mejor alimentación y la adquisición de útiles. Por otro lado, la exigencia de la corresponsabilidad en educación, la orientación y el acompañamiento de parte de los guías familiares ha conducido a una mayor conciencia. Dice una referente de la comunidad: *“Se ha mejorado, por ejemplo las familias mandan a los hijos a la escuela”*

Sobre todo en el caso de la población indígena, la TMC ha incidido decisivamente a una mayor asistencia a la escuela. Resaltan que son las abuelas quienes más énfasis ponen en la educación formal de sus nietos/as e hijos/as. Una referente indígena comenta al respecto:

*“La gente que administra bien su dinero y el más beneficiado es el niño que va a la escuela, al final se puede ver que los niños pasan de grado se defienden bien. Es una pequeña ayuda que recibe la gente y lo aprovecha.”*

La conformación de una comunidad educativa entre padres y docentes es aun un desafío. Si bien se articulan acciones para generar fondos, los padres no demuestran interés, en palabras de los docentes, en participar en las reuniones escolares. Los padres acuden, mayoritariamente, solamente a las reuniones para completar los formularios exigidos por el programa Ñopytyvo. Una de las causas podría ser la falta de diálogo y comunicación, a parte de la ausencia de los padres de la casa y el escaso nivel educativo de los mismos.

En ese contexto, el programa Ñopytyvo debería realizar un acompañamiento para mejorar los vínculos entre ambas partes y promover la asistencia de los padres a las reuniones escolares a fin de mejorar las condiciones de enseñanza- aprendizaje de sus hijos/as.

## **8. Las TMC en el contexto socio – político e interinstitucional**

### **8.1. El contexto histórico y socio-político de las TMC**

En este apartado se pretende analizar el contexto socio-político en el cual se otorgan la TMC, siendo Casado un caso específico por el régimen socio-político instalado por la empresa Carlos Casado.

*“En Casado se vivía antes en un estado de dependencia por ejemplo durante la funcionalidad de la empresa, la gente estaba acostumbrada a que la empresa se haga cargo de todos los problemas, como las casas donde vivían las personas. En un problema de luz, llamaban a los encargados de la empresa y ellos se encargaban; problema de agua lo mismo, problema de puente lo mismo. Entonces la empresa era la “mama guazú”, la mama que tenía que solucionar todos los problemas, entonces la gente se hacía la idea de que no depende de ellos solucionar los problemas, sino que de arriba.”*

Según referentes de la comunidad, la TMC reproduce esa actitud pasiva y de dependencia hacia un patrón. El problema consiste en que los/as beneficiarios/as se convirtieron en receptores/as de una ayuda externa y esperan que las soluciones a sus problemas venga de afuera (el patrón, el Estado).

Sin subestimar la importancia de la TMC, referentes de la comunidad mencionan que la entrega periódica de dinero estanca las iniciativas de muchas personas de buscar alternativas en la mejora de sus condiciones de vida. En ese sentido, la TMC hubiera podido ser canalizada en un medio para transformar esas pautas culturales y generar procesos de empoderamiento.

Por otro lado, se cuestiona el carácter individual de la TMC ya que hubiera podido ser direccionado para motivar a las familias en emprender actividades para el beneficio comunitario. Referentes de la comunidad señalan que el Estado, con la ejecución de las TMC, ha perdido oportunidades de mayor participación y compromiso por parte de los/as beneficiarios/as en su corresponsabilidad.

En ese contexto, los/as entrevistados/as expresaron que la TMC podía haberse aprovechado para mejorar la situación a favor del bienestar de la comunidad, lo que también hubiera mejorado la autoestima de las personas. Actores claves manifiestan que el Estado ha perdido oportunidades de mayor participación y compromiso:

*... “por ejemplo hubieran podido haber mejorado los caminos vecinales, mejorar las calles del pueblo, hacer algún puente, hacer algo que fuera beneficio de la comunidad”.*

Tanto los referentes de la comunidad como los propios beneficiarios señalan que la comunidad necesita, más allá de las TMC, un apoyo de carácter integral para generar

alternativas laborales o mejorar las actividades productivas. Aunque la TMC constituye un importante aporte, el enfoque de éste sigue siendo individual.

Con un plan integral de desarrollo, en cambio, se puede generar trabajo y disminuir, en un proceso progresivo, la dependencia del subsidio hasta sustituirlo con un trabajo productivo y otorgar, consiguientemente, sustentabilidad a las inversiones sociales. Los habitantes de Puerto Casado han afirmado repetidas veces al equipo de investigación que la mayor necesidad y el mayor deseo es un trabajo digno.

Por otro lado, la histórica ausencia del Estado, así como la deficiente oferta del mismo conduce a que los pobladores en situación de pobreza recurran a actores políticos para paliar sus necesidades. Si bien la situación de la población, en opinión de los entrevistados, mejoró un poco luego de la implementación del subsidio, la pobreza dificulta el ejercicio pleno de la democracia.

Antes la ausencia del Estado, la gente de buscar la manera de cubrir sus necesidades, y de alguna manera debe paliar la insuficiencia de los pocos servicios a los que accede, razón por la cual, en muchos casos recurren a los lazos del clientelismo político.

Algunos casos en los que se evidencia esto es cuando se presenta un imprevisto ligado a la salud *"A la Municipalidad recurrimos cuando es muy grave, cuando hay enfermos que tienen que ser trasladados a la Municipalidad le pedimos ayuda"* o cuando se trata de una necesidad primaria como el acceso al agua potable, un caso específico se dio en una comunidad indígena que al preguntársele como accedieron a la distribución de agua contestaron que *"...ese encontramos a través de la política, cuando hicieron su campaña política lo primero que le pedimos fue eso. Por que antes no teníamos canilla y ahora aunque sea dos ya tenemos, pero no es suficiente tampoco, le falta mucho a la comunidad en el tema del agua, para la higiene no podemos usar mucho porque hay que traer del vecino el agua y si hay poco no podes traer mucho y si usas del vecino tenés que ayudarle al vecino a pagar"*

También en el sistema educativo se dan casos, sobre todo en materia de infraestructura en donde la institución no tiene los rubros necesarios para realizar las refacciones que necesita, razón por la cual son las/os docentes quienes realizan actividades o recurren a "contactos" para poder así mejorar el salón de clases, en palabras de una de ellas *"autogestión cualquier cosa que hacemos acá, yo por ejemplo*

*aproveche la política la vez pasada, y entonces para un futuro concejal le pedí todito y me mando hacer, mas le pedí para el tercer grado, le mando también hacer, nos hizo todo”* lo cual indefectiblemente implica una relación de dependencia con esa persona, en otras palabras en algún momento hay que “devolver el favor”.

No queremos dejar de señalar también el riesgo que las TMC representan en una situación de precariedad, como estrategia para fortalecer los lazos de clientelismo, una cultura muy arraigada en Paraguay. Sobre todo en las épocas electorales, la TMC se puede convertir fácilmente en una fuente de prebendarismo como ha ocurrido en anteriores gobiernos.

## **8.2. TMC en contexto de las instituciones públicas**

La investigación ha señalado la escasa coordinación de actividades y programas entre los entes públicos. La instalación de una mesa de trabajo interinstitucional, tanto a nivel nacional como local, permitiría una mayor eficiencia y eficacia de las inversiones públicas mediante la coordinación de los trabajos realizados por las instituciones estatales.

El trabajo del programa Ñopytyvo en Casado enfatiza su labor principalmente en la entrega de los subsidios a la población y el control de los documentos requeridos para comprobar la corresponsabilidad de las familias; en otras palabras, en cuestiones administrativas. También aquí sugerimos promover una mayor coordinación y articulación de los trabajos del programa Ñopytyvo con las instituciones públicas, sobre todo con las áreas de salud y educación, así como con las organizaciones locales.

Esto requiere un cambio de paradigma de intervención y la identificación de ejes estratégicos, una labor que debe ser impulsada, promovida y monitoreada por las oficinas nacionales.

## **9. Resumen desde el enfoque de derecho**

Uno de los mayores problemas detectados es la insuficiente e inadecuada alimentación de la población. Un alto porcentaje de los/as beneficiarios/as del TMC ha enunciado como una de sus mayores preocupaciones el acceso a alimentación y muy relacionado a esto, la pérdida de la cosecha.

El derecho humano a la alimentación ha sido consagrado en el artículo 11 del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (PIDESC) de la Naciones Unidas. Estas consideran la *“disponibilidad de alimentos en cantidad suficiente y de calidad apropiada para satisfacer las necesidades alimentarias de los individuos; la accesibilidad física y económica universal, incluso de los grupos vulnerables, a alimentos adecuados, libres de sustancias nocivas y aceptables para una cultura determinada; o los medios para procurárselos”*. Las DV<sup>25</sup> tienen por objeto entonces garantizar la disponibilidad de alimentos, o **los medios para procurárselos**.

Las DV recomiendan a los Estados adoptar una estrategia nacional para la realización progresiva del derecho a una alimentación adecuada basada en los derechos humanos y en el contexto de la seguridad alimentaria nacional como parte de una estrategia nacional general de desarrollo (directriz 3.1). De manera explícita, las DV recomiendan que las estrategias nacionales se ocupen del acceso a los recursos y los mercados (directriz 3.3).

Los altos precios de los alimentos en el distrito La Victoria reducen aun más el poder adquisitivo de las familias y, con él, la calidad de la alimentación. La escasez de alimentos produce efectos dominó, con consecuencias en la salud y educación e influye en el deterioro del tejido social; los grupos más vulnerables son los/as niños/as, las mujeres, las madres lactantes y ancianos/as. A eso se suma la mala calidad y la insuficiente redistribución de agua.

Urge implementar en el distrito La Victoria un programa de seguridad alimentaria y soberanía alimentaria donde el Estado asuma sus obligaciones de generar condiciones para erradicar el hambre y la inseguridad del acceso a la alimentación. Las medidas deben enmarcarse en los derechos humanos y se delinea en tres aspectos centrales:

1. Mejora de la situación de nutrición y salud
2. Fomento a la producción agroecológica
3. Mejora de la calidad de agua y la distribución de la misma.

Especial énfasis queremos dar a la situación de salud y nutrición, ya que su situación en el distrito La Victoria es sumamente crítica y requiere intervenciones

---

<sup>25</sup> Directrices Voluntarias

urgentes de parte del Estado. A modo de ejemplo citaremos algunas recomendaciones en cuanto a la nutrición y alimentación:

- Implementar medidas urgentes para mejorar la malnutrición y desnutrición de las personas para prevenir daños irreversibles.
- Mejorar la nutrición de las familias y prevenir, de ese modo, problemas de salud. (por medio de distribución de suplementos alimenticios, la provisión de alimentación complementaria, creación de mecanismos para reducir la desigualdad de género, entre otros)
- Realizar campañas públicas, aprovechando todos los espacios y medios de comunicación.
- Articular simultáneamente acciones en alimentación, salud y educación que requiere una articulación entre las diferentes instituciones públicas.
- Mejorar el acceso al agua y recursos naturales
- Promover la producción de alimentos sanos a nivel local y mercados locales como centros de acopio y distribución.
- Proteger los sistemas tradicionales de tenencia de tierra, de gestión colectiva de los recursos naturales y generar condiciones para la producción agropecuaria sostenible.
- Diseñar e implementar un sistema de monitoreo y seguimiento a las políticas públicas.

La falta de alimentos bien podría disminuirse si consideramos la calidad del suelo y del medio ambiente en el distrito y la abundancia de tierra que aún existe en los alrededores del pueblo. En el próximo capítulo presentamos un análisis de las actividades productivas, colocándolas en el contexto de cambio social y los resultados del análisis agronómico.

## VIII. EL CHACO MULTIFACÉTICO: LA DIVERSIDAD EN UN MEDIO AMBIENTE GENEROSO

### 1. Introducción

En este capítulo nos enfocamos en la situación de aquellos sectores que trabajan en la transformación de la naturaleza para la obtención de alimentos: los pescadores, agricultores y ganaderos. Estos sectores constituyen un eje vertebral para la seguridad alimentaria de la población local y en el caso de los pescadores, una importante fuente de ingreso. Surgieron con la “apertura” de la empresa Casado y se reafirmaron luego del cierre de la fábrica, como una salida en la búsqueda de nuevas estrategias económicas de sobrevivencia.

Cada una de estas labores implica un determinado uso de la naturaleza y de los tiempos. El pescador, por ejemplo, prefiere la tranquilidad del río y busca los lugares más alejados del bullicio. Para él, las mejores épocas son las de las crecidas del río, que dependen de las lluvias, tanto en lugares lejanos como la Amazonía, como a nivel local. El agricultor ocupa la tierra en los bancos a orillas del río o hacia las áreas rurales de Puerto Casado. Observa los ciclos de la luna, de vientos y lluvia como indicadores para su plantación. El ganadero, en cambio, prefiere adentrarse en las tierras chaqueñas donde abunda el pasto para el ganado. Un lugar privilegiado es el cerro Galván, con tierra sumamente fértil y con un micro-ecosistema atípico para el Chaco.

A continuación, diferenciamos cada sector como una unidad social, lo que permite el análisis de su racionalidad económica, incluyendo su interrelación con la naturaleza, y sus motivaciones y proyecciones como sector socio-económico. Cada sector se caracteriza por la diversidad y complementación de estrategias económicas, donde la unidad doméstica constituye un espacio en el que se organiza el trabajo de acuerdo a las edades y el sexo de sus integrantes.

En la segunda parte, realizamos un estudio agronómico de los diferentes ecosistemas. Aquí se insertan agricultores y ganaderos para enunciar las potencialidades de estos trabajos productivos.

## 2. Una visión territorial del distrito La Victoria



Mapa satelital, elaborado por el equipo de investigación

El mapa satelital nos facilita una ampliada visión aérea del conjunto territorial del Distrito La Victoria -Puerto Casado-. Los colores indican, por un lado, diferentes accidentes naturales, ecosistemas y usos de suelo y, por otro, la infraestructura instalada por el ser humano (en color blanco). Esta herramienta nos permite conocer la estrecha y dinámica interrelación entre las dimensiones ecológicas y sociales.

La naturaleza y la sociedad, lejos de ser dos unidades independientes, integran una unidad que se interrelacionan de forma dinámica. O, en otras palabras, el ser humano es parte integrante de la naturaleza, que transforma por medio de herramientas de trabajo. La acción humana deja, consiguientemente, huellas en la naturaleza. A su vez, la naturaleza influye en las acciones humanas por las oportunidades, u obstáculos, que les ofrece.

Contemplando la imagen satelital podemos diferenciar dos ejes principales que estructuran ese territorio: el río Paraguay y la ruta Bioceánica.

El río - curso principal de agua- tiene numerosos riachos que, en su conjunto, forman un complejo sistema ecológico. Esos brazos laterales encierran fracciones de tierra, formando pequeñas islas. La superficie en las cercanías del río, de *color verde claro*, indica un suelo arenoso y húmedo, denominado “banco” por los lugareños. Esos suelos, inundados en épocas de muchas precipitaciones, son aptos para la agricultura por su humedad y permeabilidad. Ese ecosistema requiere del agricultor no solamente conocimientos profundos sobre las especies a cultivar, el clima y el suelo, sino también acerca del comportamiento del río, dinámico y móvil.

En los “bancos” se ubican las chacras del comité “El Sembrador”. Los agricultores viven en el centro urbano del distrito, mayoritariamente en el barrio de María Auxiliadora, y para llegar a sus lugares de trabajo se movilizan en canoas y en burros.

En la curva se observa una sombra, de *color blanco*, de forma cuadrículada que es el centro del pueblo del Distrito de Puerto Casado. Desde ahí sale una línea, también de blanco, que es la ruta bioceánica. A unos 10 kilómetros, siguiendo esa ruta, están situados algunos puestos ganaderos. Siguiendo hacia el norte, se encuentran los establecimientos ganaderos del comité Progreso.

Los pioneros se ubicaron de forma estratégica en ese tramo porque están rodeados por una variedad de recursos naturales: agua del riacho que cruza, a pocos metros el sector; pasto del palmar cerca, palma para material de construcción y el suelo fértil del monte alto para chacra y pastura. En ese sitio cuentan con tendido eléctrico y señal telefónica. Las familias, aprovechando las aguadas (tajamares) a lo largo de la ruta, posibilitan el permanente acceso a agua.

Volviendo a la ruta bioceánica, hay otro camino hacia el Sur, que lleva al Cerro Galván. En el sector donde se inicia el cerro se encuentra la casona de la antigua estancia de la empresa Carlos Casado. Desde la ruta hasta el cerro, y en sus alrededores, se observan formaciones rectangulares que indican que en esos lugares había anteriormente barreras artificiales (alambrados, por ejemplo), con diferentes usos de suelo.

3.

## Conceptualización del

### territorio en el contexto del distrito La Victoria

Para comprender la compleja situación, en términos ambientales, sociales, económicos y culturales, del distrito La Victoria proponemos el concepto analítico de *territorio* por su conceptualización *integradora y totalizadora* que nos permite analizar la íntima relación entre lo material y lo simbólico, lo político y lo económico y, por ende, lo natural.

Por el carácter dinámico de las sociedades humanas, los territorios se modifican y se transforman, lo que requiere incorporar en el análisis el aspecto de su *historicidad*. Los territorios se encuentran históricamente inscripto y cada periodo cuenta con una específica formación socio-económica, ciclos y rubros económicos, y con determinados grupos hegemónicos. Puerto Casado ha transcurrido en sus 150 años de existencia por varias etapas, en donde diferentes actores (indígenas, empresarios, hacheros y obrajeros, campesinos, pescadores, ganaderos) han impregnado su territorialidad y territorio.

La investigación ha demostrado que los pobladores tienen un fuerte arraigo en Casado, como asiento de sus abuelos/as, madres y padres, lo que les otorga una concepción de derecho de uso de la tierra. Por otro lado, vimos que las trayectorias sociales de las familias han sido importantes a la hora de elegir sus actuales estrategias de vida.

El concepto de territorio envuelve necesariamente la naturaleza -resultado de la transformación humana por medio de su cultura- y la íntima relación entre el ser humano y su entrono natural. Con ello, adoptamos una perspectiva dialéctica y holística entre ambas categorías, a diferencia de la tradicional dicotomía (eurocéntrica) entre naturaleza y sociedad. Este abordaje experimentó en los últimos años una revalorización por la crisis ambiental que pone en peligro la sustentabilidad de la población mundial.

La territorialidad de la empresa Casado, es decir su uso y aprovechamiento de la naturaleza, ha configurado espacios e influido en las territorialidades de los actuales pobladores que se han apropiado y asimilado, por medio de su trabajo. También en lo que respecta a este punto, vimos en la investigación, cómo esas trayectorias sociales han sido decisivas a la hora de elegir las actuales estrategias económicas de reproducción social. El sector que ejemplifica esta continuidad entre pasado-presente-futuro son los

ganaderos; sus padres han sido empleados de las estancias de la empresa de Casado y ellos/as han interactuado, desde su niñez, con el ecosistema y han aprendido las labores de la cría de ganado.

En Casado existe una diversidad de estrategias de aprovechamiento y adaptación al medio ambiente, definido como territorialidades, como la pesca, la agricultura, ganadería, caza y recolección. Entonces, el territorio, compuesto por diferentes grupos sociales con propias territorialidades, tiempos, modelos de desarrollo, organización espacial, representaciones sociales, intencionalidades y proyección societaria, se caracteriza por la **pluralidad**.

Cada modo de producción es un acto de apropiación de la naturaleza e implica la transformación de los recursos naturales en alimentación mediante instrumentos y trabajos. La tecnología se construye socialmente a través las relaciones sociales que se establecen y se cristalizan en la producción y el proceso de trabajo. De esta forma, ecología, tecnología y trabajo se encuentran en una estrecha relación con los sistemas sociales.

Las políticas públicas deben considerar tanto esta íntima relación entre sistema social, prácticas productivas y tecnología, así como las especificadas de cada sector socio-económico a fin de generar políticas diferenciadas. Las intervenciones públicas deben comprender al desarrollo sobre todo como un proceso de cambio social.

Otra característica del territorio consiste en la **pluri-o multi-territorialidad**, concepto que explicita que en un territorio existen varios otros territorios; es decir, un territorio alberga diferentes grupos sociales y culturales con propias territorialidades (uso y aprovechamiento de la naturaleza), tiempos, organización espacial, representaciones sociales, intencionalidades y proyección societaria. Un buen ejemplo para ilustrar esta afirmación es el caso de los pescadores.

Ahora bien, de lo anterior se deducen dos aspectos importantes. La coexistencia de diferentes grupos con diferentes territorialidades e intereses puede conducir a conflictos en el uso de la naturaleza y en la proyección societaria. El conflicto forma parte de la pluralidad social y cultural y de la dinámica del cambio social y es, consiguientemente, parte de la democracia.

Por otro lado, en el territorio se dan conflictos que son resultado de las relaciones de poder. Para nuestra temática, la diferenciación de Milton Santos de

*territorio como recurso y territorio como abrigo* es sumamente fructífero por señalar las intencionalidades de los diferentes grupos socio-económicos y la significación para sus vidas. Para los sectores hegemónicos, el territorio es principalmente un recurso para la extracción de materia prima en el proceso de acumulación capitalista. Para los sectores subalternos, a diferencia, es un espacio de vida y de sustento material gracias al cual garantizan su propia sobrevivencia y la de futuras generaciones. (Haesbaert 2006: 59)

En síntesis, el territorio, que envuelve tanto aspectos materiales como inmateriales, *“sintetiza la diversidad social, económica y política del proceso de desarrollo a escala mundial, nacional y local”* (Manzanal 2006: 25).

#### **4. La diversidad socio-económica en torno al aprovechamiento de la naturaleza trayectorias sociales**

##### **4.1. La vida en torno al río**

Casi todos los miembros de la comunidad Casado se dedican a la pesca, aunque el nivel de dedicación y percepción como oficio varía entre las personas. Aparte de constituir una actividad de esparcimiento, sobre todo para los jóvenes, la mayoría elige esta estrategia económica como fuente para generar ingreso monetario y como suplemento para la alimentación familiar. El bajo ingreso y los riesgos que conlleva la pesca, por su dependencia de las condiciones climáticas, obliga a las unidades domésticas a diversificar sus ingresos e incorporar otras actividades (como por ejemplo, las “changas” o la agricultura) para garantizar su sustento diario.

Mientras que algunos se dedican exclusivamente a este oficio, para otros la pesca constituye una de sus tantas estrategias de reproducción social. La pesca se realiza en una unidad doméstica; es decir, los miembros familiares colaboran de acuerdo a criterios de edad y sexo. Generalmente son los hombres quienes salen a pescar, mientras que las mujeres se dedican a la limpieza y comercialización del pescado. Un caso interesante es el comité de San Antonio, integrado por mujeres -siendo la mayoría mujeres solteras- que combinan la agricultura de subsistencia con la pesca. La técnica del espinal, que requiere de revisión cada dos horas aproximadamente, les permite

aprovechar el tiempo para los labores de la chacra, las tareas domésticas y el cuidado de sus hijos.

Los/as niños/as cooperan con sus padres en diversas actividades: revisan anzuelos en el río, reparan las redes o tejen nuevas. Algunos se desenvuelven en la pesca asumiendo responsabilidades de adultos y aportan, de esta manera, al sustento de la unidad doméstica.

Siendo la pesca una actividad que se realiza de forma individual -o entre miembros de una familia- requiere de organización entre la comunidad de pescadores y la cooperación dentro de una red más amplia de personas. Así, por ejemplo, se da un intercambio constante de informaciones y se organizan en turnos de pescadores; además, el uso del río requiere de una “*gestión comunal de recursos*” (Brian Ferrero).

El río- como espacio productivo- es público y abierto para todos, no hay restricciones en cuanto a su acceso y, por lo tanto, el aprovechamiento de este espacio requiere un sistema de reglas claras para su uso en común. El uso compartido del río exige:

*“la modalidad en que un colectivo identificable de usuarios interdependientes – por ejemplo una comunidad local- organiza el acceso a un recurso, excluyendo a los extraños de su disfrute y regulando su empleo por los miembros de la comunidad (Pascual Fernández; 1996). Cabe aclarar que las distintas formas de propiedad y gestión de recursos naturales –colectiva, individual, estatal, libre- constituyen modelos teóricos que en la realidad se combinan en complejos continuos de derechos de propiedad o de uso.” (ibíd., p, 4)*

El antropólogo Ferreira denomina al grupo de pescadores como una “comunidad imaginaria”, haciendo referencia a la teoría desarrollada por Anderson. “*Para Anderson la comunidad se concibe a partir de lazos “imaginarios” -no reales ya que aunque no se conozcan jamás la mayoría de sus miembros, en la mente de cada uno vive la imagen de una comunidad-, más allá de las desigualdades que puedan prevalecer en cada caso, existe un compañerismo que los une como unidad social.*” (Ibid., p.13)

Partiendo del concepto de territorio, podemos hablar de un territorio de los pescadores, que es constituido por el río y sus riachos, incluyendo las orillas. Dentro de ese territorio existen otros tantos que se construyen entre los diferentes grupos de pescadores en base a marcas imaginarias. Así podemos diferenciar un territorio de los

pescadores de Casado y otro de los pescadores de Vallemí. A la vez, dentro del territorio de los pescadores de Casado, hay varios otros.

En cuanto a la comercialización, se pueden diferenciar varias modalidades, que dependen del capital disponible, las redes sociales y el tipo de pescado. Aquellas familias en posesión de un *freezer* se encuentran en la mejor condición, por poder acopiar el producto de otros pescadores. Sobre todo los pescados de alta demanda como *paku*, *manguruju* y surubí, que venden a mejor precio a compradores externos, como menonitas, personal del barco e intermediarios. Estas personas acopiadoras son llamadas 'patrones', y cada uno cuenta con una red de pescadores que le compra sus productos.

Otros, en cambio, se ven obligados a vender el pescado inmediatamente para evitar su descomposición, lo que les coloca en una posición desfavorable en cuanto al precio, que puede alcanzar hasta el 50% del precio final de venta. En general, tienen una clientela establecida, que son personas individuales, comerciantes o "patrones". Aquí los lazos de compadrazgo y de amistad se convierten en una red social importante, donde la relación social prevalece sobre la interacción meramente económica, en el sentido de transacción monetaria.

#### **4.2. El arraigo en la tierra: De la dependencia laboral a la autonomía agrícola**

La agricultura no estaba permitida durante la época de la empresa Casado y la mayoría de los obreros tampoco sentía la necesidad o tenía interés en la agricultura. Cuentan los pobladores que no existía la costumbre de tener plantas comestibles en los patios, ni siquiera había árboles frutales. El almacén de la empresa proveía a los pobladores de todos los comestibles necesarios. Cuando la fábrica cerró sus puertas, la población sintió la escasez y se dio un aumento de precios de alimentos de primera necesidad como consecuencia del derrumbe del sistema de provisión de alimentos instalado por la empresa.

Solamente en áreas fuera de la propiedad de Casado, como el banco ubicado frente al pueblo, en islas cercanas como Riso y Dalmacia o en las cercanías de Vallemí, algunas familias labraban la tierra.

En esa época no se visualizaba a la agricultura como una profesión. A eso se suma la idea instalada en el imaginario social de que las tierras en Casado no eran aptas para la agricultura. Esta concepción se fue modificando paulatinamente como consecuencia de un complejo proceso de cambio social, iniciado a mediados de la década del noventa, y a la aparición de nuevos actores. La instalación de una oficina del MAG en Puerto Casado en 1996, la presencia de algunos proyectos de desarrollo (como Prodechaco e Itaipú) y el diseño de proyectos productivos por parte de la Cooperativa, fueron aspectos importantes. Aquí, la comercialización de los productos agrícolas, organizada por la cooperativa luego de la expropiación de las tierras, adquirió una importancia especial, ya que motivó la dedicación a la agricultura. Sin embargo, esa experiencia exitosa se obstruyó a raíz de la anulación de la ley de expropiación, que ocasionó nuevos conflictos de tierra con la secta, en complicidad con entidades judiciales y políticas, alrededor de la figura jurídica de la cooperativa.

El impulso clave para la agricultura provino de personas que empezaron a dedicarse a la horticultura o la chacra, ya sea por vocación o ante la falta de ingresos alternativos. Algunas personas con experiencias en agricultura se convirtieron en pioneras que, a través de sus resultados, demostraron al resto de los pobladores que el trabajo con la tierra daba frutos positivos. Fueron ellas quienes lograron incentivar a los demás y les ayudaron a superar tanto las dificultades como las dudas.

La pregunta que surge a continuación es: ¿Quiénes son las personas que hoy se dedican a la agricultura y cuál fue su motivación para dedicarse a esta profesión? Aquí podemos diferenciar principalmente tres grupos, con diferentes trayectorias sociales y experiencias en cuanto a la agricultura.

El primero está constituido por personas que se dedican a la horticultura, llevándola a cabo en sus respectivos lotes en el área urbana. A diferencia de otras personas que mantienen una pequeña huerta en su casa, ellos se profesionalizaron en la horticultura.

El segundo grupo lo componen aquellos que se han insertado desde temprana edad al mundo de la agricultura. Son personas que vivían en las cercanías de Casado, fuera de la propiedad de la empresa, y desde temprana edad se dedicaban a labrar la tierra. Ellos se autodenominan como “independientes”, haciendo referencia a las actividades desarrolladas fuera de la relación patronal–obrero de la empresa. Otro sector

es el de los campesinos y campesinas provenientes de la Región Oriental del Paraguay, que se casaron con casadeños y casadeñas, y ejercen su profesión en este territorio.

El tercer grupo, que es la gran mayoría, está conformado por personas que se han iniciado en la labor pocos años atrás y deben aprender, a una edad avanzada, las técnicas y los conocimientos ligados a la tierra. El origen campesino de sus familias ha sido una referencia importante a la hora de elegir esta actividad; ya que, en su gran mayoría, son hijos de agricultores que migraron a Casado en búsqueda de trabajo desde áreas rurales empobrecidas.

Ante la búsqueda de un medio para el sustento diario luego del cierre de la fábrica, el cultivo de plantaciones apareció como una opción que les permitía producir para autoabastecerse. Esto se dio especialmente entre las generaciones mayores, ya que debido a su edad conseguir un trabajo asalariado no resultaba posible.

Estos agricultores pasaron de una relación patrón- obrero a un modo de sustento económico regido por nuevas reglas y formas de relacionamiento social. De un trabajo dependiente, con un ritmo y reglas determinadas y controladas por un actor ajeno e invisible -representado por la sirena de la fábrica- pasaron a una organización de trabajo que requería autonomía, creatividad y planificación, en armonía con los ciclos naturales.

A partir de entonces, la unidad doméstica surge como la unidad de trabajo más importante, en la que se organizan las tareas de acuerdo a la edad y el sexo. La unidad doméstica se encuentra, a su vez, inserta en una red de cooperación a nivel territorial. Por consiguiente, la comunidad se convierte en "*un grupo de referencia que define la posición del individuo y de la familia*". (Woortmann 1995: 33)

Las transformaciones en la organización social de trabajo y la autonomía en la toma de decisiones constituyen un cambio social importante que implica un arduo proceso de aprendizaje. A ello se suma que la constitución en comités de agricultores requería nuevos modos de organización comunitaria, más allá de la doméstica o territorial.

Formalmente existen 11 comités de agricultores con 365 familias inscriptas. Los comités surgen como un requerimiento del MAG para brindarles insumos agrícolas. Ellos se formaron, en algunos casos, a partir de redes sociales existentes. En el caso del comité Sembrador -el de mejor funcionamiento- los integrantes se dedican hace tiempo a la agricultura y se han organizado siempre en un sistema de cooperación en el trabajo.

En ese sentido, el comité constituye la formalización de un grupo constituido anteriormente.

Otro cambio social se observa en el resultado de su trabajo. El salario implica una transacción monetaria donde rige la regla de valor de cambio, establecido socialmente. Ahora, en cambio, rige la regla de valor de uso de la producción agrícola, cuyo destino es el autoconsumo de los miembros familiares. A esto se suma que la cosecha de productos agrícolas requiere una inversión de trabajo de varias semanas, sin ver resultados inmediatos.

En síntesis, debemos diferenciar entre los agricultores que trabajaban anteriormente en la agricultura, pero sin vivir en la propiedad del empresario o estar vinculados a las diferentes labores alrededor de la fábrica, de aquellos que optaron por esta actividad productiva luego del cierre de la fábrica. Los que se están iniciando recientemente se encuentran en desventaja por carecer de conocimientos propiamente agrícolas y de una organización social propia del campesinado.

La agricultura en Casado es incipiente. La mayoría de los pobladores se encuentra en un proceso de aprendizaje que requiere el seguimiento constante de agrónomos, como resaltan en una de las reuniones. Pero confían en que, al contar con un apoyo inicial para estimular la actividad agrícola y garantizar una base material, se podrá consolidar esta práctica. En ese sentido, se observa entusiasmo y predisposición; aspectos que resultan fundamentales para llevar adelante la labor. *“Hay gente que no entiende bien, en qué mes hay que plantar, en la luna creciente y qué tipo de plantas. Si eso se le muestra bien a la gente, de por sí van a procurar. Ahora necesitamos técnicos que nos puedan asistir.”*

Los agricultores valorizan la agricultura por ser una actividad caracterizada por la independencia, la autonomía y la ausencia de relaciones de poder entre obrero y patrón. Al respecto, un hombre señala lo siguiente: *“Yo prefiero trabajar en la chacra, vengo cansado; pero nadie te humilla. Vos sos tu patrón y peón, lo que vos hagas está bien, te pone contento y nadie te da órdenes ni nada. Pero si uno vive trabajando para otro, esos te tienen como criminal, porque uno se tiene que presentar a hora y retirada, vos tenés que cumplirle a ellos con el trabajo y vivís de esclavo para ellos. (...) Eso es lo que ahora la gente siente.”* Otro hombre enfatiza la libertad y felicidad que le produce el trabajo en la producción agrícola, a diferencia de su desempeño en la fábrica.

Tales percepciones reflejan la valorización del trabajo independiente a raíz de la transformación del modo de producción. A diferencia de la producción fabril, donde el trabajo y la tierra eran mercancía controlada por el capital, en esta etapa el proceso de producción se encuentra fuera del ámbito mercantil y obedece a una racionalidad económica propia.

Otra agricultora resalta la honestidad del trabajo agrícola: *“Da gusto trabajar en la chacra y ganar plata limpiamente. Yo soy orgullosa de mi trabajo”*. La mujer resalta, en otro momento, el potencial de la agricultura: *“Nosotros vivimos desde los 7 años solo de la chacra con mamá y papá y por eso nos gusta trabajar en la chacra. Mirá, la chacra nos hace ricos si sabemos trabajarla, pero hay que trabajar y una vez que tienes te da para poder descansar.”*

La mayor parte de la cosecha se destina al autoconsumo y los, por ahora escasos, excedentes se venden entre vecinos o a veces a los comercios locales. Recientemente, se ha iniciado una feria donde los productores venden sus productos directamente al consumidor. Estas ferias se realizan en fechas con alta demanda de alimentos y gran flujo de personas en Casado, como Navidad y Semana Santa. Según la información brindada por el personal del MAG, con esta actividad se ha podido recaudar unos nueve millones de guaraníes aproximadamente.

El proyecto, incentivado por el Ministerio de Agricultura, tiene como objetivo generar un acercamiento entre productores y consumidores, la valorización del trabajo y producto agrícola local e incentivar la producción para poder instalar un mercado semanal en esta zona.

En las conversaciones que mantuvimos con los diversos comités, los agricultores plantearon la importancia de la cooperativa como institución que se debe encargar en el futuro de la comercialización de sus productos.

Ahora bien. Hay una serie de factores que dificultan la labor agrícola y el pleno desarrollo de la agricultura; con alta potencialidad en Casado, tanto por la calidad de la tierra, la existencia de un mercado local y el desempeño de los agricultores. La inseguridad en la tenencia de tierra, factor indispensable para garantizar la reproducción social, y la constante disputa por el territorio constituyen los mayores obstáculos para generar condiciones favorables para la agricultura.

Además del conflicto jurídico por la posesión de la tierra, la empresa Victoria S.A ha aplicado una serie de estrategias para desanimar e intimidar a la gente e impedir, de esa forma, tanto la posesión de la tierra por parte de los campesinos como el éxito del trabajo agrícola: Colocan tejidos para imposibilitar el paso de las personas; plantaron un eucaliptal como barrera para impedir que la gente tome posesión de tierras cultivables; fumigan eucaliptales y pequeñas plantaciones con tóxicos que infectan a las plantas o matan a las abejas en colmenas; prenden fuego a los campos para hacerlos inservibles para el trabajo productivo.

Si bien estas disputas han generado temor entre los pobladores, ellos continúan apostando por la labor agrícola. Esta permanencia se da, en parte, gracias a la confianza que tienen en sí mismos y sus capacidades; además de factores externos como la bonanza del suelo y las excelentes condiciones del ecosistema local -nos enfocamos en estos puntos en el siguiente capítulo-, así como la alta demanda de alimentación en el mercado local.

A continuación, enunciamos otras dificultades con las que se encuentran los agricultores. Un problema clave consiste en la descapitalización de los agricultores, quienes no cuentan con infraestructura, semillas ni un capital inicial para la instalación y consolidación de una finca.

En primer lugar, la labor de la chacra requiere una inversión de trabajo e insumos durante la época de la siembra. Esa época dura, como mínimo, cuatro meses, durante los cuales los agricultores carecen de ingresos. Por esa razón, todas las familias dependen de ganancias de un trabajo extrapredial para mantener su unidad doméstica. Esta situación les coloca ante un dilema: el trabajo fuera de la chacra les permite la sobrevivencia en esos meses, pero a la vez, incide negativamente en los preparativos de la chacra. El agricultor, sin capital inicial, queda preso en ese círculo vicioso, resultándole casi imposible el capitalizarse y consolidar su lote.

Otro aspecto que dificulta el trabajo es la falta de infraestructura, como la provisión de agua, y herramientas de trabajo: *“Hay muchos interesados pero para trabajar la tierra no tienen suficiente herramientas. Nosotros destruncamos solo con azada y pala; los árboles grandes echamos con hacha o sino quemamos o se destrunca con la pala.”*

En tercer lugar se encuentran las condiciones externas, fuera del alcance humano, como las condiciones climáticas, principalmente las sequías y las inundaciones, que perjudican las plantaciones y ocasionan pérdidas de semillas y productos.

#### **4.3. De una trayectoria social como opción: La cría de animales**

Los ganaderos están ubicados en la proximidad del pueblo Casado; cada lugar cuenta con un ecosistema específico. Luego de la expropiación de las tierras, que se dio dentro del marco jurídico, los ganaderos tomaron posesión de estos terrenos. A pesar de la legalidad de la ocupación, ellos fueron hostigados por la empresa Victoria S.A., mediante amenazas, agresiones físicas y la quema del campo de pasto y monte, desde el kilómetro 11 de la Ruta Bioceánica hasta el Cerro Galván.

Una gran parte de los ganaderos ha vivido en su niñez o adolescencia en los establecimientos de la empresa Casado o de sus sucesivos dueños; fue así que han adquirido desde temprana edad los conocimientos ligados a la cría de ganado. La trayectoria social ha incidido de manera determinante en la opción por la ganadería. En un caso, una familia se dedica a la cría de cabras llegando a un considerable número de animales. Esto significa que los ganaderos, a diferencia de la mayoría de los agricultores, tienen experiencias y conocimientos alrededor de la ganadería y, por lo tanto, se encuentran en una situación favorable para el inicio de las actividades ganaderas.

Siendo la ganadería o cría de cabras actividades principales, las unidades domésticas se dedican, de forma complementaria y dentro de la lógica de la división de trabajo en la unidad doméstica, a la cría de aves, cabras y chanchos y a la agricultura para el autoconsumo y para la producción de forraje para los animales.

En cuanto a la gestión social de los recursos, la organización del espacio y la organización del trabajo encontramos diferentes modalidades entre los comités, factores que dependen tanto del ecosistema en el que se encuentran, de las preferencias familiares y de las experiencias acumuladas, así como de la forma organizativa de cada comité.

El comité asentado al pie del cerro Galván -área sumamente fértil y con un ecosistema chaqueño atípico-, la gestión comunitaria es la predominante en la

organización del trabajo y la utilización del espacio. De manera conjunta administran un campo de pastura alambrada de aproximadamente mil hectáreas, donde pastorean el ganado y animales menores. En el valle ubicado en medio del cerro Galván se encuentran frutales (plantas de mamón y bananos), una chacra con plantaciones para el autoconsumo y, adentrándose aún más, una plantación de caña de azúcar.

Según las indicaciones de los pobladores, hay un área de aproximadamente 200 hectáreas altamente fértil, que se destinará como campo social para la agricultura. Gracias a sus conocimientos y experimentos, personas con experiencia detectaron que ese lugar es sumamente apto para la agricultura. Cuenta un miembro del comité: *“En la época de la empresa Casado, una estancia funcionaba en esa zona. Mi padre trabajó aquí durante más de veinte años como peón”*.

Al asentarse, compraron 13 vacas rústicas de segunda de Asunción, por su adaptabilidad al medio ambiente chaqueño, que cuidaron de forma conjunta. Luego, las repartieron entre las familias y actualmente, cada uno cuida la que le pertenece individualmente.

Otro comité, asentado en las cercanías de uno de los brazos del Riacho Mosquito, ubicado en el camino hacia las comunidades indígenas, está compuesto por unas familias. El señor, quien fue el primero en asentarse en condiciones sumamente precarias, comenta que tuvo que realizar todo tipo de trabajos para poder financiar las instalaciones en su granja; fue así que trabajó fabricando postes y carbón, vendiendo leche y, actualmente, en la descarga de los barcos que llegan dos veces por semana. Al observar su desempeño, los demás miembros del comité se animaron a asentarse en el lugar.

El comité está conformado a través de una red de parentesco, lazo que resulta crucial para garantizar la reproducción social de las unidades domésticas. Así, durante la semana la hija vive en la casa de parientes, lo que le posibilita acceder a la educación formal; aspecto altamente valorizado.

En otro caso, un hermano queda a cargo del cuidado del ganado mientras que el otro mantiene un taller en el centro de la ciudad, lo cual le permite acceder a un ingreso complementario para mantener la ganadería. Este trabajo es considerado como transitorio, hasta que se den las condiciones para poder dedicarse plenamente a la

ganadería: la seguridad en la tenencia de tierra, el apoyo a la producción y la tenencia de varias cabezas de ganado son factores esenciales.

Ganaderos de otros comités, asentados sobre la Ruta Bioceánica, se movilizan diariamente hasta su campo para trabajar, manteniendo su fuente de ingreso en el centro urbano; adicionalmente venden leche, y con lo que ingresa de esta actividad lo invierten en la ganadería.

## 5. Resumen

Hemos visto que la trayectoria social de los pobladores de la zona ha sido clave a la hora de comprender su motivación y la razón de la elección de su actividad laboral actual. Aquellas personas que nacieron en el seno de una familia productora son las que cuentan con mayores ventajas para la organización de la unidad productiva y la planificación y desarrollo de la finca. Para el resto, la agricultura, ganadería o pesca pudo haber sido la única opción ante la falta de alternativas; pero resulta importante comprender que muchos de ellos encontraron un nuevo modo de vida, relacionado con la autonomía y creatividad que implican esos oficios, así como la afirmación de su arraigo en la comunidad, comprendiéndola como la totalidad de generaciones pasadas, presentes y futuras.

Por cierto, el pasaje de obrero a campesino/pescador/ganadero no es fácil porque requiere un cambio social y una reestructuración de la unidad doméstica -como unidad económica básica y de la organización de trabajo- y de la adquisición de nuevos conocimientos y prácticas. Sin embargo, ellos han manifestado en repetidas ocasiones su satisfacción sobre el proceso recorrido, el valor de sus conocimientos acumulados y la confianza en la modesta prosperidad de su labor.

Dice una persona:” *Somos elementos humanos valiosos que estamos aquí en Puerto Casado; todos tienen una experiencia valiosa que no puedes encontrar en otra parte*”. Don Arce, por su parte, agrega: “*Somos multifacéticos, cualquier actividad sabemos hacer, justamente por el aislamiento que tenemos.*”

Los pescadores/ganaderos/agricultores en Casado combinan principalmente tres tipos de actividades: a) la producción para el autoconsumo, b) la producción para el mercado, y c) la venta de fuerza de trabajo.

El nivel incipiente de la agricultura y ganadería, la falta de disposición de un capital inicial para fortalecer estas actividades y, principalmente, los constantes conflictos por la tierra en los cuales la comunidad se ve involucrada, conducen a que la producción para el

autoconsumo y la venta de la fuerza de trabajo sean las actividades a las que la población se dedica preferentemente. A pesar de la alta demanda de parte del mercado local, los productores no pueden producir por carecer de condiciones aptas para este trabajo. Esta situación refleja que las capacidades de reproducción social son sumamente frágiles.

Siendo la pluralidad de actividades económicas o la pluriactividad una característica común en el sector campesino latinoamericano, en Puerto Casado esto se da de forma acentuada, como consecuencia de la crisis desatada por la economía de enclave y minera, el abandono sufrido por parte del Estado, el cambio social profundo que se ha experimentado en la zona, y la presencia de un escenario conflictivo debido a la disputa de la tierra con la secta Moon. Tales circunstancias inciden de manera negativa en las condiciones de reproducción social y amenazan la sustentabilidad de este sector como sujeto socio-económico. Lo que precisan los casadeños es un mayor reconocimiento y apoyo del Estado para poder desenvolverse, consolidar sus actividades productivas y, por ende, trabajar en tranquilidad.

En este punto, las decisiones tomadas por los tres poderes del Estado serán determinantes para el presente y futuro de los pobladores de Casado y para la población paraguaya en general. Las cuestiones exigidas son: garantizar la tenencia de tierra, la soberanía paraguaya en un departamento extranjerizado y el desarrollo de políticas sociales diversificadas para cada sector.

Dependiendo de lo que el Estado decida y realice para la prosecución de estos objetivos, los pobladores podrán consolidarse como productores de alimentos y capitalizarse o, al contrario, se verán obligados a un proceso de proletarización y exclusión de la sociedad, engrosando los barrios marginales en las urbes paraguayas o migrando al exterior.

## **IX. POTENCIALIDADES AGRÍCOLAS Y GANADERAS EN PUERTO CASADO, DESDE EL ABORDAJE DE LA AGROECOLOGÍA**

### **1. Caracterización del contexto socio-cultural desde la perspectiva agrícola**

La presencia de abundantes recursos naturales –agua, quebrachales y campos de pasturas naturales- resultaba atractiva para la instalación de una industria taninera. Esto se sustenta en las fuerzas de trabajo y conocimientos autóctonos, despojando a los pueblos indígenas de su derecho ancestral de la posesión de la tierra.

La empresa Carlos Casado S.A. impuso un modelo económico centralizado que lo permitía acumular el flujo de ganancias provenientes de la explotación extractiva de los recursos naturales, de la fuerza de trabajo y de la provisión de los bienes de consumo a los obreros. De esta manera la empresa concreto el doble flujo de ganancias generado por el proceso productivo y de consumo. Ese sistema, propio de enclave, sentó la base a la estructuración socioeconómica y de construcción sociocultural y dio origen a lo que hoy es la población de Casado.

El modelo relacional dependiente desarrollado no dejaba espacios que permitiera crecer a su alrededor iniciativas económicas autónomas, sistema vigente por más de un siglo, lo que imposibilitó la aplicación y la experimentación de conocimientos con respecto al uso del medio ambiente. Las técnicas implementadas por la empresa tenían un objetivo hacia la producción fabril, sin ninguna perspectiva de sustentabilidad en base a la riqueza de los ecosistemas regionales.

La enajenación de las tierras con una alta diversidad ecológica, aptas para la producción y la prohibición de actividades agropecuarias, dejaron profundas huellas en la construcción social. El suprimir esos conocimientos, tanto en su dimensión institucional como tecnológica, dejaron un impacto negativo conduciendo a la pérdida de conocimientos y prácticas agropecuarias, al menos en más de dos generaciones. Hoy, sin embargo, la base sustancial de la población es la producción agrícola, que se ha vuelto la fuente primaria de bienes de consumo que ofrece condiciones para un desarrollo con soberanía y con perspectiva de sustentabilidad.

Los servicios sociales como educación y salud, brindados por la empresa en su momento de apogeo constituyeron un cerco ideológico de inmovilización social en la

población. A eso se suma la ausencia de una dinámica social de exigibilidad del derecho a la tierra propia- esencial en toda formación social. La escasa presencia del Estado, que no tuvo injerencia en las políticas públicas, fue otro elemento que incidió, de forma negativa, en la estructura social y, impidiendo cualquier anhelo de soberanía de parte de miembros de la comunidad.

Para ejemplificar: La pérdida de la capacidad de control y manejo de semillas, causó una fisura en cuanto a conocimientos y habilidades de las prácticas culturales agrícolas. Eso condujo, además, a un cambio del hábito alimentario, sustituyendo el maíz y la mandioca- importantes fuentes energéticas- por productos industrializados de bajo valor energético y alimenticio. Eso marco aun más a la población indígena cuya cosmovisión y fuente de vida se nutre de la naturaleza que le rodea.

En síntesis, la comunidad- sumida en total dependencia- ocultó por largo tiempo sus capacidades y necesidades de construir espacios para el desarrollo organizativo. En la actualidad, la población casadana enfrenta el impulso de volver a la producción agropecuaria para subsistir. En este nuevo escenario los casadeños procuran redimirse, conformando organizaciones sociales, como la cooperativa, comité de productores, la comisión pro-tierra y diversas asociaciones con el objetivo de buscar el bien común para toda la población.

## **2. Breve caracterización del potencial agrícola a partir de la experiencia local y análisis químico**

El ecosistema, corresponde al área que abarca parte de la región semi-húmeda del Chaco paraguayo y se caracteriza por una diversidad ecológica, de diferentes formaciones boscosas, pastizales (espartillar) y formaciones de suelo. Cuenta, además, con una alta población faunística de gran riqueza en diversidad de especies.

Según informes de los funcionarios del MAG- Dirección de Extensión Agrícola (DEAG)- los pobladores y productores reconocen e identifican cuatro eco-tipos por la vegetación dominante y tipo de suelo para uso agrícola: espartillar, monte bajo, monte alto y banco (islas).

1. El *pastizal* es el eco-tipo más accesible por la facilidad de la habilitación con la tecnología actualmente disponible. A diferencia de la tierra del monte alto y del monte bajo, el espartilla tiene una mayor- aunque muy ligera- profundidad que lo hace menos propenso a la salinización que puede darse por uso agrícola con práctica inapropiada.

2. El suelo de *banco*, según lo observado, tiene excelente repuesta a los cultivos tradicionales como la mandioca, zapallo, maíz, poroto. Durante los primeros años de su habilitación presenta características diferentes al de los tipos de suelos en estudio. Al ser de mayor profundidad se reducen las posibilidades de salinización con el tiempo del uso. Pero su textura areno arcillosa lo vuelve más frágil ante la manipulación para uso agrícola. Esa tendencia se profundiza aún más si es sometido al uso intensivo, como a la horticultura o siembra sucesiva y sin periodo de descanso.

El análisis químico revela una baja concentración de nutrientes, su aptitud productiva se debe, consiguientemente, a la profundidad del horizonte radicular. Sin embargo, la presencia de materias orgánicas, acumuladas en el tiempo, indica una textura de frágil estabilidad de la bioestructura, que en condiciones del trópico, resaltan la necesidad de contar con un plan de reposición. Con estas características, este suelo podría sufrir serios perjuicios al ser sometido a presiones productivas intensivas de carácter extractivo tanto en condiciones de minifundio y extensivo.

3. A diferencia del ecosistema mencionado, los *suelos de monte alto y bajo* contienen alta concentración de todos los nutrientes determinados en laboratorio. Los macros y micro nutrientes, en proporciones de buena relación de equilibrio, nos deja como conclusión, de que se trata de un suelo con excelentes cualidades para la producción agrícola.

En estos suelos, de textura arcillo-arenoso y de limo-arcillo arenoso, la presencia de materia orgánica se encuentra en nivel aceptable en condiciones naturales. A pesar de ello, se las considera de **frágil estabilidad** cuando

sometidos a la acción antrópica con fines productivos cuya aceleración será mayor o menor según certeza tecnológica y presión social que lo someta.

Lo preocupante desde el punto de vista agronómico es el lento drenaje, que al ser utilizado inadecuadamente, propendería a una compactación. Por consiguiente, se produciría una des-oxigenación del suelo y el agravamiento de la capacidad de drenaje y, con ella, una disminución de la capacidad productiva. De darse estas condiciones degradativas los nutrientes en general, a pesar de encontrarse suficientes, se volverían inprovechables.

4. Un cuarto tipo de suelo de singular aptitud agrícola se encuentra en *lunares o nichos* de áreas aparentemente reducidas. Están formadas en tornos a elevaciones o cerros que lo confirieron condiciones particulares en el proceso de formación.

Estos nichos albergan formaciones boscosas con especies propias de bosques atlánticos y una extraordinaria fertilidad en cuanto a la elevada concentración de minerales o nutrientes. Las materias orgánicas presentes le da condiciones física- biológicas de excelentes cualidades que lo vuelve irrestricta para uso productivo agropecuario. Este caso representa el cerro Galván que, según informes de los pobladores de Casado, abarca un área aproximadamente de 200 has.

El análisis químico revela una concentración muy alta de todos los macros y micro-nutrientes determinados, cuyos niveles se encuentran el 100% superior a los niveles considerados altos y una presencia de materia orgánica 400% superior de del monte bajo y un ph neutro.

Estos datos ameritan realizar nuevas investigaciones para conocer mejor la riqueza que encierra este lugar específico. Más aun en una época de crisis ambiental, donde los nutrientes y la energía son las riquezas que tienden a disminuir con la amenaza de convertirse en causa de la carencia de alimentos al nivel planetario.

Otro aspecto a tener en cuenta es el clima, con una temperatura en media superior por sobre 2° de la zona tradicional agrícola del país (región Oriental). Según la

observación e información de los productores locales, el clima de verano no constituye un factor limitante si el ciclo agrícola está asociado con suficientes precipitaciones, para la producción de mandioca, maíz, maní, zapallo, poroto. Con insuficiencia de lluvia su efecto se manifiesta en graves alteraciones de los cultivos de las especies tradicionales poniendo en riesgo el éxito de la cosecha.

Un horticultor con mucha experiencia comenta que en épocas de altas temperaturas (de enero a marzo) se dificulta la producción de hortalizas tales como tomates, locotes, lechugas y otros, a pesar del uso de mallas de media sombra, con un 50% de captación de luz solar.

El promedio de precipitaciones se ubica en torno a los 600 mm/ año, que se registra en los meses de octubre a febrero. Mientras que el periodo comprendido entre los meses de marzo y agosto es considerado seco y con de escasa cantidad de lluvias.

Sin embargo, el río Paraguay que desplaza importante volumen de agua dulce, ofrece oportunidad de garantizar la disponibilidad de la misma para implantar una agricultura bajo riego artificial, al menos en aquellos cultivos hortícolas de consumo masivo.

La aptitud agrícola, del área de estudio se ve confirmada por la buena salud y buena producción observada en una diversidad de especies frutales ubicadas en casi todos los sitios familiares del casco urbano. Todas las especies observadas - pomelo, la guayaba, la acerola, la chirimoya, la banana, el mamón- presentan una buena producción. Esos son indicadores del potencial de nutrientes, en condiciones de equilibrio en lo físico, químico y biológico, en el suelo. Así también muestran buenas condiciones de tolerancia a los rigores climáticos del lugar.

En Casado se ve en pleno mes de marzo, áreas de siembra reciente de mandioca, sobre el mismo un productor expresó: “(...) *aquí la lluvia determina el momento de hacer la siembra de mandioca*” con esto se refiere al comportamiento errático de la caída de lluvia en el lugar y la temperatura no se vuelve un limitante.

El desarrollo de la ganadería se encuentra en su etapa inicial como la agricultura, aunque culturalmente este rubro está más incorporado en la población. Varios de los pequeño productores ganaderos fueron peones en actividades relacionados a la producción extensiva de ganado en la época de la empresa Casado. Las infraestructura

instalada por la empresa, en pastura y alambradas, favorece el implante de la actividad ganadera.

Según datos brindados por los pequeños ganadero, la producción leche abastece solo el 1% la necesidad del consumo requerido por la comunidad de Casado, equivalentes a 2.000 litros /día. La provisión de la carne se encuentra en situación similar, este hecho resalta y es un reflejo de la falta de oportunidades para la consolidación de la producción ganadera. Avalan esta realidad los precios altos de la carne y la leche en la venta al consumidor que ubica en 22.000 g/kg y 6.000 gs. por la caja de leche pasteurizada.

Conviene resaltar que la ganadería y la agricultura son actividades que se complementan mutuamente formando un sistema integral entre minerales, plantas y animales. De esto se desprende que aunque se trate de una actividad pecuaria está íntimamente ligada a la habilidad del manejo en la relación de equilibrio natural, que sustenta al suelo como ente biológico. De esto se desprende que la integración pecuaria agrícola constituye una estrategia para garantizar la sustentabilidad.

La reproducción en la cría de cabras en los establecimientos ubicados en el entorno del cerro Galván son indicadores de la gran concentración de nutrientes en el suelo y en la vegetación de la zona. Según cuentan algunos productores es frecuente el nacimiento de cuatro crías por cabra preñada, en los dos o tres primeros años de vida del animal.

La tendencia, según indicaron, es más frecuente y podemos concluir que el ecosistema es muy propicio para la cría de ganado. El mismo ofrece oportunidad para pensar en una cuenca lechera con alta posibilidad de éxito.

La apicultura ofrece excelentes oportunidades: la floresta natural, que cubre el suelo, ofrece excelente oportunidad para el desarrollo de la apicultura, según experiencias acumuladas y registradas por el MAG. Se registraron cosechas de miel hasta 80 kg./ en tiempo propicio de lluvia. Es una potencialidad aún no aprovechada a consecuencia de de la ausencia de organizaciones consolidadas con capacidad para fomentar esas condiciones, tanto ecológica.como económicamente viables.

### 3. Aspectos teóricos para la agricultura del trópico

El área de estudio está emplazada en la latitud que corresponde al clima tropical y, por lo tanto, la tecnología para la producción agrícola ha de adecuarse al condicionamiento del ecosistema tropical. Hoy se sabe que la manipulación del medio ambiente debe darse según las condiciones particulares y la tecnología debe ser adecuada a la misma. La agricultura del trópico ha sufrido un revés conceptual y tecnológico altamente destructivo con la importación de conocimientos y tecnología desarrollada en climas templados, hecho consumado de la mano de la revolución verde.

Como resultado de este error, se tiene por un lado el desequilibrio del ecosistema que expresa una creciente desertificación y, por otro, una caída de la productividad agrícola y una marginación social galopante.

Trayendo a la memoria el origen y la trayectoria evolutiva tecnológica de la agricultura, pareciera que gran parte de la historia de los orígenes de las plantas y de la agricultura del mundo tienen origen en el cinturón tropical. En los estudios realizados por Qeírol (1988), Tapia (1993) y Vélex (1998) se reafirman que los mayores y más importantes centros de origen y diversidad biológica del mundo están ubicados en las regiones tropicales y subtropicales del planeta. Estos ejes biológicos están relacionados con los sitios donde se originaron estas plantas y donde hubo, en la antigüedad, un mayor desarrollo de la agricultura. En estos lugares, considerados centros, estaban ubicados los territorios de las culturas más avanzadas de la antigüedad, por ejemplo; los Mayas y los Aztecas en México, los Incas en el Perú y los Muisca en Colombia.

El desarrollo de la tecnología química agrícola actual de la revolución verde (Liebig) se ha dado en climas templados, en especial en regiones del norte del planeta. Esto exigió la adecuación de la tecnología agrícola a las exigencias climáticas de estas zonas de manera a convertirlas en polos de producción. Las condiciones ecológicas en estas regiones son diametralmente opuestas al del clima tropical.

Ahora la tecnología ha migrado nuevamente al trópico, pero como modelo económico hegemónico, que da base al desarrollo industrial agrícola. Sin embargo, este sistema de producción tiene consecuencias negativas, en especial, sobre la capacidad productiva del suelo y con ella interfiere en los ciclos del agua, de lo biológico, de las nutrientes y de lo energético.

Al referirse a esta historia, Primavesi menciona “...*que todos están de acuerdo que en un clima templado el suelo debe ser expuesto al sol, lo máximo posible para recibir un poco de calor, pues lo necesitan. Todos saben que en clima tropical el suelo debe ser protegido del sol inclemente para evitar su recalentamiento exagerado.*” (Primevesi, 2005)

Según este principio, los países en zona templada desarrollaron la preparación y cultivo de su suelo. Utilizaron las plantas y los métodos de cultivos de las zonas subtropicales donde antiguamente floreció la cultura humana, por ser allí el clima más placentero, suelo fértil y de fácil cultivo. Aproximadamente 180 años atrás se tuvo la idea salvadora para ese clima templado: el de remover el suelo en lugar de aflojarlo. Así se consigue sacar más rápido la humedad del deshielo y también se calienta el suelo con más prisa pudiendo ser plantado con mayor éxito en primavera.

Se desarrollaron arado de vertedera, y más tarde de discos, rastras para quebrar los terrones, tractores para arrastrar los arados y rastras y finalmente todo un parque de máquina sofisticado para la preparación del suelo. El suelo fue movilizado de su fría inercia, su vida se volvió más intensa y su productividad aumentó, son reconocidas como regiones de superproducción.

A los países en subdesarrollados se inculcó la idea de que ese “subdesarrollo” es a consecuencia de la escasa industrialización y mecanización y que por ello no eran “ricos” como sus hermanos del hemisferio norte, que producían más.

Los países ricos mecanizados y tecnificado prestaron su saber a los países de las zonas cálidas, tal vez pensando que vendían felicidad. Pero se olvidaron que las técnicas que exportaron servían únicamente para clima frío y templado. Y cuando las máquinas que habían hecho producir en los suelos fríos fueron utilizadas en suelos cálidos, la técnica para calentar y secar el suelo no mejoró la producción de los trópicos, por el contrario crearon desiertos e improductividad en todos los países tropicales.

El error fundamental descansa en cómo se considera al suelo en las zonas tropicales. En las zonas calientes el suelo que no produce, casi siempre es adensado y compactado. Es porque la base de producción reside las raíces de los vegetales, que al adentrarse más al interior del suelo pueden explorar un volumen grande de tierra, alejándose de la superficie de la capa irradiada, caliente y seca, absorbiendo agua y

nutrientes de la capa más profunda. La exposición al sol beneficia al suelo templado pero destruye el suelo tropical, reduciendo drásticamente la zona enraizada.

La técnica aplicada en condiciones del trópico fracasó. Se culpó a la mala distribución de la lluvia, a la pobreza de los suelos y al calor del sol. Pero la producción agrícola no depende de la cantidad y distribución de la lluvia, sino del agua que se infiltra en la tierra y que está consiguie conservar a disposición de la planta.

#### 4. Tecnología agrícola tropicalizada, desde el abordaje de la agroecología

##### Diferencias de suelo templado y tropical

TEMPLADO RECETAS	CLIMA	TROPICAL CONCEPTO
Monmorolinita Rico en sílica	ARCILLA	Caolinita Rico en hierro y aluminio
Raso	SUELO	profundo
500 a 2000 mmol/dm <sup>3</sup>	CCC Complejo cambiocación	10 a 70 mmol / dm <sup>3</sup> (máximo 150)
Elevado 80% en suelo	NUTRIENTES Riqueza	Mucho bajo en el suelo (80% en la biomasa)
Por calcio (Ca <sup>++</sup> )	AGREGACION SUELO Ocurre	Por aluminio (Al <sup>+++</sup> ) y hierro (Fe <sup>+++</sup> )
Corrección del suelo pH 6,8 a 7,0	CALCIO Sirve para	Nutriente vegetal pH 5,2 a 5,8
2 millones / g activos hasta 25 a 30 cm	MICROORGANISMOS	15 a 20 millones / g activos hasta 15 cm  RECILCAJE D.MAT.ORG.

Descomposición despacito ac. húmico y huminas enriquece3 el suelo	HUMUS	Descomposición rápida Ácido fúlvico (lixivia) Empobrece el suelo
+ 12 Oc	TEMPERATURA	+ 25 oC
f r a c a	INSOLACION	Fuerte
Solamente p.l. vegetación	EVAPORACIÓN DE AGUA	Especialm. Por el calentamiento del suelo
Poco intensas y nieve	LLUVIAS	Mucho intensas compactan
LIMPIO para captar calor	CONDICIÓN DE SUELO	PROTEGIDO Contra el calor y el impacto de la lluvia
PROFUNDO p. animar la vida DE CANTIDAD de nutrientes	LABANZA del suelo TECNOLOGÍA AGRÍCOLA	MINIMO O CERO P. no animar la vida DE ACCESO De la raíz a los nutrientes

**EL ECOSISTEMA TEMPLADO:** con su suelo poco profundo, frío y rico en sílice y humus ofrece el máximo de nutrientes en la capa caliente del suelo.

**EL ECOSISTEMA TROPICAL:** con su suelo muy profundo caliente y pobre en sílice y casi ningún humus ofrece pocos nutrientes en el agua al suelo para permitir la absorción producida por las raíces durante las horas calientes del día. Pero en su perfil profundo ese suelo ofrece aguas suficientes y más nutrientes para las plantas, que en un suelo templado.

En principio, para el mantenimiento de fertilidad de suelo tropical es imprescindible:

- a. *Que su bio-estructura grumosa sea conservada en su superficie evitando que sea enterrada al revolver el suelo, esto se consigue:*

- a) por una plantación directa que puede ser usada en suelo grumoso (flojo)
- b) por una arada mínima, que debe ser usado en suelo compactado con una capa grumosa en su superficie, así como para la mezcla superficial de los restos orgánicos, generalmente después de la arada mínima se necesita la pasada de un subsolador para romper las compactaciones superficiales.
- c) por una arada completa cuando toda la tierra arable está compactada. A esta arada debe seguir la implantación de leguminosas de crecimiento rápido o una mezcla de forrajera para mantener el suelo abierto, constante incorporación de materia orgánica-.

***b. Protección de la superficie del suelo contra la insolación directa e impacto de la lluvia:***

- a) por una cobertura muerta proveniente de paja del cultivo anterior o cultivo protector
- b) por un espaciamiento menor del cultivo donde eso es posible
- c) por el uso de cultivo coasociado o cultivos protectores.
- d) por árboles o arbustos de sombreamiento en pastura o cultivo perenne que suministren

un 30 a 40 % de sombra.

***c. Mantenimiento de una vida diversificada en el suelo:***

- a) por la rotación dirigida y planeada de los cultivos o en cultivo perenne los cultivos protectores y coasociados
- b) evitando las quemadas descontroladas

**5. Planta, energía, salud**

En la agricultura tradicional se combaten las plagas con tóxicos muy fuertes, en principio siempre se quieren matar, pero no todos los insectos mueren y muchos de ellos se vuelven resistentes. Por lo tanto los defensivos son más fuertes y más peligrosos. En la agricultura orgánica se cambian los tóxicos químicos por los orgánicos como caldo de

tabaco, sumos de ortigas, guembé y otros-. Se buscan enemigos naturales como el Báculo virus contra el gusano de la soja o el hongo metarriza contra la polilla de la caña de azúcar.

La agricultura ecológica no combate síntomas y sí, las causas. La pregunta es: ¿porqué las plantas ofrecen sustancias que las plagas pueden utilizar?

Se sabe que todos los parásitos están programados a través de sus enzimas y no pueden atacar cualquier sustancias, si no solamente una sustancia muy específica que su enzima es capaz de digerir. Ningún parásito puede atacar una sustancia final, como proteína, pero puede atacar aminoácidos, de los cuales se formaron las proteínas. Por lo tanto los parásitos solamente atacan sustancias semifabricadas.

Para formar una sustancia final se recorren muchos procesos químicos. Y cada reacción química es canalizada o sea ayudada por una enzima. Cada enzima es una proteína ligada a una vitamina pero tiene que ser activada por un mineral, muchas veces por un micro nutriente.

Si uno de esos micronutrientes es deficiente, no se puede concretizar la reacción química y no ocurre la formación de la sustancia final. El producto semifabricado circula en la sabia, se acumula, y posteriormente es atacado por algún parasito sea hongo o insectos.

Las enfermedades aparecen por carencia de cierto micro nutriente: así la brusone (*pyricularia orizae*) del arroz es ligada a la deficiencia de cobre. El (*elasmopalpus* que ataca maíz y poroto recién nacidos es ligado a la deficiencia de zin.; la botritis siempre ocurre cuando hay deficiencia de boro; la roya siempre aparece en crisantemo por falta de yodo; helmintosporo en maíz está ligado a la deficiencia de litio.etc. Es difícil determinar cuando un elemento será deficiente, especialmente cuando se trata de elementos muy raros.

Cuando se usa compuestos (campos) se cree que será suficiente para mantener la planta con salud. Pero no siempre es el caso, especialmente en legumbres y verduras, el compuesto muchas veces es deficiente por estar hecho de material de la región, mientras que la semillas son importadas de los EE.-UU y recocciones de condiciones diferentes.

Todos quieren saber cómo prevenir una plaga o enfermedad, los alemanes midieron la energía con aparato muy sensible con buenos resultado, pero también

resulta muy difícil. Nosotros hicimos fotografía de hongos magnético, como enseña Kirlian, los resultados fueron sorprendentes.

Analizando la fotografía Kirlian de la energía emanada por las plantas estas muestran un aurea normal mientras las plantas no estén amputadas. Pero en las hojas cortadas apareció estrés y el miedo de las plantas.

Plantamos maíz, poroto y pepino en suelos comunes abonado con fósforo y abonado con compuesto. Las plantas fueron mojadas con agua pura, agua magnetizada o agua enriquecida con EM (microorganismo eficiente. Todas las plantas también fueron pulverizadas con la misma agua usada para el riego.

El testigo, en suelo sin abono y regado con agua pura, el del maíz, en el momento en que las hojas fue cortada muestra un estrés muy fuerte (circulo blanco) y un miedo que alcanza casi la locura. En suelo con compuesto el resultado no es mejor. Pero cuando se agrega fósforo al suelo, el áurea de la hoja del maíz se encoge volviéndose redondas.

Cuando el riego se realizó con agua magnetizada el áurea se recoge pero en figura casi triangular. El suelo con compuesto y fósforo no fue muy diferente. Pero, en la hojas de plantas tratadas con EM una solución de enzimas bacterianas tanto si el riego fue hecho por superficie o pulverización, plantas, como gladiolo, maíz, narcisos mostraron un áurea normal alargada igual a la hoja, no perdona energías y hasta mostraron una cierta acumulación de energía detectada por un color naranja en el centro.

Parece que es posible determinar la energía emanada por las hojas y predecir si las plantas están bien nutridas o, si existe algún tipo de problema alimentario. También se puede predecir el comportamiento de las plantas que están heridas. Eso resulta muy importante porque la hoja estresada probablemente está indefensa contra ingreso de parásitos

También el valor del compuesto y otros abonos pueden ser determinados pudiendo evitarse las plagas y enfermedades.

Pero es solo el inicio y se necesita aún de mucha investigación para una interpretación segura.

## 6. Cómo mantener la salud de las plantas y los animales

Existen muchas alternativas aparte de las fumigaciones aéreas que bañan las plantaciones con veneno, pero los agricultores lo usan poco. Porque no conocen como funcionan o que tienen miedo a que no funcionen y pierdan la cosecha.

Las plagas y enfermedades no atacan a las plantas porque aparezcan en gran cantidad, sino porque estas suministran sustancias que ellas pueden utilizar para su alimentación.

Relato de un horticultor:

*“Yo trato mi suelo abonando con hojarasca y mantillo de monte porque son sanos, no utilizo abono químico en mi tomate, locote ni otras verduras; y tienen buena producción, no se enferman, no precisan venenos para obtener buen rendimiento”*

Todas las planta hongos y bacterias son programadas para una sola sustancia. Una enzima puede descomponer una sola estructura química en un Ph específico. Un medio con más o menos, oxígenos y las enzimas ya no funciona más; y, un PH, por 0,2 grados más altos o más bajos, atrasa la reacción de 1 a 2 minutos a 2 a 3 horas. Si la planta no suministra la sustancia que la enzima de los insectos u hongo puede utilizar este no puede atacar la planta. Eso significa que alguna cosa tiene que ser diferente en la planta parasitada.

Por ejemplo la transformación de glucosa a proteína tiene que recorrer varias reacciones químicas. Y cada reacción necesita un catalizador, o sea un ayudante para que ocurra más rápido. Las enzimas son conjuntos de proteínas y vitaminas que tienen que ser activados por minerales, generalmente micro nutriente. Sin su activador, la enzima es inactiva.

Si falta un elemento necesario, la reacción química no ocurre o lo hace muy lentamente, las sustancias se acumulan en la planta circulando en la sabia, inútilmente. Este es el puente cuando la planta “ofrece” una sustancia. Allí, los insectos u hongos aprovechan la situación, la planta es parasitada.

Para matar estos parásitos se desarrollaron muchos venenos. Se puede matar también por enemigos naturales o substratos orgánicos. De esta manera se salva la cosecha pero el producto tendrá un bajo “valor biológico” por provenir de una planta enferma.

Relato de un ganadero:

*“La preparación o tratamiento de animales en la época de Casado se hacía en dos cabañas: uno en Galván y otro a 5 kilómetros de éste. Don R. era responsable del último, dijo yo soy una persona de no perder y concentraba todos los medios e insumos para que la nuestra sea mejor que la de Galván, en nuestra cabaña se le daba más suplementos con balanceados, mejor higiene pero nunca pudimos lograr ni siquiera equiparar el peso y en aspecto, que conseguían en la cabaña de cerro Galván, la diferencia en dos años era notoriamente superior de unos 70 a 80 kilogramos por animal y conste que los animales a ser tratados todos provenían de Galván”*

#### **7. Aproximación de las condiciones del suelo en la zona del área de estudio**

- 1- . Buenas condiciones físicas de enrizamiento por una escasa densidad del suelo y la ausencia de rocosidad u otras barreras mecánicas
2. Buena aireación del suelo por una alta proporción de poros gruesos
3. Valores óptimos respecto al balance del agua (alta fracción de agua útil), si se considera solamente el suelo, pero al considerar las condiciones climáticas, la alta capacidad hídrica del suelo produce las siguientes desventajas ecológicas:
  - a) mayor pérdida de agua por evaporación;
  - b) mayor competencia por agua entre leñosas y herbáceas y
  - c) menor lixiviación de sales del *solum*
4. Una escasa estabilidad estructural y predominancia de limo en la textura, que implica una alta susceptibilidad a la erosión
5. Una oferta grande de los macro elementos Ca, Mg, K por la presencia de carbonatos y una alta saturación del complejo adsorbente con estos elementos
6. Reservas altas de N y P en forma orgánica, cuya disponibilidad depende de la movilización por la actividad microbiana
7. Una buena disponibilidad de los micro nutrientes Fe, Cu, Mn, Co y Zn por la reacción alcalina del suelo, lo que destaca aún más la importancia de transformaciones biológicas de la materia orgánica en sus funciones como reserva y complejante

No se detecta salinidad en el *solum* del suelo, pero un alto contenido de sodio intercambiable puede afectar y limitar fisiológicamente el enrizamiento en los horizontes C inferiores. El suelo presentado se caracteriza por una alta fertilidad potencial respecto a las condiciones físicas, biológicas y químicas, que se ve limitada por la aridez del clima, restringiendo la actividad biológica.

Resumen de estudio de suelo rescatado por analogía, a falta de estudio local  
(Lorenz, Guido. Ecological characterization of a Eutric Regosol soil in Argentina  
Semiarid Chaco forest)

El área de estudio está emplazada en la latitud que corresponde al clima tropical y, por lo tanto, la tecnología para la producción agrícola ha de adecuarse al condicionamiento del ecosistema tropical, conviene ampliar sobre proceso histórico del desarrollo de la tecnología y su posterior migración en ecosistema diametralmente opuesta del trópico.

## **X. CONCLUSIONES**

### **1. Políticas públicas en el contexto específico del distrito La Victoria**

A través de esta investigación pudimos ver que Puerto Casado constituye un caso específico a nivel nacional, tanto por el carácter multicultural de la sociedad así como sus características particulares, resultado del régimen social, político y económico, del sistema fabril instalado por la empresa Casado. Las actividades productivas, de carácter extractivo y minero vigentes durante casi un siglo en toda la región del Alto Paraguay, fueron orientadas hacia la exportación de materia prima pero sin engendrar un desarrollo social y económico sustentado. Con el declive de las demandas de tanino en el mercado internacional, esta región del departamento del Alto Paraguay quedó marginada y su población sumergida en una profunda crisis y un continuo proceso de empobrecimiento. La situación actual de la población está marcada por un complejo proceso de transformación y reorganización social.

La investigación ha señalado las condiciones de vida de la población casadeña: la modificación demográfica por la migración de sus pobladores; la escasez de opciones laborales; la necesidad de la realización de trabajos de carácter informal, sin ningún tipo de protección social (changas); la creciente feminización de la pobreza; las dificultades de la población de acceder a una suficiente y adecuada alimentación. El factor más crítico constituye, sin embargo, la conflictividad alrededor de la tierra, lo que genera inseguridad y pone en peligro la sustentabilidad de toda la población.

Las políticas sociales deben considerar tanto el fenómeno de cambio social, la diversidad étnica y la heterogeneidad de la población, a las cuales los programas deben responder con políticas diferenciadas. En ese contexto, la lucha contra la pobreza, debe atender no solamente sus consecuencias y expresiones sino sobre todo las causas de la misma, lo que permitiría generar cambios sustanciales y estructurales a largo plazo, bajo el enfoque de derechos humanos. Este abordaje implica el ejercicio de la ciudadanía y por ende, el fortalecimiento de la democracia.

Urge implementar en el distrito La Victoria un plan de emergencia en seguridad alimentaria y, en un segundo momento, de soberanía alimentaria. Paraguay cuenta con una importante subnutrición, con las tasas más altas a nivel latinoamericano, que se

contrapone con la alta tasa de agroexportación. En este contexto, la FAO ha señalado los altos costos de la desnutrición en salud y educación, además de efectos negativos en la vida de las personas (Gudynas, 2010).

## **2. La implementación de la Transferencias Monetarias con Corresponsabilidad**

Los resultados de nuestro estudio han demostrado la importancia de las TMC para el sustento y sobrevivencia de la población casadeña en un contexto marcado por la marginación, exclusión y abandono.

La forma que adquirió la implementación de las Transferencias Monetarias con Corresponsabilidad en el Distrito de La Victoria en principio se enmarcó en lo que podría calificarse como asistencia de emergencia, para paliar la extrema necesidad de numerosas familias indígenas y criollas que se encontraban muy aisladas y cautivas en su propio territorio, por no poder hacer uso libre del mismo para actividades productivas, por decisiones de una familia compradora; con una dramática falta de alimentos básicos, alta tasa de mortalidad infantil y una ausencia de Estado que contrarreste las arbitrariedades cometidas en todas sus formas por los nuevos dueños del territorio casadeño.

En este contexto, la selección de beneficiarios/as, con sus formas de gestión y funcionamiento, cayó desde un inicio en el clientelismo político, tan arraigado en nuestro país, sin haber podido llegar hasta hoy a todas las familias criollas e indígenas que reúnen el perfil de beneficiarios/as.

A años de su implementación una “fotografía” de esta comunidad nos permite decir que las TMC sufrieron variaciones en su implementación, debido principalmente al cambio político importante que se produjo en el año 2008; a partir del cual, la gratuidad en salud y educación se convirtieron en aliadas de las políticas de TMC, y contrarrestaron en parte la insuficiente cantidad del dinero transferido y la tan temida relación de dependencia. La insuficiente coordinación intersectorial a nivel del Estado (Salud, Educación, Medio Ambiente, Agricultura), persiste hasta hoy en el Distrito de Puerto Casado o La Victoria restándole efectividad a las políticas sociales.

Por lo tanto, el tan ansiado cumplimiento de ciertas metas en el ámbito de la educación, salud y nutrición, que está sujeto a la frecuencia sistemática de los/as niños y

niñas a la escuela, a los controles de salud (por cuyo cumplimiento debe velar la familia), sin una oferta pública consistente resulta una utopía.

Lejos están las familias del Distrito de Casado de haber mejorado sustancialmente su calidad de vida, porque apenas han asegurado la presencia de alimentos en los hogares, la asistencia de los/as niños/as a la escuela y la inmunización, aspectos que sin la presencia de las TMC no serían realidad. Sin las TMC, la situación en la que se encontraría esta población ribereña sería una situación diferente, población que aún no conoce del todo el potencial humano y territorial que tiene, fruto de la lucha por la tierra propia y el sentido de pertenencia territorial.

Las TMC no deben constituir un objetivo en sí mismo (paliar la situación crítica), sino convertirse en un medio para impulsar objetivos a mediano y largo plazo, que garanticen el desarrollo sustentable e integral, con un enfoque de derecho y de democracia. Eso sin embargo, requiere cambios de paradigma en las políticas públicas que pueden ser implementadas de forma gradual.

En la actualidad, las intervenciones se reducen a de transferir “servicios” a una población “beneficiaria”, con un enfoque descendente (de arriba para abajo). Al promover en cambio, un enfoque de empoderamiento de las personas, se enfatiza la construcción de un sujeto social y político, protagonista del desarrollo capaz de movilizar los recursos y conocimientos de las personas y de los colectivos humanos. El fortalecimiento de las personas es, sin duda, un principal requisito para el ejercicio de ciudadanía y democracia.

Siguiendo este paradigma, se planifica e implementan las actividades de los programas ya no *para* una población sino *con* la población. Eso conlleva la articulación de los trabajos con los líderes naturales y representativos y con grupos sociales, asociaciones y organizaciones sociales.

### **3. Potencialidades de la comunidad detectadas en el contexto de cambio social**

La investigación ha arrojado una serie de potencialidades y oportunidades con los cuales cuenta la población local, y que deben constituir las bases sobre las cuales delinear una propuesta de desarrollo integral para el mejoramiento de las condiciones de vida de la población.

La comunidad moviliza su capital social y económico -siguiendo la teoría de Bourdieu- y es gracias a ello, que la población logra para superar las adversidades y dificultades. Identificamos principalmente las siguientes potencialidades:

**a. Redes sociales**

Las redes sociales adquieren en situaciones de crisis una primordial relevancia en la elección de alternativas económicas, como intercambio de bienes e informaciones, conocimientos y servicios. Ejemplos son los diversos grupos socio-económicos de los/as pescadores/as, agricultores/as, ganaderos/as y las redes entre vecinos/as y miembros de los barrios y la comunidad.

**b. Las trayectorias sociales y familiares**

Las trayectorias sociales de las personas o familias y conocimientos adquiridos de la época de la empresa Casado han sido para muchos fundamentales para elegir sus actuales estrategias económicas para la generación de ingresos y nuevos proyectos de vida. Las trayectorias históricas son diferentes en cuanto a diversificación, inversión y acumulación en diferentes campos.

Los/as artesanos/as, que ejemplifican muy bien lo enunciado, arrojan luz sobre la creatividad de los seres humanos ante una crisis y la dialéctica entre tradición e innovación. Ellos/as recrearon sus conocimientos, adquiridos en el taller de la fábrica, para elaborar las conocidas guampas de acero para terere. Otro ejemplo son los/as agricultores/as y ganaderos/as que, en base a sus trayectorias sociales han acumulado experiencias en diferentes ecosistemas y han optado por esas labores como un proyecto de vida.

**c. Diversidad de conocimientos**

La amplia gama de conocimientos que poseen los/as pobladores/as de Casado se debe convertir en un punto de partida para el diseño de programas de desarrollo. Se pueden diferenciar fundamentalmente tres tipos de conocimientos:

- Los oficios en la fábrica dejaron una alta diversidad de conocimientos (diferentes

oficios en talleres, contabilidad, etc.)

- Los conocimientos y prácticas en el aprovechamiento de la naturaleza que se han adquirido durante la época de la fabrica (ganadería), así como en los últimos años (huerta, agricultura).
- Conocimientos diversos, adquiridos en trabajos fuera de Casado.

#### **d. Medio ambiente generoso**

El área de estudio cuenta con una alta diversidad ecológica, de diferentes formaciones boscosas, pastizales y formaciones de suelo, así como con una alta población faunística de gran riqueza en diversidad de especies. Además, los análisis químicos han señalado una concentración alta de macro y micronutrientes, cuyos niveles se encuentran en un 100% por encima de los niveles considerados altos.

#### **e. Infraestructura instalada**

El distrito de la Victoria cuenta con una interesante infraestructura instalada, como los talleres de carpintería, tornería y herrería, que se pueden convertir en interesantes emprendimientos industriales (fabricación de muebles, herramientas etc.) que den sustento a la población local y satisfagan la demanda local y regional.

Queremos resaltar que las políticas públicas deben apostar a las potencialidades y los diferentes tipos de familias, y no partir solamente de las carencias de las personas como sugiere el paradigma del combate a la pobreza. Siguiendo esta premisa, el ser humano se vuelve sujeto en la búsqueda de un bienestar, donde los diferentes tipos de capital deben constituir el punto de partida para el desarrollo territorial integral.

### **4. La tranquilidad indígena como punto de partida para el etno-desarrollo**

Sustentados en el concepto chaqueño indígena de “tranquilidad” tratamos de aportar algunas conclusiones y recomendaciones que apunten precisamente a un proceso que devuelva o reconstruya la “tranquilidad” deseada por los pueblos indígenas.

La palabra que normalmente utilizan los pueblos indígenas chaqueños para referirse a una situación de bienestar físico y psicosocial es la de tranquilidad. Con esto se pueden referir a diversas áreas como: territorios amplios y libres, producción, trabajo y alimento seguro, espacio económico cultural, educación y salud integral (formal y no formal, ajena y tradicional), espiritualidad sostenida, equilibrio parental y comunitario, relación de amistad y reciprocidad con los vecinos indígenas o no indígenas (particulares y oficiales).

**a. Territorio**

La primera condición para tener “tranquilidad” es contar con un territorio propio donde puedan desarrollar libremente su vida sin presiones ni interferencias de extraños/as a su cultura.

Una solicitud urgente que tienen los líderes es la de completar la mensura de las 30.113 hectáreas aseguradas, también la de proveer de una copia del título de dicha superficie a los líderes de cada aldea o comunidad miembro. Además, una vez hecha la mensura requieren de alambradas para evitar depredación de todo tipo en sus tierras.

Por otro lado, el actual territorio asegurado, además de desactualizado con el mínimo requerido por ley -100 hás por familia- es insuficiente para sostener la propia sobrevivencia, menos aún la tradición cultural. Una actualización sobre el mínimo legal (100 hás x 400 flías) requiere de una ampliación de al menos 10.000 hás. Una actualización más acorde con el principio constitucional de “otorgar tierras en cantidad y calidad suficientes para el desarrollo de sus formas peculiares de vida”, supone la ampliación de 50.000 hás (un total de 80.000 hás.).

Además, es necesario establecer alguna forma de territorialidad compartida con los vecinos criollos, de manera que los pueblos indígenas no queden definitivamente privados del acceso y uso tradicional de sus lugares tradicionales que hoy quedan en posesión de los vecinos criollos.

La libertad en el territorio posibilita acceder, a la manera propia, a los recursos necesarios para la alimentación de la familia y para las fiestas comunitarias. La espiritualidad se fortalece en el relacionamiento armónico con los dueños de la naturaleza, seres bien reales en la cultura como lo es actualmente el Dios cristiano, que

funciona como deidad superior, pero no niega dichas deidades de la naturaleza, propias de la espiritualidad tradicional.

#### **b. La autodeterminación**

La libre determinación es otro elemento determinante de la situación de tranquilidad. Esto se desarrolla sólo fuera de la presión o a través de una relación más horizontal con los vecinos no indígenas y el Estado. No se niega ni reniega la presencia de los vecinos no indígenas, misioneros, políticos, autoridades, etc., pero se necesita respeto y reconocimiento de su identidad y su cultura específica. Aquí es donde debe guardarse respeto y se debe insistir en una profundización más amplia y más práctica o real del derecho a la consulta previa, libre e informada que se debe a las comunidades, en cualquier iniciativa privada y oficial que las pueda afectar.

En este sentido, es muy importante que las comunidades tengan y consoliden sus espacios de encuentros para celebrar, para reflexionar y para decidir sobre su futuro propiamente. La organización intercomunitaria del departamento (Organización del Pueblo Miskito del Alto Paraguay) puede ser el canal para promover y facilitar estos espacios de encuentros. Es necesario recordar que la consulta previa, libre e informada no se reduce a la presentación de propuestas en asambleas comunitarias y la apurada aceptación o rechazo. Se requiere de un proceso interno de reflexión, discusión y decisión que nunca se reduce a la asamblea comunitaria. Por otro lado, se requiere de un cambio radical de enfoque de las instituciones de manera que desde el diseño de propuestas, programas o planes se inicie con las propias comunidades y con sus propios mecanismos de participación y decisión.

Vivir libremente como grupos la cultura tradicional con algunos nuevos elementos materiales como ideológicos del cristianismo y/o cultura occidental es la razón de la lucha cotidiana de la gente.

#### **c. Actividades económicas y de subsistencia**

Sobre las actividades que, por cuenta propia y a corto plazo pudieran realizar, resalta la de la ganadería. La mayoría de las personas ha trabajado o vivido en alguna estancia donde aprendió a manejar adecuadamente animales. Lo importante de tener

presente cuando se apoya una actividad como ésta es lo que ellos mismos dicen: *“Cuesta lo mismo cuidar una sola vaca que cien cabezas y nosotros estamos acostumbrados a manejar miles de animales en las estancias”*. Con esto refieren que es infructuoso y frustrante para la gente arriesgarse a crecer como ganaderos a partir de una vaca, lo ideal sería entonces que los proyectos de ganadería no se frustren por el miedo tradicional a que no van a saber manejar y se dote entonces de cantidades importantes para que los resultados a la vez de inmediatos sean más sostenibles para la gente.

Los riesgos que implican las actividades de agricultura, debido al cambio climático, son bien conocidos por las personas de las comunidades; sin embargo, de igual manera siempre apuestan a tener algún producto de sus propias chacras. Hay personas que indican que se animarían a regar sus cultivos si obtuvieran mejores herramientas y semillas. Es conveniente además tener en cuenta la particularidad del suelo para evitar costos innecesarios a los que en ocasiones falsamente se incurre con la agricultura mecanizada.

##### **5. La propuesta de un desarrollo territorial e integral**

Consideramos que el distrito La Victoria puede constituirse en un interesante laboratorio social y experiencia piloto de nuevos enfoques de desarrollo y métodos participativos para replicar las experiencias en otras localidades. Para ello, sin embargo, el Estado debe resolver, en primer lugar, la situación legal de tenencia de tierra. Resulta absurdo, pues, que el Estado- responsable de implementar la titulación de la tierra- argumenta no poder asistir a la población local por la falta de título de tierra.

Las políticas públicas deben llevar a desarrollar, conjuntamente con la población local, una política de desarrollo integral para generar condiciones de vida digna de la población local, partiendo de la comunidad como sujeto de desarrollo. Esta se debe basar en las propias pautas culturales de la sociedad multi-cultural, en los conocimientos acumulados y proyecciones de la gente, aprovechando las potencialidades de la población y la generosidad del medio ambiente.

El objetivo del desarrollo consiste en proporcionar a los grupos humanos condiciones para su reproducción social en un ecosistema determinado. Esto alude a una concepción de desarrollo que tenga al colectivo y a sus necesidades específicas- tanto materiales como inmateriales- como eje de desarrollo, a diferencia de la concepción

tradicional de desarrollo como crecimiento económico.<sup>26</sup> Esto implica partir de un abordaje de la interacción compleja entre las dimensiones económicas, sociales, demográficas y ambientales, donde el factor ambiental es clave a la hora de definir el desarrollo.

El concepto de *desarrollo territorial* enfatiza la integralidad de un desarrollo en una unidad territorial determinada. La propuesta incluye la interrelación entre dimensiones históricas, sociales y económicas, las culturas locales, las experiencias y conocimientos, así como la relación entre ser humano y naturaleza. Asimismo considera la articulación entre instituciones, así como entre instituciones y organizaciones de la sociedad civil. El territorio, que envuelve tanto aspectos materiales como inmateriales, “*sintetiza la diversidad social, económica y política del proceso de desarrollo a escala mundial, nacional y local*” (Manzanal 2006: 25).

---

<sup>26</sup> Nuevas corrientes teóricas proponen defender las necesidades humanas básicas como objetivo primario donde se percibe al desarrollo en términos de qué ocurre a las personas más que a entes abstractos como naciones.

## XI. BIBLIOGRAFÍA

**Cardoso de Oliveira:** Articulación interétnica en Brasil. En: Hermitte y Bartolomé L. (comp.): Procesos de articulación social. Buenos Aires 1977. Amorrortu.

**Dalla Corte, Gabriela:** Lealtades firmes. Redes de sociabilidad y empresas: La Carlos Casado S.A. entre la Argentina y el Chaco paraguayo (1860-1940). Madrid 2009. Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

**Equipo Nacional de Misiones. Conferencia Episcopal Paraguaya:** La lucha por la tierra en defensa de la vida. El pueblo Maskoy frente a Carlos Casado S.A. Asunción 1986. Ediciones ENM.

**Gudynas, Eduardo:** Reporte global de la FAO: las tensiones entre alimentos y exportaciones. En: **Agricultura y Comercio. Boletín 10. marzo/abril 2010**

**Godelier, Maurice:** La antropología económica. En: *Ibid*: Economía, fetichismo y religión en sociedades primitivas. Madrid 1974. Siglo XXI.

**Ferrero, Brian:** La gestión comunitaria de la pesca en el bajo Paraná argentino: Un estudio de caso con pescadores artesanales. Inédito

**Goncalves, Carlos Walter:** Geo- grafías. Movimientos sociales, nuevas territorialidades y sustentabilidad. Siglo XXI. México 2001.

**Gutierrez, Alicia:** Pobre, como siempre...Estrategias de reproducción social. Cordoba 2007. Ferreyra Editor.

**Ibid:** Las prácticas sociales: una introducción a Pierre Bourdieu. Buenos Aires 1994. Centro Editor de América Latina.

**Kleinpennig, Jan:** Man and Land in Paraguay. Amsterdam 1987. CEDLA Nr. 41.

**Lorenz, G.** Caracterización Ecológica De Un Suelo. En: *Eutric Regosol* Bajo Bosque En el Chaco Semiárido, Argentina Revista Quebracho (13): 13 – 23

**Lomnitz, Larisa:** Redes sociales, cultura y poder: Ensayos de antropología Latinoamericana. Flacso México. 1994

**Manzanal, M:** Regiones, territorios e institucionalidad del desarrollo rural. En: Manzanal/Neimann/ Lattuada (comp.): Desarrollo Rural. Organizaciones, instituciones y territorios. Ediciones CCICUS. Bs AS. 2006 2006

**Monteros, Diego:** Estrategias de reproducción social surgidas en un contexto de crisis. El caso del paraje Florodora, las Palmas, Provincia del Chaco, Argentina. Periodo 1988-2009. Tesis de Maestría. 2009. Inédito.

**Morinigo, Jose Nicolas y Olmedo, Alfonso:** Puerto Casado. Verbo e imagen de la dignidad. Asunción 2006 FONDEC

**Nuñez M. A.** Propuesta de Desarrollo Rural Sustentable Merida – Venezuela 2002. Formas Gráficas Quintero.

**Pinheiro S., Barrozo Barreto S:** “MB-4”: Agricultura Sustentável, Trofobiose e Biofertilizantes 6ª ed. Brasil 2.005 Editora Salles. Fundacao Juquira Candiru Mibasa

**Primavesi A.:** Manejo Ecológico de Pastagens 5ª ed. Sao Paulo – Brasil 2005. Livraria Novel S.A.

**IBID.:** Manejo Ecológico del Suelo 5ª ed. Buenos Aires 1984. Editorial El Ateneo.

**Regehr, Walter:** Die lebensräumliche Situation der Indianer im paraguayischen Chaco. Basel 1979

**Rehnschaw, John:** Los indígenas del Chaco paraguayo. Asunción 1996. Editora Intercontinental.

**Sevilla Guzmán:** De la sociología rural a la agroecología. Ed Icarías. Córdoba 2006

**Vázquez, Fabricio:** Territorio y Poblacion. Nuevas dinamicas regionales en el Paraguay. Asunción 2006. UNFPA/ GTZ/ Adepo.

**Ibid.** La mundialización y los nuevos territorios del Alto Paraguay. En: Fogel, R. y Riquelme, M. (Comp.): Enclave sojero, merma de soberanía y pobreza. Asunción 2005. CERI, p. 183- 216

**Wehrle A. et. al.:** Pensamiento, Ejemplo y Compromiso. En: Revista Hoja a Hoja del Movimiento Agroecológico de América Latina y el Caribe (PY) 2005. Nr 1 (15)

**Woortmann, Ellen:** Heredeiros, parentes e compadres. Ed. Universidad de Brasilia. Sao Paulo- Brasilia 1995

**Zarilli, Adrian Gustavo:** El oro Rojo. La Industria del Tanino en la Argentina (1890-1950). EN: *Silva Lusitana* 16(2): 239 - 259, 2008

Pagina web:

**Valencia, Lomelí Enrique** Las Transferencias Monetarias Condicionadas Como Política Social en América Latina. Un Balance: Aportes, Límites y Debates\*. Centro de Investigación Observatorio Social, Universidad de Guadalajara, Guadalajara, Jalisco, México; email: [enrivalo@gmail.com](mailto:enrivalo@gmail.com). Disponible en: <http://arjournals.annualreviews.org/doi/abs/10.1146/annurev.soc.052708.074708>

**Gutiérrez Cottle Maria C. Trivelli Carolina,** Transferencias Monetarias Condicionadas y su rol con el Sistema Financiero. IEP Instituto de Estudios Peruanos. Proyecto Capital. Disponible en: [http://proyectocapital.org/downloads/documento/transferencias\\_monetarias\\_condicionadas\\_y\\_su\\_rol\\_con\\_el\\_sistema\\_financiero\\_tri\\_gtz.pdf](http://proyectocapital.org/downloads/documento/transferencias_monetarias_condicionadas_y_su_rol_con_el_sistema_financiero_tri_gtz.pdf)

**Fonseca Ana, Dra,** Los Sistemas de Protección Social en América Latina. Un Análisis de las transferencias Monetarias condicionadas. Consultora del *Regional Bureau of Latin America* (RBLAC) del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). [Ana.fonseca@undp.org.br](mailto:Ana.fonseca@undp.org.br); [anafon@uol.com.br](mailto:anafon@uol.com.br). Disponible en: <http://www.rlc.fao.org/es/prioridades/seguridad/ingreso/pdf/fonseca.pdf>

**PNUD Transferencias monetarias condicionadas (TMC) (II): Programa Tekoporâ:** Factores y actores externos a la institución implementadora que inciden en la eficacia del programa Notas No 7 Marzo del 2010. sobre Desarrollo Humano Desarrollo Humano Paraguay. Disponible en [http://www.undp.org.py/dh/?page=publicaciones\\_list](http://www.undp.org.py/dh/?page=publicaciones_list)

**Banco Mundial** (2001), Assesment of the Bolsa Escola Programs, Sector Report, N° 20208, Washington DC, Disponible en: <http://www1.worldbank.org/sp/safetynets/> (2001a), Eradicating Child Labor in Brazil, Sector Report, N° 21858, Washington DC, Disponible en: <http://www1.worldbank.org/sp/safetynets/>

**Secretaría de Acción Social de la Presidencia de la República (SAS) Programa de Transferencias Monetarias con Corresponsabilidad (TMC) Manual Operativo**

TMC – Tekopora. Banco Interamericano de Desarrollo, BID. Asunción, Paraguay, Diciembre de 2009 Disponible en [PDF www/sas.org.py](http://www/sas.org.py)